叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 七阳之剑(sword Of The Seven Suns) 000001

2. 七阳之剑(sword Of The Seven Suns) 000002

3. 七阳之剑(sword Of The Seven Suns) 000003

4. 七阳之剑(sword Of The Seven Suns) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

七阳之剑(Sword of the Seven Suns)

[sɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [sʌnz]
SWORD **OF** **THE** **SEVEN** **SUNS**
剑 的 这 七 太阳

七日之剑

[baɪ] ['gɑːrdnər] [ef] . [fɑːks]
By **GARDNER** **F** **.** **FOX**
经过 加德纳 F . 狐狸

作者：加德纳·F·福克斯

[ðer; ðər][wɜːrld][wʌz; wəz][dɑːrk] .
Their **world** **was** **dark** **.**
他们的 世界 曾是 黑暗的 .

他们的世界一片黑暗。

[ðer; ðər] [məˈʃiːn] - [gɑːd]
Their **Machine** **-** **God**
他们的 机器 - 上帝

他们的机器神

[wʌz; wəz] [ded] .
was **dead** **.**
曾是 死的 .

已经死了。

['sævɪdʒ] ['hɔːdz] ['θretnd] [tuː; tə]['oʊvərʌn]
Savage **hordes** **threatened** **to** **overrun**
野蛮的 成群结队 威胁 到 超限

野蛮的部落大军威胁要占领这里。

[ðem; ðəm]
them
他们

他们

, [smæʃ] [ðem; ðəm] .
, **smash** **them** **.**
, 粉碎 他们 .

砸碎它们。

[wʌt] , [ðen] , [wʌz; wəz] [flæn] ['duːɪŋ]
What **,** **then** **,** **was** **Flane** **doing**
什么 , 然后 , 曾是 法兰 正在做

那么，弗兰究竟在做什么？

[aʊt][ɪn][ðə; ði]['dezərt] , [əˈloʊn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][ə; eɪ]
out **in** **the** **desert** **,** **alone** **with** **the** **wreck** **of** **a**
出去 在 这 沙漠 , 独自的 和 这 破坏 的 一个

在沙漠里，独自一人，面对着残骸.....

['speɪsʃɪp] — [ænd; ənd][ə; eɪ] ['streɪndʒli] - [rɔːt] [sɔːrd] ?
spaceship **—** **and** **a** **strangely** **-** **wrought** **sword** **?**
飞船 — 和 一个 奇怪的 - 锻 剑 ?

宇宙飞船——还有一把造型奇特的剑?

[[-] [noʊt] : [ðɪs] ['i:tekst][wʌz; wəz] [prə'du:st] [frʌm; frəm]
[Transcriber's Note : This etext was produced from
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

['plænɪt] ['stɔ:riz] [sprɪŋ] - .
Planet Stories Spring 1947 .
行星 故事 春天 - .

星球故事 1947 年春季刊。

[ɪk'stensɪv] ['ri:sɜ:rtʃ] [dɪd][nɑ:t] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive research did not uncover any evidence that
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][ju:] . [es] . ['kɑ:piraɪt] [ɑ:n] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nu:d] .]
the U . S . copyright on this publication was renewed .]
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[ðə; ði] ['speɪsʃɪp] [fled] [laɪk][ə; eɪ]['sɪlvər] ['bʊlɪt] [ə'krɔ:s] [blæk] ['nʌθɪŋnəs] .
The spaceship fled like a silver bullet across black nothingness .
这 飞船 逃亡 喜欢 一个 银 子弹 穿过 黑色的 虚无 .

飞船像一颗银色子弹一样划过漆黑的虚空。

['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [raʊnd] ['wɪndoʊz] [stɛərd] ['aʊtwərd] [frʌm; frəm][ɪts] [kɜ:rvd] [saɪdz] .
Rows of round windows stared outward from its curved sides .
行 的 圆形的 视窗 凝视 向外 从 它是 弯曲 侧面 .

一排排圆形窗户从它弧形的侧面向外望去。

[bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wɜ:rl] [klaʊdz] [ʌv; əv] [ˌɪntər'stelər] [dʌst] .
Beyond the windows whirled clouds of interstellar dust .
超过 这 视窗 旋转 云 的 星际穿越 灰尘 .

窗外，星际尘埃云翻滚飞舞。

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [lʌmp] [ʌv; əv] [ˌmi:ti'ɔ:rɪk] [rɑ:k] ['ri:'baʊndid] [frʌm; frəm][ðə; ði]['met(ə)l] [hʌl] .
An occasional lump of meteoric rock rebounded from the metal hull .
一个 偶然 块 的 流星 岩石 反弹 从 这 金属 船体 .

偶尔会有陨石块从金属船体上反弹回来。

[tu:; tə][pɔ:rt] [ʃoʊn] [ðə; ði]['trɪp(ə)l][stɑ:rz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌkɑ:nstə'leɪʃ(ə)n] ['ʌtərli] ['fɔ:rən] [tu:; tə] [ðoʊz] [ɪn]
To port shone the triple stars of a constellation utterly foreign to those in
到 港口 闪耀 这 三倍 明星 的 一个 星座 完全地 外国的 到 那些 在
[ðə; ði] [ʃɪp] .
the ship .
这 船 .

左舷闪耀着三颗星，它们属于一个对船上的人来说完全陌生的星座。

[tu:; tə] ['stɑ:rbərd] [gli:md] [ðə; ði] ['streɪndʒli] ['ɔ:ltərd] ['pætərn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑ:nstə'leɪʃ(ə)n]['hə:kjuli:z] .
To starboard gleamed the strangely altered pattern of the constellation Hercules .
到 右舷 闪闪发光 这 奇怪的 已修改 图案 的 这 星座 赫拉克勒斯 .

右舷闪烁着武仙座奇异变化的图案。

[streɪt] [ə'hed] [leɪ] [ðə; ði] [greɪt] [stɑ:r]['deneb] , [ænd; ənd] ['sɜ:rklɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] , ['dʒaɪənt] [ɔ:bz]
Straight ahead lay the great star Deneb , and circling around it , giant orbs
直的 前方 躺 这 伟大的 星星 天津四 , 和 盘旋 大约 它 , 巨大的 球体
[英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]][ɪn][ɪts] [laɪt] ,
shimmering in its light ,
闪闪发光 在 它是 光 ,

正前方是巨大的恒星天津四，围绕着它旋转的，是闪烁着光芒的巨大星体。

[wɜːr; wər][ðə; ði][pˈlænɪts][ˌaɪ ˈtiː][held][ɪn][ɪts][ˈɔːf(ə)l][grɪp] .

were	the	planets	it	held	in	its	awful	grip	.
是	这	行星	它	握住	在	它是	可怕	紧握	.

那些被它可怕的魔爪所掌控的行星。

[ˈkloʊzər][ænd; ənd][ˈkloʊzər][swept][ðə; ði] [ʃɪp] , [ˈtreɪlɪŋ] [ˈbiləuz] [ʌv; əv] [speɪsdəst] .

Closer	and	closer	swept	the	ship	,	trailing	billows	of	spacedust	.
更近	和	更近	扫荡	这	船	,	尾随	波澜	的	太空尘埃	.

飞船越来越近，拖着滚滚太空尘埃。

[ˈoʊvər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][pˈlænɪts] [ðæt] [ˈkloʊsli] [riˈzembld] [ðə; ði] [ˈvɔɪɪdʒɚz] [hoʊm][ˈplænɪt][ɪn][saɪz]

Over	one	of	the	planets	that	closely	resembled	the	voyager's	home	planet	in	size
超过	一	的	这	行星	那	密切	类似	这	旅行者的	家	行星	在	尺寸

[ænd; ənd][ˈdensəti] ,

and	density	,
和	密度	,

在一颗大小和密度都与旅行者号母星非常相似的行星上空，

[ðə; ði][ˈves(ə)l] [ˈθʌndəd] .

the	vessel	thundered	.
这	血管	雷鸣	.

船身发出隆隆声。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈrɑːkətɪd] [ˈdaʊnwərd] , [ˈswiːpɪŋ] [saɪdˌwaɪz][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˌgrævɪˈteɪʃənl] [pʊl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈplænɪt] .

It	rocketed	downward	,	sweeping	sidewise	into	the	gravitational	pull	of	the	planet	.
它	火箭	向下	,	扫荡	横向	进入	这	引力	拉	的	这	行星	.

它像火箭一样向下坠落，横向扫入行星的引力之中。

[ˌaɪ ˈtiː] [drɑːpt] [ˈɪntuː] [swəːliŋ] [klaʊdz] , [swept][ˈɪntuː] [ˈsʌnˌlaɪtɪd] [skaɪ] , [ˈrɔːrɪŋ] [ˊgʌstili] .

It	dropped	into	swirling	clouds	,	swept	into	sunlighted	sky	,	roaring	gustily	.
它	掉落	进入	旋转	云	,	扫荡	进入	阳光照射	天空	,	咆哮	阵风	.

它落入翻滚的云层中，席卷到阳光普照的天空，呼啸着袭来。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ʃɪp] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kraɪd] [hɪˈsterɪkli] , " [ˈkɔːlɪŋ] [ˈkæptɪn] !

Inside	the	ship	a	voice	cried	hysterically	,	"	Calling	captain	!
里面	这	船	一个	嗓音	哭	歇斯底里地	,	"	呼叫	队长	!

船舱内传来一个歇斯底里的声音："呼叫船长！"

[ˈkɔːlɪŋ] [ˈkæptɪn] ! "

Calling	captain	!	"
呼叫	队长	!	"

呼叫船长!

" [ˈkæptɪn] [rɪˈspɑːndɪŋ, riːˈspɑːndɪŋ] .

"	Captain	responding	.
"	队长	回应	.

船长回应。

[ˈoʊvər][tuː; tə][ˈfɔːrwərd][dʒet][pɔːrts] . "

Over	to	forward	jet	ports	.	"
超过	到	向前	喷射	端口	.	"

请前往前方喷气式飞机停机坪。

" [ðə; ði][ˈfɔːrwərd] [ˈdʒɛts] [ɑːr; ər] [ʃɑːt] , [sɜːr] !

"	The	forward	jets	are	shot	,	sir	!
"	这	向前	喷气式飞机	是	射击	,	先生	!

"前线喷气式飞机被击毁了，长官！"

[ˌʌnˈjuːzd; ʌnˈjuːst][fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .

Unused	for	too	long	.
未使用的	为了	也	长的	.

闲置时间过长。

['evər] [sɪns] [wi:; wi] [left] [ɜ:rθ] , [ðeɪv] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'testɪd] .

Ever	**since**	**we**	**left**	**Earth**	**,**	**they've**	**remained**	**untested**	**.**
曾经	自从	我们	左边	地球	,	他们有	剩余	未经测试	.

自从我们离开地球以来，它们就一直未经测试。

[kɑ:nt] [fɪks] [ðem; ðəm] [naʊ] .

Can't	**fix**	**them**	**now**	**.**
不能	使固定	他们	现在	.

现在没法修复它们了。

[noʊ] [taɪm] .

No	**time**	**.**
不	时间	.

没时间了。

[ˌɪn'saɪd] ['grævəti] [ʌv; əv] ['plænɪt] .

Inside	**gravity**	**of**	**planet**	**.**
里面	重力	的	行星	.

行星引力内部。

['oʊvər] .

Over	**.**
超过	.

超过。

" [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['kæptənz] ['ju:nɪfɔ:rm] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] , [aɪz] ['taɪtli] [ʃʌt] .

"	**The**	**man**	**in**	**the**	**captain's**	**uniform**	**bowed**	**his**	**head**	**,**	**eyes**	**tightly**	**shut**	**.**
"	这	男人	在	这	船长的	制服	鞠躬	他的	头	,	眼睛	紧紧	关闭	.

身穿船长制服的男子低下了头，紧闭双眼。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['bɪtərnəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] , [bʌt; bət] [noʊ] [dɪ'sper] .

There	**was**	**bitterness**	**in**	**his**	**heart**	**,**	**but**	**no**	**despair**	**.**
那里	曾是	苦味	在	他的	心	,	但	不	绝望	.

他心中充满苦涩，但没有绝望。

[sɪks] ['hʌndrəd] [laɪt] ['jɪrz] [frʌm; frəm] [ɜ:rθ] , ['fɑ:rðər] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stɑ:rz] [ðæn; ðən] ['eni] [mæn]

Six	**hundred**	**light**	**years**	**from**	**Earth**	**,**	**farther**	**out**	**among**	**the**	**stars**	**than**	**any**	**man**
六	百	光	年	从	地球	,	更远	出去	之中	这	明星	比	任何	男人

[hæd; həd] ['evər] ['trɛspəst] ,

had	**ever**	**trespassed**	**,**
有	曾经	擅闯	,

距离地球六百光年，比任何人类曾经涉足的星空都要遥远。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ðɪs] !

and	**now**	**,**	**this**	**!**
和	现在	,	这	!

现在，又来了！

[ə; eɪ] [hænd] [skwi:zd] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

A	**hand**	**squeezed**	**his**	**shoulder**	**.**
一个	手	挤压	他的	肩膀	.

一只手捏了捏他的肩膀。

[hi:; hi] [glɑ:nst] [ʌp] , [faʊnd] [ðə; ði] [blu:] [aɪz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ,

He	**glanced**	**up**	**,**	**found**	**the**	**blue**	**eyes**	**of**	**his**	**wife**	**smiling**	**at**	**him**	**,**
他	瞥了一眼	向上	,	成立	这	蓝色的	眼睛	的	他的	妻子	微笑	在	他	,

他抬起头，看到妻子那双蓝眼睛正对着他微笑。

[hɜ:rd] [hɜ:r; hər] [vɔɪs] ['wɪspər] , " [æt; ət] [li:st] [wi:l] [goʊ] [tə'geðər] , ['dɑ:rlɪŋ] .

heard	**her**	**voice**	**whisper**	**,**	**"**	**At**	**least**	**we'll**	**go**	**together**	**,**	**darling**	**.**
听到	她	嗓音	耳语	,	"	在	至少	出色地	去	一起	,	亲爱的	.

我听到她低声说："至少我们会一起去，亲爱的。"

" [hiː; hi] ['pætɪd] [hɜːr; hər][hænd] .

"	He	patted	her	hand	.
"	他	轻拍	她	手	.

他拍了拍她的手。

[θruː] [ðə; ði] [kəm'prest] [kwɔːrts] ['pænlz] [ðeɪ] [stɛərd][æt; ət][ðə; ði][wɜːrld] [ʌn'foʊldɪŋ] [bɪ'niːθ]

Through	the	compressed	quartz	panels	they	stared	at	the	world	unfolding	beneath
通过	这	压缩	石英	面板	他们	凝视	在	这	世界	展开	下面

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们透过压缩的石英面板，凝视着脚下展开的世界。

['roʊlɪŋ] [pleɪnz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['graːsiz] [ðæt] [swei] ['greɪsfəli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][wɪnd]

Rolling	plains	covered	with	long	grasses	that	swayed	gracefully	before	the	wind
滚动	平原	涵盖	和	长的	草	那	摇摆	优雅地	前	这	风

['bɔːdəd] [haɪ] ,

bordered	high	,
带边框	高的	,

绵延起伏的平原上覆盖着长长的野草，在风中优雅地摇曳，高高的山脊线由此延伸开来。

[blæk] ['maʊntnz] [ðæt] [kʌpt] [maʊndz] [ʌv; əv] [snoʊ] [æt; ət][ðer; ðər] [piːks] .

black	mountains	that	cupped	mounds	of	snow	at	their	peaks	.
黑色的	山脉	那	杯状	土堆	的	雪	在	他们的	高峰	.

黑色的山峰，山顶堆满了积雪。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bluː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [siː] .

In	the	distance	was	the	blue	of	a	sea	.
在	这	距离	曾是	这	蓝色的	的	一个	海	.

远处是蔚蓝的大海。

" [ə; eɪ] ['lʌvli] [wɜːrld] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] .

"	A	lovely	world	,	"	he	whispered	.
"	一个	迷人的	世界	,	"	他	低声说道	.

“多么美好的世界啊，”他轻声说道。

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] [raɪt] , [dʒɔn] .

"	You	were	right	,	Jon	.
"	你	是	正确的	,	乔恩	.

“你说得对，乔恩。”

[jʊr; jər][ˌkælkjə'leɪʃənz] [pruːvd] [ðə; ði] [hæbɪtə'bɪlɪti] [ʌv; əv] - [p'lænɪts] .

Your	calculations	proved	the	habitability	of	Deneb's	planets	.
你的	计算	已证实	这	宜居性	的	-	行星	.

你的计算证明了天津四的行星适宜居住。

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['feɪməs] .

You	would	have	been	famous	.
你	会	有	到过	著名的	.

你本可以成名的。

" [hiː; hi] ['tʃʌkld] , " [ðɪs] [ɪz][wʌn][ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n] , ['dɑːrlɪŋ] .

"	He	chuckled	,	"	This	is	one	consolation	,	darling	.
"	他	轻笑	,	"	这	是	一	安慰	,	亲爱的	.

他轻笑一声，“亲爱的，这算是一种安慰吧。”

[bʌt; bət][aɪ'd] [hoʊpt] [fɔːr; fər][soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] . . .

But	I'd	hoped	for	so	much	more	than	that	.	.	.
但	ID	希望	为了	所以	很多	更多的	比	那	.	.	.

但我原本期望的远不止这些.....

[ə; eɪ][lænd][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['restləs] ['spɪrɪts] , [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dwel] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði]

a	land	to	bring	the	restless	spirits	,	where	they	could	dwell	apart	from	the
一个	土地	到	带来	这	不安	烈酒	,	在哪里	他们	可以	住	除	从	这

['redʒɪmentɪd] [wʌnz] ,

regimented	ones	,
有组织的	一个	,

一片安放不安灵魂的土地，让他们可以远离那些循规蹈矩的人们，安居乐业。

[tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [nuː] ['kʌntri] [tuː; tə][kɔːl][ðer; ðər] [oʊn] . . . .

to	form	a	new	country	to	call	their	own	.	.	.	.
到	形式	一个	新的	国家	到	称呼	他们的	自己的	.	.	.	.

建立一个属于他们自己的新国家.....

" [hiː; hi] [broʊk] [ɔːf] .

"	He	broke	off	.
"	他	打破	离开	.

他突然中断了。

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['kwɪvərɪŋ] , ['ʃudəriŋ] [ɪn][ðə; ði][mæd] [peɪs] [ʌv; əv][ɪts] [ˌʌn'tʃekt] [flaɪt] .

The	ship	was	quivering	,	shuddering	in	the	mad	pace	of	its	unchecked	flight	.
这	船	曾是	颤抖	,	颤抖	在	这	疯狂的	步伐	的	它是	未经核实	航班	.

船身颤抖着，在不受控制的疯狂飞行中剧烈摇晃。

['θʌndər] [roʊld] [laɪk] [ˌmɑːnju'ment(ə)l] [kænənfaɪr] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [dɪs'pleɪst]

Thunder	rolled	like	monumental	cannonfire	behind	it	,	as	the	air	was	displaced
雷	滚动	喜欢	宏伟的	炮火	在后面	它	,	作为	这	空气	曾是	流离失所

[ænd; ənd] [roʊld] [tə'geðər] .

and	rolled	together	.
和	滚动	一起	.

雷声如同巨大的炮火般在它身后滚滚而来，空气被挤压翻滚。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [wɜːrkt] [ðə; ði][kən'troʊlz] ['fiːvərɪʃli] .

The	captain	worked	the	controls	feverishly	.
这	队长	工作	这	控制	狂热地	.

船长焦急地操作着操纵杆。

[hɪz; ɪz][hændz] [sɔːt] [baɪ][ðer; ðər] ['swɪftnəs] , [baɪ][ðer; ðər] [streŋθ] , [tuː; tə]['faɪər] [ðoʊz] ['frʌntl]

His	hands	sought	by	their	swiftness	,	by	their	strength	,	to	fire	those	frontal
他的	双手	寻求	经过	他们的	速度	,	经过	他们的	力量	,	到	火	那些	正面

['dʒɛts] ,

jets	,
喷气式飞机	,

他的双手凭借着敏捷和力量，迅速启动了前线喷气发动机。

[tuː; tə][stɑːp] [ðɪs] ['dedli] [dæʃ] [θruː] ['plænɪtəl] ['ætməsfɪr] .

to	stop	this	deadly	dash	through	planetal	atmosphere	.
到	停止	这	致命	短跑	通过	行星	气氛	.

阻止这种穿越行星大气层的致命冲刺。

[hiː; hi][bɪt][hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , ['wɪspərɪŋ] , " [noʊ][juːz] — [noʊ][juːz] !

He	bit	his	lips	and	shook	his	head	,	whispering	,	"	No	use	—	no	use	!
他	少量	他的	嘴唇	和	摇晃	他的	头	,	耳语	,	"	不	使用	—	不	使用	!

他咬着嘴唇，摇了摇头，低声说道："没用——没用！"

" [ðer; ðər][wʌz; wəz]['dezərt] ['ʌndər][ðə; ði] ['silvəd] ['beli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .

"	There	was	desert	under	the	silvered	belly	of	the	ship	.
"	那里	曾是	沙漠	在下面	这	银色	腹部	的	这	船	.

"船体银色的腹部下面是沙漠。"

[hiːt] [weɪvz] ['glɪməd] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][hɑːt][sændz] , [dis'tɔːtɪŋ] ['evriθɪŋ] .

Heat	waves	glimmered	up	from	the	hot	sands	,	distorting	everything	.
热	波浪	闪烁	向上	从	这	热的	沙子	,	扭曲	一切	.

热浪从滚烫的沙丘中升腾而起，扭曲了周围的一切。

[fɑːr][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [leɪ] [ə; eɪ] [raʊnd] ['jeloʊ] [θɪŋ] .
Far **in** **the** **distance** **lay** **a** **round** **yellow** **thing** **.**
远的 在 这 距离 躺 一个 圆形的 黄色的 事物 .

远处有一个圆形的黄色物体。

[ðə; ði] ['speɪsʃɪp] ['hedɪd] [tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [ðoʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['bʊlzaɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tɑːrgɪt] .
The **spaceship** **headed** **toward** **it** **,** **as** **though** **at** **the** **bullseye** **of** **a** **target** **.**
这 飞船 标题 朝向 它 , 作为 尽管 在 这 靶心 的 一个 目标 .

飞船朝着它飞去，仿佛直奔靶心。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hɪt][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .
" **We're** **going** **to** **hit** **it** **,** **"** **said** **the** **man** **.**
" 是 去 到 打 它 , " 说 这 男人 .

"我们要击中它，"那人说道。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [dʒɔn] ?
" **What** **is** **it** **,** **Jon** **?**
" 什么 是 它 , 乔恩 ?

"什么事，乔恩？"

" ['jeloʊ] [ænd; ənd] ['glɪtərɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [laɪk][ə; eɪ]['dʒaɪənts] ['pleɪθɪŋ] , [hæf] ['berid] [ɪn][ðə; ði][sænd] .
" **Yellow** **and** **glittering** **,** **it** **lay** **like** **a** **giant's** **plaything** **,** **half** **buried** **in** **the** **sand** **.**
" 黄色的 和 闪闪发光 , 它 躺 喜欢 一个 巨人的 玩物 , 一半 埋葬 在 这 沙 .

"它金黄色的，闪闪发光，像巨人的玩具一样躺在沙子里，一半埋在沙子里。"

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɪzəm][wɪð; wɪθ] [kliːn] ,
It **was** **a** **prism** **with** **clean** **,**
它 曾是 一个 棱镜 和 干净的 ,

那是一个棱镜，表面干净，

[streɪt] ['fæsits] ['fɪtɪd] [tə'geðər] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [stretʃ] [aʊt][æt; ət] ['evri] ['æŋg(ə)l][tuː; tə] ['gæðər]
straight **facets** **fitted** **together** **that** **seemed** **to** **stretch** **out** **at** **every** **angle** **to** **gather**
直的 方面 适配 一起 那 似乎 到 拉紧 出去 在 每一个 角度 到 收集
[ɪn][ðə; ði] [hiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dezərt] .
in **the** **heat** **from** **the** **desert** **.**
在 这 热 从 这 沙漠 .

笔直的棱面相互契合，似乎向各个角度延伸，以聚集来自沙漠的热量。

[laɪk] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['daɪmənd] , [ˌaɪ 'tiː]['kɔːrəˌskeɪtid][ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
Like **a** **yellow** **diamond** **,** **it** **coruscated** **in** **the** **sunlight** **.**
喜欢 一个 黄色的 钻石 , 它 闪亮的 在 这 阳光 .

它像一颗黄色钻石一样，在阳光下闪闪发光。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [ðə; ði][mæn] [sed] ['sɔːftli] .
" **I** **don't** **know** **,** **"** **the** **man** **said** **softly** **.**
" 我 不 知道 , " 这 男人 说 轻轻 .

"我不知道，"那人轻声说道。

" [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [drɑːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪz][tuː; tə]['beri] [ɪt'self][ɪn] [ðɪs]
" **It** **could** **be** **something** **that** **dropped** **from** **the** **skies** **to** **bury** **itself** **in** **this**
" 它 可以 是 某物 那 掉落 从 这 天空 到 埋葬 本身 在 这
[spɑːt] ,
spot **,**
点 ,

"它可能是某种从天而降，埋在这里的东西。"

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði] — [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ɪn'telɪdʒənt] ['kriːtʃərz] !
or **it** **could** **be** **the** **—** **the** **work** **of** **intelligent** **creatures** **!**
或者 它 可以 是 这 — 这 工作 的 聪明的 生物 !

或者，这可能是——智慧生物的杰作！

" [ðer; ðər][trə'dʒektəri][ʌv; əv] [flaɪt] ['ʃɔ:tnd] .

"	Their	trajectory	of	flight	shortened	.
"	他们的	弹道	的	航班	缩短	.

它们的飞行轨迹缩短了。

[ðə; ði][noʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [fel] ['loʊər] , [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði]['prɪzəm] .

The	nose	of	the	ship	fell	lower	,	aimed	at	the	prism	.
这	鼻子	的	这	船	跌倒	降低	,	旨在	在	这	棱镜	.

船头向下倾斜，对准棱镜。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ɪts] ['pæsɪdʒ] ['stɑ:rtld] [tu:] [waɪt] [bɜ:rdz] [ðæt] [ræn][ɑ:n][ðə; ði][sænd] .

The	noise	of	its	passage	startled	two	white	birds	that	ran	on	the	sand	.
这	噪音	的	它是	通道	惊慌	二	白色的	鸟类	那	跑	在	这	沙	.

它经过时发出的声音惊扰了两只在沙滩上奔跑的白鸟。

[ðə; ði][bɜ:rdz][ræn]['fæstər] , [blɜ:rɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['æmbər]['dezərt] .

The	birds	ran	faster	,	blurring	along	on	the	amber	desert	.
这	鸟类	跑	快点	,	模糊	沿着	在	这	琥珀色	沙漠	.

鸟儿们跑得更快了，在琥珀色的沙漠上飞驰而过。

[frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['æmbər]['prɪzəm][ə; eɪ] [tu:] - [legd] [θɪŋ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] .

From	behind	the	amber	prism	a	two	-	legged	thing	came	running	.
从	在后面	这	琥珀色	棱镜	一个	二	-	腿	事物	来了	跑步	.

从琥珀色棱镜后面，一个双足生物跑了过来。

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [flæʃ] [ænd; ənd] ['glɪtər] .

In	his	hand	there	was	a	flash	and	glitter	.
在	他的	手	那里	曾是	一个	闪光	和	闪光	.

他手中闪着光芒，闪闪发光。

" [ɪts] [ə; eɪ][mæn] !

"	It's	a	man	!
"	它是	一个	男人	!

"是个男人！"

" [ðə; ði]['wʊmən] [ʃri:kt] , [ə; eɪ] [red] - [neɪld] [hænd][tu:; tə][hɜ:r; hər][lɪps] .

"	the	woman	shrieked	,	a	red	-	nailed	hand	to	her	lips	.
"	这	女士	尖叫	,	一个	红色的	-	钉子	手	到	她	嘴唇	.

女人尖叫起来，一只涂着红色指甲油的手捂住了嘴唇。

" [ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [sɔ:rd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] . "

"	And	he	has	a	sword	in	his	hand	.	"
"	和	他	有	一个	剑	在	他的	手	.	"

"他手里拿着一把剑。"

" [pʊr] ['dev(ə)l] , " [said] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

"	Poor	devil	,	"	sighed	the	captain	.
"	贫穷的	魔鬼	,	"	叹了口气	这	队长	.

"可怜的家伙，"船长叹了口气。

" [wɪə(r)] ['hedɪŋ] [raɪt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

"	We're	heading	right	at	him	.
"	是	标题	正确的	在	他	.

"我们正朝着他走去。"

[hi:; hi][kɑ:nt][get] [ə'weɪ] .

He	can't	get	away	.
他	不能	得到	离开	.

他逃不掉的。

" [ðə; ði] [ʃɪp] [keɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ˌʌnbɪ'li:vəb(ə)l] [rə'pɪdəti] .

"	The	ship	came	down	with	unbelievable	rapidity	.
"	这	船	来了	向下	和	难以置信	快速	.

"这艘船以难以置信的速度沉没了。"

[ðə; ði][mæn][ɑːn][ðə; ði][sænd][hæd; həd]['teɪkən]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [frʌm; frəm][ðə; ði]['prɪzəm] [wen]

The	man	on	the	sand	had	taken	only	a	few	steps	from	the	prism	when
这	男人	在	这	沙	有	已采取	仅有的	一个	很少	步骤	从	这	棱镜	什么时候

[ə; eɪ] [blæk] ['ʃædoʊ] [ˌəʊvə'hɔːld] [hɪm; ɪm] .

a	black	shadow	overhauled	him	.
一个	黑色的	阴影	大修	他	.

沙滩上的男人刚从棱镜旁走了几步，一道黑影就笼罩了他。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [taɪm] ['iːv(ə)n][tuː; tə][tɜːrn][hɪz; ɪz] [hed] .

He	had	no	time	even	to	turn	his	head	.
他	有	不	时间	甚至	到	转动	他的	头	.

他甚至来不及转头。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'sploʊʒn] [ðæt] [rɪpt] ['met(ə)l][ə'pɑːrt] ,

There	was	an	explosion	that	ripped	metal	apart	,
那里	曾是	一个	爆炸	那	撕裂	金属	除	,

发生了一次爆炸，金属被炸得粉碎。

[ðæt] [tɔːr] ['geɪpɪŋ] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [smuːð] ['fæsits] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['prɪzəm] ,

that	tore	gaping	holes	in	the	smooth	facets	of	the	golden	prism	,
那	撕裂	张开的	孔	在	这	光滑的	方面	的	这	金的	棱镜	,

那东西在金色棱镜光滑的面上撕开了巨大的洞，

[ðæt] [sent] ['gaɪzərz] [ʌv; əv]['dezərt][sænd] ['ʌpwərd] [ɪn][draɪ] ['ʃaʊɝz] .

that	sent	geysers	of	desert	sand	upward	in	dry	showers	.
那	发送	间歇泉	的	沙漠	沙	向上	在	干燥	淋浴	.

它将沙漠中的沙砾以干涸的雨滴形式喷射到空中。

[wen] [ðə; ði][sændz] [keɪm] [daʊn] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli] ['skætərd] ['rekɪdʒ] .

When	the	sands	came	down	,	there	was	only	scattered	wreckage	.
什么时候	这	沙子	来了	向下	,	那里	曾是	仅有的	疏散	残骸	.

沙尘暴过后，只剩下零星的残骸。

[laɪk] [ə; eɪ] ['twɪstɪd] , ['broʊkən] [tɔɪ] , [ðə; ði] ['speɪsʃɪp] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði][sænd] , ['pɑːrʃəli] [əb'skjuərɪŋ][ðə; ði]

Like	a	twisted	,	broken	toy	,	the	spaceship	lay	on	the	sand	,	partially	obscuring	the
喜欢	一个	扭曲	,	破碎的	玩具	,	这	飞船	躺	在	这	沙	,	部分	遮蔽	这

['prɪzəm] .

prism	.
棱镜	.

就像一个扭曲破碎的玩具，宇宙飞船躺在沙滩上，部分遮挡住了棱镜。

[gɔːnt] ['gɜːdəz] [stʌk] [ʌp] [θruː] [ðə; ði]['oʊpənd] [hʌl] .

Gaunt	girders	stuck	up	through	the	opened	hull	.
高特	桁架	卡住	向上	通过	这	打开	船体	.

粗壮的钢梁从敞开的船体中伸出来。

[smoʊk] [swəːliŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃɪps] [in'saidz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [sænd] .

Smoke	swirling	from	the	ship's	insides	mixed	with	the	falling	sand	.
抽烟	旋转	从	这	船的	内部	混合	和	这	坠落	沙	.

船舱内冒出的浓烟与飘落的沙砾混杂在一起。

['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] ['rekɪdʒ] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [weɪld] [ɪn]['ægəni][ænd; ənd] [dɪ'sper] .

Somewhere	in	the	wreckage	,	a	voice	wailed	in	agony	and	despair	.
某处	在	这	残骸	,	一个	嗓音	哀嚎	在	痛苦	和	绝望	.

在废墟的某个地方，传来一声痛苦绝望的哀嚎。

[aɪ]

I
我

我

[ðə; ði] [məˈʃiːn] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][doʊmd] [end][ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk]['temp(ə)l] , ['gliːmɪŋ] ['dʌlli] .

The	machine	stood	in	the	domed	end	of	the	dark	temple	,	gleaming	dully	.
这	机器	站立	在	这	圆顶	结尾	的	这	黑暗的	寺庙	,	闪闪发光	沉闷地	.

那台机器矗立在黑暗神庙的穹顶尽头，发出黯淡的光芒。

[əˈbʌv] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] ['hemɪsfɪr] [ʌv; əv][trænzˈluːs(ə)nt]['met(ə)l] ['fɪltərd] [peɪl] ['muːnbiːmz] [ðæt] [druː]

Above	it	a	hemisphere	of	translucent	metal	filtered	pale	moonbeams	that	drew
多于	它	一个	半球	的	半透明	金属	过滤	苍白	月光	那	画

['flæʃɪz] [ʌv; əv] ['silvəd] ['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['met(ə)l] [bʌlk] .

flashes	of	silvered	fire	from	the	great	metal	bulk	.
闪光灯	的	银色	火	从	这	伟大的	金属	大部分	.

在它上方，半透明的金属半球过滤着苍白的月光，从巨大的金属体中闪烁出银色的火焰。

[əˈgenst] [ðə; ði] [blæk] [bəˈsɔːlt] [wɔːlz] , [ðə; ði] [məˈʃiːn] [bruːdid] ['sʌlənli] .

Against	the	black	basalt	walls	,	the	Machine	brooded	sullenly	.
反对	这	黑色的	玄武岩	墙壁	,	这	机器	沉思	闷闷不乐地	.

在黑色玄武岩墙壁的映衬下，机器阴沉地伫立着。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [greɪt] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [məˈʃiːn] .

It	was	great	,	was	the	Machine	.
它	曾是	伟大的	,	曾是	这	机器	.

那台机器太棒了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['wəːʃip] .

It	was	worshipped	.
它	曾是	崇拜	.

它曾被奉为神明。

[ˌaɪ ˈtiː][held] ['paʊər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] ['oʊvər][ɔːl][klɑːrn] .

It	held	power	of	life	and	death	over	all	Klarn	.
它	握住	力量	的	生活	和	死亡	超过	全部	克拉恩	.

它掌握着克拉恩所有人的生死大权。

[ˌaɪ ˈtiː] [pəˈzest] [ɔːl] ['paʊər] .

It	possessed	all	power	.
它	拥有	全部	力量	.

它拥有至高无上的权力。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][gɑːd] .

It	was	god	.
它	曾是	上帝	.

那是上帝。

[ænd; ənd] [jet] , [ðə; ði] [məˈʃiːn] [wʌz; wəz] — [ded] .

And	yet	,	the	Machine	was	—	dead	.
和	然而	,	这	机器	曾是	—	死的	.

然而，机器已经——死了。

[ə; eɪ] ['fɪgjər] [slɪpt] ['fɔːrwərd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ðæt] [rɪŋd] [ðə; ði]['mɑːrb(ə)l] [flɔːr] .

A	figure	slipped	forward	from	the	shadows	that	ringed	the	marble	floor	.
一个	数字	滑倒了	向前	从	这	阴影	那	环状	这	大理石	地面	.

一个身影从环绕大理石地板的阴影中悄然出现。

[frʌm; frəm] ['pɪlər] [tuː; tə]['aɪvəri] ['pɪlər] [hiː; hi] [krept] ,

From	pillar	to	ivory	pillar	he	crept	,
从	支柱	到	象牙	支柱	他	悄悄地爬	,

他从一根柱子爬到另一根象牙柱子上，

[ə; eɪ][hænd]['evər][ɑːn][ðə; ði] [steɪnd] ['leðər] [hɪlt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

a	hand	ever	on	the	stained	leather	hilt	of	his	sword	.
一个	手	曾经	在	这	染色	皮革	剑柄	的	他的	剑	.

他的一只手始终放在剑柄上那沾满污渍的皮革上。

['muːnlaɪt] [flikt] ['oʊvər][ðə; ði][kloʊz] - [krɑːpt] [blæk] [her] [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪt] ['juːnɪfɔːrm][ʌv; əv]

Moonlight	**flicked**	**over**	**the**	**close**	**-**	**cropped**	**black**	**hair**	**and**	**the**	**tight**	**uniform**	**of**
月光	轻弹	超过	这	关闭	-	裁剪	黑色的	头发	和	这	紧的	制服	的

[ðə; ði] - [ðæt] ['məʊldɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] ,

the	**dulars**	**that**	**moulded**	**his**	**chest**	**,**
这	-	那	模制	他的	胸部	,

月光掠过他利落的黑色短发和紧身的军装，勾勒出他胸膛的轮廓。

[ænd; ənd] [ʃiːðd] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] , [liːn] [θaɪz] .

and	**sheathed**	**his**	**long**	**,**	**lean**	**thighs**	**.**
和	鞘	他的	长的	,	倾斜	大腿	.

并用它包裹住他修长精瘦的大腿。

[im'bleizənd] [ɑːn][ðə; ði] [tʃest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒækɪt][wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'sɜːrdʒənt] [red] ['drægən][wɪð; wɪθ]

Emblazoned	**on**	**the**	**chest**	**of**	**his**	**jacket**	**was**	**the**	**resurgent**	**red**	**dragon**	**with**
饰有	在	这	胸部	的	他的	夹克	曾是	这	复兴	红色的	龙	和

['faɪər] ['spaʊtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ɪts] [fæŋz] ,

fire	**spouting**	**between**	**its**	**fangs**	**,**
火	喷水	之间	它是	獠牙	,

他外套胸前绣着一条复苏的红龙，毒牙间喷吐着火焰。

[sɪm'bɑːlɪk][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ræŋk] .

symbolic	**of**	**his**	**rank**	**.**
象征性的	的	他的	秩	.

象征着他的地位。

[ə; eɪ] [brɔːd] [belt] [sə'spendɪd] [hɪz; ɪz] ['skæbərd] [ænd; ənd] [bleɪd] ,

A	**broad**	**belt**	**suspended**	**his**	**scabbard**	**and**	**blade**	**,**
一个	广阔	腰带	暂停	他的	刀鞘	和	刀刃	,

一条宽腰带悬挂着他的剑鞘和剑刃。

[ænd; ənd] ['swiːpɪŋ] ['ʌpwərd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [wɜːr; wər][ðə; ði]['met(ə)l] [epə'lets] [ðæt]

and	**sweeping**	**upward**	**from**	**his**	**shoulders**	**were**	**the**	**metal**	**epaulettes**	**that**
和	扫荡	向上	从	他的	肩膀	是	这	金属	肩章	那

[bɪ'spoʊk] [hɪz; ɪz] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['rɔɪəlti] .

bespoke	**his**	**connection**	**with**	**royalty**	**.**
定制	他的	联系	和	皇室	.

从他肩膀向上延伸的是金属肩章，象征着他与皇室的联系。

[flæn] [lʊkt] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , ['grɪnɪŋ] .

Flane	**looked**	**around**	**him**	**,**	**grinning**	**.**
法兰	看起来	大约	他	,	咧嘴笑	.

弗兰环顾四周，咧嘴一笑。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'luːdid] [ðə; ði] - .

He	**had**	**eluded**	**the**	**mekniks**	**.**
他	有	躲避	这	-	.

他躲过了那些机械师的追捕。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [kiːp] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] - , [ən'les] [ðə; ði] - [gɑːt][tuː; tə]

He	**could**	**keep**	**his**	**appointment**	**with**	**Vawdar**	**,**	**unless**	**the**	**mekniks**	**got**	**to**
他	可以	保持	他的	预约	和	-	,	除非	这	-	得到	到

[hɪm; ɪm][fɜːrst] .

him	**first**	**.**
他	第一的	.

除非那些机械师先找到他，否则他可以按时与瓦达尔见面。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] - [wɜːr; wər] ['selibreitɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ðə; ði] ['prɪnses]

Most	of	the	mekniks	were	celebrating	the	death	of	his	mother	,	the	Princess
最多	的	这	-	是	庆祝	这	死亡	的	他的	母亲	,	这	公主

-	.

Gleya	.
-	.

大多数工匠都在庆祝他母亲格列娅公主的去世。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [rɪtʃ] [lɪ'kɜːz] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['sɪŋɪŋ] , [ænd; ənd]['temp(ə)l] ['hɑːrlət] [tuː; tə]

There	would	be	rich	liqueurs	and	much	singing	,	and	temple	harlots	to
那里	会	是	富有的	利口酒	和	很多	歌唱	,	和	寺庙	妓女	到

[dæns] [ɑːn][ðə; ði] [plæŋkt] ['teɪbltɑːp] ,

dance	on	the	planked	tabletops	,
舞蹈	在	这	木板	桌面	,

会有醇香的美酒，会有欢快的歌声，还有庙妓在木板桌面上跳舞。

['sɑːd(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːz] [ʌv; əv] [spɪld] [waɪn] .

sodden	with	the	lees	of	spilled	wine	.
烂	和	这	李子	的	洒了	葡萄酒	.

浸透了洒出的酒糟。

[flæn] [wʌz; wəz] ['bɪtər] , [ænd; ənd] ['sævɪdʒ] .

Flane	was	bitter	,	and	savage	.
法兰	曾是	苦的	,	和	野蛮的	.

弗兰恩性格尖刻，而且残暴。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['faɪər][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [lʌst] [tuː; tə] [kɪl] .

There	was	a	fire	in	his	heart	that	made	him	lust	to	kill	.
那里	曾是	一个	火	在	他的	心	那	制成	他	欲望	到	杀	.

他心中燃起一团杀戮的火焰。

[ðə; ði] - [wɜːr; wər][glæd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ded] ,

The	mekniks	were	glad	that	his	mother	was	dead	,
这	-	是	高兴的	那	他的	母亲	曾是	死的	,

那些机械师们很高兴他的母亲去世了。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɔːl] [ðæt] [held][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [tə'geðər] .

for	she	was	all	that	held	the	mekniks	and	the	dulars	together	.
为了	她	曾是	全部	那	握住	这	-	和	这	-	一起	.

因为她是维系梅克尼克人和杜拉尔人团结的唯一纽带。

[naʊ] [ðə; ði] - [wʊd] [ruːl] [klɑːrn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] .

Now	the	mekniks	would	rule	Klarn	,	with	the	aid	of	the	Darksiders	.
现在	这	-	会	规则	克拉恩	,	和	这	援助	的	这	暗黑血统	.

现在，在暗黑血统的帮助下，机械族将统治克拉恩。

['oʊnli] - [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [piːs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fækʃnz] .

Only	Vawdar	had	a	chance	of	keeping	peace	among	the	factions	.
仅有的	-	有	一个	机会	的	保持	和平	之中	这	派系	.

只有瓦达尔才有机会维持各派系之间的和平。

[ænd; ənd] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hʌntɪd] [mæn] , ['iːv(ə)n][æz; əz][wʌz; wəz] [flæn] .

And	Vawdar	was	a	hunted	man	,	even	as	was	Flane	.
和	-	曾是	一个	猎杀	男人	,	甚至	作为	曾是	法兰	.

沃达尔和弗兰一样，都是被追捕的人。

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [tuː; tə][ðə; ði]

He	came	and	knelt	before	the	Machine	,	and	touched	his	forehead	to	the
他	来了	和	跪下	前	这	机器	,	和	感动	他的	前额	到	这

[koʊld]['mɑːrb(ə)l] [flɔːr] .

cold	marble	floor	.
寒冷的	大理石	地面	.

他走上前，跪在机器前，额头触碰到了冰冷的大理石地面。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['rɪtʃuəl] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑ:n][baɪ][ðə; ði] - , [hu:] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [mə'ʃi:n]

This	was	the	ritual	insisted	upon	by	the	mekniks	,	who	insisted	that	the	Machine
这	曾是	这	仪式	坚持	之上	经过	这	-	,	WHO	坚持	那	这	机器

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['deɪəti; 'di:əti] ,

was	a	deity	,
曾是	一个	神	,

这是机械师们坚持的仪式，他们坚称机器是神灵。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [ʃru:d] ['kɔ:ʃ(ə)n] [ɪn] [flæn] [tu:; tə][baʊ; boʊ] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] ,

and	there	was	enough	shrewd	caution	in	Flane	to	bow	before	it	,
和	那里	曾是	足够的	精明	警告	在	法兰	到	弓	前	它	,

弗兰人足够精明谨慎，最终还是向它低头了。

[dʒʌst][ɑ:n][ðə; ði][ɔ:f] [tʃæns] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] [raɪt] .

just	on	the	off	chance	that	they	might	be	right	.
只是	在	这	离开	机会	那	他们	可能	是	正确的	.

只是万一他们是对的呢。

[ðen] [hi:; hi][roʊz][ænd; ənd][went][tu:; tə][ðə; ði] [grɪld] ['met(ə)l]['gɜ:rdl] [ðæt] [kept][ðə; ði] [mə'ʃi:n]

Then	he	rose	and	went	to	the	grilled	metal	girdle	that	kept	the	Machine
然后	他	玫瑰	和	去	到	这	烤	金属	腰带	那	保留	这	机器

[ɪn'kloʊzd] [ɪn][ɪts] [ni:ʃ] .

enclosed	in	its	niche	.
内	在	它是小众市场		.

然后他起身走向将机器固定在壁龛中的金属栅栏。

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] ['streɪndʒli] - [rɔ:t] [ki:] [ænd; ənd]['dæŋgəld][ˌaɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	took	out	a	strangely	-	wrought	key	and	dangled	it	in	his	hand	.
他	采取	出去	一个	奇怪的	-	锻	钥匙	和	悬挂着	它	在	他的	手	.

他掏出一把造型奇特的钥匙，在手里晃来晃去。

[ɛn'greɪvən][ɑ:n][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['sɪmblz] .

Engraven	on	the	sides	of	the	Machine	were	a	series	of	symbols	.
雕刻	在	这	侧面	的	这	机器	是	一个	系列	的	符号	.

机器两侧刻有一系列符号。

['daɪmənd] - [ʃeɪpt] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['treɪsəri] [ʌv; əv][ə; eɪ][stɑ:r] [sə'raʊndɪŋ] [i:tʃ]

Diamond	-	shaped	,	they	were	,	with	the	tracery	of	a	star	surrounding	each
钻石	-	形状	,	他们	是	,	和	这	花饰	的	一个	星星	周围	每个

['daɪmənd] .

diamond	.
钻石	.

它们呈菱形，每颗菱形周围都饰有星形纹饰。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['daiəmənds][wʌz; wəz][ðə; ði] [lɑ:k] [ðæt] [wʊd] [rɪ'stɔ:r] [tu:; tə][laɪf][ðə; ði] [ded]

One	of	those	diamonds	was	the	lock	that	would	restore	to	life	the	dead
一	的	那些	钻石	曾是	这	锁	那	会	恢复	到	生活	这	死的

[mə'ʃi:n] .

Machine	.
机器	.

其中一颗钻石是能让死去的机器复活的关键。

[flæn] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [ki:] [hi:; hi] [held] [wʊd] [ˌʌn'lɑ:k] [ðə; ði] ['slʌmbɜ-ɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]

Flane	hoped	that	the	key	he	held	would	unlock	the	slumbering	power	of	the
法兰	希望	那	这	钥匙	他	握住	会	开锁	这	沉睡	力量	的	这

[mə'ʃi:n] .

Machine	.
机器	.

弗兰希望他手中的钥匙能够唤醒机器沉睡的力量。

[ɪf] [nɑːt] — [wel] , - [ænd; ənd][hiː; hi][wɜːr; wər][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ded] , [ðəm'selvz] .

If	not	—	well	,	Vawdar	and	he	were	as	good	as	dead	,	themselves	.
如果	不是	—	出色地	,	-	和	他	是	作为	好的	作为	死的	,	他们自己	.

否则——那么，沃达尔和他自己也就等于死了。

[hiː; hi] [ɪn'səːtɪd] [ðə; ði] [kiː] [ɪn][ðə; ði][slɪt] - [laɪk] [hoʊl][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['daiəmənds][ænd; ənd]

He	inserted	the	key	in	the	slit	-	like	hole	of	one	of	the	diamonds	and
他	插入	这	钥匙	在	这	缝隙	-	喜欢	洞	的	一	的	这	钻石	和

[traɪd] [tuː; tə][tɜːrn][ˌaɪ 'tiː] .

tried	to	turn	it	.
尝试	到	转动	它	.

他把钥匙插入其中一颗钻石的狭缝状孔中，试着转动它。

[hiː; hi] ['wɪspəd] [kɜːrs] , [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [kiː] [baɪ] [ʃɪr] [fɔːrs] .

He	whispered	curses	,	attempting	to	move	the	key	by	sheer	force	.
他	低声说道	诅咒	,	尝试	到	移动	这	钥匙	经过	透明	力量	.

他低声咒骂着，试图用蛮力挪动钥匙。

[ə'nʌðər] ['feɪljər] , [hiː; hi] [θɔːt] ['bɪtərli] .

Another	failure	,	he	thought	bitterly	.
其他	失败	,	他	想法	苦涩地	.

他痛苦地想，又一次失败了。

[dʒʌst][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ðæt] [hæd; həd] [feɪld] [sɪns] [ðæt] [deɪ] ,

Just	one	of	the	hundreds	that	had	failed	since	that	day	,
只是	一	的	这	数百	那	有	失败的	自从	那	天	,

这只是自那天以来数百起失败案例中的一起。

['oʊvər][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'goʊ] , [wen] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [hæd; həd] [hʌmd] ['mædli] ,

over	a	quarter	of	a	century	ago	,	when	the	Machine	had	hummed	madly	,
超过	一个	四分之一	的	一个	世纪	前	,	什么时候	这	机器	有	哼唱	疯狂地	,

[ænd; ənd] [stɑːpt] .

and	stopped	.
和	停止	.

二十五年前，机器疯狂地嗡嗡作响，然后停止了运转。

[ðoʊz] ['ʌðər] [hæd; həd][nɑːt] ['mætəd] ;

Those	others	had	not	mattered	;
那些	其他的	有	不是	重要	;

其他人都无关紧要；

['evri] - [ænd; ənd] - [huː] [θɔːt] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['ænsər] [hæd; həd] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

every	dular	and	meknik	who	thought	he	knew	the	answer	had	tried	it	.
每一个	-	和	-	WHO	想法	他	知道	这	回答	有	尝试	它	.

每个自认为知道答案的杜拉尔和梅克尼克都尝试过。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['penəlti] [fɔːr; fər] ['feɪljər] .

There	was	no	penalty	for	failure	.
那里	曾是	不	惩罚	为了	失败	.

失败没有惩罚。

[bʌt; bət] [naʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [hɑːt]['æftər] - [huː] [maɪt] [stɪl] [hoʊld] - [ænd; ənd]

But	now	,	with	the	mekniks	hot	after	Vawdar	who	might	still	hold	mekniks	and
但	现在	,	和	这	-	热的	后	-	WHO	可能	仍然	抓住	-	和

- [tə'geðər] ,

dulars	together	,
-	一起	,

但现在，由于梅克尼克人正紧追瓦达尔，而瓦达尔或许还能将梅克尼克人和杜拉人团结在一起，

['feɪljər] [ment] [deθ] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

failure	meant	death	if	they	should	catch	him	.
失败	意思是	死亡	如果	他们	应该	抓住	他	.

如果被他们抓住，失败就意味着死亡。

[flæn] [ræn][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz]['oʊvər][ðə; ði]['taɪni][hoʊl] .

Flane	**ran**	**his**	**fingers**	**over**	**the**	**tiny**	**hole**	**.**
法兰	跑	他的	手指	超过	这	微小的	洞	.

弗兰用手指轻轻抚过那个小孔。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][stɑːr]['pætərn] ['bɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːk] , [laɪk][ə; eɪ] [friːz] ['ɔːnəməntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**saw**	**the**	**star**	**pattern**	**bordering**	**the**	**lock**	**,**	**like**	**a**	**frieze**	**ornamenting**	**it**	**.**
他	锯	这	星星	图案	毗邻	这	锁	,	喜欢	一个	饰带	装饰	它	.

他看到锁的边缘有星形图案，就像装饰锁的饰带一样。

[hiː; hi] [said] .

He	**sighed**	**.**
他	叹了口气	.

他叹了口气。

[ɔːl][ðə; ði]['daiəmənds][hæd; həd][hoʊlz] .

All	**the**	**diamonds**	**had**	**holes**	**.**
全部	这	钻石	有	孔	.

所有的钻石都有孔洞。

[saʊnd] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,

Sound	**came**	**to**	**him**	**as**	**he**	**stood**	**before**	**the**	**machine**	**,**
声音	来了	到	他	作为	他	站立	前	这	机器	,

他站在机器前，耳边响起了声音。

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] - [θriː] [muːnz] ['siːpɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][doʊm] .

in	**the**	**light**	**of**	**Klarn's**	**three**	**moons**	**seeping**	**in**	**from**	**the**	**dome**	**.**
在	这	光	的	-	三	月亮	渗漏	在	从	这	穹顶	.

在克拉恩的三轮明月从穹顶渗入的光芒中。

[hiː; hi] [wɜːrl] , [ænd; ənd][hæf] - [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

He	**whirled**	**,**	**and**	**half**	**-**	**drew**	**his**	**sword**	**.**
他	旋转	,	和	一半	-	画	他的	剑	.

他猛地转身，半拔出剑。

['vɔɪsɪz] ['floʊtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['raɪətəs] [wɪð; wɪθ] ['læftər] [ænd; ənd] [dɪ'rɪʒn] .

Voices	**floated**	**to**	**him**	**,**	**riotous**	**with**	**laughter**	**and**	**derision**	**.**
声音	漂浮	到	他	,	暴乱的	和	笑声	和	嘲笑	.

他听到一阵阵嘈杂的声音，充满了嘲笑和讥讽。

" - !

"	**Vawdar**	**!**
"	-	!

"Vawdar!

[ðeɪ] [gɑːt][hɪm; ɪm][æt; ət][læst] .

They	**got**	**him**	**at**	**last**	**.**
他们	得到	他	在	最后的	.

他们终于抓住了他。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [aʊt][ðə; ði]['drægən] [geɪt] . "

As	**he**	**was**	**trying**	**to**	**get**	**out**	**the**	**Dragon**	**Gate**	**.**	**"**
作为	他	曾是	尝试	到	得到	出去	这	龙	门	.	"

当他试图从龙门逃出去时。

" [gʊd] [nuːz] .

"	**Good**	**news**	**.**
"	好的	消息	.

好消息。

[naʊ] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][get][ðə; ði] ['prɪnses] - [welp] , [flæn] !

Now	**if**	**we**	**could**	**get**	**the**	**Princess**	**'**	**whelp**	**,**	**Flane**	**!**
现在	如果	我们	可以	得到	这	公主	-	仔	,	法兰	!

现在如果我们能得到公主的小女儿弗兰就好了!

" [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [waɪt] [tiːθ] [ɪn][ə; eɪ]['saɪlənt][snɑːrl][ʌv; əv] [pjʊr] [heɪt]
" The man in the shadows showed his white teeth in a silent snarl of pure hate
" 这 男人 在 这 阴影 显示 他的 白色的 牙齿 在 一个 沉默的 咆哮 的 纯的 恨
. : .

"阴影中的男人露出洁白的牙齿，发出了一声充满仇恨的无声咆哮。

[hɪz; ɪz] ['nʌklz] [tɛnst] [ɑːn][ðə; ði] [sɔːrd] - [hɪlt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['θretnd] [tuː; tə][bɜːrst][ðə; ði] ['taɪtnd]
His knuckles tensed on the sword - hilt until they threatened to burst the tightened
他的 指关节 紧张的 在 这 剑 - 剑柄 直到 他们 威胁 到 爆裂 这 收紧
[skɪn] .
skin .
皮肤 .

他的指关节紧紧地攥着剑柄，几乎要把紧绷的皮肤撑破。

" [ðə; ði] - [wʊd] [biː; bi] ['liːdərləs] , [ðen] .
" The dulars would be leaderless , then .
" 这 - 会 是 无领导 , 然后 .

"那么，这些独裁者就会群龙无首。"

[ðeid] [hæv; həv][tuː; tə][ə'beɪ][ˌjuː 'es] , [ɔːr] [wiːd] [pʊl] [ɪn][ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] — [let][ðem; ðəm] [luːt] !
They'd have to obey us , or we'd pull in the Darksiders — let them loot !
他们会 有 到 服从 我们 , 或者 我们会 拉 在 这 暗黑血统 — 让 他们 抢劫 !

他们必须服从我们，否则我们就把黑暗势力拉进来——让他们洗劫一空！

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] ['grʌmbld] , " [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] - , [wʌt] [juːz][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə]
" One of the men grumbled , " If we have Vawdar , what use for us to
" 一 的 这 男人 咕哝 , " 如果 我们 有 - , 什么 使用 为了 我们 到
[mɪs] [ðə; ði][ˌselə'breɪʃ(ə)n] ?
miss the celebration ?
错过 这 庆典 ?

其中一人抱怨道："如果我们有瓦达尔在，我们又何必错过庆祝活动呢？"

[waɪ] [stænd] [gɑːrd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [hɪr] ? "
Why stand guard at the Temple here ? "
为什么 站立 警卫 在 这 寺庙 这里 ? "

为何要在此圣殿站岗?

" [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [θɪŋks] [flæn] [maɪt] [traɪ][wʌns] [mɔːr] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɜːrk] .
" The council thinks Flane might try once more to make the Machine work .
" 这 理事会 思考 法兰 可能 尝试 一次 更多的 到 制作 这 机器 工作 .

"委员会认为弗莱恩可能会再次尝试让机器运转起来。

[ɪf] [hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] — [wel] , [ðæt] [wʊd] [miːn] [ðæt] [klɑːrn] [wɪl] [sprɪŋ] [tuː; tə][laɪf] .
If he succeeded — well , that would mean that Klarn will spring to life .
如果 他 成功了 — 出色地 , 那 会 意思是 那 克拉恩 将要 春天 到 生活 .

如果他成功了——那就意味着 Klarn 将焕发生机。

[ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] , [ðoʊ] [ðeɪ] [ˌaʊt'nʌmbər] [ˌjuː 'es][ɔːl] , [wɪl] ['nevər] [der] [ə'tæk] .
The Darksiders , though they outnumber us all , will never dare attack .
这 暗黑血统 , 尽管 他们 人数占优 我们 全部 , 将要 绝不 敢 攻击 .

黑暗势力虽然人数远超我们，但他们绝不敢发动攻击。

[ðeɪ] [rɪ'membər] [tuː] [wel] [ðə; ði] ['wɛpənz] [ʌv; əv][ðə; ði] - .
They remember too well the weapons of the Klarnva .
他们 记住 也 出色地 这 武器 的 这 - .

他们对克拉恩瓦人的武器记忆犹新。

" [flæn] [stɜːrd] [hɪm'self] , [stept] ['fɔːrwərd]['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] , ['stɔːkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]['temp(ə)l]
" Flane stirred himself , stepped forward into the shadows , stalking toward the temple
" 法兰 搅拌 他自己 , 步 向前 进入 这 阴影 , 跟踪 朝向 这 寺庙
['entrəns] [wer] [ðə; ði] [gɑːrdz] [tɔːkt] .
entrance where the guards talked .
入口 在哪里 这 守卫 谈话 .

"弗兰动了动身子，迈步走进阴影中，朝着守卫们交谈的寺庙入口走去。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [flæn] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv]
There were only two of them , and Flane had a great deal of
那里 是 仅有的 二 的 他们 , 和 法兰 有 一个 伟大的 交易 的
['kɑːnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [sɔːrd] - [ɑːrm] ,
confidence in his sword - arm ,
信心 在 他的 剑 - 手臂 ,

他们只有两个人，而弗兰对自己的剑术非常有信心。

['kɑːnfɪdəns] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['dʒʌstɪfaɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
confidence that had been justified again and again .
信心 那 有 到过 合理的 再次 和 再次 .

这种自信已经一次又一次地得到了证实。

[hiː; hi] [liːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːrknəs] , [hɪz; ɪz] [bleɪd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He leaped from the darkness , his blade a thing of lightning in his hand .
他 跳跃 从 这 黑暗 , 他的 刀刃 一个 事物 的 闪电 在 他的 手 .

他从黑暗中跃出，手中的利刃如同闪电般划破夜空。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [keɪm] [ə'raʊnd] [ɑːn][ðer; ðər] [hiːlz] , [jæŋkɪŋ] [aʊt][ðer; ðər] ['wɛpənz] , ['læfɪŋ]
The guards came around on their heels , yanking out their weapons , laughing
这 守卫 来了 大约 在 他们的 高跟鞋 , 猛拉 出去 他们的 武器 , 笑
['gʌtərəl] .
gutturally .
喉音 .

卫兵们跟了过来，拔出武器，发出低沉的笑声。

" [flæn] !
" Flane !
" 法兰 !

"Flane!

[wiː; wi][hæv; həv][hɪm; ɪm] , [tuː] !
We have him , too !
我们 有 他 , 也 !

我们也有他!

" [raːspt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
" rasped one of them .
" 粗糙的 一 的 他们 .

其中一人嘶哑地说道。

" [pɪg][bɜːrd] ! " ['wɪspəd] [flæn] .
" Pig bird ! " whispered Flane .
" 猪 鸟 ! " 低声说道 法兰 .

"猪鸟！"弗兰低声说道。

[hɪz; ɪz] [bleɪd] [droʊv][ɪn][laɪk][ə; eɪ] [biːm] [ʌv; əv] [laɪt] ,
His blade drove in like a beam of light ,
他的 刀刃 驾驶 在 喜欢 一个 光束 的 光 ,

他的刀刃如同光束般刺入，

[twɜːld] [ðə; ði] [bleɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪrəst] [gɑːrd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkjələr] [ɪn'veləpmənt] ,
twirled the blade of the nearest guard in a circular envelopment ,
旋转 这 刀刃 的 这 最近的 警卫 在 一个 圆 包围 ,

他挥舞着最近护手的刀刃，画出一个圆形的包围圈。

[restɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz][tuː; tə][send][ˌaɪ 'tiː] ['flæʃɪŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][er] .

wresting	**it**	**from**	**his**	**fingers**	**to**	**send**	**it**	**flashing**	**high**	**in**	**the**	**air**	**.**
摔跤	它	从	他的	手指	到	发送	它	闪烁	高的	在	这	空气	.

他从指间夺过它，让它高高地闪向空中。

['saɪdˌstepɪŋ] [ðə; ði] [lʌndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [gɑːrd] , [flæn] ['slɪðərd] [hɪz; ɪz] [bleɪd] [θruː] [hɪz; ɪz]

Sidestepping	**the**	**lunge**	**of**	**the**	**other**	**guard**	**,**	**Flane**	**slithered**	**his**	**blade**	**through**	**his**
侧身躲避	这	弓步	的	这	其他	警卫	,	法兰	滑行	他的	刀刃	通过	他的

[ə'poʊnənts] [nek] ,

opponent's	**neck**	**,**
对手的	脖子	,

弗兰侧身躲过另一名守卫的扑击，刀刃滑过对手的脖子。

[wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] ['gɑːrgl] [blʌd] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] [æz; əz][hiː; hi] [plʌndʒd] .

watched	**him**	**gargle**	**blood**	**in**	**his**	**throat**	**as**	**he**	**plunged**	**.**
观看	他	漱口	血	在	他的	喉	作为	他	暴跌	.

眼睁睁看着他坠落时喉咙里涌出鲜血。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði]['sekənd] [gɑːrd] [leɪ] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] , ['laɪfləs] .

In	**a**	**moment**	**the**	**second**	**guard**	**lay**	**beside**	**his**	**fellows**	**,**	**lifeless**	**.**
在	一个	片刻	这	第二	警卫	躺	旁	他的	伙伴们	,	无生命	.

片刻之后，第二个守卫也倒在了同伴们身边，一动不动。

[flæn] [stept] [ə'krɔːs] [ðer; ðər] [stɪl] [legz] , [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [kuːl] [naɪt] [er] .

Flane	**stepped**	**across**	**their**	**still**	**legs**	**,**	**out**	**into**	**the**	**cool**	**night**	**air**	**.**
法兰	步	穿过	他们的	仍然	腿	,	出去	进入	这	凉爽的	夜晚	空气	.

弗兰跨过他们静止的双腿，走到了凉爽的夜风中。

[ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [ðə; ði] [θriː] [muːnz] [ʌv; əv][klɑːrn] [wɜːrl] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] ,

Above	**his**	**head**	**the**	**three**	**moons**	**of**	**Klarn**	**whirled**	**high**	**in**	**the**	**heavens**	**,**
多于	他的	头	这	三	月亮	的	克拉恩	旋转	高的	在	这	天	,

在他头顶上方，克拉恩的三轮明月高悬于天际，旋转不息。

['flʌdɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] [wɪð; wɪθ] [laɪt] .

flooding	**the**	**court**	**with**	**light**	**.**
洪水	这	法庭	和	光	.

球场被灯光照亮。

" [ðə; ði]['drægən] [geɪt] , " [flæn] ['wɪspəd] , [ænd; ənd][ræn] .

"	**The**	**Dragon**	**Gate**	**,**	**"**	**Flane**	**whispered**	**,**	**and**	**ran**	**.**
"	这	龙	门	,	"	法兰	低声说道	,	和	跑	.

"龙门，"弗兰低声说道，然后跑了起来。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [fiːt] ['paʊndɪd] [ɑːn] [bæk] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] , [hiː; hi] [dwelt] [ɑːn][ðə; ði] [θret] [ʌv; əv]

As	**his**	**feet**	**pounded**	**on**	**back**	**streets**	**and**	**alleys**	**,**	**he**	**dwelt**	**on**	**the**	**threat**	**of**
作为	他的	脚	猛击	在	后退	街道	和	小巷	,	他	居住	在	这	威胁	的

[ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] .

the	**Darksiders**	**.**
这	暗黑血统	.

当他脚步沉重地踏在后街小巷时，他脑海中浮现出黑暗势力带来的威胁。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][laɪk][ðə; ði][klɑːrn] , [jet] [ðeɪ] [pə'zest] [nʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌsaɪən'tɪfɪk][ə'bɪləti] .

They	**were**	**like**	**the**	**Klarn**	**,**	**yet**	**they**	**possessed**	**none**	**of**	**their**	**scientific**	**ability**	**.**
他们	是	喜欢	这	克拉恩	,	然而	他们	拥有	没有任何	的	他们的	科学	能力	.

他们和克拉恩人很像，但却不具备克拉恩人的科学能力。

['sentʃəriz] [ə'goʊ] , [soʊ] ['meni] [ðæt] [ðə; ði] - [hæd; həd][lɔːst] [kaʊnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

Centuries	**ago**	**,**	**so**	**many**	**that**	**the**	**Klarnva**	**had**	**lost**	**count**	**of**	**them**	**,**
几个世纪	前	,	所以	许多	那	这	-	有	丢失的	数数	的	他们	,

几个世纪前，数量多到克拉恩瓦人都数不过来了。

[ðə; ði]['dɑ:rk,saɪdərz] [ru:ld] [ɔ:l][ʌv; əv][klɑ:rn] .

the	Darksiders	ruled	all	of	Klarn	.
这	暗黑血统	裁决	全部	的	克拉恩	.

黑暗势力统治了整个克拉恩。

[ðen] [hæd; həd] [kʌm] [ðə; ði] - , [hu:] [kən'sistid] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ,

Then	had	come	the	Klarnva	,	who	consisted	of	the	dulars	and	the	mekniks	,
然后	有	来	这	-	,	WHO	由……组成	的	这	-	和	这	-	,

随后出现了克拉恩瓦人，他们由杜拉尔人和梅克尼克人组成。

[ɪn] [ʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] , [frʌm; frəm] ['sʌmwer] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]['trɪp(ə)l] [mu:nz] [ʌv; əv][klɑ:rn] .

in	ships	of	the	sky	,	from	somewhere	beyond	the	triple	moons	of	Klarn	.
在	船舶	的	这	天空	,	从	某处	超过	这	三倍	月亮	的	克拉恩	.

乘坐天空之船，从克拉恩的三颗卫星之外的某个地方。

[frʌm; frəm] [wer] , [hæd; həd] [bɪn] [lɔ:st][ɪn][ðə; ði] ['ʃraudiŋ] [veɪlz][ʌv; əv][æn'tɪkwəti] .

From	where	,	had	been	lost	in	the	shrouding	veils	of	antiquity	.
从	在哪里	,	有	到过	丢失的	在	这	裹尸布	面纱	的	古代	.

从何而来？早已湮没在历史的迷雾之中。

[ðer; ðər] ['li:dər] [hæd; həd] [bɪn] ['nɔ:rdə] , [ə; eɪ] [θɪn] ['dʒi:niəs][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][maɪnd][æz; əz] ['kjʊriəs] [æz; əz]

Their	leader	had	been	Norda	,	a	thin	genius	with	a	mind	as	curious	as
他们的	领导者	有	到过	诺达	,	一个	薄的	天才	和	一个	头脑	作为	好奇的	作为

[ə; eɪ] ['kwestʃən] .

a	question	.
一个	问题	.

他们的领袖是诺达，一个身材瘦削的天才，拥有像问题一样充满好奇心的头脑。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['nɔ:rdə] [hu:] [pʊt][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [tə'geðər] ,

It	was	Norda	who	put	the	machine	together	,
它	曾是	诺达	WHO	放	这	机器	一起	,

是诺达把机器组装起来的。

[hu:] [də'rektɪd] [ðæt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv][ɪn] [wɔ:ld] ['sɪti] - [steɪts] [ə'genst] [ðə; ði]['ɪn,roʊdz]

who	directed	that	the	people	should	live	in	walled	city	-	states	against	the	inroads
WHO	指导	那	这	人们	应该	居住	在	有围墙的	城市	-	各州	反对	这	入口

[ʌv; əv][ðə; ði][væst] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][bɑ:r'bærɪk]['dɑ:rk,saɪdərz] .

of	the	vast	numbers	of	barbaric	Darksiders	.
的	这	广阔的	数字	的	野蛮	暗黑血统	.

他指示人民应该居住在有城墙的城邦中，以抵御数量庞大的野蛮黑暗势力的入侵。

[ɪn][ðə; ði] [mə'ʃi:n] ['nɔ:rdə][hæd; həd] [stɔ:rd] ['paʊər] , ['endləs] ['kwɑ:ntə][ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .

In	the	machine	Norda	had	stored	power	,	endless	quanta	of	it	.
在	这	机器	诺达	有	存储	力量	,	无尽的	量子	的	它	.

诺达的机器里储存着无穷无尽的能量量子。

[ðæt] ['paʊər] [geɪv] [ðə; ði] - [ðer; ðər] [laɪts] , [ðer; ðər] [hi:t] , [ðer; ðər] ['lʌkʃəriz] .

That	power	gave	the	Klarnva	their	lights	,	their	heat	,	their	luxuries	.
那	力量	给予	这	-	他们的	灯	,	他们的	热	,	他们的	奢侈品	.

正是这种力量为克拉恩瓦人带来了光明、温暖和奢侈品。

[ðeɪ] [gru:] [ju:st] [tu:; tə][,aɪ 'ti:] .

They	grew	used	to	it	.
他们	生长	用过的	到	它	.

他们渐渐习惯了。

[ðə; ði] [mə'ʃi:n] ['i:v(ə)n] ['fɜ:rnɪʃt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] ,

The	Machine	even	furnished	them	with	weapons	,
这	机器	甚至	提供	他们	和	武器	,

机器甚至还为他们提供了武器。

[soʊ][fɑːr] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [lʊkt] [ɑːn][ðem; ðəm]

so	far	superior	to	those	of	the	Darksiders	that	the	latter	looked	on	them
所以	远的	优越的	到	那些	的	这	暗黑血统	那	这	后者	看起来	在	他们

[wɪð; wɪθ] [ɔː] .

with	awe	.
和	敬畏	.

远胜于暗黑血统的战士，以至于后者对他们充满了敬畏。

[wen] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [went] [ded] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ðə; ði] ['sɪti] - [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]

When	the	Machine	went	dead	twenty	-	five	years	ago	,	the	city	-	states	of	the
什么时候	这	机器	去	死的	二十	-	五	年	前	,	这	城市	-	各州	的	这

- [went] [ded] , [tuː] .

Klarnva	went	dead	,	too	.
-	去	死的	,	也	.

二十五年前，当机器停止运转时，克拉恩瓦的城邦也随之消亡。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [laɪt] , [noʊ] [hiːt] .

There	was	no	light	,	no	heat	.
那里	曾是	不	光	,	不	热	.

没有灯光，也没有暖气。

[gɔːn] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['paʊər] - ['drɪvn] ['viːək(ə)lz] , [ðə; ði] [ˌentər'teɪnɪŋ] - [skriːnz] .

Gone	were	the	power	-	driven	vehicles	,	the	entertaining	-	screens	.
已消失	是	这	力量	-	驱动	车辆	,	这	娱乐	-	屏幕	.

电动汽车和娱乐屏幕都消失了。

['piːp(ə)l] [graʊpt] ['ʌpwərd] [æz; əz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [fɑːg] , ['siːkɪŋ] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ðæt] ['paʊər] .

People	groped	upward	as	from	a	fog	,	seeking	the	source	of	that	power	.
人们	摸索	向上	作为	从	一个	多雾路段	,	寻求	这	来源	的	那	力量	.

人们如同从迷雾中摸索而上，寻找那股力量的源泉。

[ðeɪ] [riˈkɔːld] [ðæt] [ðə; ði] ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈʃiːn] [hæd; həd] ['dɪsəˈpɪrd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [seɪm]

They	recalled	that	the	Keeper	of	the	Machine	had	disappeared	around	the	same
他们	召回	那	这	守门员	的	这	机器	有	消失	大约	这	相同的

[taɪm] [æz; əz][ðə; ði] [məˈʃiːn] [stɑːpt] .

time	as	the	Machine	stopped	.
时间	作为	这	机器	停止	.

他们回忆说，机器的守护者大约在机器停止运转的同时消失了。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði][væst]['prɪzəm][ɪn][ðə; ði]['dezərt][wʌz; wəz] [smæʃt] .

Moreover	,	the	vast	prism	in	the	desert	was	smashed	.
而且	,	这	广阔的	棱镜	在	这	沙漠	曾是	粉碎	.

此外，沙漠中的巨大棱柱体也被砸碎了。

['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm]['aʊtər] [speɪs] [hæd; həd] [krʌʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

Something	from	outer	space	had	crushed	it	.
某物	从	外	空间	有	碎	它	.

它被外太空的某种东西压碎了。

[ɔːl] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [məˈʃiːn] [ðæt] [wʊd] [stɑːrt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]

All	knew	that	there	was	a	key	to	the	Machine	that	would	start	it	into
全部	知道	那	那里	曾是	一个	钥匙	到	这	机器	那	会	开始	它	进入

['moʊʃ(ə)n] .

motion	.
运动	.

所有人都知道，有一把钥匙可以启动这台机器。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][traɪd][tu:; tə] [mu:v] [ˌaɪ 'ti:] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪnses] - [daʊn]

Many	of	them	had	tried	to	move	it	,	from	the	Princess	Gleya	down
许多	的	他们	有	尝试	到	移动	它	,	从	这	公主	-	向下

[tu:; tə] [flæn] .

to	Flane	.
到	法兰	.

他们中的许多人都曾试图将它从格莱亚公主号移到弗兰号。

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [sək'sesf(ə)l] .

None	of	them	were	successful	.
没有任何	的	他们	是	成功的	.

他们都失败了。

" ['ni:ðər] [wʌz; wəz] - , " ['greɪtɪd] [flæn] , ['reɪsɪŋ] [bɪ'ni:θ] [ə; eɪ]['bælkəni] , ['skɪdɪŋ] [ɑ:n]

"	Neither	was	Vawdar	,	"	grated	Flane	,	racing	beneath	a	balcony	,	skidding	on
"	两者都不	曾是	-	,	"	磨碎的	法兰	,	赛车	下面	一个	阳台	,	集材	在

['restləs] [fi:t] [ə'raʊnd][ə; eɪ]['kɔ:rnər] .

restless	feet	around	a	corner	.
不安	脚	大约	一个	角落	.

"沃达尔也不是，"弗兰一边说着，一边飞快地跑过阳台，焦躁地用脚绕过拐角。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['klæmər] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

There	was	clamour	ahead	of	him	.
那里	曾是	叫嚣	前方	的	他	.

他前面一片喧闹。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [kraɪz][ʌv; əv][men] ['faɪtɪŋ] , [ðə; ði][ræsp][ʌv; əv] [bleɪdz] ['mi:tɪŋ] [ænd; ənd]

Hearing	the	hoarse	cries	of	men	fighting	,	the	rasp	of	blades	meeting	and
听力	这	嘶哑	哭泣	的	男人	斗争	,	这	锉刀	的	刀片	会议	和

['fɔ:lɪŋ] [ə'weɪ] ,

falling	away	,
坠落	离开	,

听见男人搏斗时沙哑的喊叫声，刀剑相撞又落下的刺耳声，

[flæn] [went] ['fɔ:rwərd] [laɪk] [ðə; ði] ['æroʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði][baʊ; boʊ] .

Flane	went	forward	like	the	arrow	from	the	bow	.
法兰	去	向前	喜欢	这	箭	从	这	弓	.

弗莱恩像离弦之箭一样向前冲去。

[hɪz; ɪz] [bleɪd] [wʌz; wəz]['neɪkɪd][ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['glɪtərɪŋ] [sti:l] .

His	blade	was	naked	in	the	night	,	a	length	of	glittering	steel	.
他的	刀刃	曾是	裸	在	这	夜晚	,	一个	长度	的	闪闪发光	钢	.

夜色中，他的刀刃裸露在外，是一段闪闪发光的钢刃。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði]['drægən] [geɪts] [naʊ] :

He	could	see	the	Dragon	Gates	now	:
他	可以	看	这	龙	盖茨	现在	:

他现在能看到龙门了：

[tɔ:l] [red] [blɑ:ks] [ʌv; əv] [stoʊn] [hju:n] ['ɪntu:][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['embləm] [ʌv; əv][klɑ:rn] , [red] ['drægənz] ,

tall	red	blocks	of	stone	hewn	into	the	royal	emblem	of	Klarn	,	red	dragons	,
高的	红色的	积木	的	石头	凿	进入	这	皇家	徽	的	克拉恩	,	红色的	龙	,

高耸的红色石块被雕刻成克拉恩的皇家徽章——红龙。

[wɪð; wɪθ]['ri:əl] [fleɪm] ['spɜ:rtɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'twi:n] [ðer; ðər] [ti:θ] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] [bɪ'loʊ]

with	real	flame	spurting	from	between	their	teeth	to	light	the	gateway	below
和	真实的	火焰	喷涌	从	之间	他们的	牙齿	到	光	这	网关	以下

.

:

.

他们牙齿间喷出真正的火焰，照亮了下面的大门。

[ɪn][ðə; ði]['krɪmz(ə)n] [gler] , [men] ['strʌgld] .

In	the	crimson	glare	,	men	struggled	.
在	这	赤红	强光	,	男人	挣扎	.

在猩红的阳光下，男人们挣扎着。

[æz; əz] [flæn] [ʃɑ:t] ['ɪntu:][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][men] , [hi:; hi] [sɔ:] - , [baʊnd] [æt; ət] [rɪst] [ænd; ənd]

As	Flane	shot	into	the	mass	of	men	,	he	saw	Vawdar	,	bound	at	wrist	and
作为	法兰	射击	进入	这	大量的	的	男人	,	他	锯	-	,	边界	在	手腕	和

['æŋk(ə)l] ,

ankle	,
踝	,

弗兰冲进人群时，看到沃达尔的手腕和脚踝都被绑住了。

['li:nɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔ:l] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] .

leaning	against	the	wall	of	a	building	.
倾斜	反对	这	墙	的	一个	建筑	.

倚靠在建筑物的墙上。

" [fɔ:r; fər] - ! " [sna:rld] [flæn] , [ænd; ənd][ræn][hɪz; ɪz] [bleɪd] [θru:] [ə; eɪ] - [hɑ:rt] .

"	For	Gleya	!	"	snarled	Flane	,	and	ran	his	blade	through	a	meknik's	heart	.
"	为了	-	!	"	纠缠	法兰	,	和	跑	他的	刀刃	通过	一个	-	心	.

"为了格莱娅！"弗兰怒吼道，然后将刀刃刺穿了一名机械师的心脏。

[naʊ] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv][men][wɜ:r; wər][ɔ:l] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] , ['smeli]

Now	the	hands	of	men	were	all	around	him	,	and	their	shoulders	,	smelly
现在	这	双手	的	男人	是	全部	大约	他	,	和	他们的	肩膀	,	臭

[wɪð; wɪθ] [swet] .

with	sweat	.
和	汗	.

现在他周围全是男人的手，他们的肩膀上满是汗臭味。

[hi:; hi] [hɜ:rd] [kɜ:rs] [ra:spt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrz] , [kɔ:t] [ðə; ði] ['glɪtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dægər] [reɪzd] [tu:; tə]

He	heard	curses	rasped	in	his	ears	,	caught	the	glitter	of	a	dagger	raised	to
他	听到	诅咒	粗糙的	在	他的	耳朵	,	捕捉	这	闪光	的	一个	匕首	提高	到

[smaɪt] .

smite	.
惩击	.

他听到耳边传来沙哑的咒骂声，瞥见一把匕首高高举起，准备行凶。

[flæn] [went] [ɪn] [loʊ] [ɑ:n] [sti:l] - [θju:d] [legz] ,

Flane	went	in	low	on	steel	-	thewed	legs	,
法兰	去	在	低的	在	钢	-	婚礼	腿	,

法兰用钢制的腿低低地钻了进去，

[lɜ:tʃ] [ə; eɪ] ['ʃoʊldər] [tu:; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] - [ɔ:f] ['bæləns] [ænd; ənd][send][hɪm; ɪm] ['ri:lɪŋ] ['ɪntu:]

lurched	a	shoulder	to	catch	a	meknik	off	balance	and	send	him	reeling	into
踉跄了一下	一个	肩膀	到	抓住	一个	-	离开	平衡	和	发送	他	卷轴	进入

['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ki:n] [edʒ] [ʌv; əv] - [sɔ:rd] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] [θroʊt] ,

others	with	the	keen	edge	of	Flane's	sword	across	his	throat	,
其他的	和	这	敏锐的	边缘	的	-	剑	穿过	他的	喉	,

她猛地耸肩，使一个机械师失去平衡，弗兰的剑锋划过他的喉咙，将他击倒在其他人身上。

['sevərɪŋ] [hɪz; ɪz]['dʒʌgjələr][veɪn] .

severing	his	jugular	vein	.
切断	他的	颈静脉	静脉	.

割断他的颈静脉。

[ðə; ði] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [sæŋ] [ə; eɪ]['straɪd(ə)nt] [sɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['slɪðərd] [ə'raʊnd] [stiːl]

The	sword	in	his	hand	sang	a	strident	song	as	it	slithered	around	steel
这	剑	在	他的	手	唱	一个	刺耳的	歌曲	作为	它	滑行	大约	钢

[ænd; ənd][dræŋk][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][men] .

and	drank	from	the	heart	of	men	.
和	喝	从	这	心	的	男人	.

他手中的剑发出刺耳的鸣叫，在钢铁间蜿蜒游走，吸取着人类的心脏。

[ðə; ði] [bleɪd] [dɑːnst] [ænd; ənd] [liːpt] .

The	blade	danced	and	leaped	.
这	刀刃	跳舞	和	跳跃	.

刀刃舞动跳跃。

[ðə; ði] [best] [stiːl] [ɪn][klɑːrn][wʌz; wəz][ɪn] [ðæt] [sɔːrd] ,

The	best	steel	in	Klarn	was	in	that	sword	,
这	最好的	钢	在	克拉恩	曾是	在	那	剑	,

那把剑是用克拉恩最好的钢材制成的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪnɪst][hænd][fɔːr; fər][ə; eɪ][hɪlt][wʌz; wəz] [wiːldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	finest	hand	for	a	hilt	was	wielding	it	.
和	这	最好的	手	为了	一个	剑柄	曾是	挥舞	它	.

而握住这把剑柄的，正是最精巧的手。

[ðə; ði] - [geɪv] ['stʌbərnli] ,

The	mekniks	gave	stubbornly	,
这	-	给予	固执地	,

机械工们固执地交出了……

[bʌt; bət][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [pɔɪnt] [ðæt] [spræŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [fɔːr; fər] [θroʊt] [ænd; ənd] [tʃest]

but	the	dripping	point	that	sprang	out	of	the	night	for	throat	and	chest
但	这	滴落	观点	那	弹簧	出去	的	这	夜晚	为了	喉	和	胸部

[wʊd] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'naɪd] .

would	not	be	denied	.
会	不是	是	否认	.

但是，从夜色中涌出的喉咙和胸口的滴血之源是无法否认的。

[ɪn][ðə; ði]['krɪmz(ə)n] [gler] ,

In	the	crimson	glare	,
在	这	赤红	强光	,

在猩红的光芒中，

- [sɔːrd] [sæŋ] [ə; eɪ]['straɪd(ə)nt] [sɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['slɪðərd] [ə'raʊnd] [stiːl] [ænd; ənd][dræŋk]

Flane's	sword	sang	a	strident	song	as	it	slithered	around	steel	and	drank
-	剑	唱	一个	刺耳的	歌曲	作为	它	滑行	大约	钢	和	喝

[frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][men] .

from	the	heart	of	men	.
从	这	心	的	男人	.

弗兰的剑在钢铁间蜿蜒游动，发出刺耳的歌声，吸取着男人的鲜血。

[flæn] [slaɪst] [ə; eɪ] ['dægər] [ə'krɔːs] - [bɑːndz] , [hɜːrd] [hɪz; ɪz][swɪft] ,

Flane	sliced	a	dagger	across	Vawdar's	bonds	,	heard	his	swift	,
法兰	切片	一个	匕首	穿过	-	债券	,	听到	他的	迅速	,

弗兰用匕首割断了瓦达尔的束缚，听到他迅速地……

" [ðeɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][st'reɪndʒəz] [huːm] [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] .

"	They	fight	with	strangers	whom	I	do	not	know	.
"	他们	斗争	和	陌生人	谁	我	做	不是	知道	.

“他们与我不认识的陌生人作战。”

[biː; bi][swɪft] , [flæn] , [ðæt][wiː; wi] [meɪ] [ɪ'skeɪp] !

Be	swift	,	Flane	,	that	we	may	escape	!
是	迅速	,	法兰	,	那	我们	可能	逃脱	!

弗兰，快点，我们好逃出去！

" [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] , [ðə; ði] ['sɔːrdzmən] [bɪ'held] [hɪz; ɪz]['ælaɪz] .

"	For	the	first	time	,	the	swordsman	beheld	his	allies	.
"	为了	这	第一的	时间	,	这	剑客	观看	他的	盟国	.

“剑士第一次看到了他的盟友。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] - , [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ;

They	were	Klarnva	,	all	of	them	;
他们	是	-	,	全部	的	他们	;

他们都是克拉恩瓦人;

['mʌfld] [ɪn] [lɔːŋ] [blæk] [kloʊk] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['oʊnli][ðer; ðər][ɑːrmz] [ðæt] [held][ðer; ðər] [bleɪdz]

muffled	in	long	black	cloaks	from	which	only	their	arms	that	held	their	blades
闷音	在	长的	黑色的	斗篷	从	哪个	仅有的	他们的	武器	那	握住	他们的	刀片

[ə'pɪrd] .

appeared	.
出现	.

他们身披黑色长袍，只露出握着刀剑的手臂。

- , [bʌt; bət] [ˌʌnfə'mɪliər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Klarnva	,	but	unfamiliar	to	him	.
-	,	但	陌生	到	他	.

克拉恩瓦，但他并不熟悉。

[ɪn][ðə; ði] [pres] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] , [gruːps] [ʌv; əv] ['kəːsiŋ] ,

In	the	press	of	battle	,	groups	of	cursing	,
在	这	按	的	战斗	,	团体	的	咒骂	,

在激烈的战斗中，一群群人咒骂着，

['faɪtɪŋ] [men] [swɜːld] [ə'raʊnd] [flæn] [ænd; ənd] - [æz; əz] [ðeɪ] [sɔːt] [tuː; tə] [bæk] [ə'weɪ] .

fighting	men	swirled	around	Flane	and	Vawdar	as	they	sought	to	back	away	.
斗争	男人	旋转	大约	法兰	和	-	作为	他们	寻求	到	后退	离开	.

弗兰和瓦达尔试图后退，周围却被战斗人员包围。

[faɪv] - [glimpst] [hɪz; ɪz] [liːn] [feɪs] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [blæk] [her] [ænd; ənd] [hauld] , " [flæn] !

Five	mekniks	glimpsed	his	lean	face	beneath	the	black	hair	and	howled	,	"	Flane	!
五	-	瞥见	他的	倾斜	脸	下面	这	黑色的	头发	和	嚎叫	,	"	法兰	!

五个梅克尼克人瞥见了他黑发下瘦削的脸庞，嚎叫道：“弗兰!

[flæn] !

Flane	!
法兰	!

法兰!

" [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːri] , [θriː] - [muːnd] [skaɪ] .

"	to	the	starry	,	three	-	mooned	sky	.
"	到	这	繁星	,	三	-	对着月亮	天空	.

“向着繁星点点、三轮明月的夜空。”

[naʊ] [ðə; ði] - [fɔːt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .

Now	the	dular	fought	for	his	life	.
现在	这	-	战斗	为了	他的	生活	.

现在，杜拉尔正在为生存而战。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][spaɪn][tuː; tə][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] [dɔːr] , [hiː; hi][snaːrld]['sɔːftli] ,

With	his	spine	to	a	wooden	door	,	he	snarled	softly	,
和	他的	脊柱	到	一个	木制的	门	,	他	纠缠	轻轻	,

他脊背抵着木门，低声咆哮道:

[griːn] [aɪz] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ðæt] [feɪst] [hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] ['lɔŋsɔɹd] [ə'laɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] [θrʌst]

green	eyes	following	the	points	that	faced	him	,	his	longsword	alive	to	each	thrust
绿色的	眼睛	下列的	这	积分	那	面对	他	,	他的	长剑	活	到	每个	推力

.

:

.

绿色的眼睛注视着他面前的每一个点，他的长剑随着每一次刺击而充满活力。

['pæri] , [lʌndʒ] , [rɪ'kʌvər] .

Parry	,	lunge	,	recover	.
格挡	,	弓步	,	恢复	.

格挡，突刺，恢复。

[rɪ'poʊst] [ænd; ənd] [θrʌst] .

Riposte	and	thrust	.
反驳	和	推力	.

反击与突刺。

[hiː; hi] [fɔːt] [faɪv] [men] [ɪn] [ðæt] ['dɔːrweɪ] , [ænd; ənd] [wʌn] [stept] [aʊt] [ʌn'tʌtʃt] .

He	fought	five	men	in	that	doorway	,	and	one	stepped	out	untouched	.
他	战斗	五	男人	在	那	门口	,	和	一	步	出去	未受触碰	.

他在门口与五名男子搏斗，其中一人毫发无损地走了出来。

['oʊvər] [faɪv] ['fɔːlən] ['bɑːdɪz] [ðə; ði] ['sɔːrdzmən] [liːpt] , [tuː; tə] [kiːp] [deθ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [θroʊt]

Over	five	fallen	bodies	the	swordsman	leaped	,	to	keep	death	from	the	throat
超过	五	倒下	身体	这	剑客	跳跃	,	到	保持	死亡	从	这	喉

[ʌv; əv] - .

of	Vawdar	.
的	-	.

剑士跃过五具倒下的尸体，救了瓦达尔一命。

[ðə; ði] [blæk] - [kləukt] [men] [rɪ'fɔːrmd] [ðer; ðər] [ræŋks] , [swept] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ə; eɪ] [ʃiːld] .

The	black	-	cloaked	men	reformed	their	ranks	,	swept	around	them	as	a	shield	.
这	黑色的	-	隐蔽的	男人	改革后的	他们的	排名	,	扫荡	大约	他们	作为	一个	盾	.

身披黑袍的人们重新列队，在他们周围形成一道盾牌。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [huː] [dɪd] [nɑːt] [faɪt] , [huː] [stʊd] , [stɪl] [ænd; ənd] ['saɪlənt] ,

There	was	one	of	them	who	did	not	fight	,	who	stood	,	still	and	silent	,
那里	曾是	一	的	他们	WHO	做过	不是	斗争	,	WHO	站立	,	仍然	和	沉默的	,

['lʊkɪŋ] [ɑːn] .

looking	on	.
寻找	在	.

其中有一人没有战斗，他静静地站在那里，一动不动地看着。

[flæn] [went] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] , ['kraɪɪŋ] , " [huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?

Flane	went	for	him	,	crying	,	"	Who	are	you	?
法兰	去	为了	他	,	哭泣	,	"	WHO	是	你	?

弗兰妮冲向他，哭着问："你是谁？"

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [faɪt] [jʊr; jər] [faɪt] ?

Why	do	you	make	our	fight	your	fight	?
为什么	做	你	制作	我们的	斗争	你的	斗争	?

为什么要把我们的斗争变成你们的斗争?

" [ðə; ði] [ɑːrm] [hiː; hi] [held] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊərf(ə)l] [hænd] [wʌz; wəz] [sɔːft] [ænd; ənd] ['slendər] .

"	The	arm	he	held	in	his	powerful	hand	was	soft	and	slender	.
"	这	手臂	他	握住	在	他的	强大的	手	曾是	柔软的	和	苗条	.

他用强壮的手握着的那条手臂柔软而纤细。

[ðə; ði] [hʊd] [fel] [bæk] ,

The	hood	fell	back	,
这	兜帽	跌倒	后退	,

引擎盖向后滑落，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [flæn] [geɪzd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪt] [feɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [red] - [braʊn] [aɪz]
and **in** **the** **moonlight** **Flane** **gazed** **into** **a** **white** **face** **in** **which** **red** **-** **brown** **eyes**
和 在 这 月光 法兰 凝视 进入 一个 白色的 脸 在 哪个 红色的 - 棕色的 眼睛
[stɛərd] [bæk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
stared **back** **at** **him** **.**
凝视 后退 在 他 .

在月光下，弗兰凝视着一张白皙的脸，那张脸上有一双红棕色的眼睛正凝视着他。

['mæsi] [kɔɪlz] [ʌv; əv] [red] [her] [ðæt] [bluː] [ɪn][ðə; ði] [briːz] [keɪm] [luːs] , [ænd; ənd] [flɪkt] [ə'krɔːs]
Massy **coils** **of** **red** **hair** **that** **blew** **in** **the** **breeze** **came** **loose** **,** **and** **flicked** **across**
大 线圈 的 红色的 头发 那 吹 在 这 微风 来了 松动的 , 和 轻弹 穿过
[hɪz; ɪz] [feɪs] .
his **face** **.**
他的 脸 .

一阵阵浓密的红发随风飘散，拂过他的脸庞。

[hiː; hi] [briːðd] [ɪn][ðə; ði][feɪnt] [pər'fjuːm] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər] [fʊl] ,
He **breathed** **in** **the** **faint** **perfume** **of** **the** **girl** **,** **and** **looked** **at** **her** **full** **,**
他 呼吸 在 这 头晕的 香水 的 这 女孩 , 和 看起来 在 她 满的 ,
[red] [maʊθ] .
red **mouth** **.**
红色的 嘴 .

他深深吸了一口女孩身上淡淡的香水味，目光落在她饱满红润的嘴唇上。

[ɔːl] [red] , [ʃiː; ʃi] [siːmd] ,
All **red** **,** **she** **seemed** **,**
全部红色的 , 她 似乎 ,

她全身通红，看起来……

[ænd; ənd][ðə; ði] [smuːð] [ʃiːn] [ʌv; əv][hɜːr; hər][skɪn][wʌz; wəz][laɪk][ðə; ði]['sætn] - [stʌfs] [ðæt] [keɪm]
and **the** **smooth** **sheen** **of** **her** **skin** **was** **like** **the** **satin** **-** **stuffs** **that** **came**
和 这 光滑的 光泽 的 她 皮肤 曾是 喜欢 这 缎 - 东西 那 来了
[frʌm; frəm] ['dɪstənt] - .
from **distant** **Yeelya** **.**
从 遥远 - .

她光滑的肌肤如同来自遥远的叶利亚的缎子般柔滑。

[flæn] [grɪnd] [æt; ət][hɜːr; hər] .
Flane **grinned** **at** **her** **.**
法兰 咧嘴一笑 在 她 .

弗兰对她咧嘴一笑。

" [gɜːrl] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] , " [juː; jʊ] [wɔːk] [wɪð; wɪθ] [deθ] [tə'naɪt] !
" **Girl** **,** **"** **he** **whispered** **,** **"** **you** **walk** **with** **death** **tonight** **!**
" 女孩 , " 他 低声说道 , " 你 走 和 死亡 今晚 !

"姑娘，"他低声说，"今晚你将与死神同行！"

" [ænd; ənd] [druː] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θroʊn] [naɪf] [ðæt]
" **and** **drew** **her** **with** **him** **out** **of** **the** **path** **of** **a** **thrown** **knife** **that**
" 和 画 她 和 他 出去 的 这 小路 的 一个 抛掷 刀 那
[klæŋkt] [ə'genst] [ə; eɪ] [brɪk] [wɔːl] [bɪ'haɪnd] [wer] [ðeɪ] [stʊd] .
clanked **against** **a** **brick** **wall** **behind** **where** **they** **stood** **.**
叮当作响 反对 一个 砖 墙 在后面 在哪里 他们 站立 .

"然后他拉着她躲开了飞刀的攻击，飞刀撞击在他们身后的砖墙上，发出叮当的响声。

" [fɔːl] [bæk] !
" **Fall** **back** **!**
" 落下 后退 !

"倒退！

" [ə; eɪ] [tɔːl] ['streɪndʒər] [kraɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

"	a	tall	stranger	cried	to	him	,
"	一个	高的	陌生人	哭	到	他	,

一个高个陌生人向他喊道:

[ænd; ənd] [flæn] [druː] [ðə; ði] [gɜːrl] [ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [æn; ən] ['æliˌweɪ] .

and	Flane	drew	the	girl	and	Vawdar	with	him	into	an	alleyway	.
和	法兰	画	这	女孩	和	-	和	他	进入	一个	小巷	.

弗兰带着女孩和瓦达尔走进了一条小巷。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [maʊnts] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['drægən] [geɪt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['hɜːrɪdli] , ['stʌmbliŋ] [ə'lɔːŋ] .

"	We	have	mounts	beyond	the	Dragon	Gate	,	"	she	said	hurriedly	,	stumbling	along	.
"	我们	有	安装	超过	这	龙	门	,	"	她	说	匆匆	,	踉跄	沿着	.

“我们在龙门那边有坐骑,”她一边跌跌撞撞地往前走,一边匆匆说道。

" [wiː; wi] [keɪm] [fɔːr; fər] - , ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ðæt] ['θretənz] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

"	We	came	for	Vawdar	,	knowing	the	rebellion	that	threatens	his	life	.
"	我们	来了	为了	-	,	会心	这	叛乱	那	威胁	他的	生活	.

“我们来救瓦达尔,明知叛乱威胁着他的生命。”

" [flæn] [tɜːrnd] [tuː; tə] - ,

"	Flane	turned	to	Vawdar	,
"	法兰	转向	到	-	,

弗兰转向沃达尔,

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['red(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['krɪmz(ə)n] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flæmˌboʊ] ['ɪnset] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] [ˌoʊvər'hed] .

seeing	his	face	redden	in	the	crimson	light	of	the	flambeau	inset	in	the	wall	overhead	.
看到	他的	脸	变红	在	这	赤红	光	的	这	火炬	插入	在	这	墙	开销	.

看到他的脸在头顶墙上嵌着的火盆的绯红色灯光下涨得通红。

" [ðə; ði] [kiː] [juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] ['hɜːrɪdli] .

"	The	key	you	gave	me	,	"	he	said	hurriedly	.
"	这	钥匙	你	给予	我	,	"	他	说	匆匆	.

“你给我的那把钥匙,”他急忙说道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [wɜːrk] . "

"	It	didn't	work	.	"
"	它	没有	工作	.	"

“没成功。”

" [aɪ] [noʊ] .

"	I	know	.
"	我	知道	.

“我知道。

[aɪv] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['riːəl] [kiː] [ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] —

I've	learned	the	real	key	in	the	meantime	—
我已经	学习	这	真实的	钥匙	在	这	与此同时	—

我这段时间已经找到了真正的关键——

" [ðə; ði] [gɜːrl] ['wɪspəd] ['swɪftli] , " [kæn; kən] [juː; jʊ] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	The	girl	whispered	swiftly	,	"	Can	you	use	it	?
"	这	女孩	低声说道	迅速地	,	"	能	你	使用	它	?

女孩迅速低声问道:“你会用它吗?”

[tɜːrn] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɑːn] [tə'naɪt] ?

Turn	the	machine	on	tonight	?
转动	这	机器	在	今晚	?

今晚打开机器吗?

[ðæts] [waɪ] [wi:; wi] [keɪm] , ['noʊɪŋ] [ðæt] ['eni] [hoʊp][ʌv; əv]['ju:zɪŋ][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [dɪ'pendz] [ɑ:n][ju:; jʊ]

That's	why	we	came	,	knowing	that	any	hope	of	using	the	machine	depends	on	you
那就是	为什么	我们	来了	,	会心	那	任何	希望	的	使用	这	机器	取决于	在	你

, - !

,	Vawdar	!

, - !

这就是我们来的原因，因为我们知道能否使用这台机器就取决于你，Vawdar！

" [ðə; ði][mæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	The	man	shook	his	head	.
"	这	男人	摇晃	他的	头	.

那人摇了摇头。

[ə; eɪ] [læf] [sæt][ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] , ['ɔ:lmoʊst]['i:v(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪtərnəs] .

A	laugh	sat	in	his	throat	,	almost	evil	in	his	bitterness	.
一个	笑	卫星	在	他的	喉	,	几乎	邪恶的	在	他的	苦味	.

他喉咙里哽着一丝笑意，苦涩中带着一丝邪恶。

[ə'genst] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] ['klæʃɪŋ] [bleɪdz] [ænd; ənd]['greɪtɪd] [oʊðz] ,

Against	the	background	of	clashing	blades	and	grated	oaths	,
反对	这	背景	的	冲突	刀片	和	磨碎的	誓言	,

在刀剑碰撞和咒骂声的背景下，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ræspɪŋ] ['bri:ðɪŋ] [ʌv; əv][men] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hɑ:loʊ] [ɪn]

and	the	rasping	breathing	of	men	fighting	in	the	street	,	it	was	hollow	in
和	这	粗糙	呼吸	的	男人	斗争	在	这	街道	,	它	曾是	空洞的	在

[dɪ'sper] .

despair	.
绝望	.

街上打架的男人们粗重的喘息声，充满了绝望的空洞。

" [tə'naɪt] ?

"	Tonight	?
"	今晚	?

“今晚？

[noʊ] .

No	.
不	.

不。

[ænd; ənd][nɑ:t][fɔ:r; fər] ['meni] [naɪts] ['æftər] [ðɪs] , [ænd; ənd][pər'hæps]['nevər] .

And	not	for	many	nights	after	this	,	and	perhaps	never	.
和	不是	为了	许多	夜晚	后	这	,	和	也许	绝不	.

此后很多个夜晚都不会再有这样的夜晚，或许永远也不会。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , [ju:; jʊ] [si:] —

Because	,	you	see	—
因为	,	你	看	—

因为，你看——

" [ə; eɪ] [ʃaʊt] ['hɜ:tld] ['ʌpwərdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [hu:] [wʌz; wəz] ['tɜ:rnɪŋ] ['ɪntu:]

"	A	shout	hurtled	upwards	from	the	throat	of	a	man	who	was	turning	into
"	一个	喊	猛烈撞击	向上	从	这	喉	的	一个	男人	WHO	曾是	转弯	进入

[ðer; ðər] ['æli] .

their	alley	.
他们的	胡同	.

“一个男人拐进他们的巷子时，喉咙里发出了一声怒吼。”

[men] ['reɪst] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , ['ʃaʊtɪŋ] .

Men	raced	behind	him	,	shouting	.
男人	比赛	在后面	他	,	喊叫	.

一群人跟在他身后奔跑，大声喊叫。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['neɪkɪd][left][ɑːrm] , [flæn] [swept][ðə; ði][gɜːrl][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , ['grɪnɪŋ] , ['wɪspərɪŋ]
With **his** **naked** **left** **arm** **,** **Flane** **swept** **the** **girl** **behind** **him** **,** **grinning** **,** **whispering**
和 他的 裸 左边 手臂 , 法兰 扫荡 这 女孩 在后面 他 , 咧嘴笑 , 耳语
, " [naʊ] [ðeɪv] [kɔːt] [ˌjuː 'es] .
, **"** **Now** **they've** **caught** **us** **.**
, " 现在 他们有 捕捉 我们 .

弗兰用他裸露的左臂将女孩拉到身后，咧嘴一笑，低声说道："现在他们抓住我们了。"

[bɪ'twiːn] [tuː] [gæŋz] , [ɪn] [ðɪs] ['æli] . "
Between **two** **gangs** **,** **in** **this** **alley** **.** **"**
之间 二 帮派 , 在 这 胡同 . "

在这条小巷里，两伙人正在对峙。

" [kɑːnt] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðæt] [geɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['drægənz] ? " [sed] [ðə; ði][gɜːrl] .
" **Can't** **we** **reach** **that** **gate** **with** **the** **dragons** **?** **"** **said** **the** **girl** **.**
" 不能 我们 抵达 那 门 和 这 龙 ? " 说 这 女孩 .

"我们难道不能到达有龙的那扇门吗？"女孩说。

" [wiː; wi][hæv; həv] - ['stæljənz] ['weɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
" **We** **have** **megathon** **stallions** **waiting** **there** **.**
" 我们 有 - 种马 等待 那里 .

"我们有超级马拉松种马在那里等着呢。"

[wiː; wi][kʊd; kəd][goʊ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['dezərt] [tə'geðər] , [ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː 'es] —
We **could** **go** **across** **the** **desert** **together** **,** **all** **of** **us** **—**
我们 可以 去 穿过 这 沙漠 一起 , 全部 的 我们 —

我们可以一起穿越沙漠，我们所有人——

" [flæn] [ˌdɪsɪn'geɪdʒd][hɪz; ɪz] [bleɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] - , [ænd; ənd]
" **Flane** **disengaged** **his** **blade** **from** **the** **sword** **of** **the** **first** **meknik** **,** **and**
" 法兰 脱离 他的 刀刃 从 这 剑 的 这 第一的 - , 和
[lʌndʒd] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [gɑːrd] .
lunged **beneath** **his** **guard** **.**
猛扑 下面 他的 警卫 .

"弗兰从第一个梅克尼克的剑上拔出自己的剑，从他的防御下方猛扑过去。

[æz; əz][ðə; ði][mæn] [fel] , [flæn] [ʃʌvd] [hɪm; ɪm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌðər] , ['wɜːrkɪŋ] [hɪz; ɪz] [bleɪd] ,
As **the** **man** **fell** **,** **Flane** **shoved** **him** **back** **into** **the** **others** **,** **working** **his** **blade** **,**
作为 这 男人 跌倒 , 法兰 推搡 他 后退 进入 这 其他的 , 在职的 他的 刀刃 ,
['bʊtʃɝɪŋ] ['kɑːmli] .
butchering **calmly** **.**
屠宰 平静地 .

那人倒下时，弗兰把他推回其他人中间，挥舞着刀刃，冷静地进行屠杀。

[ɪn][ðə; ði] ['kloʊsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑːb] [huː] [rʌʃt] [hɪm; ɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər]
In **the** **closeness** **of** **the** **mob** **who** **rushed** **him** **,** **there** **was** **no** **room** **for**
在 这 亲近 的 这 暴民 WHO 匆忙 他 , 那里 曾是 不 房间 为了
[fɪ'nes] .
finesse **.**
技巧 .

在蜂拥而至的暴徒面前，根本没有施展技巧的余地。

[hiː; hi] ['ʃɔːtnd] [hɪz; ɪz] [bleɪd] , [ænd; ənd] [stæbd] .
He **shortened** **his** **blade** **,** **and** **stabbed** **.**
他 缩短 他的 刀刃 , 和 刺伤 .

他缩短了刀刃，然后刺了过去。

" - , " [flæn] ['wɪspəd] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪt] .
" **Megathons** **,** **"** **Flane** **whispered** **to** **the** **night** **.**
" - , " 法兰 低声说道 到 这 夜晚 .

"巨型机器人，"弗兰对着夜空低语道。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['neɪtɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['riːdʒənz] .
" **They** **are** **native** **to** **the** **southern** **regions** **.**
" 他们 是 本国的 到 这 南部 地区 .

它们原产于南方地区。

[wʌn] - [hɔːrnd] ['hɔːrsɪz] .
One **-** **horned** **horses** **.**
一 - 有角的 马匹 .

独角马。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn]['sɪti] - [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] : - .
" **There** **was** **only** **one** **city** **-** **state** **of** **the** **Klarnva** **in** **the** **south** **:** **Moornal** **.**
" 那里 曾是 仅有的 一 城市 - 状态 的 这 - 在 这 南 : - .

"克拉恩瓦在南方只有一个城邦：穆尔纳尔。

[jet] - [wʌz; wəz] [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm][klɑːrn] ; [soʊ] [rɪ'moʊt] [ðæt] , [sɪns] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [went]
Yet **Moornal** **was** **remote** **from** **Klarn** **;** **so** **remote** **that** **,** **since** **the** **Machine** **went**
然而 - 曾是 偏僻的 从 克拉恩 ; 所以 偏僻的 那 , 自从 这 机器 去
[ded] ,
dead **,**
死的 ,

然而，穆尔纳尔距离克拉恩很远；远到自从机器停止运转以来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lʊkt] [ə'pɑːn]['ɔːlmoʊst][æz; əz][ə; eɪ] [mɪθ] .
it **was** **looked** **upon** **almost** **as** **a** **myth** **.**
它 曾是 看起来 之上 几乎 作为 一个 神话 .

它几乎被视为一种神话。

" [jes] , " [sed] [ðə; ði][gɜːrl][ɪn] ['ænsər] [tuː; tə] - [kwɪk] ['kwestʃənz] .
" **Yes** **,** " **said** **the** **girl** **in** **answer** **to** **Flane's** **quick** **questions** **.**
" 是的 , " 说 这 女孩 在 回答 到 - 快的 问题 .

"是的，"女孩回答弗兰的连珠炮式提问。

" [frʌm; frəm] - .
" **From** **Moornal** **.**
" 从 - .

来自穆纳尔。

[wiː; wi] , [tuː] , [hæv; həv][felt][ðə; ði][baɪt][ʌv; əv][wɑːnt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [tuː; tə] [fiːd] [ˌjuː 'es] .
We **,** **too** **,** **have** **felt** **the** **bite** **of** **want** **without** **the** **Machine** **to** **feed** **us** **.**
我们 , 也 , 有 毛毡 这 咬 的 想 没有 这 机器 到 喂养 我们 .

我们也体会过没有机器喂饱我们时的饥饿之苦。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['despərət] .
We **are** **desperate** **.**
我们 是 绝望的 .

我们走投无路了。

" [ðə; ði][læst][mæn] [fel] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [flæn] .
" **The** **last** **man** **fell** **in** **front** **of** **Flane** **.**
" 这 最后的 男人 跌倒 在 正面 的 法兰 .

"最后一个人倒在了弗兰面前。"

[hiː; hi] [wɜːrl] [ænd; ənd] ['reɪst] [tɔːrd] [ðə; ði] [bluː] - ['koʊtɪd] [men] [huː] [wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] [æt; ət]
He **whirled** **and** **raced** **toward** **the** **blue** **-** **coated** **men** **who** **were** **fighting** **at**
他 旋转 和 比赛 朝向 这 蓝色的 - 涂层 男人 WHO 是 斗争 在
[ðə; ði] ['æliːz] ['entrəns] .
the **alley's** **entrance** **.**
这 小巷 入口 .

他猛地转身，朝着在巷口打架的身穿蓝色制服的男人们冲去。

" [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] !
" To the gate !
" 到 这 门 !

"到门口去！"

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , [ænd; ənd] [broʊk] [ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [klɪr] ,
" he shouted , and broke the ring of mekniks and was in the clear ,
" 他 喊叫 , 和 打破 这 戒指 的 - 和 曾是 在 这 清除 ,

他大喊一声，打破了梅克尼克人的包围圈，脱离了困境。

[hɪz; ɪz]['redli] - ['drɪpɪŋ] [bleɪd] [laɪk][ðə; ði] [dɑːtɪŋ] [tʌŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][swɑːmp] - [sneɪk] .
his redly - dripping blade like the darting tongue of a swamp - snake .
他的 红利 - 滴落 刀刃 喜欢 这 飞镖 舌头 的 一个 沼泽 - 蛇 .

他那滴着鲜血的刀刃，就像沼泽蛇快速游动的舌头。

[flæn] [fɔːt] [laɪk][ə; eɪ][mæn] [gɔːn] [mæd] .
Flane fought like a man gone mad .
法兰 战斗 喜欢 一个 男人 已消失 疯狂的 .

弗兰像疯了一样战斗。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [dɑːnst] [ðə; ði] - , ['iːv(ə)n][æz; əz][hɪz; ɪz] [ber] [left][hænd] [swept] [ə'saɪd] [pɔɪnt]
His feet danced the incartata , even as his bare left hand swept aside point
[ænd; ənd] [bleɪd] ;
and blade ;
他的 脚 跳舞 这 - , 甚至 作为 他的 裸 左边 手 扫荡 旁边 观点
和 刀刃 ;

他的双脚跳着因卡塔塔舞，同时他赤裸的左手扫开尖刀和剑刃；

[wɪð; wɪθ] [lʌndʒ] [ænd; ənd] - [hiː; hi] [pleɪd] [hɪz; ɪz] [bleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['tɔːrtʃlaɪt] , [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ðə; ði]
with lunge and caricado he played his blade in the torchlight , engaging the
-
mekniks .
-
和 弓步 和 - 他 玩 他的 刀刃 在 这 手电筒 , 引人入胜 这
.
.

他用突刺和卡里卡多在火炬光下挥舞着刀刃，与梅克尼克人交战。

[ðeɪ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] , [bʌt; bət][ɪn][ðer; ðər] [breθ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [fraɪt] [ʌv; əv][grɪm] [deθ] .
They cursed , but in their breath was the fright of grim death .
他们 被诅咒的 , 但 在 他们的 气息 曾是 这 惊吓 的 严峻 死亡 .

他们咒骂着，但语气中却充满了对死亡的恐惧。

[ðiːz] [men][hæd; həd] [siːn] [flæn] [faɪt] [bɪ'fɔːr] ; [ðeɪ] [nuː] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
These men had seen Flane fight before ; they knew his reputation ,
这些 男人 有 已见 法兰 斗争 前 ; 他们 知道 他的 名声 ,

这些人以前都见过弗兰战斗，他们了解他的名声。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [stiːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
and the magnificent steel of his sword .
和 这 壮丽 钢 的 他的 剑 .

还有他那把精美绝伦的宝剑。

[ðeɪ] [broʊk] ['sloʊli] , [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] ['faɪnəli][dɪd] , [ðeɪ] [ræn] .
They broke slowly , but when they finally did , they ran .
他们 打破 缓慢地 , 但 什么时候 他们 最后 做过 , 他们 跑 .

他们慢慢地崩溃了，但一旦崩溃，他们就跑了。

[ðə; ði][gɜːrl][wʌz; wəz] ['sterɪŋ] [æt; ət] [flæn] [wɪð; wɪθ][dɑːrk] [muːnz] [fɔːr; fər] [aɪz] ,
The girl was staring at Flane with dark moons for eyes ,
这 女孩 曾是 凝视 在 法兰 和 黑暗的 月亮 为了 眼睛 ,

女孩用漆黑的双眼盯着弗兰，眼睛如同两轮黑月。

['stændɪŋ] ['sɑ:ləteri] ['ʌndər] [ðə; ði] [stoʊn] ['lɪntl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪt] .

standing	solitary	under	the	stone	lintel	of	the	gate	.
常设	孤	在下面	这	石头	楣	的	这	门	.

孤零零地站在大门石楣下。

[hi:; hi] [ʃɑ:t] [tɔ:rd] [hɜ:r; hər] , [pʊt] [aʊt] [æn; ən] [ɑ:rm] [ænd; ənd] [swept] [hɜ:r; hər] [ʌp] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,

He	shot	toward	her	,	put	out	an	arm	and	swept	her	up	against	him	,
他	射击	朝向	她	,	放	出去	一个	手臂	和	扫荡	她	向上	反对	他	,

他冲向她，伸出一只胳膊把她搂到自己怀里。

['reɪsɪŋ] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [geɪt] .

racing	beyond	the	gate	.
赛车	超过	这	门	.

冲出闸门。

[ðə; ði] [hu:vz] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [wɜ:r; wər] ['stæmpɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [stoʊn] ['kɔ:zweɪ] [æz; əz] [ðeɪ]

The	hooves	of	the	megathons	were	stamping	on	the	stone	causeway	as	they
这	蹄子	的	这	-	是	冲压	在	这	石头	堤道	作为	他们

[keɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['oʊpən] .

came	into	the	open	.
来了	进入	这	打开	.

巨型机器的蹄子踏在石砌堤道上，它们冲进了开阔地带。

[flæn] [sɔ:] - [ɔ:l'redi] [haɪ] [ɪn] [æn; ən] [ɔ:r'neɪt] ['sæd(ə)l] , ['dʒestʃərɪŋ] .

Flane	saw	Vawdar	already	high	in	an	ornate	saddle	,	gesturing	.
法兰	锯	-	已经	高的	在	一个	华丽	鞍	,	做手势	.

弗兰看到瓦达尔已经高高地坐在华丽的马鞍上，正在做手势。

[ə; eɪ] [hɔ:rs] [riəd] [ə'genst] [ə; eɪ] [mu:n] , [fɔ:r] - [hu:vz] ['pɔɪŋ] ['waɪldli] .

A	horse	reared	against	a	moon	,	fore	-	hooves	pawing	wildly	.
一个	马	饲养	反对	一个	月亮	,	前	-	蹄子	爪子	疯狂地	.

一匹马在月亮下扬蹄，前蹄胡乱地刨着地。

[ə; eɪ] - ['ʃaʊtɪd] ['sʌmθɪŋ] , ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊnts] [hed] [tɔ:rd] [ðə; ði] [geɪt] .

A	Moornalian	shouted	something	,	swinging	his	mount's	head	toward	the	gate	.
一个	-	喊叫	某物	,	摇摆	他的	坐骑	头	朝向	这	门	.

一个摩尔纳利安人喊了些什么，同时甩动坐骑的头朝大门方向望去。

[bʌt; bət] [flæn] ['oʊnli] [sɔ:] [ænd; ənd] [hɜ:rd] [ði:z] [θɪŋz] ['dɪmli] .

But	Flane	only	saw	and	heard	these	things	dimly	.
但	法兰	仅有的	锯	和	听到	这些	事物	依稀	.

但弗莱恩只是模糊地看到和听到了这些事。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [gɜ:rl] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [krʊk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑ:rm] , [prest] [sɔ:ft] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,

For	the	girl	that	was	in	the	crook	of	his	arm	,	pressed	soft	against	him	,
为了	这	女孩	那	曾是	在	这	骗子	的	他的	手臂	,	按下	柔软的	反对	他	,

依偎在他臂弯里，柔软地贴着他的女孩，

[wʌz; wəz] ['wɜ:rkɪŋ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['mædʒɪk] [ɑ:n] [hɪm; ɪm] .

was	working	a	strange	magic	on	him	.
曾是	在职的	一个	奇怪的	魔法	在	他	.

对他施展了一种奇特的魔法。

[hi:; hi] [sɔ:] [hɜ:r; hər] [feɪs] [freɪmd] [baɪ] [ðə; ði] [waɪld] [red] [her] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɑ:rk] ,

He	saw	her	face	framed	by	the	wild	red	hair	,	and	the	dark	,
他	锯	她	脸	框	经过	这	荒野	红色的	头发	,	和	这	黑暗的	,

他看到她那张脸被蓬乱的红发和黑暗笼罩着，

[mɪ'stɪrɪəs] [aɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒenərəs] [maʊθ] .

mysterious	eyes	,	and	the	generous	mouth	.
神秘	眼睛	,	和	这	慷慨的	嘴	.

神秘的眼神，以及丰满的嘴唇。

['ʌndər] ['muːnlaɪt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪn'tʃæntmənt] [kʌm] [tuː; tə][laɪf] .

Under	moonlight	she	was	enchantment	come	to	life	.
在下面	月光	她	曾是	魅力	来	到	生活	.

月光下，她宛如仙女下凡。

[hiː; hi][bent][ænd; ənd] [kɪst] [hɜːr; hər] .

He	bent	and	kissed	her	.
他	弯曲	和	亲吻	她	.

他弯下腰吻了她。

['dɪmli] ,

Dimly	,
依稀	,

依稀，

[hiː; hi]['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][mæd][tuː; tə][stænd] ['kɪsɪŋ] [ðɪs] [gɜːrl] [waɪl] [men] ['ʃaʊtɪd]

he	realized	that	he	was	mad	to	stand	kissing	this	girl	while	men	shouted
他	已实现	那	他	曾是	疯狂的	到	站立	接吻	这	女孩	尽管	男人	喊叫

[ænd; ənd]['hɔːrsɪz] ['hwɪniːd] ,

and	horses	whinnied	,
和	马匹	嘶鸣	,

他意识到自己疯了，竟然在男人们的叫喊声和马匹的嘶鸣声中站着亲吻这个女孩。

[bʌt; bət][hiː; hi][pʊt][ðə; ði] [θɔːt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

but	he	put	the	thought	from	him	.
但	他	放	这	想法	从	他	.

但他把这个想法抛在了脑后。

[ðə; ði][stɔːrm][broʊk] , [ðen] .

The	storm	broke	,	then	.
这	风暴	打破	,	然后	.

暴风雨随即爆发。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][men][wɪð; wɪθ][swɔːdz][ɔːl][ə'raʊnd][ðem; ðəm] , ['ʃaʊtɪŋ] ['traɪʌmf] .

There	were	men	with	swords	all	around	them	,	shouting	triumph	.
那里	是	男人	和	剑	全部	大约	他们	,	喊叫	胜利	.

他们周围都是手持利剑的人，高喊着胜利的口号。

['ʃəuldəz] [bʌmpt] [ðem; ðəm] , [droʊv][ðem; ðəm] [ə'genst] [ə; eɪ] [hɔːrs] .

Shoulders	bumped	them	,	drove	them	against	a	horse	.
肩膀	撞	他们	,	驾驶	他们	反对	一个	马	.

肩膀撞到了他们，把他们撞到了一匹马上。

[flæn] [hɜːrd] - [jel] , [sɔː] [hɪm; ɪm][bend][frʌm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [stretʃ] [æn; ən]

Flane	heard	Vawdar	yell	,	saw	him	bend	from	the	saddle	and	stretch	an
法兰	听到	-	叫喊	,	锯	他	弯曲	从	这	鞍	和	拉紧	一个

[ɑːrm] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

arm	toward	them	.
手臂	朝向	他们	.

弗兰听到瓦达尔的喊叫声，看到他从马鞍上弯下腰，朝他们伸出一只胳膊。

" [aɪ][traɪd][tuː; tə][wɔːrn][juː; jʊ] .

"	I	tried	to	warn	you	.
"	我	尝试	到	警告	你	.

我曾试图警告过你。

[ðə; ði] - [hæv; həv] [kʌm] [ɪn] [fɔːrs] .

The	mekniks	have	come	in	force	.
这	-	有	来	在	力量	.

机械师们倾巢而出。

[mæn] , [muːv] [jɔːr'self] !
Man , move yourself !
男人 , 移动 你自己 !

伙计，快点！

" [flæn] [θruː] [ðə; ði][gɜːrl] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] , [ə'krɔːs] [ə; eɪ]['sæd(ə)l] .
" Flane threw the girl high in the air , across a saddle .
" 法兰 扔 这 女孩 高的 在 这 空气 , 穿过 一个 鞍 .

“弗兰把女孩高高抛向空中，越过马鞍。”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [flæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] , [hiː; hi] [slæpt] [ðə; ði] [rʌmp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plʌndʒɪŋ] -
With the flat of his hand , he slapped the rump of the plunging megathon
和 这 平坦的 的 他的 手 , 他 被掌掴 这 臀部 的 这 骤降 -
.
:
.

他用手掌拍了一下那头俯冲的巨型马拉松选手的臀部。

[ðen] [flæn] [wʌz; wəz] ['liːpɪŋ] , ['græspɪŋ] [reɪnz][wɪð; wɪθ] [ʃʊr] [hændz] , [hɪz; ɪz] [fʊt] ['fiːlɪŋ] [fɔːr; fər]
Then Flane was leaping , grasping reins with sure hands , his foot feeling for
然后 法兰 曾是 跳跃 , 抓握 缰绳 和 当然 双手 , 他的 脚 感觉 为了
[ðə; ði]['kɑːvən] ['stɪrəp] .
the carven stirrup .
这 卡文 镫 .

然后弗兰跃起，双手稳健地抓住缰绳，脚摸索着寻找雕刻的马镫。

" [wiːl] [dɪ'vaɪd] , " [flæn] [jeld] [tuː; tə][ə; eɪ] - .
" We'll divide , " Flane yelled to a Moornalian .
" 出色地 划分 , " 法兰 大喊 到 一个 - .

“我们要分头行动，”弗兰对着一个摩尔纳利安人喊道。

" [ðə; ði] - [wɑːnt][juː 'es][moʊst][ʌv; əv][ɔːl] !
" The mekniks want us most of all !
" 这 - 想 我们 最多 的 全部 !

“机械师们最需要我们！”

" [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːf][ɪn][ə; eɪ]['klætər][ʌv; əv] [huːvz] ['straɪkɪŋ][spɑːrks][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɒbəl,stəʊnd]
" They were off in a clatter of hooves striking sparks from the cobblestoned
" 他们 是 离开 在 一个 哒 的 蹄子 引人注目 火花 从 这 鹅卵石路
['draɪvweɪ] ,
driveway ,
车道 ,

“它们扬长而去，蹄声噼里啪啦，在鹅卵石铺成的车道上溅起火花。”

['liːnɪŋ] ['fɔːrwərd]['oʊvər][ðə; ði] [neks] [ʌv; əv][ðə; ði] - , [reɪnz] [luːs] .
leaning forward over the necks of the megathons , reins loose .
倾斜 向前 超过 这 脖子 的 这 - , 缰绳 松动的 .

身体前倾，越过巨型马的脖子，缰绳松开。

[flæn] [lʊkt] [æt; ət] - , ['pɑːzətɪv] [ðæt] [hiː; hi] [grʌntid] , [bʌt; bət] - [weɪvd] [ə; eɪ][hænd] ,
Flane looked at Vawdar , positive that he grunted , but Vawdar waved a hand ,
法兰 看起来 在 - , 积极的 那 他 哼哼 , 但 - 挥手 一个 手 ,
[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ɑːn] .
and they went on .
和 他们 去 在 .

弗兰看着沃达尔，确信他哼了一声，但沃达尔挥了挥手，他们继续往前走。

[fɔːr; fər][wʌns][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] , [flæn] [wʌz; wəz][glæd] [ðæt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wʌz; wəz] [ded] .
For once in his life , Flane was glad that the Machine was dead .
为了 一次 在 他的 生活 , 法兰 曾是 高兴的 那 这 机器 曾是 死的 .

弗兰生平第一次感到高兴，因为机器已经死了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə'laɪv] ,

If	it	were	alive	,
如果	它	是	活	,

如果它还活着的话，

[ðə; ði] - [kʊd; kəd][hæv; həv] [swept] [ðer; ðər] [gruːp] [wɪð; wɪθ]['gʌnz] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [tɜːrnd]

the	mekniks	could	have	swept	their	group	with	guns	that	would	have	turned
这	-	可以	有	扫荡	他们的	团体	和	枪支	那	会	有	转向

[ðem; ðəm]['ɪntuː] ['drɪftɪŋ] ['paʊdər] .

them	into	drifting	powder	.
他们	进入	漂流	粉末	.

那些机械师本可以用枪炮把他们炸成粉末。

[bʌt; bət] [naʊ] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['ærəus] [fel] [ænd; ənd] [baʊnst] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊnz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

But	now	only	a	few	arrows	fell	and	bounced	on	the	stones	behind	them	.
但	现在	仅有的	一个	很少	箭头	跌倒	和	弹跳	在	这	石头	在后面	他们	.

但现在只有几支箭落下，击中他们身后的石头并弹了起来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [naʊ] .

They	were	going	away	from	the	Moornalians	now	.
他们	是	去	离开	从	这	-	现在	.

他们现在要离开穆尔纳利安人了。

[flæn] [sɔː] [ðem; ðəm] , ['bɑːbɪŋ] ['ʃæˌdoʊz] ['muːvɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] .

Flane	saw	them	,	bobbing	shadows	moving	into	the	night	.
法兰	锯	他们	,	上下摆动	阴影	移动	进入	这	夜晚	.

弗兰看到了它们，如同摇曳的影子，在夜色中移动。

[hiː; hi] [flʌŋ] [ʌp][æn; ən][ɑːrm] , [ænd; ənd] [weɪvd] .

He	flung	up	an	arm	,	and	waved	.
他	扔	向上	一个	手臂	,	和	挥手	.

他举起一只胳膊，挥了挥。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [red] [her] ['bloʊɪŋ] [friː] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] , ['oʊvər][ðer; ðər] ,

There	was	red	hair	blowing	free	in	the	wind	,	over	there	,
那里	曾是	红色的	头发	吹	自由的	在	这	风	,	超过	那里	,

那边，有一头红发在风中飘扬。

[ænd; ənd] [flæn] [felt] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [hɪz; ɪz][laɪf] [ebɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , ['sterɪŋ]

and	Flane	felt	as	though	he	watched	his	life	ebbing	from	him	,	staring
和	法兰	毛毡	作为	尽管	他	观看	他的	生活	退潮	从	他	,	凝视

[ə'krɔːs] [æt; ət][hɜːr; hər] .

across	at	her	.
穿过	在	她	.

弗兰感觉自己仿佛眼睁睁地看着自己的生命一点点流逝，目光紧紧地盯着她。

[ðə; ði] - [wɜːr; wər] [swɪft] .

The	megathons	were	swift	.
这	-	是	迅速	.

大型马拉松比赛进行得非常迅速。

[flæn] [θɔːt] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n]['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði]['hɔːrsɪz] [ʌv; əv]

Flane	thought	with	surprise	that	they	were	even	faster	than	the	horses	of
法兰	想法	和	惊喜	那	他们	是	甚至	快点	比	这	马匹	的

[ðə; ði][klɑːrn] .

the	Klarn	.
这	克拉恩	.

弗兰惊讶地想，他们甚至比克拉恩的马还要快。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [θɪn] [hɔːrn] [prə'truːdiŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrhed] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːst] .

Then	he	saw	the	thin	horn	protruding	up	from	the	forehead	of	the	beast	.
然后	他	锯	这	薄的	喇叭	突出	向上	从	这	前额	的	这	兽	.

然后他看到那野兽的额头上长出一根细长的角。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][faɪld][tuː; tə][ə; eɪ][faɪn] [pɔɪnt] , [ænd; ənd] ['koʊtɪd] [wɪð; wɪθ]['met(ə)l] .

It	was	filed	to	a	fine	point	,	and	coated	with	metal	.
它	曾是	已提交	到	一个	美好的	观点	,	和	涂层	和	金属	.

它被锉成尖头，并镀上了一层金属。

[hiː; hi] [grɪnd] .

He	grinned	.
他	咧嘴一笑	.

他咧嘴一笑。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] - , [spɔːnd] [ænd; ənd][bred][fɔːr; fər][ə; eɪ]['speʃ(ə)l][dʒɑːb] .

This	was	a	fighting	megathon	,	spawned	and	bred	for	a	special	job	.
这	曾是	一个	斗争	-	,	已生成	和	繁殖	为了	一个	特别的	工作	.

这是一场为特殊任务而诞生和培育的战斗盛宴。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪts] [hed] , [ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][rʌn]['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] .

He	gave	the	animal	its	head	,	and	let	him	run	into	the	night	.
他	给予	这	动物	它是	头	,	和	让	他	跑步	进入	这	夜晚	.

他把头给了那只动物，然后让它逃进了夜色中。

['æftər] ['meni] ['aʊərz] , [flæn] [bɪ'keɪm] [ə'wer] [ðæt] - [roʊd] [tuː] ['saɪləntli] .

After	many	hours	,	Flane	became	aware	that	Vawdar	rode	too	silently	.
后	许多	小时	,	法兰	成为	意识到的	那	-	骑	也	默默	.

几个小时后，弗兰意识到沃达尔骑马时太过安静。

[hiː; hi][hɪm'self][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] - ['herd] [gɜːrl] , [bʌt; bət] -
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['tɔːkɪŋ] ,

He	himself	was	full	of	the	flame	of	the	red	-	haired	girl	,	but	Vawdar
他	他自己	曾是	满的	的	这	火焰	的	这	红色的	-	头发	女孩	,	但	-

should	be	talking	,
应该	是	说	,

他自己也对那个红发女孩充满了爱慕之情，但现在应该是瓦达尔说话才对。

[rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

revealing	the	secret	of	the	key	to	the	Machine	.
揭示	这	秘密	的	这	钥匙	到	这	机器	.

揭示机器钥匙的秘密。

[hiː; hi] [tɜːrnd] — [ænd; ənd] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd]['sɔːftli] .

He	turned	—	and	then	cursed	softly	.
他	转向	—	和	然后	被诅咒的	轻轻	.

他转过身——然后低声咒骂了一句。

- [leɪ] [ə'krɔːs][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊnt] .

Vawdar	lay	across	the	neck	of	his	mount	.
-	躺	穿过	这	脖子	的	他的	山	.

瓦达尔横卧在坐骑的脖子上。

[ɪn][ðə; ði] [muːnz] - [laɪt] ,

In	the	moons	'	light	,
在	这	月亮	-	光	,

在月光下，

[flæn] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][hæft][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dægər] [dɪ'stendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
[bæk] .

Flane	could	see	the	haft	of	a	dagger	distending	from	the	middle	of	his	back	.
法兰	可以	看	这	半柄	的	一个	匕首	膨胀	从	这	中间	的	他的	后退	.

弗兰能看到一把匕首的柄从他后背中间伸了出来。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [bɑːbd] , [ɑːrmz][ˌintə'wəuvən][wɪð; wɪθ][ðə; ði][reɪnz][tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz]

Up	and	down	he	bobbed	,	arms	interwoven	with	the	reins	to	prevent	his
向上	和	向下	他	波波德	,	武器	交织	和	这	缰绳	到	防止	他的

['fɔːlɪŋ] .

falling	.
坠落	.

他上下颠簸，双臂紧紧抓住缰绳以防止摔倒。

[wɪð; wɪθ]['dʒent(ə)l][hændz] [flæn] [druː] [hɪm; ɪm] [daʊn] ; [meɪd] [hɪm; ɪm] ['iːzi] [ɑːn][ðə; ði][sændz] ,

With	gentle	hands	Flane	drew	him	down	;	made	him	easy	on	the	sands	,
和	温和的	双手	法兰	画	他	向下	;	制成	他	简单的	在	这	沙子	,

弗兰用温柔的双手将他拉下来，让他安然地躺在沙滩上。

[wɪð; wɪθ] [kloʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [nek] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['flægən][ʌv; əv][waɪn][æt; ət][hɪz; ɪz][lɪps] .

with	cloak	at	his	neck	,	and	a	flagon	of	wine	at	his	lips	.
和	披风	在	他的	脖子	,	和	一个	酒壶	的	葡萄酒	在	他的	嘴唇	.

他脖子上披着斗篷，嘴边叼着一壶酒。

- ['wɪspəd] , " [ðeɪ] [gɑːt][ˌem 'iː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] , [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər]

Vawdar	whispered	,	"	They	got	me	in	front	of	the	gate	,	just	as	we	were
-	低声说道	,	"	他们	得到	我	在	正面	的	这	门	,	只是	作为	我们	是

['klɪrɪŋ] [ðem; ðəm] .

clearing	them	.
清理	他们	.

瓦达尔低声说道："就在我们清理他们的时候，他们在大门前抓住了我。"

['sʌmwʌn] [θruː] [ə; eɪ] ['dægər] .

Someone	threw	a	dagger	.
某人	扔	一个	匕首	.

有人扔了一把匕首。

" [flæn] [wʌz; wəz] ['bɪtər] .

"	Flane	was	bitter	.
"	法兰	曾是	苦的	.

弗兰恩很痛苦。

" [maɪ] [fɔːlt] .

"	My	fault	.
"	我的	过错	.

我的错。

[fuːl] , [fuːl] !

Fool	,	fool	!
傻子	,	傻子	!

傻瓜，傻瓜！

[fər'gɪv] [ˌem 'iː] , - !

Forgive	me	,	Vawdar	!
原谅	我	,	-	!

请原谅我，瓦达尔！

" [ðə; ði]['oʊldər][mæn] ['tʃʌkld] ['sɔːftli] ,

"	The	older	man	chuckled	softly	,
"	这	老	男人	轻笑	轻轻	,

年长的男人轻轻地笑了笑，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][klɑːrn][ðæt] [ðer; ðər][ɪz][wʌn][mæn] [huː] [kæn; kən][stɑːp][tuː; tə] [kɪs] [ə; eɪ] [wentʃ]

"	It	is	good	for	Klarn	that	there	is	one	man	who	can	stop	to	kiss	a	wench
"	它	是	好的	为了	克拉恩	那	那里	是	一	男人	WHO	能	停止	到	吻	一个	妖妇

[wen] [men] [ɑːr; ər] ['daɪɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

when	men	are	dying	all	around	him	.
什么时候	男人	是	垂死	全部	大约	他	.

"对克拉恩来说，有个人能在周围男人们死去的时候停下来亲吻一个姑娘，这真是件好事。"

[ˌaɪ ˈtiː] [bəʊdz] [haɪ] [hoʊp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [flæn] .

It	bodes	high	hope	for	the	future	,	Flane	.
它	预兆	高的	希望	为了	这	未来	,	法兰	.

弗兰，这预示着美好的未来。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [dɑːrk] - [ˈherd] [juːθ] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [suːðd] .

"	But	the	dark	-	haired	youth	would	not	be	soothed	.
"	但	这	黑暗的	-	头发	青年	会	不是	是	舒缓	.

但这位黑发青年却不肯罢休。

[hiː; hi] [sed] [θɪŋz] [əˈbaʊt] [hɪmˈself] [ʌnˈtɪl] - [raɪðd] [ˈsʌd(ə)nli] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , [bæk] [ɑːrtʃt] .

He	said	things	about	himself	until	Vawdar	writhed	suddenly	on	the	ground	,	back	arched	.
他	说	事物	关于	他自己	直到	-	扭动	突然	在	这	地面	,	后退	拱形	.

他对着镜头说了些关于他自己的话，直到沃达尔突然在地上扭动起来，背部弓起。

" [aɪ] [ˈhævnt] — [mʌtʃ] [taɪm] , " [ðə; ði] [mæn] [ɑːn] [ðə; ði] [sænd] [ˈwɪspəd] .

"	I	haven't	—	much	time	,	"	the	man	on	the	sand	whispered	.
"	我	还没有	—	很多	时间	,	"	这	男人	在	这	沙	低声说道	.

“我没有——太多时间，”沙滩上的男人低声说道。

[flæn] [bent] , [ɪr] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

Flane	bent	,	ear	to	his	mouth	.
法兰	弯曲	,	耳朵	到	他的	嘴	.

弗兰弯下腰，耳朵贴着嘴巴。

" [ðə; ði] [kiː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [məˈʃiːn] , [ˌaɪ ˈtiː] — [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiznt] [wʌt] — [wiː; wi] [θɪŋk] .

"	The	key	of	the	Machine	,	it	—	it	isn't	what	—	we	think	.
"	这	钥匙	的	这	机器	,	它	—	它	不是	什么	—	我们	思考	.

“机器的关键，不是我们所想的那样。”

[ˌaɪ ˈtiː] —

It	—
它	—

它-

" [flæn] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] , [ˈsterɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kloʊzd] [aɪz] .

"	Flane	held	his	breath	,	staring	at	the	closed	eyes	.
"	法兰	握住	他的	气息	,	凝视	在	这	关闭	眼睛	.

弗兰屏住呼吸，盯着那双紧闭的眼睛。

[ðə; ði] [θɔːt] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðɪs] [mæn] [ˈlaɪɪŋ] [soʊ] [stɪl] [ænd; ənd] [ˈsaɪlənt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈdezərt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [niːz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [hoʊp] [ʌv; əv] [ðə; ði] - .

The	thought	came	to	him	that	this	man	lying	so	still	and	silent	on	the	desert	at	his	knees	was	the	last	hope	of	the	Klarnva	.
这	想法	来了	到	他	那	这	男人	说谎	所以	仍然	和	沉默的	在	这	沙漠	在	他的	膝盖	曾是	这	最后的	希望	的	这	-	.

他突然想到，这个跪在沙漠里一动不动、一言不发的男人，是克拉恩瓦最后的希望。

[ɪf] [hiː; hi] [daɪz] [wɪˈðaʊt] [ˈspiːkɪŋ] , [ðə; ði] [məˈʃiːn] [wɪl] [ˈnevər] [wɜːrk] .

If	he	dies	without	speaking	,	the	Machine	will	never	work	.
如果	他	死亡	没有	请讲	,	这	机器	将要	绝不	工作	.

如果他死时没有说话，机器就永远不会运转。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [dʌz] [nɑːt] [wɜːrk] , [ðen] [ðə; ði] [ˈdɑːrkˌsaɪdərz] [wɪl] [ˈoʊvərʌn] [ðə; ði] [ˈsɪti] - [steɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɑːrn] .

And	if	the	Machine	does	not	work	,	then	the	Darksiders	will	overrun	the	city	-	states	of	the	Klarn	.
和	如果	这	机器	做	不是	工作	,	然后	这	暗黑血统	将要	超限	这	城市	-	各州	的	这	克拉恩	.

如果机器无法运转，那么黑暗势力将会占领克拉恩的城邦。

[ðə; ði] - [meɪ] [kɔːl][ðem; ðəm][ɪn][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] ['heɪs(ə)n]

The	mekniks	may	call	them	in	to	fight	the	dulars	,	and	that	will	hasten
这	-	可能	称呼	他们	在	到	斗争	这	-	,	和	那	将要	趋

[ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] ;

their	coming	;
他们的	未来	;

梅克尼克人可能会召集他们与杜拉人作战，这将加快他们的到来;

[bʌt; bət] [kʌm] [ðeɪ] [wɪl] , [sʌm; səm] [deɪ] .

but	come	they	will	,	some	day	.
但	来	他们	将要	,	一些	天	.

但总有一天他们会来的。

[fɔːr; fər][ðə; ði] - [wɜːr; wər]['slaɪdɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər]['lev(ə)l] , ['swɪftli] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]

For	the	Klarnva	were	sliding	back	to	their	level	,	swiftly	,	without	the
为了	这	-	是	滑动	后退	到	他们的	等级	,	迅速地	,	没有	这

[mə'ʃiːn] .

Machine	.
机器	.

没有了机器，克拉恩瓦人迅速地退回到了原来的水平。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ]['reɪz][tuː; tə][waɪp] [aʊt] ['hɔːdz] [æt; ət][wʌn][swaɪp] .

There	would	be	no	rays	to	wipe	out	hordes	at	one	swipe	.
那里	会	是	不	射线	到	擦拭	出去	成群结队	在	一	滑动	.

不会有射线一击消灭成群的敌人。

[ɪn'sted] , [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['æroʊ] [tuː; tə] [miːt] ['æroʊ] , [ænd; ənd] [sɔːrd] [fɔːr; fər] [sɔːrd] ;

Instead	,	there	must	be	arrow	to	meet	arrow	,	and	sword	for	sword	;
反而	,	那里	必须	是	箭	到	见面	箭	,	和	剑	为了	剑	;

相反，必须以箭对箭，以剑对剑;

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] - [huː] [kʊd; kəd] [mætʃ] [ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz]

and	there	were	few	of	the	Klarnva	who	could	match	the	Darksiders
和	那里	是	很少	的	这	-	WHO	可以	匹配	这	暗黑血统

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['wɛpənz] !

with	these	weapons	!
和	这些	武器	!

而克拉恩瓦人中，能用这些武器与暗黑血统战士匹敌的寥寥无几!

[hiː; hi] [muːvd] - [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɑːrm]['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , ['sterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['pælɪd] [feɪs]

He	moved	Vawdar	with	an	arm	under	his	shoulder	,	staring	at	the	pallid	face
他	已搬	-	和	一个	手臂	在下面	他的	肩膀	,	凝视	在	这	苍白	脸

.

:

.

他用一只胳膊托着瓦达尔的肩膀，将他拉了起来，盯着他苍白的脸。

" - !

"	Vawdar	!
"	-	!

"Vawdar!

[spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] !

Speak	to	me	!
说话	到	我	!

跟我说话!

" [ðə; ði][mæn] [muːvd] [hɪz; ɪz] [hed] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] .

"	The	man	moved	his	head	from	side	to	side	.
"	这	男人	已搬	他的	头	从	边	到	边	.

"那人左右摇晃着脑袋。"

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpənd] , ['sterɪŋ] .
His **eyes** **opened** **,** **staring** **.**
他的 眼睛 打开 , 凝视 .

他睁开眼睛，直直地盯着前方。

[ðeɪ] ['foʊkəst] , ['æftər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
They **focused** **,** **after** **a** **moment** **.**
他们 专注 , 后 一个 片刻 .

片刻之后，他们集中了注意力。

" [ðə; ði] ['prɑːfəsi] , [flæn] .
" **The** **prophecy** **,** **Flane** **.**
" 这 预言 , 法兰 .

“预言，弗兰。”

[ðə; ði] ['prɑːfəsi] —
The **prophecy** **—**
这 预言 —

预言——

" [flæn] [skauld] .
" **Flane** **scowled** **.**
" 法兰 皱着眉头 .

弗兰皱起了眉头。

['prɑːfəsi] ?
Prophecy **?**
预言 ?

预言?

[hiː; hi] [nuː] [noʊ] ['prɑːfəsi] .
He **knew** **no** **prophecy** **.**
他 知道 不 预言 .

他不懂预言。

[jet] [weɪt] —
Yet **wait** **—**
然而 等待 —

等等——

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] .
There **was** **something** **.**
那里 曾是 某物 .

有什么东西。

['kreɪzi][wɜːrdz][ə'baʊt][ə; eɪ][mæn] [huː] [wʊd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][stɑːrz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
Crazy **words** **about** **a** **man** **who** **would** **come** **with** **stars** **in** **his** **hands** **,**
疯狂的 字 关于 一个 男人 WHO 会 来 和 明星 在 他的 双手 ,

那些关于一个手捧星辰而来的人的疯狂言论，

[huː] [wʊd] [juˈnaɪt][ɔːl][klɑːrn] , - [ænd; ənd] - [ænd; ənd]['dɑːrkˌsaɪdərz][ə'laɪk] ,
who **would** **unite** **all** **Klarn** **,** **dulars** **and** **mekniks** **and** **Darksiders** **alike** **,**
WHO 会 团结 全部 克拉恩 , - 和 - 和 暗黑血统 同样 ,

谁能将所有克拉恩人、杜拉尔人、梅克尼克人和暗黑血统者团结起来?

[huː] [wʊd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈʃiːn] , [ænd; ənd] [liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə]
who **would** **bring** **them** **the** **blessings** **of** **the** **Machine** **,** **and** **lead** **them** **to**
WHO 会 带来 他们 这 祝福 的 这 机器 , 和 带领 他们 到
['greɪtnəs] .
greatness **.**
伟大 .

谁会给他们带来机器的祝福，并带领他们走向伟大。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['dʒaɪənt] .

But	such	a	man	must	be	a	giant	.
但	这样的	一个	男人	必须	是	一个	巨大的	.

但这样的人必定是个巨人。

[stɑːrz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] !

Stars	in	his	hands	!
星星	在	他的	双手	!

他手中握着星星!

[flæn] [grʌntid] [ˌdɪsbɪ'liːf] .

Flane	grunted	disbelief	.
法兰	哼哼	怀疑	.

弗莱恩难以置信地哼了一声。

[ðer; ðər] [keɪm] [tuː; tə] - [ðæt] [fɔːls] [streŋθ] [ðæt] [sʌm; səm] [ɪk'spɪriəns] [bɪ'fɔːr] [deθ] .

There	came	to	Vawdar	that	false	strength	that	some	experience	before	death	.
那里	来了	到	-	那	错误的	力量	那	一些	经验	前	死亡	.

瓦达尔感受到了那种有些人临死前才会体验到的虚假力量。

[hiː; hi] [sed] ['strɔːŋli] , " [ðə; ði] [kiː] [ɪz] [lɔːst] , [flæn] .

He	said	strongly	,	"	The	key	is	lost	,	Flane	.
他	说	强烈	,	"	这	钥匙	是	丢失的	,	法兰	.

他语气坚定地说："钥匙丢了，弗兰。"

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['nevər][biː; bi] [faʊnd] .

It	may	never	be	found	.
它	可能	绝不	是	成立	.

它可能永远也找不到。

[ɪn]['sɜːrt(ə)n]['rekərdz] [ðæt] [jʊr; jər] [mɔːθ] — [ðə; ði] ['prɪnses] - , ['ræðər] — [kept] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]

In	certain	records	that	your	moth	—	the	Princess	Gleya	,	rather	—	kept	,	there	was
在	肯定	记录	那	你的	蛾	—	这	公主	-	,	相当	—	保留	,	那里	曾是

['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

mention	of	it	.
提到	的	它	.

在你的飞蛾——更确切地说是格莱娅公主——所保存的某些记录中，曾提到过这件事。

[ʃiː; ʃi]['nevər] [nuː] , [ə'pærəntli] .

She	never	knew	,	apparently	.
她	绝不	知道	,	显然	.

她显然对此毫不知情。

[wen] [ðə; ði] ['kiːpər] ['dɪsə'pɪrd] [soʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [kiː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

When	the	Keeper	disappeared	so	long	ago	,	he	had	the	key	with	him	.
什么时候	这	守门员	消失	所以	长的	前	,	他	有	这	钥匙	和	他	.

很久以前，当守护者消失的时候，他带着钥匙。

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] ['kiːpər] , [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [kiː] .

"	If	you	can	find	the	Keeper	,	he	will	have	the	key	.
"	如果	你	能	寻找	这	守门员	,	他	将要	有	这	钥匙	.

"如果你能找到守卫者，他就会拥有钥匙。"

[sɜːrtʃ] , [flæn] , [sɜːrtʃ] !

Search	,	Flane	,	Search	!
搜索	,	法兰	,	搜索	!

搜寻，弗兰，搜寻!

" [ðə; ði][mæn] ['stɪfnd] , ['oʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd][fɔːr; fər][er] .

"	The	man	stiffened	,	opened	his	mouth	wide	for	air	.
"	这	男人	僵硬	,	打开	他的	嘴	宽的	为了	空气	.

"那人身体僵硬，张大嘴巴呼吸。"

[flæn] [sed] ['sɔ:ftli] , " [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ki:] [laɪk] ?

Flane	**said**	**softly**	**,**	**"**	**But**	**what**	**is**	**the**	**key**	**like**	**?**
法兰	说	轻轻	,	"	但	什么	是	这	钥匙	喜欢	?

弗兰轻声说道："但是钥匙是什么样的呢？"

[ɪz][ˌaɪ 'ti:][bɪg] ?

Is	**it**	**big**	**?**
是	它	大的	?

它很大吗?

[smɔ:l] ?

Small	**?**
小的	?

小的?

[ɪz] —

Is	**—**
是	—

是-

" [flæn] ['oʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd][ænd; ənd][pʊt][aʊt][ə; eɪ][hænd] .

"	**Flane**	**opened**	**his**	**eyes**	**wide**	**and**	**put**	**out**	**a**	**hand**	**.**
"	法兰	打开	他的	眼睛	宽的	和	放	出去	一个	手	.

弗兰睁大了眼睛，伸出了一只手。

[ðə; ði] [fleʃ] [hi:; hi] [tʌtʃt] [wʌz; wəz] [jet] [wɔ:rm] , [bʌt; bət] —

The	**flesh**	**he**	**touched**	**was**	**yet**	**warm**	**,**	**but**	**—**
这	肉	他	感动	曾是	然而	温暖的	,	但	—

他触碰到的肌肤还带着余温，但是——

[hi:; hi][sæt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:ntʃ] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] ['mɪnɪts] , [nʌm] .

He	**sat**	**on**	**his**	**haunches**	**for**	**long**	**minutes**	**,**	**numb**	**.**
他	卫星	在	他的	臀部	为了	长的	分钟	,	麻木的	.

他蹲坐在地上，麻木了好几分钟。

[ðə; ði] [ki:] [wʌz; wəz] [gɔ:n] [naʊ] .

The	**key**	**was**	**gone**	**now**	**.**
这	钥匙	曾是	已消失	现在	.

钥匙不见了。

['oʊnli] - [nu:] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][laɪk] , [ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd]['nevər] [tel] .

Only	**Vawdar**	**knew**	**what**	**it**	**was**	**like**	**,**	**and**	**he**	**could**	**never**	**tell**	**.**
仅有的	-	知道	什么	它	曾是	喜欢	,	和	他	可以	绝不	告诉	.

只有瓦达尔知道那是什么感觉，但他永远也无法告诉别人。

[flæn] ['berid] [hɪm; ɪm] [bɪ'ni:θ] [ə; eɪ] ['hɪlək] [ʌv; əv][sænd] ,

Flane	**buried**	**him**	**beneath**	**a**	**hillock**	**of**	**sand**	**,**
法兰	埋葬	他	下面	一个	岗	的	沙	,

弗兰将他埋在了一座沙丘下。

[wɪð; wɪθ][flæt] [stoʊnz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔ:l] ['meɪsə][tu:; tə][mɑ:rk][ðə; ði][spɑ:t] .

with	**flat**	**stones**	**from**	**a**	**small**	**mesa**	**to**	**mark**	**the**	**spot**	**.**
和	平坦的	石头	从	一个	小的	台面	到	标记	这	点	.

用小台地上的扁平石头标记地点。

['wɪri] , [flæn] [stʊd] [ænd; ənd][stɛərd][æt; ət][ðə; ði] [greɪv] , ['kwaɪət][wɪð; wɪθ] [gri:f] .

Weary	**,**	**Flane**	**stood**	**and**	**stared**	**at**	**the**	**grave**	**,**	**quiet**	**with**	**grief**	**.**
厌倦	,	法兰	站立	和	凝视	在	这	严重	,	安静的	和	悲伤	.

疲惫的弗兰站在那里，凝视着坟墓，悲痛欲绝，沉默不语。

[hi:; hi][hæd; həd] ['berid] [ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv][ɔ:l][klɑ:rn] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] ['loʊnli] [spɑ:t] .

He	**had**	**buried**	**the**	**hope**	**of**	**all**	**Klarn**	**here**	**in**	**this**	**lonely**	**spot**	**.**
他	有	埋葬	这	希望	的	全部	克拉恩	这里	在	这	孤独	点	.

他将克拉恩所有人的希望埋葬在这个偏僻的地方。

[wɪˈðaʊt] - , [ðə; ði] - [wɜːr; wər][ə; eɪ][lɔːst] [reɪs] .
Without Vawdar , the Klarnva were a lost race .
没有 - , 这 - 是 一个 丢失的 种族 .

失去了瓦达尔，克拉恩瓦人就灭亡了。

[laɪt] ['glɪməd] [ɑːn][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] .
Light glimmered on the horizon .
光 闪烁 在 这 地平线 .

天边闪烁着光芒。

[flæn] [stɛərd][æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] [ʌnˌkɑːmprɪˈhendɪŋli] , [ə; eɪ] [stɪl] , [liːn] ['fɪgjər] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [sɔːrd] .
Flane stared at it uncomprehendingly , a still , lean figure leaning on a sword .
法兰 凝视 在 它 不解地 , 一个 仍然 , 倾斜 数字 倾斜 在 一个 剑 .

弗兰娜茫然地盯着它，那是一个静止的、瘦削的身影倚靠在一把剑上。

[iː]
II
二

二

[fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] , [flæn] [roʊd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['dezərt] .
For many days , Flane rode across the desert .
为了 许多 天 , 法兰 骑 穿过 这 沙漠 .

弗兰连续多日骑马穿越沙漠。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] - [aʊt] [hɪr] , [ˌʌnˈtʃɑːrtɪd] , [ˌʌnɪkˈsplɔːrd] .
This was the Barrenland out here , uncharted , unexplored .
这 曾是 这 - 出去 这里 , 未知的 , 未探索的 .

这里曾是一片荒芜之地，人迹罕至，无人探索。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] , [ðə; ði] [dʌn] [sændz] [flʌŋ] [ðer; ðər] ['ʃiːðɪŋ] ['blæŋkɪt] ['oʊvər][ðə; ði]
For a thousand miles , the dun sands flung their sheathing blanket over the
[ɜːrθ] .
earth .
地球 .

绵延千里，暗褐色的沙粒像一层厚厚的毯子，覆盖着大地。

['oʊnli] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['dedli] [sænd] : [ə; eɪ] ['rɑːki]
Only here and there was anything other than this deadly sand : a rocky
[ɪˈskɑːrpmənt] ,
escarpment ,
悬崖 ,

只有零星几处地方没有这致命的沙子：一处岩石峭壁，

[ɔːr][ə; eɪ][stoʊn] [plæˈtoʊ] [wɪð; wɪθ][draɪ] [wiːdz] ['bloʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .
or a stone plateau with dry weeds blowing in the breeze .
或者 一个 石头 高原 和 干燥 杂草 吹 在 这 微风 .

或是一个长满枯草、随风摇曳的石质高原。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk] [wʌz; wəz][æz; əz] [ded] [æz; əz][ðə; ði][sænd] .
And the rock was as dead as the sand .
和 这 岩石 曾是 作为 死的 作为 这 沙 .

岩石和沙子一样，毫无生气。

[ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd][daɪ] ['iːzəli] [aʊt] [hɪr] , [frʌm; frəm][θɜːrst][ɔːr] ['hʌŋgər] , [ɔːr][ðə; ði]['terəb(ə)l] [hiːt] .
A man could die easily out here , from thirst or hunger , or the terrible heat .
一个 男人 可以 死 容易地 出去 这里 , 从 口渴 或者 饥饿 , 或者 这 糟糕的 热 .

在这里，一个人很容易死于口渴、饥饿或酷热。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] [deɪz] [ɑ:n][æn; ən] ['eɪmləs] [treɪl] ,
When he was two days on an aimless trail ,
什么时候 他 曾是 二 天 在 一个 漫无目的 踪迹 ,

当他漫无目的地走了两天后，

[flæn] [faʊnd] ['wɔ:tər]['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ][lɪp][ʌv; əv] [rɑ:k] ;
Flane found water bubbling under a lip of rock ;
法兰 成立 水 冒泡 在下面 一个 唇 的 岩石 ;

弗莱恩发现岩石边缘下有水在冒泡；

[ðæt] [geɪv] [hɪm; ɪm] [streŋθ] [tu:; tə] [rʌn] [daʊn] [ə; eɪ][sænd] - [her] [ænd; ənd][spɪt][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
that gave him strength to run down a sand - hare and spit it with his
那 给予 他 力量 到 跑步 向下 一个 沙 - 野兔 和 吐 它 和 他的
[bleɪd] .
blade .
刀刃 .

那给了他力量去追赶一只沙兔，然后用刀把它吐出来。

['æftər] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [heəz] [ə'baʊnd] ,
After that it was much the same , for the hares abounded ,
后 那 它 曾是 很多 这 相同的 , 为了 这 野兔 大量 ,

此后情况大同小异，野兔数量众多。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] - [di:p] [sprɪŋ] .
and there was always Flane's deep spring .
和 那里 曾是 总是 - 深的 春天 .

而且还有弗莱恩那深邃的泉水。

[ðə; ði] - [eɪt] [ðə; ði] [spɑ:rs] [wi:dz] , [ænd; ənd] ['θraɪvd] .
The megathon ate the sparse weeds , and thrived .
这 - 吃 这 疏 杂草 , 和 蓬勃发展 .

这场大型活动吞噬了稀疏的杂草，并蓬勃发展起来。

[flæn] [ʃerd] [ðə; ði] [ku:l] ['wɔ:tər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Flane shared the cool water with him ,
法兰 共享 这 凉爽的 水 和 他 ,

弗兰和他一起分享了这杯凉水。

[ænd; ənd] [rʌbd] [hɪm; ɪm] [daʊn] ['naɪtli] ['æftər] ['strɪpɪŋ] [ɔ:f] [ðə; ði] [ɔ:r'neɪt] ['sæd(ə)l][ænd; ənd] ['blæŋkɪt]
and rubbed him down nightly after stripping off the ornate saddle and blanket
和 摩擦 他 向下 每晚 后 脱衣舞 离开 这 华丽 鞍 和 毯子
.
:
.

每晚脱下华丽的马鞍和毯子后，都会给他按摩全身。

[tə'geðər] , [ðeɪ] [rəʊvd] [ðə; ði] - , ['ɔ:lweɪz] ['lɜ:rnɪŋ] .
Together , they roved the Barrenland , always learning .
一起 , 他们 漫游 这 - , 总是 学习 .

他们一起在荒原上漫游，不断学习。

[ə'fekʃ(ə)n] [bɔ:rn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [stɪl] ['pleɪsɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][wɜ:rld] [gru:] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ,
Affection born of the great still places of a world grew between them ,
感情 出生 的 这 伟大的 仍然 地方 的 一个 世界 生长 之间 他们 ,

在世界宁静的角落里，他们之间萌生了爱意。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [wer'evər] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][p'lænɪts] [ðæt] [ber] [daɪ'vɜ:rs][fɔ:rmz][ʌv; əv][laɪf] .
as it will wherever there are planets that bear diverse forms of life .
作为 它 将要 无论 那里 是 行星 那 熊 各种各样的 表格 的 生活 .

凡是有行星孕育各种生命形式的地区，都会出现这种情况。

[ɑːn][ðə; ði] [roʊnz] [bæk] , [flæn] [reɪndʒd][fɑːr][ænd; ənd][waɪd] .

On	the	roan's	back	,	Flane	ranged	far	and	wide	.
在	这	罗恩的	后退	,	法兰	范围	远的	和	宽的	.

弗兰骑在枣红马的背上，四处游荡。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [vər'mɪliən] ['sʌnset] ['koʊtɪŋ] [ðə; ði][sænd][ɪn] [blʌd] [ænd; ənd][ðə; ði]

He	came	to	know	the	vermilion	sunset	coating	the	sand	in	blood	and	the
他	来了	到	知道	这	朱红	日落	涂层	这	沙	在	血	和	这

['sʌnraɪz] ['tɪntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][goʊld] .

sunrise	tinting	it	with	gold	.
日出	着色	它	和	金子	.

他见识过朱红色的夕阳将沙滩染成血红，以及日出将其染成金色的景象。

[ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][hiː; hi][stɛərd][æt; ət][streɪndʒ]['ruːɪnz][poʊkɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['haɪdɪŋ][sændz] , ['pʌz(ə)ld]

In	the	saddle	he	stared	at	strange	ruins	poking	above	the	hiding	sands	,	puzzled
在	这	鞍	他	凝视	在	奇怪的	废墟	戳	多于	这	隐藏	沙子	,	困惑

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] .

and	wondering	.
和	好奇	.

他骑在马鞍上，凝视着从沙丘中探出头来的奇怪遗迹，感到困惑和疑惑。

[hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] ['oʊldən] [roʊdz] [bɪ'niːθ] ['skʌdɪŋ] [dʌst] , [ænd; ənd] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] [biːsts] [huː]

He	discovered	olden	roads	beneath	scudding	dust	,	and	queer	little	beasts	who
他	发现	古老的	道路	下面	疾驰	灰尘	,	和	酷儿	小的	野兽	WHO

['skæmpəd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [sɔːrd] .

scampered	from	his	shining	sword	.
四处逃窜	从	他的	灼灼	剑	.

他发现了扬起的尘土下的古老道路，以及从他闪亮的剑下逃窜的奇特小动物。

[maʊnt] [ænd; ənd]['raɪdər] [gruː] [liːn] [ænd; ənd][hɑːrd] .

Mount	and	rider	grew	lean	and	hard	.
山	和	骑士	生长	倾斜	和	难的	.

人马都变得精瘦结实。

[flæn] [lɔːst] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] ,

Flane	lost	track	of	the	days	,
法兰	丢失的	追踪	的	这	天	,

弗兰忘记了日子，

['biːɪŋ] [tuː] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['kiːpɪŋ] [soʊl] ['fɑːsənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['bɑːdi][tuː; tə] [ker] [mʌtʃ] [ə'baʊt]

being	too	concerned	with	keeping	soul	fastened	to	his	body	to	care	much	about
存在	也	担心的	和	保持	灵魂	系紧	到	他的	身体	到	关心	很多	关于

['eniθɪŋ] [els] ;

anything	else	;
任何事物	别的	;

他太在意灵魂是否能留在身体里，以至于对其他事情漠不关心；

[ðoʊ] ['ɔːf(ə)n][hiː; hi][sæt][ænd; ənd] [bruːdid] [ɑːn][ðə; ði][lɔːst] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

though	often	he	sat	and	brooded	on	the	lost	key	to	the	Machine	.
尽管	经常	他	卫星	和	沉思	在	这	丢失的	钥匙	到	这	机器	.

虽然他常常坐着沉思，琢磨着那把丢失的机器钥匙。

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði][fairz][ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [frʌm; frəm] [wiːd] - [ruːts] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə]

And	over	the	fires	that	he	made	from	weed	-	roots	at	the	entrance	to
和	超过	这	火灾	那	他	制成	从	杂草	-	根	在	这	入口	到

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [keɪv] ,

his	little	cave	,
他的	小的	洞穴	,

在他小洞穴入口处，他用杂草根生起一堆堆篝火，

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [her] .
he thought of the girl with the flaming hair .
他 想法 的 这 女孩 和 这 炽盛 头发 .

他想起了那个有着火焰般头发的女孩。

[hɜːr; hər] [fitʃər] ['nesəld] [ðer; ðər][ə'mɪd][ðə; ði] [dɑːtɪŋ] [fleɪmz] , [aɪz] [waɪd][ænd; ənd] ['sɜːrtʃɪŋ]
Her features nestled there amid the darting flames , eyes wide and searching
她 特征 依偎 那里 之中 这 飞镖 火焰 , 眼睛 宽的 和 搜索
[æz; əz] [ðeɪ] [met][hɪz; ɪz] ,
as they met his ,
作为 他们 遇见 他的 ,

她的面容隐没在飞舞的火焰之中，双眼睁得大大的，充满探寻，与他对视。

[hɜːr; hər] [maʊθ] ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [jɜːrn] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .
her mouth seeming to yearn toward him .
她 嘴 似乎 到 向往 朝向 他 .

她的嘴唇似乎在渴望着他。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [hiː; hi] [wʊd] ['beri] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] ['ʃʌdər] .
Occasionally he would bury his face in his hands , and shudder .
偶尔 他 会 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 , 和 不寒而栗 .

他偶尔会双手捂脸，浑身颤抖。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [hiː; hi] [fɪld] [hɪz; ɪz] ['flægən] [wɪð; wɪθ] [sp'rɪŋwɔtɚ] , [ænd; ənd]
Then came the morning when he filled his flagons with springwater , and
然后 来了 这 早晨 什么时候 他 已填 他的 酒壶 和 泉水 , 和
[wɔːkt] [tɔːrd] [ðə; ði][roʊn] - .
walked toward the roan megathon .
步行 朝向 这 杂色 - .

第二天早晨，他用泉水装满了酒壶，走向了那场盛大的马术比赛。

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['biːsts] [hed] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [hiː; hi] [stroʊkt] [ðə; ði] ['sætni] [dʒɔː][ænd; ənd] [pʊld]
Holding the beast's head on his shoulder , he stroked the satiny jaw and pulled
保持 这 野兽的 头 在 他的 肩膀 , 他 抚摸 这 丝滑 颚 和 拉
[ðə; ði] [ʃɔːrt] [ɪrz] .
the short ears .
这 短的 耳朵 .

他把野兽的头放在肩膀上，抚摸着它光滑的下颚，拉了拉它短短的耳朵。

" [wiː; wi][rɑːt] [hɪr] , - , " [hiː; hi] ['wɪspəd] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['dezərt] .
" We rot here , Saarl , " he whispered , looking out across the desert .
" 我们 腐烂 这里 , - , " 他 低声说道 , 寻找 出去 穿过 这 沙漠 .

“我们会在这里腐烂，萨尔，”他低声说道，目光投向沙漠。

" [wiː; wi][kʊd; kəd][daɪ][æz; əz] [wel] [baɪ]['raɪdɪŋ]['fɔːrwərd][tuː; tə] [siːk] ['aʊər; ɑːr] [feɪt] .
" We could die as well by riding forward to seek our fate .
" 我们 可以 死 作为 出色地 经过 骑术 向前 到 寻找 我们的 命运 .

“我们骑马向前追寻命运，也可能因此丧命。”

" [ðə; ði] - [tɔːst] [ɪts] ['ʃeɪpli] [hed] [ænd; ənd] ['hwɪniːd] .
" The megathon tossed its shapely head and whinnied .
" 这 - 抛掷 它是 优美 头 和 嘶鸣 .

“巨型马拉松甩了甩它优美的头部，嘶鸣起来。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

七阳之剑(Sword of the Seven Suns)
第2/4页

[flæn] [grɪnd] [ænd; ənd][hɪt][hɪz; ɪz] ['hevɪli] ['mʌsld] ['ʃoʊldər] ['laɪtli] .
Flane **grinned** **and** **hit** **his** **heavily** **muscled** **shoulder** **lightly** **.**
法兰 咧嘴一笑 和 打 他的 重度 肌肉发达 肩膀 轻轻 .

弗兰咧嘴一笑，轻轻捶了一下自己肌肉发达的肩膀。

[hiː; hi] [θruː] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd]['sæd(ə)l][ɑːn][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['bʌkld] [ðə; ði] [sɪntʃ] .
He **threw** **blanket** **and** **saddle** **on** **him** **,** **and** **buckled** **the** **cinch** **.**
他 扔 毯子 和 鞍 在 他 , 和 弯曲 这 肚带 .

他把毯子和马鞍扔给马，然后系好肚带。

['swɪŋɪŋ] ['ʌpwərd] , [hiː; hi] [kɪkt] [ə; eɪ] [hiːl] ['ɪntuː] - [rɪbz] .
Swinging **upward** **,** **he** **kicked** **a** **heel** **into** **Saarl's** **ribs** **.**
摇摆 向上 , 他 踢 一个 脚跟 进入 - 肋骨 .

他猛地向上挥动，用脚后跟踢中了萨尔的肋骨。

[flæn] [faʊnd] [ðə; ði]['goʊɪŋ][nɑːt] [tuː] ['dɪfɪkəlt] .
Flane **found** **the** **going** **not** **too** **difficult** **.**
法兰 成立 这 去 不是 也 难的 .

弗兰觉得比赛并不太难。

[ðə; ði] [mʌnθs] [ðeɪ] [hæd; həd] [spent] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] [ɪ'njʊrd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][mæd] [sʌn] ,
The **months** **they** **had** **spent** **at** **the** **cave** **inured** **them** **to** **the** **mad** **sun** **,**
这 几个月 他们 有 花费 在 这 洞穴 受伤 他们 到 这 疯狂的 太阳 ,

他们在山洞里待了几个月，已经对烈日习以为常。

[ænd; ənd][tuː; tə]['lɪt(ə)l]['wɔːtər] .
and **to** **little** **water** **.**
和 到 小的 水 .

水量很少。

[ænd; ənd] [flæn] [ɔːl'redi] [nuː] [ðə; ði] [saɪnz] [ðæt] [ment] [ðə; ði][sænd] - [heəz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] .
And **Flane** **already** **knew** **the** **signs** **that** **meant** **the** **sand** **-** **hares** **were** **about** **.**
和 法兰 已经 知道 这 标志 那 意思是 这 沙 - 野兔 是 关于 .

弗兰早已知道沙兔出没的迹象。

[ðeɪ] [roʊd][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] , ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv][sænd] , [wiːk] ['æftər] [wiːk] .
They **rode** **on** **and** **on** **,** **into** **the** **sea** **of** **sand** **,** **week** **after** **week** **.**
他们 骑 在 和 在 , 进入 这 海 的 沙 , 星期 后 星期 .

他们就这样一路骑行，进入了茫茫沙海，一周又一周。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['stæliən] [ðæt] [fɜːrst] [senst] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
It **was** **the** **stallion** **that** **first** **sensed** **the** **thing** **in** **the** **distance** **.**
它 曾是 这 骟 那 第一的 感觉到的 这 事物 在 这 距离 .

最先察觉到远处异样的，是那匹种马。

[hiː; hi] [stʊd] [wɪð; wɪθ]['nɒstrəlz] ['flerɪŋ] , [hed] [ʌp] , ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][west] .
He **stood** **with** **nostrils** **flaring** **,** **head** **up** **,** **looking** **to** **the** **west** **.**
他 站立 和 鼻孔 燃烧 , 头 向上 , 寻找 到 这 西方 .

他鼻孔翕张，昂首挺胸，望着西方。

[flæn] [roʊz][ɪn][hɪz; ɪz] [s'tɪrəps] , ['sterɪŋ] .
Flane **rose** **in** **his** **stirrups** **,** **staring** **.**
法兰 玫瑰 在 他的 马镫 , 凝视 .

弗兰从马镫上站起身来，目光呆滞。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['jeloʊ] [ænd; ənd] ['spɑ:rklɪŋ] [ðer; ðər] , [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [els] ['twɪstɪd]

There	was	something	yellow	and	sparkling	there	,	with	something	else	twisted
那里	曾是	某物	黄色的	和	闪闪发光	那里	,	和	某物	别的	扭曲

[ænd; ənd] [kɔ:t] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] .

and	caught	around	it	.
和	捕捉	大约	它	.

那里有一个闪闪发光的黄色物体，还有什么东西扭曲地缠绕在它周围。

" [lets] [goʊ] [si:] , - , " [hi:; hi] ['wɪspəd] , [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [roʊn] [rʌn] .

"	Let's	go	see	,	Saarl	,	"	he	whispered	,	and	let	the	roan	run	.
"	我们来吧	去	看	,	-	,	"	他	低声说道	,	和	让	这	杂色	跑步	.

“我们去看看吧，萨尔，”他低声说道，然后放开了那匹杂色马。

[ðeɪ] ['sə:kld] [ðə; ði] ['speɪsʃɪp] ['werəli] , [ðə; ði] - ['stepɪŋ] [ɑ:n] ['deɪnti] [hu:vz] , [ə'lɜ:rt] [tu:; tə]

They	circled	the	spaceship	warily	,	the	megathon	stepping	on	dainty	hooves	,	alert	to
他们	圈起来	这	飞船	谨慎地	,	这	-	步进	在	纤巧	蹄子	,	警报	到

[flai] .

fly	.
飞	.

它们警惕地绕着飞船转圈，巨型机器人迈着轻盈的蹄子，时刻准备着飞行。

[flæn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hænd] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] - [hɪlt] ,

Flane	had	a	hand	on	his	sword	-	hilt	,
法兰	有	一个	手	在	他的	剑	-	剑柄	,

弗兰恩一只手放在剑柄上，

[bʌt; bət] [wen] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪ'held] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ðæt] [hæd; həd] [dwelt] [hɪr] [ə; eɪ]

but	when	his	eyes	beheld	the	evidence	of	years	that	had	dwelt	here	a
但	什么时候	他的	眼睛	观看	这	证据	的	年	那	有	居住	这里	一个

[waɪl] [ænd; ənd] [gɔ:n] [ə'weɪ] ,

while	and	gone	away	,
尽管	和	已消失	离开	,

但当他的目光落在那些曾在此居住过一段时间又离去的岁月痕迹上时，

[hi:; hi] [rɪ'lækst] .

he	relaxed	.
他	轻松	.

他放松了下来。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kloʊzər] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] , [flæn] [sɔ:] [ðə; ði] [dʒaɪ'gæntɪk] ['prɪzəm] , [ænd; ənd]

When	they	were	closer	to	the	ship	,	Flane	saw	the	gigantic	prism	,	and
什么时候	他们	是	更近	到	这	船	,	法兰	锯	这	巨大	棱镜	,	和

[ə'wernəs] [keɪm] [ə'pɑ:n] [hɪm; ɪm] .

awareness	came	upon	him	.
意识	来了	之上	他	.

当他们靠近飞船时，弗兰看到了巨大的棱镜，他顿时有了意识。

" [its] [ðə; ði] [greɪt] ['prɪzəm] , " [hi:; hi] [toʊld] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] , [ɪn] [ɔ:] .

"	It's	the	Great	Prism	,	"	he	told	the	animal	,	in	awe	.
"	它是	这	伟大的	棱镜	,	"	他	讲述	这	动物	,	在	敬畏	.

“这是大棱镜，”他敬畏地告诉那只动物。

" [wi:; wi] ['ɔ:lweɪz] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [hæf] [ə; eɪ] ['ledʒənd] , [ðoʊ] [ðə; ði] ['prɪnses] [ə'ʃʊrd] [ˌem 'i:] [ðæt]

"	We	always	thought	it	half	a	legend	,	though	the	Princess	assured	me	that
"	我们	总是	想法	它	一半	一个	传奇	,	尽管	这	公主	保证	我	那

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ri:əl] .

it	was	real	.
它	曾是	真实的	.

“我们一直认为这只是个传说，但公主向我保证这是真的。”

[bʌt; bət] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [nʌn] [huː] [derd] [tuː; tə] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] ,

But	**,**	**without**	**the**	**Machine**	**,**	**there**	**were**	**none**	**who**	**dared**	**to**	**seek**	**it**	**,**
但	,	没有	这	机器	,	那里	是	没有任何	WHO	敢于	到	寻找	它	,

但是，如果没有机器，就没有人敢去寻找它。

[fɔːr; fər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [nuː] [ðə; ði] [wei] [ðæt] [led] [hɪr] .

for	**only**	**a**	**few**	**knew**	**the**	**way**	**that**	**led**	**here**	**.**
为了	仅有的	一个	很少	知道	这	方式	那	引领	这里	.

只有少数人知道通往这里的路。

" [flæn] [wɔːkt] [ɑːn] [fʊt] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	**Flane**	**walked**	**on**	**foot**	**around**	**it**	**.**
"	法兰	步行	在	脚	大约	它	.

"弗兰步行绕着它走了一圈。"

[bɪlt] [ʌv; əv] [ʃiːts] [ʌv; əv] [glæs] , ['fɪtɪd] [ænd; ənd][dʒɔɪnd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ʌv; əv]

Built	**of**	**sheets**	**of**	**glass**	**,**	**fitted**	**and**	**joined**	**together**	**with**	**the**	**cunning**	**of**
建造	的	纸张	的	玻璃	,	适配	和	加入	一起	和	这	狡猾	的

[ə; eɪ]['mæstər]['saɪəntɪst] ,

a	**master**	**scientist**	**,**
一个	掌握	科学家	,

由多层玻璃片构成，经由一位杰出科学家的巧妙设计和拼接而成。

[ˌaɪ 'tiː] [gləud] [laɪk]['æmbər]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [bleɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

it	**glowed**	**like**	**amber**	**fire**	**in**	**the**	**blaze**	**of**	**the**	**sun**	**.**
它	发光	喜欢	琥珀色	火	在	这	火焰	的	这	太阳	.

在烈日下，它像琥珀色的火焰般闪耀。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['nɪrli] ['blaɪndɪd][hɪm; ɪm] , [flæn] [went] ['nɪrər] [ænd; ənd][stɛərd] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]

Though	**it**	**nearly**	**blinded**	**him**	**,**	**Flane**	**went**	**nearer**	**and**	**stared**	**down**	**through**	**the**
尽管	它	几乎	失明	他	,	法兰	去	更近	和	凝视	向下	通过	这

[ʃiːts] [ʌv; əv] [glæs] ,

sheets	**of**	**glass**	**,**
纸张	的	玻璃	,

尽管强光几乎刺得他睁不开眼，弗兰还是走近了些，透过玻璃板向下凝视。

['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .

into	**the**	**interior**	**.**
进入	这	内部的	.

进入内部。

[hiː; hi] [sɔː] [greɪt] ['waɪtɪʃ] [gloʊbz] ['stændɪŋ] [ɑːn] [kɔɪld] [sprɪŋz] , [ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] ['waɪtnəs]

He	**saw**	**great**	**whitish**	**globes**	**standing**	**on**	**coiled**	**springs**	**,**	**and**	**where**	**the**	**whiteness**
他	锯	伟大的	白色	地球仪	常设	在	卷曲	弹簧	,	和	在哪里	这	白人

[wʌz; wəz] ,

was	**,**
曾是	,

他看到巨大的白色球体立在盘绕的弹簧上，而白色区域，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['gloʊɪŋ] ['faɪər] [ðæt] [lʊkt] [laɪk][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

was	**a**	**glowing**	**fire**	**that**	**looked**	**like**	**the**	**heart**	**of**	**the**	**sun**	**.**
曾是	一个	发光	火	那	看起来	喜欢	这	心	的	这	太阳	.

那是一团炽热的火焰，看起来像太阳的中心。

[flæn] [rʌbd] [hɪz; ɪz] ['aɪˌbɔːlz] , ['tɜːrnɪŋ] [ə'weɪ] .

Flane	**rubbed**	**his**	**eyeballs**	**,**	**turning**	**away**	**.**
法兰	摩擦	他的	眼球	,	转弯	离开	.

弗兰揉了揉眼睛，转过身去。

[ðə; ði] ['rʌstɪd] [hʌl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['speɪsʃɪp] ['lʊrd] [hɪm; ɪm] .

The	**rusted**	**hull**	**of**	**the**	**spaceship**	**lured**	**him**	**.**
这	生锈的	船体	的	这	飞船	诱饵	他	.

飞船锈迹斑斑的船体吸引了他。

[hɪz; ɪz] [geɪz] [faʊnd] [ə; eɪ][bɜːrst] - ['oʊpən]['sekʃ(ə)n][ænd; ənd][hiː; hi] [piəd] [wɪ'ðɪn] .

His	gaze	found	a	burst	-	open	section	and	he	peered	within	.
他的	目光	成立	一个	爆裂	-	打开	部分	和	他	窥视	之内	.

他的目光落在一个破裂的开口处，他向里窥视。

['bækɪŋ] [aʊt] , [hiː; hi][stɛərd][frʌm; frəm]['prɪzəm][tuː; tə] [ʃɪp] , [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] .

Backing	out	,	he	stared	from	prism	to	ship	,	and	back	again	.
后盾	出去	,	他	凝视	从	棱镜	到	船	,	和	后退	再次	.

他退后几步，目光在棱镜和船之间来回游移。

" [ðɪs] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] , " [hiː; hi] [mjuːzd] ,

"	This	fell	from	the	sky	,	"	he	mused	,
"	这	跌倒	从	这	天空	,	"	他	沉思	,

“这是从天上掉下来的，”他沉思道。

[ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][men] [lɔːŋ] [juːst] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌmpəni] .

in	the	manner	of	men	long	used	to	their	own	company	.
在	这	方式	的	男人	长的	用过的	到	他们的	自己的	公司	.

像那些长期独处的人一样。

" [ˌaɪ 'tiː] [broʊk] [ðə; ði]['prɪzəm] , [ænd; ənd] —

"	It	broke	the	prism	,	and	—
"	它	打破	这	棱镜	,	和	—

“它打破了棱镜，而且——”

" [flæn] [gɑːspt] .

"	Flane	gasped	.
"	法兰	倒吸一口气	.

弗兰倒吸了一口气。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɑːpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Could	it	be	that	this	had	something	to	do	with	the	stopping	of	the
可以	它	是	那	这	有	某物	到	做	和	这	停止	的	这

[mə'ʃiːn] ?

Machine	?
机器	?

这是否与机器停止运转有关?

[bʌt; bət][noʊ] , [noʊ] .

But	no	,	no	.
但	不	,	不	.

不，不。

[ɪn] [ðæt] [ɪ'vent] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə]['ɑːpəreɪt][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

In	that	event	,	there	would	be	no	need	for	a	key	to	operate	the	Machine	.
在	那	事件	,	那里	会	是	不	需要	为了	一个	钥匙	到	操作	这	机器	.

那样的话，就不需要钥匙来操作机器了。

[jet] [diːp] [ˌɪn'saɪd][hɪm; ɪm] ,

Yet	deep	inside	him	,
然而	深的	里面	他	,

然而，在他内心深处，

[flæn] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] ['trædʒədi] [maɪt] [hæv; həv][tuː; tə] [bleɪm] [ɪt'self][fɔːr; fər] [wʌt] [hæd; həd]

Flane	thought	that	this	tragedy	might	have	to	blame	itself	for	what	had
法兰	想法	那	这	悲剧	可能	有	到	责备	本身	为了	什么	有

['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] - .

happened	to	the	Klarnva	.
发生	到	这	-	.

弗兰认为，克拉恩瓦号遭遇的悲剧或许应该归咎于它自身。

['sʌmhaʊ] , [æt; ət] [liːst] .
Somehow , at least .
不知何故 , 在 至少 .

至少在某种程度上是这样。

['nɪmbli] [hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɪts]['met(ə)l] [flɔːr] .
Nimbly he went inside the ship and walked its metal floor .
敏捷地 他 去 里面 这 船 和 步行 它是 金属 地面 .

他敏捷地进入船舱，在金属地板上行走。

[hɪr] [wʌz; wəz] ['wʌndər] [paɪld] [ə'pɑːn] ['wʌndər] .
Here was wonder piled upon wonder .
这里 曾是 想知道 堆积 之上 想知道 .

奇迹层出不穷。

[ðɪs] ['ves(ə)l] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪti] - [steɪt] [ɔːl] [baɪ] [ɪt'self] .
This vessel was a city - state all by itself .
这 血管 曾是 一个 城市 - 状态 全部 经过 本身 .

这艘船本身就是一个城邦。

[ɪn] [ðə; ði] [doʊmd] ['siːlɪŋz] [wɜːr; wər] [laɪts] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ruːmz; rʊmz] [hiː; hi] [pæst] [wɜːr; wər]
In the domed ceilings were lights , and in the rooms he passed were
在 这 圆顶 天花板 是 灯 , 和 在 这 房间 他 通过了 是
[mə'ʃiːnz] ,
machines ,
机器 ,

穹顶之下有灯光，他经过的房间里有机器。

['meni] [ænd; ənd] ['verid] , [streɪndʒ] .
many and varied , strange .
许多 和 多种多样 , 奇怪的 .

种类繁多，奇特。

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [wɜːr; wər] [ded] .
The lights and the machines were dead .
这 灯 和 这 机器 是 死的 .

灯光和机器都停止运转了。

[hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] [ə'laɪv] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [mɪ'rækjələs] [tuː; tə] [flæn] ,
Had they been alive , it would have been even more miraculous to Flane ,
有 他们 到过 活 , 它 会 有 到过 甚至 更多的 神奇 到 法兰 ,

如果他们还活着，对弗兰来说那将是更加奇迹般的事情。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːrld] [wer] ['evriθɪŋ] [ðæt] [muːvd] [baɪ] ['moʊtər]
for he had been brought up in a world where everything that moved by motor
为了 他 有 到过 带来 向上 在 一个 世界 在哪里 一切 那 已搬 经过 发动机
[dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
depended upon the Machine .
取决于 之上 这 机器 .

因为他从小生活在一个所有靠马达驱动的东西都依赖于机器的世界里。

['kjʊriəs] , [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [ræn] [hɪz; ɪz] [hændz] ['oʊvər] [ðə; ði] [smuːð] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz]
Curious , he went and ran his hands over the smooth sides of the things
好奇的 , 他 去 和 跑 他的 双手 超过 这 光滑的 侧面 的 这 事物
[hiː; hi] [sɔː] .
he saw .
他 锯 .

出于好奇，他走过去，用手抚摸他所看到的东西光滑的表面。

[duː] [ðeɪ] , [tuː] , [laɪ] ['kwaɪət] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɪz] [ded] ?
Do they , too , lie quiet because the Machine is dead ?
做 他们 , 也 , 说谎 安静的 因为 这 机器 是 死的 ?

它们也因为机器已死而保持沉默吗?

[hiː; hi] ['pʌz(ə)ld] .

he	puzzled	.
他	困惑	.

他感到困惑。

[jet] [ðɪs] [θɪŋ] [ðæt] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'zɜːrtɪd] [pleɪs]

Yet	this	thing	that	must	have	come	out	of	the	sky	in	this	deserted	place
然而	这	事物	那	必须	有	来	出去	的	这	天空	在	这	荒凉的	地方

[wʌz; wəz] [nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] - [ðæt] [ðə; ði] - [hæd; həd] .

was	not	like	the	magniships	that	the	Klarnva	had	.
曾是	不是	喜欢	这	-	那	这	-	有	.

然而，这个从天而降、出现在这片荒凉之地的东西，却不像克拉恩瓦人那样拥有宏伟的神器。

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɪ'pend] [ɑːn] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

It	could	not	depend	on	the	Machine	.
它	可以	不是	依赖	在	这	机器	.

它不能依赖机器。

[noʊ] .

No	.
不	.

不。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['paʊər] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] .

It	must	have	power	of	its	own	.
它	必须	有	力量	的	它是	自己的	.

它必须拥有自己的力量。

[ɪ'leɪtɪd] , [hiː; hi] [ræn] [frʌm; frəm] ['tʃeɪmbər] [tuː; tə] ['tʃeɪmbər] ,

Elated	,	he	ran	from	chamber	to	chamber	,
欣喜若狂	,	他	跑	从	房间	到	房间	,

他欣喜若狂，从一个房间跑到另一个房间。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [stʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [wɪð; wɪθ] [kəm'prest] [kwɔːrts] [fɔːr; fər] ['wɪndoʊz] .

until	he	stood	in	a	small	room	with	compressed	quartz	for	windows	.
直到	他	站立	在	一个	小的	房间	和	压缩	石英	为了	视窗	.

直到他站在一间以压缩石英为窗户的小房间里。

[dʌst] [wʌz; wəz] [paɪld] ['θɪkli] [ɑːn] [flɔːr] [ænd; ənd] [bentʃ] ,

Dust	was	piled	thickly	on	floor	and	bench	,
灰尘	曾是	堆积	浓密	在	地面	和	长椅	,

地板和长凳上积了厚厚一层灰尘。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] ['kwɪrli] ['hjuːmən] [hiːps] [ʌv; əv] [dʌst] [sprɔːld] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] .

and	there	were	two	queerly	human	heaps	of	dust	sprawled	on	the	floor	.
和	那里	是	二	奇怪地	人类	堆积如山	的	灰尘	蔓延	在	这	地面	.

地板上散落着两堆形状奇特的尘土，形状却像人。

[flæn] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['sɑːroʊ] .

Flane	felt	that	he	stood	in	the	presence	of	a	very	great	sorrow	.
法兰	毛毡	那	他	站立	在	这	在场	的	一个	非常	伟大的	悲哀	.

弗兰感到自己正站在巨大的悲伤面前。

['tʃaɪldlaɪk] , [hiː; hi] [səːtʃt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ʃɪp] .

Childlike	,	he	searched	throughout	the	ship	.
孩子气	,	他	搜索	自始至终	这	船	.

他像孩子一样，在船上四处寻找。

[ɪn] [ə; eɪ] [drɔːr] [hiː; hi] [faʊnd] ['pɪktʃərz] [ɑːn] ['peɪpər] ,

In	a	drawer	he	found	pictures	on	paper	,
在	一个	抽屉	他	成立	图片	在	纸	,

他在抽屉里发现了一些纸上的图片。

['pɪktʃərz] [fɑːr] [mɔːr] ['laɪflaɪk] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['peintiŋz] [ðæt] [hʌŋ] [ɪn] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [ʌv; əv] [ɑːrt] [bæk]

pictures	far	more	lifelike	than	the	paintings	that	hung	in	the	Museum	of	Art	back
图片	远的	更多的	逼真	比	这	绘画	那	悬挂	在	这	博物馆	的	艺术	后退

[ɪn] [klɑːrn] .

in	Klarn	.
在	克拉恩	.

这些照片比克拉恩艺术博物馆里悬挂的画作更加栩栩如生。

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['fəutəgræfs] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪt] , [ænd; ənd] [gɑːspt] .

He	held	the	photographs	to	the	light	,	and	gasped	.
他	握住	这	照片	到	这	光	,	和	倒吸一口气	.

他把照片举到光下，倒吸了一口气。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðæt] ['pɪktʃər] !

He	was	in	that	picture	!
他	曾是	在	那	图片	!

他就在那张照片里!

[flæn] [felt] [feɪnt] , ['steɪrɪŋ] [æt; ət] [hɪm'self] .

Flane	felt	faint	,	staring	at	himself	.
法兰	毛毡	头晕的	,	凝视	在	他自己	.

弗兰盯着自己，感到一阵眩晕。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hiː; hi] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .

It	was	he	,	it	was	.
它	曾是	他	,	它	曾是	.

是他，真的是他。

[ðə; ði] [tɔːl] [mæn] , [liːn] [ænd; ənd] [dɑːrk] , [wɪð; wɪθ] [blæk] [her] [wʌz; wəz] [flæn] .

The	tall	man	,	lean	and	dark	,	with	black	hair	was	Flane	.
这	高的	男人	,	倾斜	和	黑暗的	,	和	黑色的	头发	曾是	法兰	.

那个身材高挑、体型精瘦、皮肤黝黑、留着黑头发的男人名叫弗兰。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [mɪ'steɪkən] .

He	was	not	mistaken	.
他	曾是	不是	错误	.

他没有弄错。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['gɑːrmənts] [ðə; ði] [mæn] [wɔːr] [wɜːr; wər] [soʊ] [ɑːd] !

But	the	garments	the	man	wore	were	so	odd	!
但	这	服装	这	男人	穿着	是	所以	奇怪的	!

但是这男人的穿着打扮真是太奇怪了!

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʊmən] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ,

And	the	woman	beside	him	,
和	这	女士	旁	他	,

还有他身旁的女人，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['taɪni] ['beɪbi] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] — [flæn] [wʌz; wəz] ['pɑːzətɪv] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [hɜːr; hər] .

with	the	tiny	baby	in	her	arms	—	Flane	was	positive	he	did	not	know	her	.
和	这	微小的	婴儿	在	她	武器	—	法兰	曾是	积极的	他	做过	不是	知道	她	.

她怀里抱着个小婴儿——弗兰确信他不认识她。

[flæn] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] ['rɪd(ə)l] [hɪm'self] [ðə; ði] ['kwestʃən] .

Flane	sat	down	to	riddle	himself	the	question	.
法兰	卫星	向下	到	谜语	他自己	这	问题	.

弗兰坐下来，反复琢磨这个问题。

[hiː; hi] [rɪ'membər] [naʊ] [ðæt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]

He	remembered	now	that	all	his	life	he	had	been	a	little	different	from
他	记得	现在	那	全部	他的	生活	他	有	到过	一个	小的	不同的	从

[ðə; ði] - .

the	Klarnva	.
这	-	.

他现在想起来，他这一生都和克拉恩瓦人有些不同。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʌl] [ænd; ənd] [ˌæpə'θetɪk] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['bɜːrstɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['vɪgər] .

Where	they	were	dull	and	apathetic	,	he	was	bursting	with	vigour	.
在哪里	他们	是	乏味的	和	冷漠的	,	他	曾是	爆发	和	活力	.

当他们感到迟钝和冷漠时，他却充满活力。

['kjʊriəs] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evər] [bɪn] , [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪs'meɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnses] - .

Curious	he	had	ever	been	,	to	the	dismay	of	the	Princess	Gleya	.
好奇的	他	有	曾经	到过	,	到	这	沮丧	的	这	公主	-	.

他真是好奇心极强，这让格莱娅公主十分恼火。

['ɔːf(ə)n] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wɔːnt] [tuː; tə] [teɪk] [ə'pɑːrt] [ðə; ði] ['veriəs] [mə'ʃiːnz] [ðæt] [ðə; ði] - [oʊnd]

Often	he	was	wont	to	take	apart	the	various	machines	that	the	Klarnva	owned
经常	他	曾是	惯于	到	拿	除	这	各种各样的	机器	那	这	-	拥有

;

;
;

他经常会把克拉恩瓦公司拥有的各种机器拆开；

[ded] [mə'ʃiːnz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [bʌt; bət] [ɪg'zæspəreɪtɪŋ] [tuː; tə] [flæn] , [huː] ['wʌndɚd] [waɪ] [ðeɪ] [dɪd]

dead	machines	they	were	,	but	exasperating	to	Flane	,	who	wondered	why	they	did
死的	机器	他们	是	,	但	可气	到	法兰	,	WHO	想知道	为什么	他们	做过

[nɑːt] [wɜːrk] .

not	work	.
不是	工作	.

这些机器虽然已经报废，但却让弗兰感到恼火，他想知道为什么它们不能工作。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [ˌʌndər'stʊd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

In	those	days	,	he	had	not	understood	about	the	Machine	.
在	那些	天	,	他	有	不是	理解	关于	这	机器	.

那时，他对机器还不了解。

[hiː; hi] [rɪ'kɔːld] [naʊ] [ðæt] - [hæd; həd] [sed] [wʌns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnses] , " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪz; ɪz]

He	recalled	now	that	Vawdar	had	said	once	to	the	Princess	,	"	It	is	his
他	召回	现在	那	-	有	说	一次	到	这	公主	,	"	它	是	他的

['herɪtɪdʒ] .

heritage	.
遗产	.

他现在想起瓦达尔曾对公主说过："这是他的遗产。"

[ðə; ði] [speɪs] - ['wɔndərəz] - [blʌd] [ɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [veɪnz] .

The	space	-	wanderers	'	blood	is	in	his	veins	.
这	空间	-	流浪者	-	血	是	在	他的	静脉	.

他的血管里流淌着太空漫游者的血液。

" [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [fret] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [naʊ] —

"	That	used	to	fret	him	,	but	now	—
"	那	用过的	到	烦恼	他	,	但	现在	—

"过去这会让他很烦恼，但现在——"

[naʊ] [hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] .

Now	he	understood	.
现在	他	理解	.

他现在明白了。

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['fɑːðər] , [ænd; ənd] [ðæt] ['wʊmən] , [hɪz; ɪz] [truː] ['mʌðər] .

That	man	was	his	father	,	and	that	woman	,	his	true	mother	.
那	男人	曾是	他的	父亲	,	和	那	女士	,	他的	真的	母亲	.

那个男人是他的父亲，那个女人是他的亲生母亲。

[ðə; ði] [heɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

The	hate	of	the	Klarnva	for	him	,
这	恨	的	这	-	为了	他	,

克拉恩瓦对他的憎恨，

[ðæt] [ɪk'sprest] [ɪt'self] [wen] [ðə; ði] - [spoʊk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] , [wʌz; wəz]

that	expressed	itself	when	the	mekniks	spoke	of	him	among	themselves	,	was
那	表达	本身	什么时候	这	-	辐	的	他	之中	他们自己	,	曾是

[ɪk'spleɪnd] .

explained	.
解释	.

这一点在工匠们私下谈论他时就有所体现，并得到了解释。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bruːd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [smæʃt] [ðə; ði]['prɪzəm] .

He	was	brood	of	those	who	had	smashed	the	prism	.
他	曾是	幼虫	的	那些	WHO	有	粉碎	这	棱镜	.

他是那些打碎棱镜的人的后裔。

[ænd; ənd] , ['pɑːsəbli] , [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

And	,	possibly	,	the	Machine	.
和	,	可能	,	这	机器	.

或许，还有机器。

[ðeɪ] [bɪ'held] [flæn] , [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['mɑːnjumənt][tuː; tə][ðə; ði] [kə'tæstrəfi] , ['ɔːlweɪz] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər]

They	beheld	Flane	,	a	living	monument	to	The	Catastrophe	,	always	before	their
他们	观看	法兰	,	一个	活的	纪念碑	到	这	灾难	,	总是	前	他们的

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

他们目睹了弗兰，这座活生生的灾难纪念碑，始终矗立在他们眼前。

[flæn] ['tʃʌkld] , [ˌʌndər'stændɪŋ] .

Flane	chuckled	,	understanding	.
法兰	轻笑	,	理解	.

弗兰轻笑了一声，表示理解。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .

He	stood	up	.
他	站立	向上	.

他站了起来。

[ɪf] [ðiːz] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] , [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][hoʊm] .

If	these	were	his	people	,	then	he	was	home	.
如果	这些	是	他的	人们	,	然后	他	曾是	家	.

如果这些人是他的同胞，那么他就到家了。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz][hoʊm] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

And	,	if	this	were	his	home	,	he	should	know	all	he	could	of	it	.
和	,	如果	这	是	他的	家	,	他	应该	知道	全部	他	可以	的	它	.

如果这是他的家，他就应该尽可能多地了解这里的一切。

[hɪz; ɪz] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['θɜːroʊ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [faɪv] [deɪz] .

His	search	of	the	ship	was	thorough	,	and	it	took	five	days	.
他的	搜索	的	这	船	曾是	彻底	,	和	它	采取	五	天	.

他对这艘船进行了彻底的搜查，花了五天时间。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [spent] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [iːt] ,

Some	of	that	time	he	spent	in	the	saddle	,	for	he	had	to	eat	,
一些	的	那	时间	他	花费	在	这	鞍	,	为了	他	有	到	吃	,

他有时需要在马鞍上度过时间，因为他需要吃饭。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz][ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv]['wɔːtər] .

and	there	was	always	the	problem	of	water	.
和	那里	曾是	总是	这	问题	的	水	.

而且始终存在缺水问题。

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [hiː; hi] ['sɑːlvd] [ðæt] ['prɑːbləm] .

On	the	third	day	he	solved	that	problem	.
在	这	第三	天	他	已解决	那	问题	.

第三天他就解决了这个问题。

[hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [hɜːr'metɪkli] - [siːld] [tæŋks] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['baʊəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,

He	discovered	hermetically	-	sealed	tanks	deep	in	the	bowels	of	the	ship	,
他	发现	密封地	-	密封	坦克	深的	在	这	肠道	的	这	船	,

他在船舱深处发现了密封的储罐。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðeɪ] [held]['wɔːtər] , [hɪz; ɪz] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [reɪs] [zuːmd]

and	when	he	learned	that	they	held	water	,	his	respect	for	his	race	zoomed
和	什么时候	他	学习	那	他们	握住	水	,	他的	尊重	为了	他的	种族	放大

['skaɪwərd] .

skyward	.
向天空	.

当他得知这些话有道理时，他对自己的种族的尊重瞬间飙升。

[ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][wɔːrm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pjʊr] .

The	water	was	warm	,	but	it	was	pure	.
这	水	曾是	温暖的	,	但	它	曾是	纯的	.

水很温热，而且很纯净。

[æt; ət][læst][hiː; hi] ['tʃænst] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [ruːm] [ðæt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] .

At	last	he	chanced	upon	a	room	that	was	filled	with	fascination	.
在	最后的	他	偶然	之上	一个	房间	那	曾是	已填	和	魅力	.

最后，他偶然发现了一个充满魅力的房间。

[frʌm; frəm] [flɔːr] [tuː; tə] ['siːlɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [haust] [mə'ʃiːnz] .

From	floor	to	ceiling	,	it	housed	machines	.
从	地面	到	天花板	,	它	房屋	机器	.

从地板到天花板，里面摆满了机器。

[hiː; hi] [spent] ['aʊərz]['oʊvər][ðem; ðəm] , ['pɔndərɪŋ] .

He	spent	hours	over	them	,	pondering	.
他	花费	小时	超过	他们	,	沉思	.

他花了几个小时仔细思考这些事情。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,

They	were	different	from	the	machines	of	the	Klarnva	,
他们	是	不同的	从	这	机器	的	这	-	,

它们与克拉恩瓦的机器不同，

[fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][ðer; ðər] [mə'ʃiːnz] [hæd; həd]['taɪni][gloʊbz][ə'tɑːp][ðem; ðəm] .

for	all	of	their	machines	had	tiny	globes	atop	them	.
为了	全部	的	他们的	机器	有	微小的	地球仪	顶部	他们	.

因为他们所有的机器顶部都有小球。

[ðiːz] [hæd; həd][noʊ] [gloʊbz] .

These	had	no	globes	.
这些	有	不	地球仪	.

这些都没有地球仪。

[ðeɪ] [hæd; həd]['waɪɜ-z, 'waɪrz] [kə'nektɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][wɔːlz] .

They	had	wires	connecting	them	to	the	walls	.
他们	有	电线	连接	他们	到	这	墙壁	.

它们通过电线与墙壁连接。

[ɪ'ventʃuəli] [hiː; hi]['riːəlaɪzd] [ðæt][ðer; ðər] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv]['paʊər][wɜːr; wər] [dɪ'sɪmɪlər] .

Eventually	he	realized	that	their	sources	of	power	were	dissimilar	.
最终	他	已实现	那	他们的	来源	的	力量	是	不同的	.

最终他意识到他们的力量来源并不相同。

[ɪf] ['oʊnli][hiː; hi][kʊd; kəd] [lɜːrn] [ðə; ði]['paʊər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] !

If	only	he	could	learn	the	power	of	these	people	!
如果	仅有的	他	可以	学习	这	力量	的	这些	人们	!

如果他能了解这些人的力量就好了!

[ðə; ði] [θɔːt] ['buːid; bɔɪd][hɪm; ɪm][laɪk][ə; eɪ][drʌg] .

The	thought	buoyed	him	like	a	drug	.
这	想法	振奋	他	喜欢	一个	药品	.

这个念头让他精神振奋，如同吸食毒品一般。

['æftər] [tuː] [deɪz] [spent] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'spɪrɪtɪd] .

After	two	days	spent	in	the	room	,	he	was	dispirited	.
后	二	天	花费	在	这	房间	,	他	曾是	颓废	.

在房间里待了两天后，他情绪低落。

[wət'evər] ['paʊər][ðə; ði] [speɪs] - ['wɔndərəz] [juːst][wʌz; wəz][æz; əz] [ded] [æz; əz][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

Whatever	power	the	space	-	wanderers	used	was	as	dead	as	the	Machine	.
任何	力量	这	空间	-	流浪者	用过的	曾是	作为	死的	作为	这	机器	.

无论太空漫游者使用何种力量，都和机器一样消亡了。

[flæn] [swɔːr] [ænd; ənd] [hiːvd] [ə; eɪ] [rentʃ] [æt; ət][ə; eɪ][wɔːl] .

Flane	swore	and	heaved	a	wrench	at	a	wall	.
法兰	发誓	和	喘息	一个	扳手	在	一个	墙	.

弗兰咒骂着，把扳手扔向墙壁。

[ðə; ði][wɔːl]['oʊpənd] .

The	wall	opened	.
这	墙	打开	.

墙壁开了。

['sʌmθɪŋ] ['tʌmbld] [aʊt] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] [fleɪm]

Something	tumbled	out	,	and	from	the	mouth	of	it	a	purple	flame
某物	翻滚	出去	,	和	从	这	嘴	的	它	一个	紫色的	火焰

['sɪzəld] [ænd; ənd] [bəːnd] ,

sizzled	and	burned	,
滋滋作响	和	烧伤	,

有什么东西掉了出来，从它的口中喷出一团紫色的火焰，嘶嘶作响，熊熊燃烧。

[ænd; ənd] [eɪt] [ə'weɪ][ðə; ði][wɔːl][ænd; ənd][ðə; ði][wɔːl] [bɪ'jɑːnd] [ðæt] .

and	ate	away	the	wall	and	the	wall	beyond	that	.
和	吃	离开	这	墙	和	这	墙	超过	那	.

然后把这堵墙以及更远处的墙都吃掉了。

[flæn] [jelpt] [ænd; ənd] [spræŋ] .

Flane	yelped	and	sprang	.
法兰	尖叫	和	弹簧	.

法兰发出尖叫声并跳了起来。

[hiː; hi][stɛərd][ɪn] [nʌm] ['hɔːrər] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['bʌt(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [θɪŋ] ,

He	stared	in	numb	horror	until	he	saw	the	button	on	the	thing	,
他	凝视	在	麻木的	恐怖	直到	他	锯	这	按钮	在	这	事物	,

他惊恐地呆呆地望着，直到看到那东西上的按钮。

[ə; eɪ]['bʌt(ə)n] [æz; əz] ['ɑːbviəs] [æz; əz][ə; eɪ] ['trɪgər] .

a	button	as	obvious	as	a	trigger	.
一个	按钮	作为	明显的	作为	一个	扳机	.

一个像扳机一样显而易见的按钮。

[hiː; hi] [krept] [kloʊz] , [prest] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['vaɪələt] [fleɪm] [stɑːpt] .

He	crept	close	,	pressed	it	,	and	the	violet	flame	stopped	.
他	悄悄地爬	关闭	,	按下	它	,	和	这	紫色	火焰	停止	.

他悄悄靠近，按下按钮，紫色的火焰就熄灭了。

[flæn] [ʃʊk] [fɔːr; fər] ['mɪnɪts] , ['niːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['met(ə)l] [flɔːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dedli] [θɪŋ] [ɪn]

Flane	shook	for	minutes	,	kneeling	on	the	metal	floor	with	the	deadly	thing	in
法兰	摇晃	为了	分钟	,	跪着	在	这	金属	地面	和	这	致命	事物	在

[hɪz; ɪz][hændz] .

his	hands	.
他的	双手	.

弗兰跪在金属地板上，手里拿着那致命的东西，浑身颤抖了好几分钟。

[hiː; hi] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ə'tɑːmɪk] ['paʊər] , [dɪd] [flæn] ,

He	knew	nothing	of	atomic	power	,	did	Flane	,
他	知道	没有什么	的	原子	力量	,	做过	法兰	,

弗兰对原子能一无所知，对吧?

[bʌt; bət][ðə; ði] [kwɪk] [maɪnd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ə'lɜːrt][tuː; tə][ðə; ði] ['paʊər] [hiː; hi][held][ɪn][hɪz; ɪz]

but	the	quick	mind	of	him	was	alert	to	the	power	he	held	in	his
但	这	快的	头脑	的	他	曾是	警报	到	这	力量	他	握住	在	他的

[pɑːmz] .

palms	.
棕榈树	.

但他敏锐的头脑让他意识到自己手中掌握着巨大的力量。

['tentətɪvli] [hiː; hi] [prest] [ðə; ði]['bʌt(ə)n] [ə'gen] , [də'rektɪd][ðə; ði]['lævəndər]['faɪər] ,

Tentatively	he	pressed	the	button	again	,	directed	the	lavender	fire	,
姑且	他	按下	这	按钮	再次	,	指导	这	薰衣草	火	,

他试探性地再次按下按钮，控制着薰衣草色的火焰。

[wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [iːt] [ʌp] [wət'evər] [stʊd] [ɪn][ɪts] [pæθ] .

watched	it	eat	up	whatever	stood	in	its	path	.
观看	它	吃	向上	任何	站立	在	它是	小路	.

看着它吞噬一切阻挡它的东西。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wepən] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['wepən] , " [hiː; hi] [briːðd] , ['pætɪŋ] [ɪts] ['ʃaɪnɪŋ] [saɪdz] ,

"	This	is	a	weapon	that	is	a	weapon	,	"	he	breathed	,	patting	its	shining	sides	,
"	这	是	一个	武器	那	是	一个	武器	,	"	他	呼吸	,	轻拍	它是	灼灼	侧面	,

“这是一件真正的武器，”他轻声说道，一边拍打着它闪亮的侧面。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['dænsɪŋ] .

his	eyes	dancing	.
他的	眼睛	跳舞	.

他的眼睛在跳动。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [hiː; hi][kʊd; kəd]['riːmeɪk; ˌriː'meɪk][ə; eɪ][wɜːrld] .

With	this	in	his	hands	,	he	could	remake	a	world	.
和	这	在	他的	双手	,	他	可以	重制版	一个	世界	.

有了它，他就能重塑世界。

[wer] [ðə; ði]['vaɪələt] [fleɪm] [hæd; həd] [bɪn] [wʌz; wəz][æn; ən] ['empti] [hoʊl] .

Where	the	violet	flame	had	been	was	an	empty	hole	.
在哪里	这	紫色	火焰	有	到过	曾是	一个	空的	洞	.

紫色火焰原本所在的地方，现在只剩下一个空洞。

[flæn] [stɛərd]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , ['siːɪŋ] ['twɪstɪd] ['gɜːdəz] [ænd; ənd] ['geɪpɪŋ] , [ænd; ənd] [blæk]

Flane	stared	into	it	,	seeing	twisted	girders	and	gaping	hullsides	,	and	black
法兰	凝视	进入	它	,	看到	扭曲	桁架	和	张开的	船体侧面	,	和	黑色的

[sændz] [bɪ'loʊ] .

sands	below	.
沙子	以下	.

弗兰凝视着它，看到了扭曲的横梁和敞开的船体侧面，以及下面的黑色沙子。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['dezərt] , [daʊn] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] —

That	was	the	desert	,	down	there	,	and	—
那	曾是	这	沙漠	,	向下	那里	,	和	—

那是下面的沙漠，而且——

['sʌmθɪŋ] [gliːmd] ['waɪtli] [bɪ'niːθ] [hɪm; ɪm] .

Something	gleamed	whitely	beneath	him	.
某物	闪闪发光	白	下面	他	.

他身下有什么东西闪着白光。

['stretʃɪŋ] [fɑːr] [aʊt] , [hiː; hi] ['skruːtnˌaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .

Stretching	far	out	,	he	scrutinized	it	.
伸展	远的	出去	,	他	仔细审查	它	.

他伸长手臂，仔细地审视着它。

[ə; eɪ]['skelɪt(ə)n] [leɪ] [ðer; ðər] , ['blæstɪd]['ɪntuː]['frægmənts] , ['skætərd] [ə'pɑːrt] .

A	skeleton	lay	there	,	blasted	into	fragments	,	scattered	apart	.
一个	骨骼	躺	那里	,	炸毁	进入	片段	,	疏散	除	.

一具骸骨躺在那里，被炸成碎片，散落各处。

[æt; ət][wʌn][taɪm] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][mæn] .

At	one	time	that	had	been	a	man	.
在	一	时间	那	有	到过	一个	男人	.

他曾经是一个男人。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] , [flæn] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['speɪsʃɪp] [mʌst; məst][hæv; həv] [kɪld] [hɪm; ɪm]

From	his	position	,	Flane	thought	that	the	spaceship	must	have	killed	him
从	他的	位置	,	法兰	想法	那	这	飞船	必须	有	被杀	他

; [kɔːt] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][sændz] ,

;	caught	him	on	the	sands	,
;	捕捉	他	在	这	沙子	,

弗兰从他所处的位置推测，那艘宇宙飞船一定杀了他；把他撞倒在沙滩上。

[ænd; ənd] [krʌʃt] [hɪm; ɪm] , ['θroʊɪŋ] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .

and	crushed	him	,	throwing	his	body	.
和	碎	他	,	投掷	他的	身体	.

然后把他压碎，把他的尸体扔了出去。

['sʌmθɪŋ] [els] [ʃoʊn] [ænd; ənd] ['glitəd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][sændz] .

Something	else	shone	and	glittered	down	in	the	sands	.
某物	别的	闪耀	和	闪闪发光	向下	在	这	沙子	.

沙滩上还有其他东西闪闪发光。

['sʌmθɪŋ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [braɪt] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['dɑːrknəs] [æt; ət][wʌn][end] , [ɔːl'ðoʊ] [ðæt]

Something	long	and	bright	,	and	with	darkness	at	one	end	,	although	that
某物	长的	和	明亮的	,	和	和	黑暗	在	一	结尾	,	虽然	那

['dɑːrknəs] ['glitəd] .

darkness	glittered	.
黑暗	闪闪发光	.

又长又亮的东西，一端是黑暗，但那黑暗中也闪烁着光芒。

[flæn] [gɑːspt] , " [ə; eɪ] [sɔːrd] !

Flane	gasped	,	"	A	sword	!
法兰	倒吸一口气	,	"	一个	剑	!

弗兰倒吸一口凉气，“一把剑！”

" [hiː; hi] [drɑːpt] [frʌm; frəm]['gɜːrdər][tuː; tə]['gɜːrdər][ʌn'tɪl][hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] , ['bendɪŋ]

"	He	dropped	from	girder	to	girder	until	he	stood	in	the	darkness	,	bending
"	他	掉落	从	梁	到	梁	直到	他	站立	在	这	黑暗	,	弯曲

[ænd; ənd] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋ] .

and	lifting	the	thing	.
和	举重	这	事物	.

他从一根横梁跳到另一根横梁，直到站在黑暗中，弯腰举起那东西。

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ðə; ði] [bleɪd] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [pleɪ] , ['hʌmɪŋ] ['vaɪbrəntli] .

In	his	hand	the	blade	made	a	singing	play	,	humming	vibrantly	.
在	他的	手	这	刀刃	制成	一个	歌唱	玩	,	哼唱	充满活力	.

刀刃在他手中发出悦耳的鸣叫，仿佛在歌唱。

[ðə; ði] [bleɪd] [wʌz; wəz] ['koʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [ruːnz] , [ænd; ənd] ['fɪgjərz] [kaːvd] [ɪn][ə; eɪ] ['delɪkət] [friːz] [ɪn]

The	blade	was	coated	with	runes	,	and	figures	carved	in	a	delicate	frieze	in
这	刀刃	曾是	涂层	和	符文	,	和	数据	雕刻	在	一个	精美的	饰带	在

[ðə; ði] [stiːl] .

the	steel	.
这	钢	.

刀刃上刻有符文，钢材上还雕刻着精美的图案。

[ə; eɪ]['kræftsmən][hæd; həd] [meɪd] [ðæt] [bleɪd] , ['ɔːnəməntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['wiːkənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

A	craftsman	had	made	that	blade	,	ornamenting	it	without	weakening	it	.
一个	工匠	有	制成	那	刀刃	,	装饰	它	没有	减弱	它	.

那把刀是由一位工匠精心打造的，他不仅装饰了刀身，而且没有削弱刀身的强度。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg][hænd][ɑːn][ðə; ði][hɪlt] , [flæn] [dɑːnst] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

With	a	big	hand	on	the	hilt	,	Flane	danced	it	before	him	.
和	一个	大的	手	在	这	剑柄	,	法兰	跳舞	它	前	他	.

弗兰用一只大手握住剑柄，在他面前舞动起来。

[ðə; ði][hɪlt][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɑːrk] [bluː] , [laɪk][ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] [skaɪ] .

The	hilt	was	a	dark	blue	,	like	a	midnight	sky	.
这	剑柄	曾是	一个	黑暗的	蓝色的	,	喜欢	一个	午夜	天空	.

剑柄呈深蓝色，如同午夜的夜空。

[set][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][trænz'luːs(ə)nt] , ['krɪstəlaɪn] [stʌf] [wɜːr; wər]['sev(ə)n]['taɪni] ['glɔbjuːlz] [ʌv; əv] [laɪt] [ðæt]

Set	inside	the	translucent	,	crystalline	stuff	were	seven	tiny	globules	of	light	that
放	里面	这	半透明	,	结晶体	东西	是	七	微小的	小球	的	光	那

['glitəd] ['ɪrəli] .

glittered	eerily	.
闪闪发光	诡异地	.

在半透明的晶体物质内部，镶嵌着七个闪烁着诡异光芒的小光球。

[faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fɔːrmd] [ə; eɪ][stɑːr][æt; ət][ðə; ði] [gɑːrd] ,

Five	of	them	formed	a	star	at	the	guard	,
五	的	他们	形成	一个	星星	在	这	警卫	,

他们五人在哨位上组成了一个星形，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [wɜːr; wər] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] [prɔːŋd] ['pɑːml] .

and	the	other	two	were	embedded	in	the	pronged	pommel	.
和	这	其他	二	是	嵌入式	在	这	叉状的	柄头	.

另外两颗则嵌在带叉的柄头里。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪr] [dɪ'zaɪn] ,

They	made	a	queer	design	,
他们	制成	一个	酷儿	设计	,

他们设计了一个奇特的图案，

[ænd; ənd] [ri'maindid] [flæn] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [æt; ət] [naɪt] [frʌm; frəm][klɑːrn]

and	reminded	Flane	of	a	constellation	he	could	see	at	night	from	Klarn
和	提醒	法兰	的	一个	星座	他	可以	看	在	夜晚	从	克拉恩

.

:

.

这让弗兰想起了他在克拉恩夜晚能看到的一个星座。

- ['hwɪniːd] [ə'lɑːrm] ['sʌmwer] [ˌaʊt'saɪd] .

Saarl	whinnied	alarm	somewhere	outside	.
-	嘶鸣	警报	某处	外部	.

萨尔在外面某处发出警报般的嘶鸣。

[flæn] [spræŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['gɜːdəz] , [sɔːrd] [ɪn][belt] .

Flane	sprang	for	the	girders	,	sword	in	belt	.
法兰	弹簧	为了	这	桁架	,	剑	在	腰带	.

弗兰跳上桁架，腰间佩剑。

[hiː; hi] [went] [ʌp][ðə; ði] ['twɪstɪd] [stiːl] , [hænd]['oʊvər][hænd] , [ænd; ənd][ræn][fɔːr; fər][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ɪn]

He	went	up	the	twisted	steel	,	hand	over	hand	,	and	ran	for	the	opening	in
他	去	向上	这	扭曲	钢	,	手	超过	手	,	和	跑	为了	这	开幕	在

[ðə; ði] [hʌl] ,

the	hull	,
这	船体	,

他手脚并用地爬上扭曲的钢条，然后朝着船体上的开口跑去。

['snætʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [fleɪm] - ['wepən] [æz; əz][hiː; hi][ræn] .

snatching	up	the	flame	-	weapon	as	he	ran	.
抢夺	向上	这	火焰	-	武器	作为	他	跑	.

他边跑边抓起火焰武器。

[ə; eɪ] - [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .

A	magniship	was	coming	from	the	south	.
一个	-	曾是	未来	从	这	南	.

一股强大的力量正从南方袭来。

[ðə; ði]['oʊnli] [noʊn] ['mekənɪzəm] [ðæt] [dɪd][nɑːt] [niːd] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [tuː; tə]['fʌŋkʃ(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði]

The	only	known	mechanism	that	did	not	need	the	Machine	to	function	was	the
这	仅有的	已知	机制	那	做过	不是	需要	这	机器	到	功能	曾是	这

- .

magniship	.
-	.

唯一已知的不需要机器就能运作的机制是磁力装置。

[ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['dʒiːniəs] , ['nɔːrdə] .

It	,	too	,	was	a	discovery	of	the	ancient	genius	,	Norda	.
它	,	也	,	曾是	一个	发现	的	这	古老的	天才	,	诺达	.

这也是古代天才诺达的发现。

[ˌaɪ 'tiː]['juːtəˌlaɪzd][ðə; ði]['poʊlər]['mægnətɪzəm] [ðæt] [held][ðə; ði]['plænɪt][ɪn][ɪts][grɪp] ;

It	utilized	the	polar	magnetism	that	held	the	planet	in	its	grip	;
它	利用	这	极性	磁性	那	握住	这	行星	在	它是	紧握	;

它利用了地球的极地磁场;

[ðə; ði] [red] [bɔːlz] [ðæt] ['endləsli] ['sə:kld][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [druː] [ɑːn] [ðæt] [striːm] [ʌv; əv]

the	red	balls	that	endlessly	circled	the	rim	of	the	ship	drew	on	that	stream	of
这	红色的	球	那	不休	圈起来	这	轮缘	的	这	船	画	在	那	溪流	的

['mægnətɪzəm][fɔːr; fər][ɪts] ['paʊər] ,

magnetism	for	its	power	,
磁性	为了	它是	力量	,

那些不断绕着飞船边缘旋转的红色球体，正是利用那股磁力流来获取能量。

[sent] [ˌaɪ ˈtiː] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈmoʊtɚz] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [hʌl] [wɪtʃ] [wɜːrl] [ðə; ði] [prəˈpelər] .

sent	it	toward	the	motors	deep	in	the	hull	which	whirled	the	propellors	.
发送	它	朝向	这	电机	深的	在	这	船体	哪个	旋转	这	螺旋桨	.

它将能量送向船体深处的发动机，发动机带动螺旋桨高速旋转。

[flæn] [ˈtaɪtnd] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɑːn] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] ,

Flane	tightened	his	hands	on	the	gun	and	waited	,
法兰	收紧	他的	双手	在	这	枪	和	等待	,

弗兰恩紧紧握住枪，等待着。

[ˈwɑtʃɪŋ] [θruː] [θɪn] - [slɪt] [aɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [ʃɪp] [ˈɔːltərd] [kɔːrs] , [əbˈzəviŋ, ɔb-] [ðə; ði] [greɪt] [rek] .

watching	through	thin	-	slitted	eyes	as	the	ship	altered	course	,	observing	the	great	wreck	.
观看	通过	薄的	-	开缝	眼睛	作为	这	船	已修改	课程	,	观察	这	伟大的	破坏	.

透过眯缝眼看着船只改变航向，观察着巨大的沉船残骸。

[hiː; hi] [θɔːt] , [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn] [maɪ] [hændz] , [aɪ] [kʊd; kəd] [dɪˈstrɔɪ] [ðæt] [ʃɪp] .

He	thought	,	with	this	in	my	hands	,	I	could	destroy	that	ship	.
他	想法	,	和	这	在	我的	双手	,	我	可以	破坏	那	船	.

他心想，有了这东西，我就能摧毁那艘船。

[ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fiːl] [laɪk] [ə; eɪ] [gɑːd] .

The	knowledge	made	him	feel	like	a	god	.
这	知识	制成	他	感觉	喜欢	一个	上帝	.

掌握了这些知识，他觉得自己就像神一样。

- [ˈnʌzld] [hɪz; ɪz] [bæk] [æz; əz] [hiː; hi] [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [sænd] , [ˈwɑtʃɪŋ] [men] [wɔːk] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

Saarl	nuzzled	his	back	as	he	stood	on	the	sand	,	watching	men	walk	toward	him	.
-	依偎	他的	后退	作为	他	站立	在	这	沙	,	观看	男人	走	朝向	他	.

萨尔站在沙滩上，用鼻子蹭了蹭他的背，看着男人们向他走来。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [səˈspɪʃəs] , [tuː] , - ?

"	Are	you	suspicious	,	too	,	Saarl	?
"	是	你	可疑的	,	也	,	-	?

“萨尔，你也怀疑吗？”

" [hiː; hi] [ˈwɪspəd] .

"	he	whispered	.
"	他	低声说道	.

他低声说道。

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [əˈloʊn] , [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] . [ðə; ði] - [ræn] [ˌjuː ˈes] [aʊt] [ʌv; əv] [klɑːrn] ,

"	We	are	alone	,	you	and	I	.	The	Klarnva	ran	us	out	of	Klarn	,
"	我们	是	独自的	,	你	和	我	.	这	-	跑	我们	出去	的	克拉恩	,

“现在只剩下你和我了。克拉恩瓦把我们赶出了克拉恩。”

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [ˈʌðər] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] .

and	there	are	no	others	that	we	know	.
和	那里	是	不	其他的	那	我们	知道	.

据我们所知，没有其他类似的情况。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [best] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈkerf(ə)l] .

It	is	best	to	be	careful	.
它	是	最好的	到	是	小心	.

谨慎为上。

" [hiː; hi] [θruː] [ʌp][ə; eɪ][pɑːm] , ['kɔːlɪŋ] [aʊt] , " [stænd] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .

"	He	threw	up	a	palm	,	calling	out	,	"	Stand	where	you	are	.
"	他	扔	向上	一个	棕榈	,	呼叫	出去	,	"	站立	在哪里	你	是	.

他举起一只手掌，喊道："站在你现在的地方。"

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [noʊ]['kloʊzər] .

You	can	come	no	closer	.
你	能	来	不	更近	.

你不可能再靠近了。

" [ə; eɪ][tɔːl][mæn] [θruː] [bæk] [ðə; ði] [hʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kloʊk][ænd; ənd] [skauld] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

"	A	tall	man	threw	back	the	hood	of	his	cloak	and	scowled	at	him	.
"	一个	高的	男人	扔	后退	这	兜帽	的	他的	披风	和	皱着眉头	在	他	.

一个高个子男人掀开斗篷的兜帽，怒视着他。

" [juː; jʊ] [tɔːk] [bɪg][fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] [huː] [dwelz] [ɪn][ə; eɪ] ['ruːɪnd] [haʊs] .

"	You	talk	big	for	a	man	who	dwells	in	a	ruined	house	.
"	你	讲话	大的	为了	一个	男人	WHO	居住地	在	一个	毁坏	房子	.

"你住在破败的房子里，却说话语气如此之大。"

" [flæn] [spæt] , ['seɪɪŋ] , " [ðɪs] [ɪz][noʊ] [haʊs] , [fuːl] .

"	Flane	spat	,	saying	,	"	This	is	no	house	,	fool	.
"	法兰	争吵	,	说	,	"	这	是	不	房子	,	傻子	.

弗兰啐了一口，说道："这不是房子，傻瓜。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃɪp] [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

It	is	a	ship	that	came	from	the	sky	.
它	是	一个	船	那	来了	从	这	天空	.

这是一艘从天而降的飞船。

[aɪ] [tɔːk] [bɪg][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][ˌeɪ 'em][bɪg] .

I	talk	big	because	I	am	big	.
我	讲话	大的	因为	我	是	大的	.

我之所以敢吹牛，是因为我块头大。

[aɪ] [ber] [deθ] [ɪn][maɪ] [pɑːmz] .

I	bear	death	in	my	palms	.
我	熊	死亡	在	我的	棕榈树	.

我手捧死亡。

" [ðə; ði] [tɔːl] [mæn] [lʊkt] ['ɪntrəstɪd] .

"	The	tall	man	looked	interested	.
"	这	高的	男人	看起来	感兴趣的	.

"那个高个子男人看起来很感兴趣。"

[flæn] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['stʌdi] [ðə; ði] [gʌn] , [ðen] [lʊk] [tɔːrd] [ðə; ði]['prɪzəm][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪp] ['twɪstɪd] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

Flane	saw	him	study	the	gun	,	then	look	toward	the	prism	and	the	ship	twisted	around	it	.
法兰	锯	他	学习	这	枪	,	然后	看	朝向	这	棱镜	和	这	船	扭曲	大约	它	.

弗兰看到他仔细观察着那门炮，然后看向棱镜，飞船围绕着它扭曲着。

[ðə; ði][mæn] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

The	man	looked	back	at	him	.
这	男人	看起来	后退	在	他	.

那人回头看了他一眼。

" [aɪ] [wʊd] [sɜːrtʃ] [jʊr; jər] [haʊs] , [ɔːr] [ʃɪp] , [ɔːr] [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

"	I	would	search	your	house	,	or	ship	,	or	whatever	it	is	.
"	我	会	搜索	你的	房子	,	或者	船	,	或者	任何	它	是	.

"我会搜查你的房子、船，或者任何你想去的地方。"

" [flæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **Flane** **shook** **his** **head** **.**
" 法兰 摇晃 他的 头 .

弗兰摇了摇头。

" [step] [noʊ] ['kloʊzər] [ɔ:r] [ðə; ði] ['kʌlər] [ðæt] ['sɪzəlz] [ænd; ənd] [i:ts] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ɪts] [pæθ] [wɪl] [kʌm]
" **Step** **no** **closer** **or** **the** **colour** **that** **sizzles** **and** **eats** **everything** **in** **its** **path** **will** **come**
" 步 不 更近 或者 这 颜色 那 嘶嘶作响 和 吃 一切 在 它是 小路 将要 来
[aʊt] [tu:; tə] [sɪr] [ju:; jʊ] .
out **to** **sear** **you** **.**
出去 到 炙烤 你 .

“不要再靠近了，否则那灼热吞噬一切的色彩就会出现，将你灼伤。”

" [ðə; ði] [θɪn] [mæn] ['bekənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ʃed] [ðer; ðər] [blæk] [kloʊk]
" **The** **thin** **man** **beckoned** **and** **the** **men** **with** **him** **shed** **their** **black** **cloaks**
" 这 薄的 男人 招手 和 这 男人 和 他 棚 他们的 黑色的 斗篷
[ænd; ənd] [keɪm] [fɔ:r; fər] [flæn] [wɪð; wɪθ] ['neɪkɪd] [swɔ:dz] [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] .
and **came** **for** **Flane** **with** **naked** **swords** **in** **their** **hands** **.**
和 来了 为了 法兰 和 裸 剑 在 他们的 双手 .

“那个瘦削的男人招了招手，他身边的人脱下黑色斗篷，手持利剑向弗兰走来。

[flæn] [grɪnd] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] .
Flane **grinned** **as** **they** **ran** **toward** **him** **.**
法兰 咧嘴一笑 作为 他们 跑 朝向 他 .

弗兰咧嘴一笑，看着他们朝他跑来。

[hi:; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [eɪmd] [ˌaɪ 'ti:] [æt; ət] [ðə; ði] [kloʊk] [ðæt] [leɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] [sænd] .
He **lifted** **the** **gun** **and** **aimed** **it** **at** **the** **cloaks** **that** **lay** **on** **the** **sand** **.**
他 抬起 这 枪 和 旨在 它 在 这 斗篷 那 躺 在 这 沙 .

他举起枪，瞄准散落在沙地上的斗篷。

[ðə; ði] ['vaɪələt] [laɪt] [keɪm] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [stoʊl] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [blæk] [kloʊk]
The **violet** **light** **came** **forth** **from** **the** **gun** **and** **stole** **all** **around** **the** **black** **cloaks**
这 紫色 光 来了 前进 从 这 枪 和 偷窃 全部 大约 这 黑色的 斗篷
[ðæt] [leɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] [sænd] ,
that **lay** **on** **the** **sand** **,**
那 躺 在 这 沙 ,

枪口射出紫光，迅速笼罩了散落在沙地上的黑色斗篷。

[ænd; ənd] [eɪt] [ðem; ðəm] [ʌp] .
and **ate** **them** **up** **.**
和 吃 他们 向上 .

然后把它们吃掉了。

[ˌaɪ 'ti:] [eɪt] [ʌp] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sænd] , [tu:] .
It **ate** **up** **some** **of** **the** **sand** **,** **too** **.**
它 吃 向上 一些 的 这 沙 , 也 .

它也吃掉了一些沙子。

[ðə; ði] [men] [skɪdid] [tu:; tə] [ə; eɪ] [hɔ:lt] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] , ['sterɪŋ] ;
The **men** **skidded** **to** **a** **halt** **in** **the** **sand** **,** **staring** **;**
这 男人 打滑 到 一个 停止 在 这 沙 , 凝视 ;

男人们在沙地上急停下来，目瞪口呆；

[bɪ'ni:θ] [ðer; ðər] [waɪt] ['feɪsɪz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['pælər] [ʌv; əv] [fɪr] .
beneath **their** **white** **faces** **was** **the** **pallor** **of** **fear** **.**
下面 他们的 白色的 面孔 曾是 这 苍白 的 害怕 .

他们苍白的脸庞下，隐藏着恐惧的惨白。

[flæn] [sed] ['sɔ:ftli] , " [goʊ] [bæk] [tu:; tə] [jʊr; jər] [ʃɪp] [ænd; ənd] [bi:; bi] ['greɪtf(ə)l] [tu:; tə] [flæn] .
Flane **said** **softly** **,** **"** **Go** **back** **to** **your** **ship** **and** **be** **grateful** **to** **Flane** **.**
法兰 说 轻轻 , " 去 后退 到 你的 船 和 是 感激的 到 法兰 .

弗兰轻声说道：“回到你的船上去，感谢弗兰吧。”

[ɪf] [aɪ][hæd; həd]['wɑ:ntɪd] , [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [eɪmd] [ðə; ði][gʌn][æt; ət][ju:; jʊ] .

If	I	had	wanted	,	I	could	have	aimed	the	gun	at	you	.
如果	我	有	通缉	，	我	可以	有	旨在	这	枪	在	你	.

如果我想，我可以把枪口对准你。

" [ðə; ði][tɔ:l][mæn]['stɑ:rtɪd] ; [hi:; hi][stɛərd][æt; ət] [flæn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][dɑ:rk] [aɪz] ,

"	The	tall	man	started	;	he	stared	at	Flane	with	his	dark	eyes	,
"	这	高的	男人	开始	;	他	凝视	在	法兰	和	他的	黑暗的	眼睛	,

高个子男人愣住了，他用深邃的眼睛盯着弗兰。

[æz; əz] [ðoʊ] [əb'zɔ:rbɪŋ,əb'sɔ:rbɪŋ][hɪz; ɪz] ['evri] ['fi:tʃər] .

as	though	absorbing	his	every	feature	.
作为	尽管	吸收	他的	每一个	特征	.

仿佛将他的每一个特征都吸收了下来。

[hi:; hi] [sed] , " [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [flæn] [ɪn] [tru:θ] ?

He	said	,	"	Are	you	Flane	in	truth	?
他	说	,	"	是	你	法兰	在	真相	?

他说："你真的是弗兰吗？"

[ðə; ði] [flæn] [hu:] [fled][frʌm; frəm][klɑ:rn][wɪð; wɪθ] - ? "

The	Flane	who	fled	from	Klarn	with	Vawdar	?	"
这	法兰	WHO	逃亡	从	克拉恩	和	-	?	"

和瓦达尔一起逃离克拉恩的弗兰人？

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ðæt] [flæn] . "

"	I	am	that	Flane	.	"
"	我	是	那	法兰	.	"

"我就是那个弗兰。"

" [ænd; ənd] - ?

"	And	Vawdar	?
"	和	-	?

"还有瓦达尔？"

[wʌt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?

What	of	him	?
什么	的	他	?

他呢？

[dɪd][hi:; hi] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði] [ki:] [tu:; tə][ðə; ði] [mə'ʃi:n] ? "

Did	he	give	you	the	key	to	the	Machine	?	"
做过	他	给	你	这	钥匙	到	这	机器	?	"

他把机器的钥匙给你了吗？

" - [daɪd] .

"	Vawdar	died	.
"	-	死亡	.

瓦达尔死了。

[hi:; hi] [sed] [ðə; ði] [ki:] [wʌz; wəz][lɔ:st] , [wɪtʃ] [wi:; wi] [nu:] ;

He	said	the	key	was	lost	,	which	we	knew	;
他	说	这	钥匙	曾是	丢失的	,	哪个	我们	知道	;

他说钥匙丢了，我们也知道这一点；

[bʌt; bət][hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [wʌt] [wi:; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ðæt] [ki:] . "

but	he	also	said	it	was	not	what	we	think	it	is	,	that	key	.	"
但	他	还	说	它	曾是	不是	什么	我们	思考	它	是	,	那	钥匙	.	"

但他还说，那把钥匙并不是我们想象的那样。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðæt] [ki:] , ['i:v(ə)n] [naʊ] .

"	I	am	searching	for	that	key	,	even	now	.
"	我	是	搜索	为了	那	钥匙	,	甚至	现在	.

"我至今仍在寻找那把钥匙。"

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] [wɪl] ['oʊvərʌn] - .

If	I	do	not	find	it	,	the	Darksiders	will	overrun	Moornal	.
如果	我	做	不是	寻找	它	,	这	暗黑血统	将要	超限	-	.

如果我找不到它，暗黑血统就会占领穆纳尔。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊvərlɔːrd][ʌv; əv] - .

I	am	overlord	of	Moornal	.
我	是	霸王	的	-	.

我是穆纳尔的统治者。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['hɑːrθ] .

My	name	is	Harth	.
我的	姓名	是	哈斯	.

我的名字叫哈斯。

" [ə; eɪ] [fleɪm] [liːpt] [ˌɪn'saɪd] [flæn] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl][wɪð; wɪθ] [her] [laɪk]

"	A	flame	leaped	inside	Flane	,	for	he	thought	of	the	girl	with	hair	like
"	一个	火焰	跳跃	里面	法兰	,	为了	他	想法	的	这	女孩	和	头发	喜欢

['dænsɪŋ] ['faɪər] ,

dancing	fire	,
跳舞	火	,

“弗兰心中燃起一团火焰，因为他想起了那个头发像跳舞的火焰一样的女孩。”

[red] [æz; əz][ðə; ði]['dezərt] ['sʌnset] .

red	as	the	desert	sunset	.
红色的	作为	这	沙漠	日落	.

像沙漠日落一样红。

[bʌt; bət] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['dezərt] [meɪd] [hɪm; ɪm]['tæsɪtɜːrn][ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .

But	months	of	wandering	on	the	desert	made	him	taciturn	and	suspicious	.
但	几个月	的	漫游	在	这	沙漠	制成	他	沉默寡言	和	可疑的	.

但在沙漠中流浪数月，使他变得沉默寡言、多疑。

" [haʊ] [duː][aɪ] [noʊ] [ðɪs] ?

"	How	do	I	know	this	?
"	如何	做	我	知道	这	?

我怎么知道的?

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] - [fɔːr; fər][ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən] [pruːv] .

You	may	be	a	meknik	for	all	you	can	prove	.
你	可能	是	一个	-	为了	全部	你	能	证明	.

你或许是个机械师，但你却无法证明这一点。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] - [duː][nɑːt] [ə'pruːv] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .

And	I	have	learned	that	the	mekniks	do	not	approve	of	me	.
和	我	有	学习	那	这	-	做	不是	批准	的	我	.

我已经了解到，那些工匠们并不喜欢我。

" ['hɑːrθ] ['tʃʌkld] .

"	Harth	chuckled	.
"	哈斯	轻笑	.

哈斯轻笑了一声。

" [soʊ][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] .

"	So	I	have	heard	.
"	所以	我	有	听到	.

我听说了。

[bʌt; bət] , [ə'baʊt] [ðæt] ['wepən] [ʌv; əv] [jɔːrz] .

But	,	about	that	weapon	of	yours	.
但	,	关于	那	武器	的	你的	.

但是，关于你的那件武器。

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	would	like	to	use	it	.
我	会	喜欢	到	使用	它	.

我想用它。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈwʌndrəs] [θɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈdɑːrkˌsaɪdərz] .

It	would	be	a	wondrous	thing	against	the	Darksiders	.
它	会	是	一个	奇妙的	事物	反对	这	暗黑血统	.

对抗黑暗势力将会是一件非常神奇的事情。

[ðeɪ] [wʊd] [ˈnevər] [ˈkæptʃər] - [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [ðæt] . "

They	would	never	capture	Moornal	if	I	had	that	.	"
他们	会	绝不	捕获	-	如果	我	有	那	.	"

如果我拥有那东西，他们就永远也攻不下穆纳尔。

" [ðə; ði] [ˈwepən] [ɪz] [maɪn] .

"	The	weapon	is	mine	.
"	这	武器	是	矿	.

“武器是我的。”

[fərˈget] [ˌaɪ ˈtiː] . "

Forget	it	.	"
忘记	它	.	"

忘了它。”

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [klɑːrn] , [mæn] .

"	You	are	of	Klarn	,	man	.
"	你	是	的	克拉恩	,	男人	.

“你是克拉恩人，伙计。”

[ɪn] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [niːd] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [juːz] [ðæt] [ˈwepən] [tuː; tə] [seɪv] [jʊr; jər] [ˈpiːp(ə)l] ! "

In	this	time	of	need	,	you	must	use	that	weapon	to	save	your	people	!	"
在	这	时间	的	需要	,	你	必须	使用	那	武器	到	节省	你的	人们	!	"

在危难之际，你必须用那件武器拯救你的人民！

" [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [noʊ] - .

"	I	am	no	Klarnvan	.
"	我	是	不	-	.

我不是克拉恩万。

[ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [speɪs] - [ˈwɔndərəz] [ɪz] [ɪn] [maɪ] [veɪnz] .

The	blood	of	the	space	-	wanderers	is	in	my	veins	.
这	血	的	这	空间	-	流浪者	是	在	我的	静脉	.

我的血管里流淌着太空漫游者的血液。

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [sʌn] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [laɪ] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [ʃɪp] .

I	am	son	to	those	who	lie	in	the	big	ship	.
我	是	儿子	到	那些	WHO	说谎	在	这	大的	船	.

我是那些躺在大船上的人的儿子。

[aɪ] [oʊ] [ˈlɔɪəlti] [tuː; tə] [nʌn] [bʌt; bət] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] - — [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gɜːrl] [wɪð; wɪθ] [red] [her] .

I	owe	loyalty	to	none	but	them	and	Saarl	—	and	a	girl	with	red	hair	.
我	欠	忠诚	到	没有任何	但	他们	和	-	—	和	一个	女孩	和	红色的	头发	.

我只效忠于他们、萨尔以及一个红头发的女孩。

" [ˈhɑːrθ] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈveri] [waɪd] [æt; ət] [ðæt] .

"	Harth	opened	his	eyes	very	wide	at	that	.
"	哈斯	打开	他的	眼睛	非常	宽的	在	那	.

哈斯闻言睁大了眼睛。

[hiː; hi] [grɪnd] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] - .

He	grinned	,	and	turned	to	look	at	the	magniship	.
他	咧嘴一笑	,	和	转向	到	看	在	这	-	.

他咧嘴一笑，转头去看那宏伟的景象。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " - !

He	shouted	,	"	Aevlyn	!
他	喊叫	,	"	-	!

他喊道："艾芙琳！"

" [flæn] [bækt] [ə'genst] - , ['redi] [fɔːr; fər] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] .

"	Flane	backed	against	Saarl	,	ready	for	attack	from	the	ship	.
"	法兰	支持的	反对	-	,	准备好	为了	攻击	从	这	船	.

"法兰背靠着萨尔，准备接受来自舰船的攻击。"

[bʌt; bət][ɔːl][hiː; hi] [sɔː] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [ɪn][ə; eɪ] [waɪt] [kloʊk] [kʌm] [θruː] [ə; eɪ] ['dɔːrweɪ]

But	all	he	saw	there	was	someone	in	a	white	cloak	come	through	a	doorway
但	全部	他	锯	那里	曾是	某人	在	一个	白色的	披风	来	通过	一个	门口

[ænd; ənd][stænd][æt; ət][ðə; ði][reɪl] ,

and	stand	at	the	rail	,
和	站立	在	这	轨	,

但他看到的只是一个人身穿白斗篷，从门口走进来，站在栏杆旁。

['sterɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][sændz] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

staring	over	the	sands	toward	them	.
凝视	超过	这	沙子	朝向	他们	.

凝视着沙滩对面的他们。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][gɜːrl] — [ə; eɪ][gɜːrl][wɪð; wɪθ] [her] [æz; əz] [red] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [sʌn] ,

It	was	a	girl	—	a	girl	with	hair	as	red	as	the	sinking	sun	,
它	曾是	一个	女孩	—	一个	女孩	和	头发	作为	红色的	作为	这	下沉	太阳	,

那是个女孩——一个有着像落日一样红头发的女孩，

[huː] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [læft] [ænd; ənd] [weɪvd] [ə; eɪ] [waɪt] [ɑːrm] .

who	looked	at	him	and	laughed	and	waved	a	white	arm	.
WHO	看起来	在	他	和	笑了	和	挥手	一个	白色的	手臂	.

她看着他，笑着挥舞着白色的手臂。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [hɪr] [æt; ət][læst] , [æt; ət]['ɑːrmz][leŋkθ; leŋθ] , ['læfɪŋ] .

She	was	here	at	last	,	at	arm's	length	,	laughing	.
她	曾是	这里	在	最后的	,	在	武器	长度	,	笑	.

她终于来了，离我一臂之遥，笑着。

[ðə; ði] ['ʌðər] [steɪd] [æt; ət] [beɪ] , ['aɪɪŋ] [ðə; ði] [fleɪm] - [gʌn][ɪn][ðə; ði] [krʊk] [ʌv; əv] - [ɑːrm] ,

The	others	stayed	at	bay	,	eyeing	the	flame	-	gun	in	the	crook	of	Flane's	arm	,
这	其他的	入住	在	湾	,	觊觎	这	火焰	-	枪	在	这	骗子	的	-	手臂	,

其他人则远远地站在一旁，目光紧紧盯着弗兰手臂弯处的火焰喷射器。

[bʌt; bət][ðə; ði][gɜːrl] [wɔːkt] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] , ['kɔːlɪŋ] [aʊt] , " [flæn] !

but	the	girl	walked	toward	him	,	calling	out	,	"	Flane	!
但	这	女孩	步行	朝向	他	,	呼叫	出去	,	"	法兰	!

但女孩朝他走去，喊道："弗兰！

[juː; jʊ][gɑːt] [ə'weɪ] [ðæt] [naɪt] !

You	got	away	that	night	!
你	得到	离开	那	夜晚	!

你那天晚上逃脱了！

" [hiː; hi] [tʌtʃt] [hɜːr; hər][hændz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] , ['dʒentli] , [ænd; ənd] ['tʃʌkld] .

"	He	touched	her	hands	with	his	,	gently	,	and	chuckled	.
"	他	感动	她	双手	和	他的	,	轻轻地	,	和	轻笑	.

他轻轻地用自己的手碰了碰她的手，然后轻笑了一声。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər]['riːəl] , [ðen] .
" You are real , then .
" 你 是 真实的 , 然后 .

"那么，你是真人。"

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [taɪmz] [sɪns] [ðen] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [maɪ] [breɪn] [meɪd] [ʌp] [ɪn]
There were times since then that I thought you something my brain made up in
那里 是 时代 自从 然后 那 我 想法 你 某物 我的 脑 制成 向上 在
[ðə; ði]['fjʊri][ʌv; əv]['bæt(ə)l] .
the fury of battle .
这 愤怒 的 战斗 .

从那以后，我有时觉得你是我在激烈战斗中凭空想象出来的。

['riːəl] .
Real .
真实的 .

真实的。

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['riːəl] . "
You are real . "
你 是 真实的 . "

你是真人。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪm]['riːəl] !
" Of course , I'm real !
" 的 课程 , 我是 真实的 !

"我当然是真人！"

[ænd; ənd][ə'laɪv] , [tuː] — [ðoʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] [aɪl] [biː; bi][ə'laɪv] , [aɪ][dəunt] [noʊ] .
And alive , too — though how much longer I'll be alive , I don't know .
和 活 , 也 — 尽管 如何 很多 更长 患病的 是 活 , 我 不 知道 .

而且我还活着——虽然我不知道自己还能活多久。

[flæn] , [ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz][ɑːr; ər] [groʊn] [boʊld] .
Flane , the Darksiders are grown bold .
法兰 , 这 暗黑血统 是 生长 大胆的 .

弗兰，黑暗势力已经胆大妄为。

[ðeɪ] [ə'tæk] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , [naʊ] .
They attack in the daytime , now .
他们 攻击 在 这 白天 , 现在 .

他们现在连白天也发动袭击了。

[ðeɪ] [kɪl] ['aʊər; ɑːr] — [maɪ]['piːp(ə)l] .
They kill our — my people .
他们 杀 我们的 — 我的 人们 .

他们杀害了我们的人民——我的人民。

[noʊ][wʌn][hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
No one has learned the key to the Machine .
不 一 有 学习 这 钥匙 到 这 机器 .

没有人掌握了这台机器的开启密码。

[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] - [wɪl] ['perɪʃ] .
Without it , the Klarnva will perish .
没有 它 , 这 - 将要 沦 .

没有它，克拉恩瓦将会消亡。

" [flæn] ['pætɪd] [ðə; ði] [gʌn] , ['grɪnɪŋ] , " [wɪð; wɪθ] [ðɪs] , [ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [θret] .
" Flane patted the gun , grinning , " With this , the Darksiders will be no threat .
" 法兰 轻拍 这 枪 , 咧嘴笑 , " 和 这 , 这 暗黑血统 将要 是 不 威胁 .

弗兰拍了拍枪，咧嘴一笑，"有了它，暗黑血统就构不成威胁了。"

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [blæsts][ʌv; əv][ðə; ði]['vaɪələt] [laɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [rʌn][fɔːr; fər] ['ʃeltər] .

Just	**a**	**few**	**blasts**	**of**	**the**	**violet**	**light**	**,**	**and**	**they**	**will**	**run**	**for**	**shelter**	**.**
只是	一个	很少	爆炸	的	这	紫色	光	,	和	他们	将要	跑步	为了	庇护所	.

只要紫光照射几下，它们就会四处逃窜寻找掩体。

" [hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər] [haʊ] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	**He**	**told**	**her**	**how**	**he**	**found**	**it**	**.**
"	他	讲述	她	如何	他	成立	它	.

他告诉她他是怎么找到它的。

[wen] [hiː; hi] [kən'kluːdid] , [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [kʌm] ['nɪrər] , ['lɪsnɪŋ] [ɪn]

When	**he**	**concluded**	**,**	**he**	**discovered**	**that**	**the**	**others**	**had**	**come**	**nearer**	**,**	**listening**	**in**
什么时候	他	结束	,	他	发现	那	这	其他的	有	来	更近	,	聆听	在

[ə'meɪzmənt] .

amazement	**.**
惊愕	.

当他讲完时，他发现其他人已经走近了，惊奇地听着。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] [noʊ]['hɑːst(ə)l]['dʒestʃərz] , [flæn] [dɪd][nɑːt] ['wɜːri] .

But	**as**	**they**	**made**	**no**	**hostile**	**gestures**	**,**	**Flane**	**did**	**not**	**worry**	**.**
但	作为	他们	制成	不	敌对的	手势	,	法兰	做过	不是	担心	.

但由于他们没有表现出敌意，弗兰并不担心。

[hiː; hi][wʌz; wəz][wʌns] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] - .

He	**was**	**once**	**again**	**with**	**Aevlyn**	**.**
他	曾是	一次	再次	和	-	.

他又一次和艾芙琳在一起了。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] , " [ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm] , ['wɔːkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]

"	**You**	**must**	**come**	**on**	**board**	**the**	**ship**	**,**	**"**	**she**	**told**	**him**	**,**	**walking**	**toward**	**the**
"	你	必须	来	在	木板	这	船	,	"	她	讲述	他	,	步行	朝向	这

['speɪsʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

spaceship	**with**	**him**	**.**
飞船	和	他	.

“你必须上船，”她一边说着，一边和他一起走向飞船。

" [juː; jʊ][kæn; kən][hoʊld][ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz][ɔːf] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [kən'tɪnjuː][ðer; ðər] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]

"	**You**	**can**	**hold**	**the**	**Darksiders**	**off**	**while**	**the**	**others**	**continue**	**their**	**search**	**for**
"	你	能	抓住	这	暗黑血统	离开	尽管	这	其他的	继续	他们的	搜索	为了

[ðə; ði] [kiː] .

the	**key**	**.**
这	钥匙	.

“你可以拖住暗黑血统，让其他人继续寻找钥匙。”

" [flæn] [ʃoʊd] [hɜːr; hər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [greɪt] ['ves(ə)l] ,

"	**Flane**	**showed**	**her**	**around**	**the**	**great**	**vessel**	**,**
"	法兰	显示	她	大约	这	伟大的	血管	,

弗兰带着她参观了这艘巨轮，

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [ðæt] [wɜːrkt] [θruː] [sʌm; səm]['enərdʒi] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]

pointing	**out**	**the**	**machines**	**that**	**worked**	**through**	**some**	**energy**	**other**	**than**	**the**
指向	出去	这	机器	那	工作	通过	一些	活力	其他	比	这

[mə'ʃiːn] .

Machine	**.**
机器	.

指出那些依靠机器以外的能量运行的机器。

[hiː; hi] [drɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [ˌriːə'piəd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪ'læbərətli]

He	dropped	into	the	hole	in	the	ship	and	reappeared	with	an	elaborately
他	掉落	进入	这	洞	在	这	船	和	再次出现	和	一个	精心

[kaːvd] ['skæbərd] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [slɪpt] [ðə; ði]['dɑːrkli] [hɪlt] [sɔːrd] .

carved	scabbard	into	which	he	slipped	the	darkly	hilted	sword	.
雕刻	刀鞘	进入	哪个	他	滑倒了	这	黑暗	带柄	剑	.

他跳进船上的洞里，然后带着一个雕工精美的剑鞘重新出现，并将那把黑色剑柄的剑插了进去。

" [wʌt] [ə; eɪ] ['streɪndʒli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wepən] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [wen] [hiː; hi] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] .

"	What	a	strangely	beautiful	weapon	,	"	she	said	when	he	showed	it	to	her	.
"	什么	一个	奇怪的	美丽的	武器	,	"	她	说	什么时候	他	显示	它	到	她	.

“多么奇特而美丽的武器啊，”当他把武器展示给她看时，她说。

[ðeɪ] ['stʌdid] [ðə; ði] [ruːnz] [ɪn'greɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [bleɪd] ,

They	studied	the	runes	engraved	on	the	blade	,
他们	研究	这	符文	刻	在	这	刀刃	,

他们研究了刀刃上刻着的符文。

[wɪtʃ] [toʊld][ɪn] [friːz] [fɔːrm][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv]['nɔːrdə][ðə; ði]['dʒiːniəs] ,

which	told	in	frieze	form	the	tale	of	Norda	the	genius	,
哪个	讲述	在	饰带	形式	这	故事	的	诺达	这	天才	,

它以浮雕的形式讲述了天才诺尔达的故事，

[ʌv; əv] [haʊ] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] - [keɪm] [fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði]['plænɪt] , [ʌv; əv][ðer; ðər] ['strʌglz]

of	how	he	and	the	Klarnva	came	first	to	the	planet	,	of	their	struggles
的	如何	他	和	这	-	来了	第一的	到	这	行星	,	的	他们的	斗争

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] ,

with	the	Darksiders	,
和	这	暗黑血统	,

讲述了他和克拉恩瓦人如何最早来到这个星球，以及他们与黑暗势力之间的斗争。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'rekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] - [steɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn]

and	the	erections	of	the	city	-	states	,	and	the	building	of	the	Machine
和	这	勃起	的	这	城市	-	各州	,	和	这	建筑	的	这	机器

.

:

.

以及城邦的建立和机器的建造。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['fɪŋgərneɪl] , - [treɪst] [ðə; ði]['aʊtˌlaɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['taɪni][fɔːrmz][ɑːn][ðə; ði]

With	a	long	fingernail	,	Aevlyn	traced	the	outlines	of	the	tiny	forms	on	the
和	一个	长的	指甲	,	-	追踪	这	概述	的	这	微小的	表格	在	这

[bleɪd] .

blade	.
刀刃	.

艾芙琳用长长的指甲描摹着刀刃上微小图案的轮廓。

" [ðeɪ] [stænd][aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃæft] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['sloʊli] .

"	They	stand	out	from	the	shaft	,	"	she	said	slowly	.
"	他们	站立	出去	从	这	轴	,	"	她	说	缓慢地	.

“它们从井壁上凸出来，”她缓缓说道。

[flæn] [held][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] [ðæt] ['fɪltərd] [θruː] [ə; eɪ] [krækt] ['wɪndoʊ] .

Flane	held	it	to	the	light	that	filtered	through	a	cracked	window	.
法兰	握住	它	到	这	光	那	过滤	通过	一个	裂纹	窗户	.

弗兰把它举到透过裂开的窗户透进来的光线下。

[hɪz; ɪz] [aɪ] [went] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [kiːn] [edʒ] .

His	eye	went	along	the	keen	edge	.
他的	眼睛	去	沿着	这	敏锐的	边缘	.

他的目光沿着锋利的边缘移动。

" [ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ]['daɪmənd] [ʃeɪp] [θruː] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] .
" It forms a diamond shape through the middle .
" 它 表格 一个 钻石 形状 通过 这 中间 .

"它在中间形成一个菱形。"

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] , [ðoʊz] [friːziz] [wʊd] [fɔːrm][ðə; ði]['aʊtər]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz]
If we were to break it clean , those friezes would form the outer edges
如果 我们 是 到 休息 它 干净的 , 那些 饰带 会 形式 这 外 边缘
[ʌv; əv][ðə; ði]['daɪmənd] ,
of the diamond ,
的 这 钻石 ,

如果我们将其完全分割，这些饰带将构成钻石的外边缘。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [sɔːrd] - ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd]['loʊər] [pɔɪnts] .
and the two sword - edges , the upper and lower points .
和 这 二 剑 - 边缘 , 这 上 和 降低 积分 .

以及剑的两刃，即上尖和下尖。

" [flæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['wʌndrɪŋli] , ['sterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bluː] [hɪlt][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] .
" Flane shook his head wonderingly , staring at the blue hilt of the sword .
" 法兰 摇晃 他的 头 惊奇地 , 凝视 在 这 蓝色的 剑柄 的 这 剑 .

弗兰疑惑地摇了摇头，盯着剑柄的蓝色部分。

[glɪtɜ-ɪŋz] [laɪk][ðə; ði][skaɪ][æt; ət] [naɪt] [stɛərd] [bæk] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
Glitterings like the sky at night stared back at him ,
闪光 喜欢 这 天空 在 夜晚 凝视 后退 在 他 ,

闪烁的光芒如同夜空中的繁星般凝视着他，

[ðə; ði] ['berid] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [laɪt] [ɪn][ðə; ði][hæft] ['wɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪŋklɪŋ] [laɪk][stɑːrz] .
the buried points of light in the haft winking and twinkling like stars .
这 埋葬 积分 的 光 在 这 半柄 眨眼 和 闪烁 喜欢 明星 .

柄部埋藏着点点光芒，像星星一样闪烁。

[laɪk] [ə; eɪ] [biːm] [ʌv; əv]['sɪlvər] [laɪt] , [ðə; ði] [bleɪd] [spræŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːr] - [ʃeɪpt] [gɑːrd] ,
Like a beam of silver light , the blade sprang from the star - shaped guard ,
喜欢 一个 光束 的 银 光 , 这 刀刃 弹簧 从 这 星星 - 形状 警卫 ,

刀刃如同一道银光从星形护手中弹出，

[ə; eɪ] ['ʃɪmər] [ʌv; əv] ['dedli] [stiːl] .
a shimmer of deadly steel .
一个 闪烁 的 致命 钢 .

一道致命的钢铁光芒。

" [ə; eɪ] [sɔːrd] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] ['feɪməs] , " [hiː; hi] ['mʌtəd] .
" A sword like this would be famous , " he muttered .
" 一个 剑 喜欢 这 会 是 著名的 , " 他 低声说道 .

"这样一把剑会名扬四海，"他喃喃自语道。

" ['piːp(ə)l] [wʊd] [tɔːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" People would talk of it .
" 人们 会 讲话 的 它 .

人们会谈论这件事。

[ænd; ənd] [jet] — [ænd; ənd] [jet] [aɪ][hæv; həv]['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['eni] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɔːrd] . "
And yet — and yet I have never heard of any such a sword . "
和 然而 — 和 然而 我 有 绝不 听到 的 任何 这样的 一个 剑 . "

然而——然而我从未听说过有这样一把剑。

" [nɔːr][hæv; həv][aɪ] , " [said] [red] - .
" Nor have I , " sighed red Aevlyn .
" 也不 有 我 , " 叹了口气 红色的 - .

"我也没有，"红发艾芙琳叹了口气。

['hɑːrθ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['speɪsʃɪp] , [tuː; tə] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ə'krɔːs]

Harth	waited	for	them	outside	the	spaceship	,	to	walk	with	them	across
哈斯	等待	为了	他们	外部	这	飞船	,	到	走	和	他们	穿过

[ðə; ði][sændz] [tɔːrd] [ðə; ði] - .

the	sands	toward	the	magniship	.
这	沙子	朝向	这	-	.

哈斯在飞船外等着他们，和他们一起穿过沙地走向那艘宏伟的飞船。

[æz; əz] [ðeɪ] [went] , [flæn] ['hwɪsld] [tuː; tə] - , [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [reɪnz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .

As	they	went	,	Flane	whistled	to	Saarl	,	and	drew	his	reins	under	his	arm	.
作为	他们	去	,	法兰	吹口哨	到	-	,	和	画	他的	缰绳	在下面	他的	手臂	.

他们边走边听弗兰吹着口哨向萨尔打招呼，并将缰绳夹在腋下。

[ðə; ði] - [trɔtid] ['deɪntɪli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] .

The	megathon	trotted	daintily	at	his	heels	.
这	-	小跑	轻柔地	在	他的	高跟鞋	.

马拉松比赛轻快地跟在他身后。

['enərdʒi] ['sɜːdʒd] [ɪn] - [tʃest] , ['lɪftɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;

Energy	surged	in	Flane's	chest	,	lifting	it	;
活力	激增	在	-	胸部	,	举重	它	;

一股能量涌入弗兰的胸膛，将他托了起来；

[laɪk][ə; eɪ] [greɪt] [weɪv] ['elɪveɪtɪŋ] [ɪt'self][ɪn][ə; eɪ][kɑːn'keɪv] ['griːnnəs] [lɪpt] [wɪð; wɪθ][foʊm] - ['bʌblz]

like	a	great	wave	elevating	itself	in	a	concave	greenness	lipped	with	foam	-	bubbles
喜欢	一个	伟大的	海浪	提升	本身	在	一个	凹	绿色	嘴唇	和	泡沫	-	气泡

, [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ɪn][hɪm; ɪm] .

,	it	grew	in	him	.
,	它	生长	在	他	.

它像一道巨大的波浪，在凹陷的绿色海面上翻腾，边缘泛着泡沫，在他体内不断生长。

[hɪr] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ə; eɪ][tæsk] : [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] .

Here	before	him	was	a	task	:	To	fight	the	Darksiders	.
这里	前	他	曾是	一个	任务	:	到	斗争	这	暗黑血统	.

摆在他面前的任务是：对抗黑暗势力。

[noʊ][lɔːŋgər] [wʊd] [hɪz; ɪz][laɪf][biː; bi][ə; eɪ] ['goʊlləs] ['ræmb(ə)l] [ə'krɔːs] ['dezərt][sændz] .

No	longer	would	his	life	be	a	goalless	ramble	across	desert	sands	.
不	更长	会	他的	生活	是	一个	无进球	漫谈	穿过	沙漠	沙子	.

他的生活将不再是漫无目的地在沙漠中游荡。

[ɪn'sted] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [huː] [wʊd] [biː; bi][laɪk] ['brʌðərz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [huː] [wʌz; wəz]

Instead	he	had	a	people	who	would	be	like	brothers	to	him	,	who	was
反而	他	有	一个	人们	WHO	会	是	喜欢	兄弟	到	他	,	WHO	曾是

[æn; ən] ['ɔːrf(ə)n] .

an	orphan	.
一个	孤儿	.

相反，他身边有一群像兄弟一样的人，而他自己却是个孤儿。

[hiː; hi] [stʊd] [ə; eɪ]['moʊmənt] , ['sterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['mɑːnjumənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [foʊk] ,

He	stood	a	moment	,	staring	at	the	monument	of	his	own	folk	,
他	站立	一个	片刻	,	凝视	在	这	纪念碑	的	他的	自己的	民间	,

他伫立片刻，凝视着自己族人的纪念碑。

['wɑtʃɪŋ] ['sʌnlaɪt] ['dæpl] [ðə; ði]['sɪlvərn] [hʌl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['speɪsʃɪp] .

watching	sunlight	dapple	the	silvern	hull	of	the	spaceship	.
观看	阳光	斑纹	这	银	船体	的	这	飞船	.

看着阳光斑驳地洒在飞船银色的船体上。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði] - [ænd; ənd] [went] [ʌp][ðə; ði] ['lædər] .

Then	he	turned	his	face	to	the	magniship	and	went	up	the	ladder	.
然后	他	转向	他的	脸	到	这	-	和	去	向上	这	梯子	.

然后他转过脸面向殿下，爬上了梯子。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] - [wʌz; wəz] ['steɪbld] [bɪ'loʊ] [deks] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ] - [tɔːrd]

He	saw	that	Saarl	was	stabled	below	decks	,	and	walked	with	Aevlyn	toward
他	锯	那	-	曾是	稳定	以下	甲板	,	和	步行	和	-	朝向

[ðə; ði]['mæstər] - ['kæbɪn] .

the	master	-	cabin	.
这	掌握	-	舱	.

他看到萨尔被安置在甲板下的马厩里，便和艾芙琳一起走向主人舱。

[hɪr] ['hɑːrθ] [ə'weitid] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][mæps][ænd; ənd] [tʃɑːts] .

Here	Harth	awaited	him	with	maps	and	charts	.
这里	哈斯	等待中	他	和	地图	和	图表	.

哈斯带着地图和海图在这里等着他。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [boʊld][ðə; ði]['dɑːrk͵saɪdərz][hæv; həv] [bɪ'kʌm] , " [sed] [ðə; ði]

"	I	want	to	show	you	how	bold	the	Darksiders	have	become	,	"	said	the
"	我	想	到	展示	你	如何	大胆的	这	暗黑血统	有	变得	,	"	说	这

- .

Klarnvan	.
-	.

“我想让你们看看暗黑血统的信徒们变得多么大胆，”克拉恩凡说道。

" [hɪr] [ɪz] - , ['sʌðərnmoʊst] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['sɪti] - [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][klɑːrn] .

"	Here	is	Moornal	,	southernmost	of	all	the	city	-	states	of	the	Klarn	.
"	这里	是	-	,	最南端	的	全部	这	城市	-	各州	的	这	克拉恩	.

“这里是穆尔纳尔，克拉恩所有城邦中最南端的一个。”

[bɪ'jɑːnd] - [raɪz][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['maʊntnz] .

Beyond	Moornal	rise	a	chain	of	mountains	.
超过	-	上升	一个	链	的	山脉	.

在穆纳尔山之外，耸立着一系列山脉。

[ɪn] [ðoʊz] ['maʊntnz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [pleɪnz] [bɪ'jɑːnd] [ðem; ðəm] , [dwel] [ðə; ði]['dɑːrk͵saɪdərz] . "

In	those	mountains	,	and	in	the	plains	beyond	them	,	dwell	the	Darksiders	.	"
在	那些	山脉	,	和	在	这	平原	超过	他们	,	住	这	暗黑血统	.	"

那些山脉之中，以及山脉之外的平原上，居住着黑暗势力。

" [aɪ][hæv; həv]['nevər] [siːn] [ə; eɪ] - , " [sed] [flæn] ['sloʊli] .

"	I	have	never	seen	a	Darksider	,	"	said	Flane	slowly	.
"	我	有	绝不	已见	一个	-	,	"	说	法兰	缓慢地	.

“我从未见过暗影生物，”弗兰缓缓说道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .

"	I	don't	know	much	about	them	.
"	我	不	知道	很多	关于	他们	.

我对他们了解不多。

" ['hɑːrθ] [sed] ['bɪtərli] , " [klɑːrn][ɪt'self][ɪz] [tuː] ['sentrəlaɪzd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'wer] [ʌv; əv][ðer; ðər] [θret] .

"	Harth	said	bitterly	,	"	Klarn	itself	is	too	centralized	to	be	aware	of	their	threat	.
"	哈斯	说	苦涩地	,	"	克拉恩	本身	是	也	集中	到	是	意识到的	的	他们的	威胁	.

哈特愤愤不平地说：“克拉恩本身过于集中，以至于无法意识到他们的威胁。”

[bʌt; bət][wiː; wi][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - — [wiː; wi] [noʊ] !

But	we	of	Moornal	and	Yeelya	—	we	know	!
但	我们	的	-	和	-	—	我们	知道	!

但是我们穆尔纳尔和耶利亚人——我们知道！

[wiː; wi][rɪm][ðer; ðər] [pə'rɪmɪtər] .

We	rim	their	perimeter	.
我们	轮缘	他们的	周长	.

我们绕着它们的周边走一圈。

[ˌjuː 'es] [ðeɪ] [reɪd][ɑːn][ðer; ðər] [fliːt] - , ['stiːlɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]
Us **they** **raid** **on** **their** **fleet** **megathons** **,** **stealing** **our** **horses** **and** **our**
我们 他们 袭击 在 他们的 舰队 - , 偷窃 我们的 马匹 和 我们的
['wɪmɪn] .
women **.**
女性 .

他们袭击我们的舰队，抢走我们的马匹和女人。

[wɪð; wɪθ] [læns] [ænd; ənd] ['æroʊ] [ðeɪ] [kʌm] , ['ʃaʊtɪŋ] [oʊ] [6] ! [oʊ] [6] ! [wɪtʃ] [ɪz][ðer; ðər]['wɔːrˌkraɪ]
With **lance** **and** **arrow** **they** **come** **,** **shouting** **O** **jho** **!** **O** **jho** **!** **which** **is** **their** **warcry**
和 槊 和 箭 他们 来 , 喊叫 哦 jho ! 哦 jho ! 哪个 是 他们的 战吼
. "
: **"**
. "

他们手持长矛和弓箭而来，高喊着"哦吼！哦吼！"，这是他们的战吼。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['noʊmæd] [reɪs] , " [sed] - , ['siːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [stuːl] [ʌv; əv] [kaːvd] - .
" **They** **are** **a** **nomad** **race** **,** **"** **said** **Aevlyn** **,** **seated** **on** **a** **stool** **of** **carved** **yxon** **.**
" 他们 是 一个 游牧民族 种族 , " 说 - , 坐着 在 一个 凳子 的 雕刻 - .

"他们是游牧民族，"艾芙琳坐在雕刻的锡银凳上说道。

" [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [tents] [ðæt] [kə'læps] [tuː; tə][fɪt][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðer; ðər] [pæk] - .
" **They** **live** **in** **tents** **that** **collapse** **to** **fit** **the** **backs** **of** **their** **pack** **megathons** **.**
" 他们 居住 在 帐篷 那 坍塌 到 合身 这 背部 的 他们的 盒 - .

"他们住在可以折叠起来的帐篷里，以便装进他们庞大的背包里。"

[ðeɪ] [kæn; kən] [krɔːs] [maɪlz] [ʌv; əv] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ,
They **can** **cross** **miles** **of** **country** **in** **a** **day** **,**
他们 能 叉 英里 的 国家 在 一个 天 ,

他们一天之内可以穿越数英里的土地。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] ['nevər] [faɪnd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [spɑːt] .
so **that** **we** **never** **find** **them** **in** **the** **same** **spot** **.**
所以 那 我们 绝不 寻找 他们 在 这 相同的 点 .

这样我们就永远不会在同一个地方找到它们。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][men][ɑːr; ər]['mæstər]['krɑːftsmən] .
Some **of** **their** **men** **are** **master** **craftsmen** **.**
一些 的 他们的 男人 是 掌握 工匠 .

他们当中有些人是技艺精湛的工匠。

[ðeɪ] [meɪk] [læns] [ænd; ənd]['baʊz, 'boʊz] [ðæt] [wiː; wi]['mɑːrv(ə)l][æt; ət] ; [wiː; wi]['mɑːrv(ə)l] , [tuː] , [æt; ət]
They **make** **lances** **and** **bows** **that** **we** **marvel** **at** **;** **we** **marvel** **,** **too** **,** **at**
他们 制作 长矛 和 弓 那 我们 奇迹 在 ; 我们 奇迹 , 也 , 在
[ðer; ðər] [skɪl] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
their **skill** **with** **them** **.**
他们的 技能 和 他们 .

他们制造的长矛和弓箭令我们惊叹不已；我们也惊叹于他们使用这些武器的精湛技艺。

" ['hɑːrθ] [sed] , " [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ['ruːmərd] [ðæt] [diːp] [ɪn][ðə; ði]['dɑɹkˌsaɪd] ['kʌntri] ,
" **Harth** **said** **,** **"** **I** **have** **heard** **it** **rumored** **that** **deep** **in** **the** **Darkside** **country** **,**
" 哈斯 说 , " 我 有 听到 它 传闻 那 深的 在 这 黑暗面 国家 ,

哈斯说："我听说，在黑暗势力的深处，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['sɪtiz] , ['pætərnd] ['æftər]['aʊərz] .
they **have** **cities** **,** **patterned** **after** **ours** **.**
他们 有 城市 , 图案 后 我们的 .

他们也有城市，仿照我们的城市建造。

[ðer; ðər][spaɪz] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][ɪn] - [ænd; ənd] - [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi] - [ɑ:nt]

Their	spies	come	and	go	in	Moornal	and	Yeelya	because	we	Klarnva	aren't
他们的	间谍	来	和	去	在	-	和	-	因为	我们	-	不是

[sə'spɪʃəs] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

suspicious	enough	to	look	for	them	.
可疑的	足够的	到	看	为了	他们	.

他们的间谍在穆尔纳尔和耶利亚来来往往，因为我们克拉恩瓦人不够警惕，没有去寻找他们。

[ðeɪ] [lɜ:rn] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] .

They	learn	much	,	and	quickly	.
他们	学习	很多	,	和	迅速地	.

他们学得很快，而且学得很多。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðeɪ] [hæv; həv]['ɪmɪˌteɪtɪd]['aʊər; ɑ:r] ['kʌltʃər] [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] . "

It	is	said	they	have	imitated	our	culture	to	a	great	extent	.	"
它	是	说	他们	有	模仿	我们的	文化	到	一个	伟大的	程度	.	"

据说他们很大程度上模仿了我们的文化。

" [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [laɪk][ˌju: 'es] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] [ˌʌn'noʊtɪst] ? " [æskt] [flæn] .

"	Are	they	like	us	that	they	can	come	and	go	unnoticed	?	"	asked	Flane	.
"	是	他们	喜欢	我们	那	他们	能	来	和	去	未被察觉	?	"	问	法兰	.

“他们也像我们一样，可以悄无声息地来去吗？”弗兰问道。

" [æz; əz][ə'laɪk][æz; əz] - [ɪn][ə; eɪ][pɑ:d] .

"	As	alike	as	khrees	in	a	pod	.
"	作为	同样	作为	-	在	一个	荚	.

“就像豆荚里的豌豆一样相似。”

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [braʊn] [baɪ][ðə; ði][sʌn] , [bʌt; bət] [ðen] , [soʊ][ɑ:r; ər]['aʊər; ɑ:r] ['hʌntərz]

Usually	they	are	browned	by	the	sun	,	but	then	,	so	are	our	hunters
通常	他们	是	棕色	经过	这	太阳	,	但	然后	,	所以	是	我们的	猎人

[ænd; ənd]['hɜ:rdzmən] .

and	herdsmen	.
和	牧民	.

它们通常会被太阳晒成棕色，但是，我们的猎人和牧民也一样。

" ['hɑ:rθ] [said] , " [ɪn][ðə; ði]['oʊldən] [deɪz] , [wen] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] ['fʌŋkʃənd] , [wi:; wi][dɪd][nɑ:t]

"	Harth	sighed	,	"	In	the	olden	days	,	when	the	Machine	functioned	,	we	did	not
"	哈斯	叹了口气	,	"	在	这	古老的	天	,	什么时候	这	机器	功能正常	,	我们	做过	不是

[ni:d] ['hʌntərz] [ænd; ənd]['hɜ:rdzmən] .

need	hunters	and	herdsmen	.
需要	猎人	和	牧民	.

哈斯叹了口气说：“在机器运转的过去，我们不需要猎人和牧民。”

[bʌt; bət] [naʊ] —

But	now	—
但	现在	—

但现在——

" [flæn] [θɔ:t] ['fli:tɪŋli] [ʌv; əv] - .

"	Flane	thought	fleetingly	of	Vawdar	.
"	法兰	想法	短暂地	的	-	.

弗莱恩脑海中闪过瓦达尔的身影。

[naʊ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ded] , [ɔ:l] [hoʊp][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ki:] [wʌz; wəz][lɔ:st] ,

Now	that	he	was	dead	,	all	hope	for	the	key	was	lost	,
现在	那	他	曾是	死的	,	全部	希望	为了	这	钥匙	曾是	丢失的	,

他死了，找到钥匙的希望也就破灭了。

[ən'les] [baɪ] [tʃæns] ['sʌmwʌn] [wʊd] ['stʌmb(ə)l][ɑ:n][ðə; ði][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑ:k] .

unless	by	chance	someone	would	stumble	on	the	combination	of	the	lock	.
除非	经过	机会	某人	会	绊倒	在	这	组合	的	这	锁	.

除非有人偶然发现了锁的密码。

[bʌt; bət][soʊ] ['meni] [hæd; həd] [traɪd] , [fɔːr; fər][soʊ] ['meni] ['jɪrz] ,

But	so	many	had	tried	,	for	so	many	years	,
但	所以	许多	有	尝试	,	为了	所以	许多	年	,

但多年来，已经有很多人尝试过了。

[ðæt] [flæn] [felt] ['pɑːzətɪv] [ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'prɑːbəbl] [tʃæns] .

that	Flane	felt	positive	this	was	an	improbable	chance	.
那	法兰	毛毡	积极的	这	曾是	一个	不太可能	机会	.

弗兰认为这是一个几乎不可能实现的机遇。

[hiː; hi] [sed] , [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɔːf][ðə; ði] [kiː] , " [duː][juː; jʊ][ɪn'tend] ['muːvɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]

He	said	,	to	take	his	mind	off	the	key	,	"	Do	you	intend	moving	against	the
他	说	,	到	拿	他的	头脑	离开	这	钥匙	,	"	做	你	打算	移动	反对	这

['dɑːrkˌsaɪdərz] ?

Darksiders	?
暗黑血统	?

为了转移注意力，他问道："你打算对付黑暗势力吗？"

[ə'tækɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [doʊ'meɪn] ? "

Attacking	them	in	their	own	domain	?	"
攻击	他们	在	他们的	自己的	领域	?	"

在他们自己的地盘上攻击他们?

" [wʌt] [els] [kæn; kən][wiː; wi][duː] ?

"	What	else	can	we	do	?
"	什么	别的	能	我们	做	?

我们还能做些什么?

[ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][weɪt][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'tæk] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['nevər] [breɪk] [ðer; ðər]['paʊər] .

Should	we	wait	for	them	to	attack	,	we	should	never	break	their	power	.
应该	我们	等待	为了	他们	到	攻击	,	我们	应该	绝不	休息	他们的	力量	.

如果我们坐等他们进攻，就永远不应该削弱他们的力量。

[ðeɪ] [swuːp] [ɑːn][ˌjuː 'es][ɪn] [fjuː] ['nʌmbərz] [æt; ət] ['meni] [pɔɪnts] .

They	swoop	on	us	in	few	numbers	at	many	points	.
他们	俯冲	在	我们	在	很少	数字	在	许多	积分	.

它们在很多时候以少数数量向我们发起攻击。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] [strɔːŋ] [æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [fliː] .

If	we	are	too	strong	at	one	point	,	they	flee	.
如果	我们	是	也	强的	在	一	观点	,	他们	逃跑	.

如果我们实力过于强大，他们就会逃跑。

[bʌt; bət][wʌn][ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər]['bændz]['ɔːlweɪz] [meɪks] [ə; eɪ] ['kɪlɪŋ] .

But	one	or	two	of	their	bands	always	makes	a	killing	.
但	一	或者	二	的	他们的	乐队	总是	制作	一个	杀	.

但他们的乐队中总有一两支能大赚一笔。

" [flæn] ['pætɪd] [ðə; ði]['vaɪələt] - [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

"	Flane	patted	the	violet	-	gun	in	his	hands	.
"	法兰	轻拍	这	紫色	-	枪	在	他的	双手	.

弗兰拍了拍手中的紫色枪。

" [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['kɪlɪŋ] [ɑːr'selvz] !

"	With	this	we	can	make	a	killing	ourselves	!
"	和	这	我们	能	制作	一个	杀	我们自己	!

"有了它，我们自己也能大赚一笔！"

" ['oʊvər][ə; eɪ] - - [wʊd] ['teɪbl] , ['hɑːrθ] [plænd] [hɪz; ɪz]['strætədʒi] .

"	Over	a	zeethis	-	wood	table	,	Harth	planned	his	strategy	.
"	超过	一个	-	-	木头	桌子	,	哈斯	计划	他的	战略	.

"哈斯在一张泽西斯木桌旁制定了他的策略。"

[ðeɪ] [wʊd] [goʊ]['oʊvər] - ,
They would go over Moornal ,
他们 会 去 超过 - ,

他们会经过穆纳尔，

[dɪ'spleɪɪŋ] ['bænərz] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [bɪ'loʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['vɪzɪtɪŋ] ['dɑɹkˌsaɪd] [tuː; tə]
displaying banners to tell the people below that they were visiting Darkside to
显示 横幅 到 告诉 这 人们 以下 那 他们 是 访问 黑暗面 到
[reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi] .
raise an army .
增加 一个 军队 .

他们挂出横幅，告诉下面的人们，他们正在前往黑暗面招募军队。

[haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] , [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] - [kʊd; kəd]['sɜːrveɪ][æn; ən] ['endləs] ['kʌntrisaɪd]
High in the air , the last of the magniships could survey an endless countryside
高的 在 这 空气 , 这 最后的 的 这 - 可以 民意调查 一个 无尽的 农村
.
:
.

在高空，最后一艘巨型飞船可以俯瞰无垠的乡村。

[æt; ət][ðə; ði][saɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gæðərd] - [hoʊst] , [ðə; ði] [ʃɪp] [kʊd; kəd] [swɪŋ] ['ɪntuː]
At the signs of the gathered Darksider host , the ship could swing into
在 这 标志 的 这 聚集 - 主持人 , 这 船 可以 摇摆 进入
[pə'zɪʃ(ə)n] ,
position ,
位置 ,

一旦集结的黑暗势力发出信号，飞船就能迅速就位。

[ænd; ənd] [flæn] [kʊd; kəd] [swiːp] [ðer; ðər][ræŋks][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wepən] .
and Flane could sweep their ranks with his weapon .
和 法兰 可以 扫 他们的 排名 和 他的 武器 .

弗莱恩可以用他的武器横扫他们的队伍。

[ðen] [ðə; ði]['ɑːrmi] [wʊd] [ə'tæk] .
Then the army would attack .
然后 这 军队 会 攻击 .

然后军队就会发起进攻。

[flæn] [prəu'testid] , [æz; əz][ə; eɪ] [θɔːt] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , " [bʌt; bət][mʌst; məst][wiː; wi] [kɪl] [ðiːz]
Flane protested , as a thought came to him , " But must we kill these
法兰 抗议 , 作为 一个 想法 来了 到 他 , " 但 必须 我们 杀 这些
['dɑːrkˌsaɪdərz] ,
Darksiders ,
暗黑血统 ,

弗兰恩抗议道，他突然想到什么，“但是我们必须杀死这些暗影血统吗？”

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz] [ɑːr'selvz] ?
if they are as ourselves ?
如果 他们 是 作为 我们自己 ?

如果他们和我们一样呢?

[pər'hæps][wiː; wi][kʊd; kəd]['riːz(ə)n][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [tiːtʃ] [ðem; ðəm]['aʊər; ɑːr] ['kʌltʃər] , [meɪk]
Perhaps we could reason with them , teach them our culture , make
也许 我们 可以 原因 和 他们 , 教 他们 我们的 文化 , 制作
[ðem; ðəm][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] .
them as we are .
他们 作为 我们 是 .

或许我们可以和他们讲道理，教他们我们的文化，让他们变成我们这样。

" ['hɑːrθ] [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] , [ænd; ənd] [sed] [soʊ] .

"	Harth	was	horrified	,	and	said	so	.
"	哈斯	曾是	惊恐万分	,	和	说	所以	.

哈斯感到非常震惊，并说了出来。

[bʌt; bət] [flæn] [felt] [ə; eɪ] ['sniːkɪŋ] ['laɪkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['nəʊˌmædz] ; [hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [bɪn] [wʌn]

But	Flane	felt	a	sneaking	liking	for	the	nomads	;	he	himself	had	been	one
但	法兰	毛毡	一个	鬼鬼祟祟	喜欢	为了	这	游牧民族	;	他	他自己	有	到过	一

[fɔːr; fər] [ʌn'kaʊntɪd] [mʌnθs] ,

for	uncounted	months	,
为了	未统计的	几个月	,

但弗兰对这些游牧民族产生了一种难以言喻的喜爱之情；他自己也曾做过数不清的游牧民。

[ɑːn] [ðə; ði] ['dezərt] .

on	the	desert	.
在	这	沙漠	.

在沙漠里。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] - , [ænd; ənd] ['niːðər] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['dɑːrkˌsaɪdərz] .

Besides	,	he	was	not	a	Klarnvan	,	and	neither	were	the	Darksiders	.
除了	,	他	曾是	不是	一个	-	,	和	两者都不	是	这	暗黑血统	.

此外，他不是克拉恩凡人，暗黑血统者也不是。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [reɪs] , [flæn] [θɔːt] [ˌmoʊmən'terəli] [ʌv; əv] [ə'dɒpt] [ðə; ði] ['aʊt'saɪdər] [æz; əz] [hɪz; ɪz]

Without	a	race	,	Flane	thought	momentarily	of	adopting	the	outsiders	as	his
没有	一个	种族	,	法兰	想法	片刻	的	收养	这	局外人	作为	他的

[oʊn] .

own	.
自己的	.

由于没有种族限制，弗兰曾一度想过收养这些外来者。

" [wiː; wi] [kʊd; kəd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] ['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] , " [flæn] [kən'tɪnjuːd] ['stʌbərnli] .

"	We	could	teach	them	our	knowledge	,	"	Flane	continued	stubbornly	.
"	我们	可以	教	他们	我们的	知识	,	"	法兰	持续	固执地	.

"我们可以把我们的知识教给他们，"弗兰固执地继续说道。

" [ðer; ðər] [læns] [ænd; ənd] ['ærəus] [wʊd] [meɪk] [gʊd] ['treɪdɪŋ] [mə'tɪrɪəl] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

"	Their	lances	and	arrows	would	make	good	trading	material	for	them	.
"	他们的	长矛	和	箭头	会	制作	好的	贸易	材料	为了	他们	.

"他们的长矛和箭矢可以作为很好的交易材料。"

[wiː; wi] [niːd] [gʊd] ['ærəus] [ænd; ənd] [spiə] [fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] .

We	need	good	arrows	and	spears	for	hunting	.
我们	需要	好的	箭头	和	长矛	为了	打猎	.

我们需要好的箭和矛来进行狩猎。

['aʊər; ɑːr] [sə'ræmɪks] [ænd; ənd] ['sɪtiz] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] ['bɑːtərɪŋ] [stʌf] .

Our	ceramics	and	cities	would	be	good	bartering	stuff	.
我们的	陶瓷	和	城市	会	是	好的	以物易物	东西	.

我们的陶瓷和城市是很好的易货物品。

[ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [ɪn'stɪl] [ɪn] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [lʌv] [fɔːr; fər] ['bjuːti] , [ɑːrt] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðer; ðər]

If	we	could	instill	in	them	a	love	for	beauty	,	art	to	decorate	their
如果	我们	可以	灌输	在	他们	一个	爱	为了	美丽	,	艺术	到	装饰	他们的

['hoʊmz] — "

homes	—	"
房屋	—	"

如果我们能培养他们对美的热爱，用艺术来装饰他们的家——"

" [tents] ! " [snɪft] ['hɑːrθ] .

"	Tents	!	"	sniffed	Harth	.
"	帐篷	!	"	嗅了嗅	哈斯	.

"帐篷！"哈斯嗅了嗅。

" [ðoʊz] ['ruːmərd] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [ðerz] , " [sed] [flæn] , " [wɪl] [niːd] ['ɔːrnəmənt] .
" **Those** **rumored** **cities** **of** **theirs** **,** " **said** **Flane** **,** " **will** **need** **ornament** **.**
" 那些 传闻 城市 的 他们的 , " 说 法兰 , " 将要 需要 装饰品 .

"那些传闻中的城市，"弗兰说道，"需要装饰。"

[bɪ'saɪdz] , [wɜːr; wər][wiː; wi][tuː; tə][juː'naɪt] - [ænd; ənd]['dɑːrkˌsaɪdərz] ,
Besides **,** **were** **we** **to** **unite** **Klarnva** **and** **Darksiders** **,**
除了 , 是 我们 到 团结 - 和 暗黑血统 ,

此外，如果我们把Klarnva和Darksiders结合起来，

[wiː; wi] [maɪt] [bɪld] [ə; eɪ] [reɪs] [ðæt] [wʊd] [dɪ'veləp] [ɪts] [oʊn] ['saɪəns] ,
we **might** **build** **a** **race** **that** **would** **develop** **its** **own** **science** **,**
我们 可能 建造 一个 种族 那 会 发展 它是自己的 科学 ,

我们或许可以建立一个发展自身科学的种族，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ðiː] [mə'ʃiːn] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nə'sesəti] .
so **that** **the** **Machine** **would** **not** **be** **such** **a** **necessity** **.**
所以 那 这 机器 会 不是 是 这样的 一个 必要性 .

这样一来，机器就不会成为如此必需的东西了。

" - [let][hɜːr; hər] [red] - [braʊn] [aɪz] ['sɜːrveɪ] [hɪm; ɪm] ['tendərli] .
" **Aevlyn** **let** **her** **red** **-** **brown** **eyes** **survey** **him** **tenderly** **.**
" - 让 她 红色的 - 棕色的 眼睛 民意调查 他 温柔地 .

"艾芙琳用她那双红棕色的眼睛温柔地打量着他。

[hɜːr; hər][raɪp] [maʊθ] [kɜːrvd] ['ɪntuː][ə; eɪ][smaɪl] .
Her **ripe** **mouth** **curved** **into** **a** **smile** **.**
她 成熟 嘴 弯曲 进入 一个 微笑 .

她丰润的嘴唇勾起了一抹微笑。

[ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [flæn] , " [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['dʒaɪənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːfəsi] ,
She **said** **to** **Flane** **,** " **You** **want** **to** **be** **the** **giant** **of** **the** **prophecy** **,**
她 说 到 法兰 , " 你 想 到 是 这 巨大的 的 这 预言 ,

她对弗兰说："你想成为预言中的巨人吗？"

[huː] [kʌmz] [tuː; tə][juː'naɪt][ɔːl][ɑːn][klɑːrn] [bɪ'niːθ] [wʌn] ['bænər] ! "
who **comes** **to** **unite** **all** **on** **Klarn** **beneath** **one** **banner** **!** **"**
WHO 来 到 团结 全部 在 克拉恩 下面 一 横幅 ! "

谁将团结克拉恩的所有人，共同披上同一面旗帜！

" [aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ]['dʒaɪənt] [huː] ['kæriz] [stɑːrz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , " [sed] [flæn] ['soʊbərli] ,
" **I** **am** **no** **giant** **who** **carries** **stars** **in** **his** **hands** **,** " **said** **Flane** **soberly** **,**
" 我 是 不 巨大的 WHO 携带 明星 在 他的 双手 , " 说 法兰 清醒地 ,

"我可不是手捧星辰的巨人，"弗兰严肃地说。

" [bʌt; bət][aɪ][traɪ][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] .
" **but** **I** **try** **to** **think** **of** **the** **Darksiders** **.**
" 但 我 尝试 到 思考 的 这 暗黑血统 .

但我努力去想《暗黑血统》。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðer; ðər]['plænɪt] .
This **was** **their** **planet** **.**
这 曾是 他们的 行星 .

这是他们的星球。

[ðə; ði] - [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðem; ðəm] , ['eɪdʒɪz][ə'goʊ] .
The **Klarnva** **took** **it** **from** **them** **,** **ages** **ago** **.**
这 - 采取 它 从 他们 , 年龄 前 .

克拉恩瓦人很久以前就把它从他们手中夺走了。

[ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz][hæv; həv] [raɪts] .
The **Darksiders** **have** **rights** **.**
这 暗黑血统 有 权利 .

暗黑血统拥有权利。

" ['hɑːrθ] [grauld] , " [ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz][ɑːr; ər][baːˈbɛəriənz] .

"	**Harth**	**growled**	**,**	"	**The**	**Darksiders**	**are**	**barbarians**	**.**
"	哈斯	咆哮	,	"	这	暗黑血统	是	野蛮人	.

哈斯咆哮道："黑暗势力都是野蛮人。"

[ðeɪ] [reɪd]['aʊər; ɑːr]['flɑːks] .

They	**raid**	**our**	**flocks**	**.**
他们	袭击	我们的	羊群	.

他们袭击我们的羊群。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['gæðərɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] - .

Now	**they**	**are**	**gathering**	**to**	**destroy**	**all**	**Moornal**	**.**
现在	他们	是	采集	到	破坏	全部	-	.

现在他们正集结起来，企图摧毁整个穆纳尔地区。

[ɪz] [ðæt] [dʒʌst] ? "

Is	**that**	**just**	**?**	**"**
是	那	只是	?	"

这样公平吗?

" [noʊ] , " [said] [flæn] .

"	**No**	**,**	**"**	**sighed**	**Flane**	**.**
"	不	,	"	叹了口气	法兰	.

"不,"弗兰叹了口气。

" [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

"	**We**	**will**	**have**	**to**	**fight**	**them**	**,**	**of**	**course**	**.**
"	我们	将要	有	到	斗争	他们	,	的	课程	.

"我们当然要和他们战斗。"

[stɪl] —

Still	**—**
仍然	—

仍然-

" [hiː; hi] [said] [ə'gen] , [ænd; ənd] - [pʊt][hɜːr; hər][wɔːrm][hænd][ɪn][hɪz; ɪz][ænd; ənd] [skwiːzd]

"	**He**	**sighed**	**again**	**,**	**and**	**Aevlyn**	**put**	**her**	**warm**	**hand**	**in**	**his**	**and**	**squeezed**
"	他	叹了口气	再次	,	和	-	放	她	温暖的	手	在	他的	和	挤压

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

他又叹了口气，艾芙琳把她温暖的手放在他的手上，紧紧地握住。

[hɜːr; hər] ['læftər] [tʃɪrd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [grɪnd] [æt; ət][hɜːr; hər] .

Her	**laughter**	**cheered**	**him**	**,**	**and**	**he**	**grinned**	**at**	**her**	**.**
她	笑声	欢呼	他	,	和	他	咧嘴一笑	在	她	.

她的笑声让他振作起来，他也对她咧嘴一笑。

- [leɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [greɪt] [waɪd] [pleɪn] [wer] [tɔːl] ['graːsiz] [swei] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .

Moornal	**lay**	**on**	**a**	**great**	**wide**	**plain**	**where**	**tall**	**grasses**	**swayed**	**in**	**the**	**breeze**	**.**
-	躺	在	一个	伟大的	宽的	清楚的	在哪里	高的	草	摇摆	在	这	微风	.

莫纳尔位于一片广阔的平原上，高高的野草在微风中摇曳。

[fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] [loʊ] - ['laɪɪŋ] [reɪndʒ][ʌv; əv] ['maʊntnz] ['gɜːdld] [ðə; ði] [pleɪnz] [laɪk][ə; eɪ][belt] .

Far	**beyond**	**it**	**,**	**a**	**low**	**-**	**lying**	**range**	**of**	**mountains**	**girdled**	**the**	**plains**	**like**	**a**	**belt**	**.**
远的	超过	它	,	一个	低的	-	说谎	范围	的	山脉	束腰	这	平原	喜欢	一个	腰带	.

更远处，低矮的山脉像腰带一样环绕着平原。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][trɪp] [flæn] [hæd; həd]['evər] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [er] ;

This	**was**	**the**	**first**	**trip**	**Flane**	**had**	**ever**	**made**	**in**	**the**	**air**	**;**
这	曾是	这	第一的	旅行	法兰	有	曾经	制成	在	这	空气	;

这是弗兰第一次坐飞机旅行;

['evri] - [ɪn][klɑ:rn][wʌz; wəz] [lɔ:ŋ] [sɪns] ['rʌstɪd] ['ɪntu:] ['ju:sləsnəs] ,

every	magniship	in	Klarn	was	long	since	rusted	into	uselessness	,
每一个	-	在	克拉恩	曾是	长的	自从	生锈的	进入	无用性	,

克拉恩的每一座宏伟建筑都早已锈蚀殆尽，毫无用处。

[fɔ:r; fər] [læk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [tu:; tə] [rɪ'per] [ðə; ði]['rævɪdʒɪz][ʌv; əv] [taɪm] .

for	lack	of	the	power	to	repair	the	ravages	of	time	.
为了	缺少	的	这	力量	到	维修	这	蹂躏	的	时间	.

因为无力弥补时间造成的破坏。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪri] [sen'seɪʃ(ə)n] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɑ:n] ['ru:ftɑ:p] [ænd; ənd] [stri:ts] , [ænd; ənd]

It	was	an	eerie	sensation	,	looking	down	on	rooftops	and	streets	,	and
它	曾是	一个	怪异	感觉	,	寻找	向下	在	屋顶	和	街道	,	和

[doʊmd] ['tɛmpəlz] .

domed	temples	.
圆顶	寺庙	.

俯瞰屋顶、街道和圆顶寺庙，感觉十分诡异。

- [stʊd] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['ʃoʊldər] [wɔ:rm] [ə'genst] [hɪz; ɪz] , [bɪ'saɪd] [ðə; ði][reɪl] .

Aevlyn	stood	with	her	shoulder	warm	against	his	,	beside	the	rail	.
-	站立	和	她	肩膀	温暖的	反对	他的	,	旁	这	轨	.

艾芙琳靠着他的肩膀，温暖地站在栏杆旁。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['kʌltʃər] [ðə; ði]['dɑ:rkˌsaɪdərz] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ['sɔ:ftli] .

"	That	is	the	culture	the	Darksiders	would	destroy	,	"	she	said	softly	.
"	那	是	这	文化	这	暗黑血统	会	破坏	,	"	她	说	轻轻	.

“这就是黑暗势力想要摧毁的文化，”她轻声说道。

" [ðeɪ] [wʊd] [flɪŋ] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪgnərəns] ['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] ,

"	They	would	fling	the	blanket	of	their	ignorance	over	it	,
"	他们	会	一扔	这	毯子	的	他们的	无知	超过	它	,

他们会用无知的毯子盖住它，

[meɪk] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ðə; ði] [graʊnd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] - [tu:; tə] [reɪs] [ɑ:n] .

make	it	as	the	ground	for	their	megathons	to	race	on	.
制作	它	作为	这	地面	为了	他们的	-	到	种族	在	.

将其作为他们举办超级马拉松比赛的场地。

" [flæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [aɪz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sæd] .

"	Flane	shook	his	head	,	eyes	a	little	sad	.
"	法兰	摇晃	他的	头	,	眼睛	一个	小的	伤心	.

弗莱恩摇了摇头，眼神中带着一丝悲伤。

" [ðæt] [ɪz][nɑ:t] [wʌt] [ðə; ði]['dɑ:rkˌsaɪdərz] [wɪʃ] , - , " [hi:; hi] [fraund] .

"	That	is	not	what	the	Darksiders	wish	,	Aevlyn	,	"	he	frowned	.
"	那	是	不是	什么	这	暗黑血统	希望	,	-	,	"	他	皱眉	.

“艾芙琳，那不是黑暗血统们的意愿，”他皱着眉头说。

" [pʊt] [jɔ:r'self] [ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] .

"	Put	yourself	in	their	place	.
"	放	你自己	在	他们的	地方	.

设身处地地为他们着想。

[let] [ˌju: 'es] [prɪ'tend] [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər]['dɑ:rkˌsaɪdərz] — [seɪ] , [ʌv; əv] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz]

Let	us	pretend	that	you	and	I	are	Darksiders	—	say	,	of	twenty	-	five	years
让	我们	假装	那	你	和	我	是	暗黑血统	—	说	,	的	二十	-	五	年

[ə'goʊ] .

ago	.
前	.

让我们假设你我是《暗黑血统》的玩家——比如说，25年前的玩家。

[wiː; wi] [kʌm] [θruː] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ['paːsiz][ɑːn]['aʊər; ɑːr] - [ænd; ənd][sɪt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]

We	come	through	the	mountain	passes	on	our	megathons	and	sit	looking	at
我们	来	通过	这	山	通过	在	我们的	-	和	坐	寻找	在

[ðæt] [greɪt] ['sɪti] .

that	great	city	.
那	伟大的	城市	.

我们骑着巨型摩托车穿过山口，坐下来眺望那座伟大的城市。

[rɪ'membər] , [ðɪs] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['fʌŋkʃnz] .

Remember	,	this	is	in	the	days	when	the	Machine	functions	.
记住	,	这	是	在	这	天	什么时候	这	机器	函数	.

记住，这是在机器运转正常的时候。

[wiː; wi] [siː] [ðæt] ['sɪti] ['laɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['glɑːbjələr] [laɪts] [maɪ] ['mʌðər] , [ðə; ði] ['prɪnses] - ,

We	see	that	city	lighted	by	the	globular	lights	my	mother	,	the	Princess	Gleya	,
我们	看	那	城市	照明	经过	这	球形	灯	我的	母亲	,	这	公主	-	,

我们看到那座城市被球状灯光照亮，我的母亲，格莱娅公主，

[juːst] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][ʌv; əv] .

used	to	tell	me	of	.
用过的	到	告诉	我	的	.

过去常常告诉我。

[wiː; wi] [siː] [ʃɪps] [raɪz][ænd; ənd][seɪl] [mə'dʒestɪkli] [θruː] [ðə; ði] [er] .

We	see	ships	rise	and	sail	majestically	through	the	air	.
我们	看	船舶	上升	和	帆	雄伟地	通过	这	空气	.

我们看到船只升空，雄伟地航行在空中。

[wiː; wi] [siː] ['haʊzɪz] [bɪlt] [soʊ] [ðæt] ['sændstɔːmz] ['kænɑːt] [rek] [ðem; ðəm] .

We	see	houses	built	so	that	sandstorms	cannot	wreck	them	.
我们	看	房屋	建造	所以	那	沙尘暴	不能	破坏	他们	.

我们看到一些房屋的建造方式是为了防止沙尘暴摧毁它们。

" [wʌt] [i'məuʃənz][duː][wiː; wi] [fiːl] ?

"	What	emotions	do	we	feel	?
"	什么	情绪	做	我们	感觉	?

我们感受到了哪些情绪?

[ɔː] .

Awe	.
敬畏	.

敬畏。

[ænd; ənd] ['dʒeləsi] , [jes] .

And	jealousy	,	yes	.
和	妒忌	,	是的	.

还有嫉妒，没错。

[wiː; wi][wɑːnt][ðə; ði][sɪ'kjʊrəti] , [ðə; ði] ['hæpinəs] , [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] .

We	want	the	security	,	the	happiness	,	of	that	city	.
我们	想	这	安全	,	这	幸福	,	的	那	城市	.

我们想要那座城市的安全感和幸福感。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

We	do	not	wish	to	destroy	it	.
我们	做	不是	希望	到	破坏	它	.

我们并不想摧毁它。

[wiː; wi] [wʊd] [biː; bi]['oʊnli] [tuː] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dwel] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

We	would	be	only	too	willing	to	be	allowed	to	come	and	dwell	in	it	.
我们	会	是	仅有的	也	愿意的	到	是	允许	到	来	和	住	在	它	.

我们非常乐意被允许来这里居住。

[bʌt; bət][ðə; ði] - [wɪl] [nɑːt][hæv; həv][ˌjuː 'es] .

But	the	Klarnva	will	not	have	us	.
但	这	-	将要	不是	有	我们	.

但克拉恩瓦不会接纳我们。

" [ðə; ði] [red] - ['herd] [gɜːrl][stɛərd][ʌp][æt; ət] [flæn] ,

"	The	red	-	haired	girl	stared	up	at	Flane	,
"	这	红色的	-	头发	女孩	凝视	向上	在	法兰	,

红发女孩抬头望着弗兰，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] - [neɪld] [hænd] ['brʌʃɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [lɑːk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['rʌsɪt] [her] .

a	long	-	nailed	hand	brushing	back	a	lock	of	her	russet	hair	.
一个	长的	-	钉子	手	刷牙	后退	一个	锁	的	她	赤褐色	头发	.

一只长着长指甲的手轻轻拂过她一缕赤褐色的头发。

[hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər][waɪd] .

Her	eyes	were	wide	.
她	眼睛	是	宽的	.

她睁大了眼睛。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][streɪndʒ] , [flæn] .

"	You	are	strange	,	Flane	.
"	你	是	奇怪的	,	法兰	.

“你很奇怪，弗兰。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [fiːl] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [æz; əz] [ðeɪ] [ðəm'selvz] .

You	can	see	others	,	and	feel	for	them	,	as	they	themselves	.
你	能	看	其他的	,	和	感觉	为了	他们	,	作为	他们	他们自己	.

你可以像他们自己一样看待他人，并感同身受。

[wiː; wi] - [ɑːr; ər][nɑːt][laɪk] [ðæt] .

We	Klarnva	are	not	like	that	.
我们	-	是	不是	喜欢	那	.

我们Klarnva不是这样的。

" [ə; eɪ][bɪt] ['bəustfəli] , [flæn] [sed] , " [ðæt] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] - [maɪ'self] .

"	A	bit	boastfully	,	Flane	said	,	"	That	is	because	I	am	not	a	Klarnvan	myself	.
"	一个	少量	自豪地	,	法兰	说	,	"	那	是	因为	我	是	不是	一个	-	我	.

弗兰略带自夸地说：“那是因为我自己不是克拉恩万人。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [speɪs] - ['trævələz] , [huːm] [juː; jʊ] [sɔː] [ɪn] [ðæt] [bɪg] [ʃɪp] .

I	am	the	son	of	the	space	-	travellers	,	whom	you	saw	in	that	big	ship	.
我	是	这	儿子	的	这	空间	-	旅行者	,	谁	你	锯	在	那	大的	船	.

我就是你们在那艘大飞船里看到的太空旅行者的儿子。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [nuː] [wʌt] [maɪ]['piːp(ə)l][wɜːr; wər][laɪk] . "

I	wish	I	knew	what	my	people	were	like	.	"
我	希望	我	知道	什么	我的	人们	是	喜欢	.	"

我真希望我能了解我的族人是什么样的人。

" [juː; jʊ]['ɔːlmoʊst] [meɪk] [ˌem 'iː] [fiːl] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] , " ['wɪspəd] [ðə; ði][gɜːrl] ,

"	You	almost	make	me	feel	sorry	for	the	Darksiders	,	"	whispered	the	girl	,
"	你	几乎	制作	我	感觉	对不起	为了	这	暗黑血统	,	"	低声说道	这	女孩	,

['stændɪŋ] [kloʊz][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

standing	close	to	him	.
常设	关闭	到	他	.

“你几乎让我开始同情暗黑血统的人了，”女孩在他身边低声说道。

[flæn] [held][hɜːr; hər][sɔːft][ænd; ənd][wɔːrm][ɪn][ðə; ði] [krʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrm] .

Flane	held	her	soft	and	warm	in	the	crook	of	his	arm	.
法兰	握住	她	柔软的	和	温暖的	在	这	骗子	的	他的	手臂	.

弗兰将她柔软温暖地搂在臂弯里。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][lɪps][hiː; hi] [kə'rest] [hɜːr; hər] [tʃiːks] [ænd; ənd] [maʊθ] , ['tendərli] .

With	his	lips	he	caressed	her	cheeks	and	mouth	,	tenderly	.
和	他的	嘴唇	他	被爱抚	她	脸颊	和	嘴	,	温柔地	.

他用嘴唇温柔地轻抚她的脸颊和嘴唇。

[hiː; hi] ['wɪspəd] ,

He	whispered	,
他	低声说道	,

他低声说道：

" [ðə; ði]['juːniən][ʌv; əv][ə; eɪ] [speɪs] - ['trævələr] [ænd; ənd][ə; eɪ] - [maɪt] [brɪŋ] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [nuː]

"	The	union	of	a	space	-	traveller	and	a	Klarnvan	might	bring	forth	a	new
"	这	联盟	的	一个	空间	-	游客	和	一个	-	可能	带来	前进	一个	新的

[briːd] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

breed	of	men	and	women	.
品种	的	男人	和	女性	.

"太空旅行者与克拉恩凡人的结合可能会孕育出一种新型的人类。"

" - [flʌʃt] [ænd; ənd][hɪd][hɜːr; hər] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] , [bʌt; bət][hɜːr; hər] ['fɪŋgətɪps] [stroʊkt]

"	Aevlyn	flushed	and	hid	her	face	in	his	throat	,	but	her	fingertips	stroked
"	-	酡	和	隐藏	她	脸	在	他的	喉	,	但	她	指尖	抚摸

[hɪz; ɪz][dʒɔː]['dʒentli] , ['lʌvɪŋli] .

his	jaw	gently	,	lovingly	.
他的	颚	轻轻地	,	深情地	.

"艾芙琳脸红了，把脸埋在他的喉咙里，但她的指尖温柔地、充满爱意地抚摸着他的下巴。

" [ə; eɪ] [nuː] [reɪs] [ʌv; əv][men] , " [flæn] [went] [ɑːn] ['driːmɪli] .

"	A	new	race	of	men	,	"	Flane	went	on	dreamily	.
"	一个	新的	种族	的	男人	,	"	法兰	去	在	梦幻般地	.

"一个全新的人类种族，"弗兰梦呓般地继续说道。

" [men] [huː] [wʊd] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd] - [ɪn] [piːs] , [wɪð; wɪθ] [fuːd] [fɔːr; fər]

"	Men	who	would	live	with	Darksider	and	Klarnvan	in	peace	,	with	food	for
"	男人	WHO	会	居住	和	-	和	-	在	和平	,	和	食物	为了

[ɔːl] ,

all	,
全部	,

"那些愿意与黑暗势力和克拉恩凡人和平共处，人人都有食物的人，

[ænd; ənd] [treɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːl] [men] ['welθi] . "

and	trade	to	make	all	men	wealthy	.	"
和	贸易	到	制作	全部	男人	富裕	.	"

通过贸易使所有人都富裕起来。

" [its] [ə; eɪ] [gʊd] [driːm] , " ['wɪspəd] - , " [bʌt; bət] ['fuːlɪʃ] .

"	It's	a	good	dream	,	"	whispered	Aevlyn	,	"	but	foolish	.
"	它是	一个	好的	梦	,	"	低声说道	-	,	"	但	愚蠢	.

"这是一个美梦，"艾芙琳低声说，"但却很愚蠢。"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fuːlɪʃ] , [θɔːt] [flæn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['reɪsɪz][ɑːn][klɑːrn][ɑːr; ər]['slaɪdɪŋ] ['bækwərdz]

"	It	is	foolish	,	thought	Flane	,	because	the	races	on	Klarn	are	sliding	backwards
"	它	是	愚蠢	,	想法	法兰	,	因为	这	种族	在	克拉恩	是	滑动	向后

[tuː; tə]['bɑːrbərɪzəm] .

to	barbarism	.
到	野蛮	.

"这太愚蠢了，"弗兰心想，"因为克拉恩上的各个种族正在倒退到野蛮状态。"

[ɪf] ['oʊnli][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['fʌŋkʃənd] !

If	only	the	Machine	functioned	!
如果	仅有的	这	机器	功能正常	!

如果机器能正常运转就好了！

[waɪ] , [ɪf] [hiː; hi] , [flæn] , [kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [hʌm] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [juˈnaɪt] [ðə; ði] [men]

Why	,	if	he	,	Flane	,	could	make	the	Machine	hum	,	he	could	unite	the	men
为什么	，	如果	他	，	法兰	，	可以	制作	这	机器	哼	，	他	可以	团结	这	男人

[ɑːn] [klɑːrn] .

on	Klarn	.
在	克拉恩	.

为什么，如果他弗兰能够让机器运转起来，他就能团结克拉恩上的男人们呢?

[ðeɪ] [wʊd] [əˈbeɪ] [hɪz; ɪz] [dikˈteits] , [ɔːr] [hiː; hi] [wʊd] [rɪˈfjuːz] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [ˈpaʊɚz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

They	would	obey	his	dictates	,	or	he	would	refuse	them	the	powers	of	the
他们	会	服从	他的	规定	，或者		他	会	拒绝	他们	这	权力	的	这

[məˈʃiːn] !

Machine	!
机器	!

他们要么服从他的命令，要么他就不给他们机器的力量!

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ˈsɪmp(ə)l] [æz; əz] [ðæt] .

It	was	as	simple	as	that	.
它	曾是	作为	简单的	作为	那	.

事情就是这么简单。

[ðə; ði] [ˈʃaʊtɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈlʊkaʊt] [raʊzd] [hɪm; ɪm] .

The	shouting	of	a	lookout	roused	him	.
这	喊叫	的	一个	瞭望台	唤醒	他	.

瞭望员的喊叫声惊醒了他。

[wɪð; wɪθ] - [æt; ət] [hɪz; ɪz] [saɪd] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [stænd] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪl] ,

With	Aevlyn	at	his	side	,	he	went	to	stand	at	the	rail	,
和	-	在	他的	边	，	他	去	到	站立	在	这	轨	，

他带着艾芙琳走到栏杆边站着。

[ˈsterɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [pleɪnz] [tɔːrd] - .

staring	across	the	plains	toward	Moornal	.
凝视	穿过	这	平原	朝向	-	.

凝视着平原对面的穆尔纳尔。

[ə; eɪ] [mæn] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈreɪsɪŋ] - , [bent] [loʊ] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

A	man	was	on	a	racing	megathon	,	bent	low	across	his	back	,
一个	男人	曾是	在	一个	赛车	-	，	弯曲	低的	穿过	他的	后退	，

一名男子正在进行一场马拉松式的赛车比赛，他弯着腰，身体前倾。

[swuːp] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈswɑːloʊ] [ɪn] [flaɪt] [daʊn] [ˈɪntuː] [gʌltʃiz] , [ænd; ənd] [ʌp] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈlev(ə)l] [pleɪn]

swooping	like	a	swallow	in	flight	down	into	gulches	,	and	up	across	the	level	plain
俯冲	喜欢	一个	吞	在	航班	向下	进入	沟壑	，	和	向上	穿过	这	等级	清楚的

.

:
.

像飞翔的燕子一样俯冲到沟壑中，又飞过平坦的平原。

[wʌns] [hiː; hi] [flʌŋ] [ʌp] [æn; ən] [ɑːrm] [ænd; ənd] [weɪvd] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɪp] .

Once	he	flung	up	an	arm	and	waved	it	at	the	ship	.
一次	他	扔	向上	一个	手臂	和	挥手	它	在	这	船	.

他曾抬起手臂，朝着船挥舞。

[ə; eɪ] [roʊp] [wʌz; wəz] [flʌŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [ˌaɪ ˈtiː] [hænd] [ˈoʊvər] [hænd] .

A	rope	was	flung	to	him	,	and	he	came	up	it	hand	over	hand	.
一个	绳索	曾是	扔	到	他	，	和	他	来了	向上	它	手	超过	手	.

有人向他扔了一根绳子，他手脚并用地爬了上去。

[ˈpæntɪŋ] , [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [stʊd] [bɪˈfɔːr] [ˈhɑːrθ] .

Panting	,	the	messenger	stood	before	Harth	.
喘息	，	这	信使	站立	前	哈斯	.

信使气喘吁吁地站在哈斯面前。

" [wɜːrd][hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm][klɑːrn] , " [hiː; hi] ['sɒbd] [frʌm; frəm] ['wɪrinəs] .
" **Word** **has** **come** **from** **Klarn** **,** " **he** **sobbed** **from** **weariness** **.**
" 单词 有 来 从 克拉恩 , " 他 啜泣 从 疲劳 .

“克拉恩那边传来消息了，”他疲惫地抽泣着说。

" [ðə; ði] - [hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz][tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm][ɪn] [ɪk'spɛlɪŋ] [ðə; ði]
" **The** **mekniks** **have** **invited** **the** **Darksiders** **to** **join** **them** **in** **expelling** **the**
" 这 - 有 受邀 这 暗黑血统 到 加入 他们 在 排出 这
- .
dulars **.**
- .

“机械师们邀请黑暗势力加入他们，一起驱逐杜拉尔人。”

[ðeɪ] ['prɑːmɪs] [ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] [ðæt] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][help] ,
They **promise** **the** **Darksiders** **that** **,** **for** **their** **help** **,**
他们 承诺 这 暗黑血统 那 , 为了 他们的 帮助 ,

他们向黑暗血统者承诺，为了感谢他们的帮助，

[ðeɪ] [wɪl] [eɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['ʌðər] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] - !
they **will** **aid** **them** **to** **conquer** **the** **other** **cities** **of** **the** **Klarnva** **!**
他们 将要 援助 他们 到 征服 这 其他 城市 的 这 - !

他们将帮助他们征服克拉恩瓦的其他城市！

" ['hɑːrθ] [grʌntid] [kɜːrs] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [flæn] .
" **Harth** **grunted** **curses** **,** **looking** **at** **Flane** **.**
" 哈斯 哼哼 诅咒 , 寻找 在 法兰 .

哈斯低声咒骂着，看着弗兰。

[flæn] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] ['wepən] [ænd; ənd] [grɪnd] ['mɜːrθləsli] , " [wiːd] ['betər] ['hɜːri] , ['hɑːrθ] .
Flane **patted** **his** **weapon** **and** **grinned** **mirthlessly** **,** **"** **We'd** **better** **hurry** **,** **Harth** **.**
法兰 轻拍 他的 武器 和 咧嘴一笑 无情地 , " 我们会 更好的 匆忙 , 哈斯 .

弗兰拍了拍他的武器，露出了毫无笑意的笑容，“我们最好快点，哈斯。”

[pər'hæps][wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [juː'naɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - .
Perhaps **we** **can** **catch** **the** **Darksiders** **before** **they** **unite** **with** **the** **mekniks** **.**
也许 我们 能 抓住 这 暗黑血统 前 他们 团结 和 这 - .

或许我们可以在暗黑血统者与机械族联合之前抓住他们。

[ɪf] ['evər] [ðeɪ] [dʒɔɪn]['fɔːrsɪz] ,
If **ever** **they** **join** **forces** **,**
如果 曾经 他们 加入 力量 ,

如果他们联手的话，

['iːv(ə)n] [ðɪs] ['vaɪələt]['faɪər][ɪn][maɪ][hændz] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] !
even **this** **violet** **fire** **in** **my** **hands** **may** **not** **be** **enough** **to** **stop** **them** **!**
甚至 这 紫色 火 在 我的 双手 可能 不是 是 足够的 到 停止 他们 !

即使我手中这团紫色的火焰，也未必能阻止他们！

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪndʒər] , " [haʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz][goʊ][tuː; tə][klɑːrn] ? "
" **He** **said** **to** **the** **messenger** **,** " **How** **many** **of** **the** **Darksiders** **go** **to** **Klarn** **?** "
" 他 说 到 这 信使 , " 如何 许多 的 这 暗黑血统 去 到 克拉恩 ? "

他对信使说：“有多少黑暗势力成员去了克拉恩？”

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz][ðə; ði][stɑːrz] ['twɪŋklɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ɑːn][ə; eɪ][koʊld]['wɪntər] [naɪt] , " [hiː; hi]
" **They** **are** **as** **the** **stars** **twinkling** **in** **the** **sky** **on** **a** **cold** **winter** **night** **,** " **he**
" 他们 是 作为 这 明星 闪烁 在 这 天空 在 一个 寒冷的 冬天 夜晚 , " 他
['ænsər] .
answered **.**
回答 .

“它们就像寒冷冬夜里天空中闪烁的繁星，”他回答道。

" [ðeɪ] [hæv; həv][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]['meni] [kwɪr] ['endʒɪnz][ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] .
" They have with them many queer engines of destruction .
" 他们 有 和 他们 许多 酷儿 发动机 的 破坏 .

“他们拥有许多奇特的破坏机器。”

[ðeɪ] [mɑːrtʃ] [saɪd][baɪ][saɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [tʃeɪn] ,
They march side by side with the mountain chain ,
他们 行进 边 经过 边 和 这 山 链 ,

它们与山脉并肩而行，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] [wɪl] [nɑːt]['noʊtɪs][ðem; ðəm] . "
so that we of the plains will not notice them . "
所以 那 我们 的 这 平原 将要 不是 注意 他们 . "

这样，我们这些生活在平原上的人就不会注意到他们了。

" [aɪ]['poʊstɪd][spaɪz][ɑːn][ðə; ði] [fæstɪst] - [wiː; wi] [oʊnd] , " [sed] ['hɑːrθ] .
" I posted spies on the fastest megathons we owned , " said Harth .
" 我 发布 间谍 在 这 最快 - 我们 拥有 , " 说 哈斯 .

“我派间谍潜伏在我们拥有的最快巨型马拉松赛车上，”哈斯说。

" [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ðə; ði][wʌnz] [huː] [brɔːt] [ðɪs] [nuːz] ? "
" Were they the ones who brought this news ? "
" 是 他们 这 一个 WHO 带来 这 消息 ? "

“是他们带来的消息吗？”

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
" They are .
" 他们 是 .

他们是。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][ɪ'kwɪp][æn; ən]['ɑːrmi][wɪð; wɪθ] - [æz; əz] [fliːt]
They say that even if we could equip an army with megathons as fleet
他们 说 那 甚至 如果 我们 可以 装备 一个 军队 和 - 作为 舰队
[æz; əz] [ðerz] ,
as theirs ,
作为 他们的 ,

他们说，即使我们能为一支军队配备和他们一样快速的巨型战车，

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə][ˌoʊvər'teɪk][ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] .
there would be no chance to overtake the Darksiders .
那里 会 是 不 机会 到 超过 这 暗黑血统 .

根本没有机会超越暗黑血统。

" [flæn] [wɔːkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] , [laɪk][ə; eɪ][keɪdʒd] - .
" Flane walked back and forth , like a caged valgon .
" 法兰 步行 后退 和 前进 , 喜欢 一个 笼中 - .

“弗兰像一只被关在笼子里的瓦尔贡一样来回踱步。”

[hiː; hi] [sɔː] ['ruːɪn][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz][hoʊps] ['kræʃɪŋ] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm] .
He saw ruin of all his hopes crashing around him .
他 锯 废墟 的 全部 他的 希望 崩溃 大约 他 .

他眼睁睁地看着自己所有的希望在他周围崩塌瓦解。

[noʊ][lɔːŋgər][wʌz; wəz][ðer; ðər] [tʃæns] [tuː; tə][juː'naɪt] - [ænd; ənd] - ,
No longer was there chance to unite Darksider and Klarnva ,
不 更长 曾是 那里 机会 到 团结 - 和 - ,

Darksider 和 Klarnva 再也没有机会联合起来了。

[ɪf] [wʌns][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtlændər] [dʒɔɪnd]['fɔːrsɪz] .
if once the mekniks and the outlanders joined forces .
如果 一次 这 - 和 这 异乡人 加入 力量 .

如果梅克尼克人和外来者曾经联手的话。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][mæd][wɪð; wɪθ] [blʌd] - [lʌst] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hɑːt][ɜːrdʒ][tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd]

They	would	be	mad	with	blood	-	lust	,	with	the	hot	urge	to	kill	and
他们	会	是	疯狂的	和	血	-	欲望	,	和	这	热的	敦促	到	杀	和

['kɑːŋkər] .

conquer	.
征服	.

他们会变得嗜血成性，充满杀戮和征服的欲望。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .

It	was	too	late	.
它	曾是	也	晚的	.

太迟了。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['vaɪələt] ['wepən] [kʊd; kəd][nɑːt][help][hɪm; ɪm] .

Even	the	violet	weapon	could	not	help	him	.
甚至	这	紫色	武器	可以	不是	帮助	他	.

即使是那件紫色的武器也帮不了他。

[ən'les] —

Unless	—
除非	—

除非-

[hiː; hi] [wɜːrl] [ɑːn] ['hɑːrθ] , ['kraɪɪŋ] , " [fʊl] [spiːd] ['oʊvər] [ðoʊz] ['maʊntnz] !

He	whirled	on	Harth	,	crying	,	"	Full	speed	over	those	mountains	!
他	旋转	在	哈斯	,	哭泣	,	"	满的	速度	超过	那些	山脉	!

他猛地转身冲向哈斯，喊道："全速翻越那些山脉！"

[wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði][soʊl][hoʊp][ʌv; əv][ðə; ði] - , [wiː; wi][ɪn] [ðɪs] - .

We	are	the	sole	hope	of	the	Klarnva	,	we	in	this	magniship	.
我们	是	这	唯一	希望	的	这	-	,	我们	在	这	-	.

我们是克拉恩瓦唯一的希望，我们肩负着这项伟大的使命。

['ʌndər] ['aʊər; ɑːr] [fiːt] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['paʊər] [ðæt] [kæn; kən] [brɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz]

Under	our	feet	is	the	only	power	that	can	bring	us	to	the	Darksiders
在下面	我们的	脚	是	这	仅有的	力量	那	能	带来	我们	到	这	暗黑血统

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [mɜːrdʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - . "

before	they	merge	with	the	mekniks	.	"
前	他们	合并	和	这	-	.	"

我们脚下蕴藏着唯一能带我们找到暗影生物的力量，赶在它们与机械族融合之前找到它们。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][mæd] ? " ['wɪspəd] ['hɑːrθ] , [aɪz] [raʊnd] .

"	Are	you	mad	?	"	whispered	Harth	,	eyes	round	.
"	是	你	疯狂的	?	"	低声说道	哈斯	,	眼睛	圆形的	.

"你疯了吗？"哈斯低声问道，眼睛睁得大大的。

" [wiː; wi] ['nʌmbər] [ə; eɪ] [fjuː] [skɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .

"	We	number	a	few	score	on	the	ship	.
"	我们	数字	一个	很少	分数	在	这	船	.

"我们船上有几十个人。"

[kæn; kən][wiː; wi][stænd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz][ɪn]['bæt(ə)l] ? "

Can	we	stand	before	the	Darksiders	in	battle	?	"
能	我们	站立	前	这	暗黑血统	在	战斗	?	"

我们能否在与黑暗势力的战斗中屹立不倒?

" [kɑːnt][juː; jʊ] [siː] ?

"	Can't	you	see	?
"	不能	你	看	?

你难道看不出来吗?

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] .

We	have	to	.
我们	有	到	.

我们必须。

[ɪf] [wiː; wi][feɪl] , [ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [nʌn] [tuː; tə] [mɔːrn] [ˌjuː 'es] ,

If	we	fail	,	then	there	will	be	none	to	mourn	us	,
如果	我们	失败	,	然后	那里	将要	是	没有任何	到	哀悼	我们	,

如果我们失败了，就不会有人为我们哀悼。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz][ænd; ənd][ðə; ði] - [wɪl] [swiːp] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði][klɑːrn]

for	the	Darksiders	and	the	mekniks	will	sweep	over	the	cities	of	the	Klarn
为了	这	暗黑血统	和	这	-	将要	扫	超过	这	城市	的	这	克拉恩

[æz; əz][ə; eɪ]['sændstɔːrm] [swiːps] [ðə; ði]['dezərt] !

as	a	sandstorm	sweeps	the	desert	!
作为	一个	沙暴	扫荡	这	沙漠	!

黑暗势力和机械族将像沙尘暴席卷沙漠一样席卷克拉恩的城市!

[wiː; wi][kɑːnt][stɑːp][tuː; tə] ['rekən] ['kɑːnsɪkwensɪz] .

We	can't	stop	to	reckon	consequences	.
我们	不能	停止	到	估计	结果	.

我们不能停下来考虑后果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ɔːr] ['nʌθɪŋ] .

It	is	all	or	nothing	.
它	是	全部或者		没有什么	.

要么全有，要么全无。

[wiː; wi][mʌst; məst] [tɔːs] [ðə; ði][daɪs] — [ænd; ənd] [kliːn] ['aʊər; ɑːr] ['wɛpənz] !

We	must	toss	the	dice	—	and	clean	our	weapons	!
我们	必须	折腾	这	骰子	—	和	干净的	我们的	武器	!

我们必须掷骰子——并擦亮我们的武器!

" - [stʊd] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , [red] [maʊθ] ['kəːviŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['taɪni][smaɪl] .

"	Aevlyn	stood	by	his	side	,	red	mouth	curving	into	a	tiny	smile	.
"	-	站立	经过	他的	边	,	红色的	嘴	弯曲	进入	一个	微小的	微笑	.

"艾芙琳站在他身边，红润的嘴唇勾起一丝微笑。

" [hiː; hi][æsks][ˌjuː 'es][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [teɪst] [deθ] , ['hɑːrθ] , " [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .

"	He	asks	us	to	go	with	him	and	taste	death	,	Harth	,	"	she	whispered	.
"	他	问	我们	到	去	和	他	和	品尝	死亡	,	哈斯	,	"	她	低声说道	.

"他要我们跟他一起去尝尝死亡的滋味，哈斯，"她低声说道。

" [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃæns] , [ænd; ənd] [jet] — [ænd; ənd] [jet] , [aɪ][voʊt][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

"	We	have	no	chance	,	and	yet	—	and	yet	,	I	vote	to	go	with	him
"	我们	有	不	机会	,	和	然而	—	和	然而	,	我	投票	到	去	和	他

.

:
.

"我们毫无胜算，然而——然而，我还是投票支持他。"

" ['hɑːrθ] [ʃ'rʌgd] , " [wʌt] [juːz][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] ?

"	Harth	shrugged	,	"	What	use	for	me	to	speak	?
"	哈斯	耸了耸肩	,	"	什么	使用	为了	我	到	说话	?

哈斯耸了耸肩，"我说话有什么用呢？"

[ɪf] [ðə; ði] [hə'redɪteri] ['prɪnses] [ʌv; əv][ðə; ði] - - [sez] [wiː; wi] [faɪt] , [ðen] [wiː; wi]

If	the	hereditary	princess	of	the	Moornalian	Klarnva	says	we	fight	,	then	we
如果	这	遗传	公主	的	这	-	-	说道	我们	斗争	,	然后	我们

[faɪt] .

fight	.
斗争	.

如果穆尔纳利安·克拉恩瓦的世袭公主说我们要战斗，那么我们就战斗。

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] [terz] [ɪn] - [aɪz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] [flæn] .
" **There were tears in Aevlyn's eyes as she looked at Flane .**
" 那里 是 眼泪 在 - 眼睛 作为 她 看起来 在 法兰 .

“艾芙琳看着弗兰时，眼里噙满了泪水。”

[ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] , " [ɪf] ['oʊnli][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] !
She whispered , " If only we had a chance !
她 低声说道 , " 如果 仅有的 我们 有 一个 机会 !

她低声说：“如果我们有机会就好了！”

" [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
" **III**
" 三、

三

[fɔːr; fər][faɪv] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] , [ðə; ði] - [krept] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
For five days and nights , the magniship crept through the mountains .
为了 五 天 和 夜晚 , 这 - 悄悄地爬 通过 这 山脉 .

五天五夜，这艘巨舰缓缓穿过群山。

['oʊvər]['dʒægɪd] [piːk] [ænd; ənd] [snoʊ] - [dreɪpt] [hʌmp] [ðeɪ] ['floʊtɪd] ['swɪftli] .
Over jagged peak and snow - draped hump they floated swiftly .
超过 锯齿状 顶峰 和 雪 - 垂坠的 驼峰 他们 漂浮 迅速地 .

它们快速地掠过嶙峋的山峰和白雪皑皑的隆起。

[æt; ət][ɪts][reɪlz] [stʊd] [kiːn] - [aɪd] [men] [huː] [streɪnd] [ðer; ðər] [saɪt] ['pɪrɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['bærən]
At its rails stood keen - eyed men who strained their sight peering across the barren
在 它是 铁轨 站立 敏锐的 - 眼睛 男人 WHO 紧张 他们的 视线 窥视 穿过 这 荒芜
[pleɪnz] [bɪ'jɑːnd] ,
plains beyond ,
平原 超过 ,

铁轨旁站着几个目光敏锐的人，他们眯起眼睛，凝视着远处荒芜的平原。

[ænd; ənd] ['fɪŋgərd] ['ʃaɪnɪŋ] ['wɛpənz] .
and fingered shining weapons .
和 用手指 灼灼 武器 .

并抚摸着闪亮的武器。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [ðeɪ] [ræn][wet] [tʌŋz] [ə'raʊnd][draɪ][lɪps] , [fɔːr; fər][ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv] [deθ] [leɪ]
Occasionally , they ran wet tongues around dry lips , for the mark of death lay
偶尔 , 他们 跑 湿的 舌头 大约 干燥 嘴唇 , 为了 这 标记 的 死亡 躺
[strɔːŋ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
strong upon them .
强的 之上 他们 .

偶尔，他们会用湿润的舌头舔舐干裂的嘴唇，因为死亡的印记深深地烙印在他们的嘴唇上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['dʒɑːləti][æt; ət] [miːlz] , [ɪk'sept] [wer] [flæn] [eɪt] .
There was no jollity at meals , except where Flane ate .
那里 曾是 不 欢乐 在 餐 , 除了 在哪里 法兰 吃 .

除了弗兰吃饭的地方，其他人吃饭时都没有欢乐的气氛。

[mə'roʊsli] , [ðə; ði][men][stɛərd][æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd][bent][tuː; tə][ðer; ðər] [pleɪts] .
Morosely , the men stared at one another , and bent to their plates .
忧郁地 , 这 男人 凝视 在 一 其他 , 和 弯曲 到 他们的 盘子 .

男人们愁眉苦脸地互相瞪着，然后低头吃起了盘子里的食物。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

七阳之剑(Sword of the Seven Suns)
第3/4页

[ə; eɪ][pɔːl] [hʌŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [ʃɪp] , ['beɪðɪŋ] [ðoʊz] [huː] [roʊd][ˌaɪ 'tiː] .

A	pall	hung	over	the	ship	,	bathing	those	who	rode	it	.
一个	灵柩	悬挂	超过	这	船	,	洗澡	那些	WHO	骑	它	.

船上悬挂着一块帷幔，如同浴水般笼罩着船上的人们。

[flæn] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .

Flane	was	different	.
法兰	曾是	不同的	.

弗兰恩则不同。

[hiː; hi] [stɪl] [læft] [ænd; ənd][dʒestid] , [ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] ['muːnlɪt] [naɪts]

He	still	laughed	and	jested	,	and	spent	the	moonlit	nights
他	仍然	笑了	和	玩笑	,	和	花费	这	月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	夜晚

['wɔːkɪŋ] [ðə; ði] [dek] [wɪð; wɪθ] - .

walking	the	deck	with	Aevlyn	.
步行	这	甲板	和	-	.

他依然笑着开玩笑，在月光皎洁的夜晚和艾芙琳一起在甲板上散步。

" [wʌt] [juːz][tuː; tə] [bruːd] ? " [hiː; hi] [æskt] [hɜːr; hər] .

"	What	use	to	brood	?	"	he	asked	her	.
"	什么	使用	到	幼虫	?	"	他	问	她	.

"你有什么好忧虑的？"他问她。

" ['aʊər; ɑːr] [feɪt] [ɪz] ['rɪt(ə)n] ['sʌmwer] ,

"	Our	fate	is	written	somewhere	,
"	我们的	命运	是	书面	某处	,

我们的命运早已注定，

[pər'hæps][ɪn] [ðæt] [greɪt] [keɪv] [wer] [dwelz] [ðə; ði][ɔːl] - [haɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] - [toʊld][ˌem 'iː] [ʌv; əv] .

perhaps	in	that	great	cave	where	dwells	the	All	-	High	that	the	Princess	Gleya	told	me	of	.
也许	在	那	伟大的	洞穴	在哪里	居住地	这	全部	-	高的	那	这	公主	-	讲述	我	的	.

或许就在格莱娅公主告诉我的那个至高神居住的大洞穴里。

[hiː; hi][sɪts][ðer; ðər][ænd; ənd] ['wɑːtʃɪz] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] [diːdz] [i'næktid] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] . "

He	sits	there	and	watches	all	our	deeds	enacted	before	him	.	"
他	坐着	那里	和	手表	全部	我们的	契约	已颁布	前	他	.	"

他坐在那里，看着我们的一切行为在他面前上演。

" [aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [pɪr] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [tuː; tə] [siː] ['aʊər; ɑːr] [ɪ'miːdiət]

"	I	would	like	to	go	and	peer	over	His	shoulder	to	see	our	immediate
"	我	会	喜欢	到	去	和	同伴	超过	他的	肩膀	到	看	我们的	即时

['fjuːtʃər] ,

future	,
未来	,

"我想去看看祂的肩膀后面，看看我们不久的将来。"

" [ðə; ði][gɜːrl] [said] , ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [flæn] .

"	the	girl	sighed	,	clinging	to	Flane	.
"	这	女孩	叹了口气	,	依恋	到	法兰	.

女孩叹了口气，紧紧地抱着弗兰。

" ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [flæn] .

"	Seeing	it	would	not	change	it	,	"	said	Flane	.
"	看到	它	会	不是	改变	它	,	"	说	法兰	.

“即使看到了，也改变不了什么，”弗兰说道。

" [nɑːt] ['noʊɪŋ] , [bʌt; bət] ['duːɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['pæθweɪ] [θruː] [laɪf]

"	Not	knowing	,	but	doing	and	fighting	every	inch	of	the	pathway	through	life
"	不是	会心	,	但	正在做	和	斗争	每一个	英寸	的	这	路径	通过	生活

— [ðæts] [wʌt] [kaʊnts] !

—	that's	what	counts	!
—	那就是	什么	计数	!

“不知道未来会怎样，但要勇往直前，努力奋斗，走好人生的每一步——这才是最重要的！”

" [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [bleɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['sev(ə)n] [stɑːrz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	He	looked	at	the	blade	with	the	seven	stars	in	it	,
"	他	看起来	在	这	刀刃	和	这	七	明星	在	它	,

他看着那把刻有七颗星的刀刃，

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [soʊ] [ðæt] ['muːnlaɪt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['glɪmər] .

holding	it	up	so	that	moonlight	made	it	glimmer	.
保持	它	向上	所以	那	月光	制成	它	微光	.

把它举起来，让月光照耀它，使它闪闪发光。

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [kaʊnts] — ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ɪn] [jʊr; jər] [hænd] [ænd; ənd] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [faɪt]

"	This	is	what	counts	—	holding	a	sword	in	your	hand	and	using	it	to	fight
"	这	是	什么	计数	—	保持	一个	剑	在	你的	手	和	使用	它	到	斗争

[fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [dʒʌst] .

for	what	is	right	and	just	.
为了	什么	是	正确的	和	只是	.

“这才是最重要的——手里握着剑，用它来捍卫正义和公平。”

[its] [laɪk] [ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə] [jʊr; jər] [oʊn] ['fjuːtʃər] .

It's	like	a	key	to	your	own	future	.
它是	喜欢	一个	钥匙	到	你的	自己的	未来	.

它就像一把开启你未来的钥匙。

[wen] [juː; jʊ] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [feɪl] !

When	you	hold	it	,	you	can't	fail	!
什么时候	你	抓住	它	,	你	不能	失败	!

只要你拥有它，你就不会失败！

" - [prest] [ə'genst] [hɪm; ɪm] , ['wɪspərɪŋ] , " [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [reɪs] , [flæn]

"	Aevlyn	pressed	against	him	,	whispering	,	"	I	wish	I	were	of	your	race	,	Flane
"	-	按下	反对	他	,	耳语	,	"	我	希望	我	是	的	你的	种族	,	法兰

.

:

.

“艾芙琳紧紧贴着他，低声说：‘我真希望我是你的种族，弗兰。

[juː; jʊ] ['nevər] [æd'mɪt] [dɪ'fiːt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [feɪld] !

You	never	admit	defeat	,	even	if	you	have	already	failed	!
你	绝不	承认	击败	,	甚至	如果	你	有	已经	失败的	!

即使失败了，你也从不承认失败！

" [flæn] [grʌntid] , " [feɪld] ?

"	Flane	grunted	,	"	Failed	?
"	法兰	哼哼	,	"	失败的	?

弗兰哼了一声，“失败了？”

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wiː; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [reɪz] [ðæt] ['ɑːrmi] [æt; ət] - ?

Just	because	we	didn't	have	time	to	raise	that	army	at	Moornal	?
只是	因为	我们	没有	有	时间	到	增加	那	军队	在	-	?

就因为我们没时间在穆尔纳尔集结那支军队吗?

[wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pæθ] , [ðæts] [ɔːl] .
We take a different path , that's all .
我们 拿 一个 不同的 小路 , 那就是 全部 .

我们选择了一条不同的路，仅此而已。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [goʊl] .
It may lead to the same goal .
它 可能 带领 到 这 相同的 目标 .

它或许能达到同样的目的。

[huː] [noʊz] ?
Who knows ?
WHO 知道 ?

谁知道呢?

" [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪksθ] [deɪ] , [ə; eɪ] ['lʊkaʊt] [jelpt] .
" On the morning of the sixth day , a lookout yelped .
" 在 这 早晨 的 这 第六 天 , 一个 瞭望台 尖叫 .

“第六天早上，一个瞭望员发出了一声尖叫。”

[flæn] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ði][reɪl] , [klʌŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] , ['sʌp(ə)l] [hændz] .
Flane leaped to the rail , clung to it with strong , supple hands .
法兰 跳跃 到 这 轨 , 紧紧抓住 到 它 和 强的 , 柔软 双手 .

弗兰跳到栏杆上，用强壮而灵活的手紧紧抓住栏杆。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [glɪntid] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] .
His eyes glinted with excitement .
他的 眼睛 闪闪发光 和 激动 .

他眼中闪烁着兴奋的光芒。

[ðə; ði][hoʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] [leɪ] [laɪk][ə; eɪ]['swoʊlən] ['ʃædoʊ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .
The host of the Darksiders lay like a swollen shadow along the ground .
这 主持人 的 这 暗黑血统 躺 喜欢 一个 肿 阴影 沿着 这 地面 .

黑暗血族的众人像一团肿胀的阴影一样躺在地上。

[ˌaɪ 'tiː] [siːðd] [ænd; ənd] [muːvd] [ɪn] ['restləs] [weɪvz] , ['floʊɪŋ] ['fɔːrwərd] .
It seethed and moved in restless waves , flowing forward .
它 沸腾 和 已搬 在 不安 波浪 , 流动 向前 .

它翻腾涌动，如躁动的波浪般向前奔涌。

[bɪg][vænz][ænd; ənd]['wægənz][wɜːr; wər][paɪld] [haɪ] [wɪð; wɪθ] [spiə] [ænd; ənd]['ærəus] ,
Big vans and wagons were piled high with spears and arrows ,
大的 货车 和 马车 是 堆积 高的 和 长矛 和 箭头 ,

大型货车和马车上堆满了长矛和箭矢。

[pʊld] [baɪ][dræft] - - [huːz] [meɪniːz] [floʊd] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] .
pulled by draft - megathons whose manes flowed in the wind .
拉 经过 草稿 - - 谁 鬃毛 流动 在 这 风 .

由鬃毛在风中飘扬的巨型挽马牵引。

[ɑːn][wɔːr] - - [ænd; ənd][ɑːn] [fʊt] [ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] ['sɝːdʒd] [laɪk][æn; ən][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [weɪv]
On war - megathons and on foot the Darksiders surged like an irresistible wave
在 战争 - - 和 在 脚 这 暗黑血统 激增 喜欢 一个 无法抗拒 海浪
[ə'krɔːs] [ðə; ði] [pleɪnz] .
across the plains .
穿过 这 平原 .

在大规模战争中，无论是徒步作战，暗影军团都像不可阻挡的浪潮一样席卷平原。

[ɑːn] [haɪ] [weɪvd] [ðer; ðər] - - [teɪl] ['bænərz] .
On high waved their kaatra - tail banners .
在 高的 挥手 他们的 - - 尾巴 横幅 .

高处飘扬着他们的卡特拉尾巴旗帜。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] ['penən] [wɪpt] [laɪk][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [læʃ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .

Here	**and**	**there**	**a**	**pennon**	**whipped**	**like**	**a**	**striking**	**lash**	**in**	**the**	**breeze**	**.**
这里	和	那里	一个	佩农	鞭打	喜欢	一个	引人注目	睫毛	在	这	微风	.

不时有旗帜在微风中猎猎作响，如同鞭子一般。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['endʒɪnz] [ʌv; əv][wɔːr] , [ðer; ðər]['kætəˌpʌlts][ænd; ənd] ['mæŋgəˌnel] , ['trʌndld] [ə'lɔːŋ]

And	**their**	**engines**	**of**	**war**	**,**	**their**	**catapults**	**and**	**mangonels**	**,**	**trundled**	**along**
和	他们的	发动机	的	战争	,	他们的	弹射器	和	投石机	,	隆隆地	沿着

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [swɪft] [peɪs] .

at	**the**	**same**	**swift**	**pace**	**.**
在	这	相同的	迅速	步伐	.

他们的战争机器，投石机和投石机，也以同样的迅猛速度向前推进。

" [ðeɪ] [wɪl] [ˌoʊvər'floʊ][ðə; ði] - ['sɪtiz] , " ['wɪspəd] [flæn] [tuː; tə][hɪm'self] .

"	**They**	**will**	**overflow**	**the**	**Klarnvan**	**cities**	**,**	**"**	**whispered**	**Flane**	**to**	**himself**	**.**
"	他们	将要	溢出	这	-	城市	,	"	低声说道	法兰	到	他自己	.

“他们会淹没克拉恩凡的城市，”弗兰低声自语道。

" [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɑːn][ɔːl][klɑːrn] [ðæt] [kæn; kən][stɑːp] [ðæt] [hɔːrd] — [ɪk'sept] [maɪ]['vaɪələt] - [gʌn] .

"	**There**	**is**	**nothing**	**on**	**all**	**Klarn**	**that**	**can**	**stop**	**that**	**horde**	**—**	**except**	**my**	**violet**	**-**	**gun**	**.**
"	那里	是	没有什么	在	全部	克拉恩	那	能	停止	那	部落	—	除了	我的	紫色	-	枪	.

“克拉恩大陆上没有任何东西可以阻止那群敌人——除了我的紫罗兰枪。”

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðæt] — " [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['duːbiəsli] , ['sterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][væst] [θrɔːŋ]

And	**even**	**that**	**—**	**"**	**he**	**shook**	**his**	**head**	**dubiously**	**,**	**staring**	**at**	**the**	**vast**	**throng**
和	甚至	那	—	"	他	摇晃	他的	头	可疑地	,	凝视	在	这	广阔的	人群

[bɪ'loʊ] .

below	**.**
以下	.

“即便如此——”他怀疑地摇了摇头，凝视着下方熙熙攘攘的人群。

[ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] - [ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [æk'tɪvəti] .

On	**board**	**the**	**magnisip**	**there**	**was**	**great**	**activity**	**.**
在	木板	这	-	那里	曾是	伟大的	活动	.

巨轮上非常热闹。

[men][ræn] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] , [riːtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['wɛpənz] , ['ʃaʊtɪŋ] ['hɔːrsli] .

Men	**ran**	**back**	**and**	**forth**	**,**	**reaching**	**for**	**weapons**	**,**	**shouting**	**hoarsely**	**.**
男人	跑	后退	和	前进	,	到达	为了	武器	,	喊叫	沙哑地	.

男人们来回奔跑，伸手去拿武器，嘶哑地喊叫着。

[naʊ] [ðə; ði] [hɔːrd] [hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm] .

Now	**the**	**horde**	**had**	**seen**	**them**	**.**
现在	这	部落	有	已见	他们	.

现在，这群人已经看到了他们。

[ə; eɪ] [rɔːr] [went] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'sembld] [θroʊt] , [ðə; ði] [haʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊlf][ɑːn] ['saɪtɪŋ]

A	**roar**	**went**	**up**	**from**	**the**	**assembled**	**throats**	**,**	**the**	**howl**	**of**	**a**	**wolf**	**on**	**sighting**
一个	吼	去	向上	从	这	组装	喉咙	,	这	嗥	的	一个	狼	在	目击

[ɪts] [preɪ] .

its	**prey**	**.**
它是	猎物	.

聚集的人群喉咙里发出一声咆哮，如同狼发现猎物时的嚎叫。

['lɪftɪd] [læns] [ʃʊk] , ['sʌnlaɪt] ['glɪsnɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['sændɪd][tɪps] .

Lifted	**lances**	**shook**	**,**	**sunlight**	**glistening**	**from**	**their**	**sanded**	**tips**	**.**
抬起	长矛	摇晃	,	阳光	闪闪发光	从	他们的	打磨	尖端	.

举起的长矛微微颤动，阳光从打磨过的矛尖上闪闪发光。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ][baʊ; boʊ][wʌz; wəz] [reɪzd] , [ænd; ənd][æn; ən] ['æroʊ] ['fɪtɪd] [tuː; tə][ɪts]
Here **and** **there** **a** **bow** **was** **raised** **,** **and** **an** **arrow** **fitted** **to** **its**
这里 和 那里 一个 弓 曾是 提高 , 和 一个 箭 适配 到 它是
[strɪŋ] .
string **.**
细绳 .

不时有人举起弓，搭上箭。

[ðə; ði] [teɪld] ['bænərz] [dɑːnst] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['stændərd] - ['berərz] .
The **tailed** **banners** **danced** **in** **the** **hands** **of** **the** **standard** **-** **bearers** **.**
这 有尾巴的 横幅 跳舞 在 这 双手 的 这 标准 - 持有者 .

旗手们手中，带尾的旗帜翩翩起舞。

" [let] [ˌem 'iː] [spiːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
" **Let** **me** **speak** **to** **them** **,**
" 让 我 说话 到 他们 ,

让我跟他们谈谈，

" [flæn] [sed] [tuː; tə] ['hɑːrθ] [huː] ['nɜːrvəsli] ['fɪŋgərd] [ə; eɪ] ['dægər] [ɪn][hɪz; ɪz][belt] .
" **Flane** **said** **to** **Harth** **who** **nervously** **fingered** **a** **dagger** **in** **his** **belt** **.**
" 法兰 说 到 哈斯 WHO 紧张地 用手指 一个 匕首 在 他的 腰带 .

“弗兰对哈斯说道，哈斯紧张地摸了摸腰带上的匕首。”

" [aɪ] [meɪ] [dɪ'sweɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ventʃər] .
" **I** **may** **dissuade** **them** **from** **their** **venture** **.**
" 我 可能 劝阻 他们 从 他们的 风险投资 .

“我或许能劝阻他们放弃这项冒险。”

[ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'ʃiːn] !
If **only** **I** **had** **the** **key** **to** **the** **Machine** **!**
如果 仅有的 我 有 这 钥匙 到 这 机器 !

要是我有那台机器的钥匙就好了！

[ðen] , [ɪn'diːd] , [wʊd] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['wepən] [tuː; tə]['bɑːrgən][wɪð; wɪθ] !
Then **,** **indeed** **,** **would** **I** **have** **a** **weapon** **to** **bargain** **with** **!**
然后 , 的确 , 会 我 有 一个 武器 到 便宜货 和 !

那样的话，我岂不就有了可以用来谈判的武器？

" [hiː; hi] [wuːnd] [hɪz; ɪz][legz][ɪn][ə; eɪ]['pleɪtɪd; 'plætɪd][roʊp][ænd; ənd][wʌz; wəz]['dæŋgəld]['oʊvər][ðə; ði][saɪd]
" **He** **wound** **his** **legs** **in** **a** **plaited** **rope** **and** **was** **dangled** **over** **the** **side**
" 他 伤口 他的 腿 在 一个 编织 绳索 和 曾是 悬挂着 超过 这 边
,
,
,

他用一根编织的绳子缠住双腿，悬在船舷外。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði][flæt] [kiːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .
below **the** **flat** **keel** **of** **the** **ship** **.**
以下 这 平坦的 龙骨 的 这 船 .

船体平坦的龙骨下方。

[hiː; hi] [swei] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] , [ðə; ði]['vaɪələt] - [gʌn][æt; ət] [iːz] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
He **swayed** **in** **the** **wind** **,** **the** **violet** **-** **gun** **at** **ease** **in** **his** **hands** **.**
他 摇摆 在 这 风 , 这 紫色 - 枪 在 舒适 在 他的 双手 .

他随风摇曳，手中的紫罗兰色枪显得格外稳重。

[ə; eɪ] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wulfskin] [ræpt] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm] [be'ləud] ['ʌpwərdz] , ['reɪsɪŋ]
A **Darksider** **with** **a** **wolfskin** **wrapped** **around** **him** **bellowed** **upwards** **,** **racing**
一个 - 和 一个 狼皮 包装 大约 他 咆哮 向上 , 赛车
[ˌʌndər'niːθ] [hɪm; ɪm] ,
underneath **him** **,**
下 他 ,

一个身披狼皮的暗影战士朝上方咆哮，在他下方飞速掠过。

['traɪɪŋ] [tuː; tə][stæb][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .
trying **to** **stab** **him** **with** **his** **spear** **.**
尝试 到 刺 他 和 他的 矛 .

他试图用长矛刺他。

[flæn] [grɪnd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] , " [piːs] , - .
Flane **grinned** **and** **shouted** **,** **"** **Peace** **,** **Darksider** **.**
法兰 咧嘴一笑 和 喊叫 , " 和平 , - .

弗兰咧嘴一笑，喊道："和平，黑暗势力。"

[aɪ] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [tɜːrmz] .
I **come** **to** **offer** **terms** **.**
我 来 到 提供 条款 .

我来提出条件。

" [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['maʊntɪd] ['aʊtlændər] [roʊd] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .
" **A** **group** **of** **mounted** **outlanders** **rode** **toward** **him** **.**
" 一个 团体 的 安装 异乡人 骑 朝向 他 .

一群骑马的外来者向他走来。

[ðeɪ] [sæt][ðer; ðər] ['sædlz] ['iːzəli] , ['bendɪŋ] [æz; əz][ðer; ðər] [stiːdz] [kɜː'vet] .
They **sat** **their** **saddles** **easily** **,** **bending** **as** **their** **steeds** **curvetted** **.**
他们 卫星 他们的 马鞍 容易地 , 弯曲 作为 他们的 马匹 弯曲的 .

他们轻松地坐上马鞍，随着骏马的弯曲而弯下腰。

" [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] - [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [dwel] [ɪn] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] , "
" **The** **people** **of** **Moornal** **desire** **to** **dwell** **in** **peace** **with** **the** **Darksiders** **,** **"**
" 这 人们 的 - 欲望 到 住 在 和平 和 这 暗黑血统 , "
['ʃaʊtɪd] [flæn] .
shouted **Flane** **.**
喊叫 法兰 .

"穆纳尔的人民渴望与黑暗势力和平共处，"弗兰喊道。

" [wiː; wi] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
" **We** **look** **for** **the** **key** **to** **the** **Machine** **.**
" 我们 看 为了 这 钥匙 到 这 机器 .

"我们正在寻找机器的钥匙。"

[ɪf] [wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] ['paʊər] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ɔːl] .
If **we** **find** **it** **,** **the** **Machine's** **power** **will** **be** **given** **to** **all** **.**
如果 我们 寻找 它 , 这 机器的 力量 将要 是 给定 到 全部 .

如果我们找到了它，机器的力量将赋予所有人。

" [ə; eɪ] - [rɔːrd] ['læftər] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , ['dʒestʃərɪŋ] [ə; eɪ] ['heri] [ɑːrm]
" **A** **Darksider** **roared** **laughter** **,** **turning** **to** **his** **companions** **,** **gesturing** **a** **hairy** **arm**
" 一个 - 咆哮 笑声 , 转弯 到 他的 同伴 , 做手势 一个 毛茸茸 手臂
[æt; ət] [flæn] .
at **Flane** **.**
在 法兰 .

"黑暗面成员放声大笑，转向他的同伴，用他毛茸茸的手臂指着弗兰。

" [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [wʌn] ['ɔfɝz] [piːs] .
" **The** **hanging** **one** **offers** **peace** **.**
" 这 绞刑 一 优惠 和平 .

"悬挂着的那个人带来和平。"

[wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [piːs] , ['æftər][wiː; wi][hæv; həv] ['wɛtɪd] ['aʊər; ɑːr] [bleɪdz] [ɪn][hɪz; ɪz] [fleʃ] ,
We **will** **make** **peace** **,** **after** **we** **have** **wetted** **our** **blades** **in** **his** **flesh** **,**
我们 将要 制作 和平 , 后 我们 有 湿润 我们的 刀片 在 他的 肉 ,

等我们用刀刃沾湿他的血肉之后，我们才会缔结和平。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz][kaɪnd] !

and	the	flesh	of	all	his	kind	!
和	这	肉	的	全部	他的	种类	!

以及他所有同类的血肉!

" [ðeɪ] [læft] ['hɔːrsli] [ænd; ənd] [tʊk] [tɜːrnz] ['hiːvɪŋ] [wɔːr] - [læns] [æt; ət] [flæn] [wer] [hiː; hi]

"	They	laughed	hoarsely	and	took	turns	heaving	war	-	lances	at	Flane	where	he
"	他们	笑了	沙哑地	和	采取	转弯	起伏	战争	-	长矛	在	法兰	在哪里	他

[hʌŋ] [ɪn][ðə; ði][roʊps] .

hung	in	the	ropes	.
悬挂	在	这	绳索	.

他们发出嘶哑的笑声，轮流向被绳索吊着的弗兰投掷战矛。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [spiə] [keɪm] [soʊ][kloʊz][tuː; tə][hɪm; ɪm][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [riːtʃt] [aʊt]

One	of	the	spears	came	so	close	to	him	he	could	have	reached	out
一	的	这	长矛	来了	所以	关闭	到	他	他	可以	有	达到	出去

[ænd; ənd] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	caught	it	.
和	捕捉	它	.

其中一支长矛离他非常近，他伸手就能抓住它。

[flæn] [said] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['vaɪələt] - [gʌn] .

Flane	sighed	and	lifted	the	violet	-	gun	.
法兰	叹了口气	和	抬起	这	紫色	-	枪	.

弗兰叹了口气，举起了紫罗兰枪。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [sleɪ] [ðiːz] [men] .

He	did	not	want	to	slay	these	men	.
他	做过	不是	想	到	杀戮	这些	男人	.

他并不想杀害这些人。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] .

But	he	had	to	.
但	他	有	到	.

但他不得不这么做。

[ðeɪ] ['niːdɪd] [ə; eɪ]['les(ə)n] .

They	needed	a	lesson	.
他们	需要	一个	课	.

他们需要接受教训。

[hiː; hi] ['saɪtɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['bærəl] [ænd; ənd] [prest] [ðə; ði]['bʌt(ə)n] .

He	sighted	along	the	barrel	and	pressed	the	button	.
他	目击者	沿着	这	桶	和	按下	这	按钮	.

他沿着枪管瞄准，然后按下按钮。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][gʌn][ðə; ði]['lævəndər] [fleɪm] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swuːʃ]

From	the	mouth	of	the	gun	the	lavender	flame	came	with	a	swoosh
从	这	嘴	的	这	枪	这	薰衣草	火焰	来了	和	一个	嗖嗖声

[ænd; ənd] [drɑːpt] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['aʊtlændər] .

and	dropped	around	the	outlanders	.
和	掉落	大约	这	异乡人	.

薰衣草色的火焰从枪口呼啸而出，落在了外来者周围。

[ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [laɪk][ðə; ði][ˌoʊvər'floʊ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['reɪnboʊ] , ['sɪntɪleɪtɪŋ] [ænd; ənd]

It	lay	among	them	like	the	overflow	of	a	rainbow	,	scintillating	and
它	躺	之中	他们	喜欢	这	溢出	的	一个	彩虹	,	闪烁的	和

['gloʊɪŋ] .

glowing	.
发光	.

它像彩虹的溢出部分一样散落在他们中间，闪闪发光。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪsɪpeɪtɪd] .

Then	**it**	**dissipated**	**.**
然后	它	消散	.

然后它就消散了。

[wer] [ðə; ði] ['maʊntɪd] ['dɑːrkˌsaɪdərz][hæd; həd] [stʊd] [ænd; ənd] [həːld] [ðer; ðər] [spiə] [ðer; ðər]

Where	**the**	**mounted**	**Darksiders**	**had**	**stood**	**and**	**hurled**	**their**	**spears**	**there**
在哪里	这	安装	暗黑血统	有	站立	和	投掷	他们的	长矛	那里

[wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [blɑːtʃ] [ʌv; əv] ['daːkənd] [graʊnd] .

was	**only**	**a**	**blotch**	**of**	**darkened**	**ground**	**.**
曾是	仅有的	一个	斑点	的	变暗	地面	.

骑着马的黑暗势力战士们曾经站立并投掷长矛的地方，只剩下一片漆黑的地面。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [lɔːŋ] ['graːsiz][wɜːr; wər] [gɔːn] .

Even	**the**	**long**	**grasses**	**were**	**gone**	**.**
甚至	这	长的	草	是	已消失	.

连长长的草都消失了。

" [aʊ] ! " [hauld] [ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [huː] [wɑːtʃt] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [stæmpt] [ə'pɑːn][ðer; ðər]

"	**Oww**	**!**	**"**	**howled**	**the**	**thousands**	**who**	**watched**	**with**	**fear**	**stamped**	**upon**	**their**
"	哦	!	"	嚎叫	这	数千	WHO	观看	和	害怕	盖章	之上	他们的

['feɪsɪz] .

faces	**.**
面孔	.

"嗷！"成千上万的围观者惊叫起来，脸上满是恐惧。

" [aʊ] ! [hɪr] [ɪz][ðə; ði]['mædʒɪk][ʌv; əv][ðə; ði] - [kʌm] [tuː; tə] [iːt] [ˌjuː 'es][ʌp] !

"	**Oww**	**!**	**Here**	**is**	**the**	**magic**	**of**	**the**	**Klarnva**	**come**	**to**	**eat**	**us**	**up**	**!**
"	哦	!	这里	是	这	魔法	的	这	-	来	到	吃	我们	向上	!

"哎哟！克拉恩瓦的魔力来把我们吃掉了！"

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wiːld] [ðer; ðər] [maʊnts] [tuː; tə] [rʌn] ,

"	**Some**	**of**	**them**	**wheeled**	**their**	**mounts**	**to**	**run**	**,**
"	一些	的	他们	带轮子的	他们的	安装	到	跑步	,

"他们中有些人策马奔跑，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] ['feloʊ] [huːz] [fer] [blɑːnd] [her] [spɪld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,

but	**a**	**great**	**fellow**	**whose**	**fair**	**blonde**	**hair**	**spilled**	**to**	**his**	**shoulders**	**,**
但	一个	伟大的	同伴	谁	公平的	金发	头发	洒了	到	他的	肩膀	,

但他是一位身材魁梧的男子，一头金色的长发披散在肩上。

['lɪftɪd] [ə; eɪ] [nɑːrld] [klʌb] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] ['rælid] [ðem; ðəm] .

lifted	**a**	**gnarled**	**club**	**in**	**his**	**hand**	**and**	**rallied**	**them**	**.**
抬起	一个	盘根错节的	俱乐部	在	他的	手	和	集结	他们	.

他举起手中一根粗糙的木棒，鼓舞了士气。

" [wʌt] ? " [hiː; hi] [rɔːrd] .

"	**What**	**?**	**"**	**he**	**roared**	**.**
"	什么	?	"	他	咆哮	.

"什么？"他咆哮道。

" [duː][wiː; wi] [fliː] [bɪ'fɔːr] [wʌn][mæn] ?

"	**Do**	**we**	**flee**	**before**	**one**	**man**	**?**
"	做	我们	逃跑	前	一	男人	?

我们难道要向一个人逃跑吗?

['feðər] [ˌem 'iː][æn; ən] ['æroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][haɪd][soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [drɑːp] [ðæt] ['fleɪmɪŋ] [θɪŋ] [hiː; hi]

Feather	**me**	**an**	**arrow**	**in**	**his**	**hide**	**so**	**that**	**he**	**will**	**drop**	**that**	**flaming**	**thing**	**he**
羽毛	我	一个	箭	在	他的	隐藏	所以	那	他	将要	降低	那	炽盛	事物	他

[hoʊldz] .

holds	**.**
持有	.

用羽毛箭射穿他的皮，让他扔掉手里拿着的燃烧物。

[ðen] [wiː; wi] [meɪ] [juːz][ˌaɪ ˈtiː] .
Then **we** **may** **use** **it** **.**
然后 我们 可能 使用 它 .

那么我们就可以使用它了。

" [ˈærəus] [ˈkærid] [ˈfɑːrðər] [ðæn; ðən][dɪd] [spiə] .
" **Arrows** **carried** **farther** **than** **did** **spears** **.**
" 箭头 携带 更远 比 做过 长矛 .

箭矢比长矛射程更远。

[flæn] [ˈskæmpəd] [bæk] [ʌp][ðə; ði][roʊps][æz; əz] [ʃɑːfts] [ˈstɑːrtɪd][tuː; tə] [ˈslɪðər] [ɪn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
Flane **scampered** **back** **up** **the** **ropes** **as** **shafts** **started** **to** **slither** **in** **among** **the**
法兰 四处逃窜 后退 向上 这 绳索 作为 轴 开始 到 滑行 在 之中 这
[ˈkɔːrdˌɪdʒ] .
cordage **.**
绳索 .

弗兰沿着绳索迅速爬了回去，而竖井开始在绳索间蜿蜒穿梭。

[hiː; hi] [pʊt] [ə; eɪ][hænd][ɑːn][ðə; ði][reɪl][ænd; ənd] [swʌŋ] [ˈoʊvər] .
He **put** **a** **hand** **on** **the** **rail** **and** **swung** **over** **.**
他 放 一个 手 在 这 轨 和 摇摆 超过 .

他一只手扶着栏杆，荡了过去。

[ˈpæntɪŋ] , [hiː; hi] [stʊd] [ænd; ənd][stɛərd][æt; ət][ðə; ði] [hɔːrd] [ðæt] [ˈreɪst] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
Panting **,** **he** **stood** **and** **stared** **at** **the** **horde** **that** **raced** **for** **them** **.**
喘息 , 他 站立 和 凝视 在 这 部落 那 比赛 为了 他们 .

他气喘吁吁地站着，凝视着向他们冲来的人群。

" [ˈærəus][ænd; ənd] [spiə] [wɪl] [ˈnevər] [teɪk] [ðə; ði] [ʃɪp] , " [hiː; hi] [sed] , " [bʌt; bət] [ðoʊz] [wɔːr] -
" **Arrows** **and** **spears** **will** **never** **take** **the** **ship** **,** **"** **he** **said** **,** **"** **but** **those** **war** **-**
" 箭头 和 长矛 将要 绝不 拿 这 船 , " 他 说 , " 但 那些 战争 -
[ˈendʒɪnz] [maɪt] .
engines **might** **.**
发动机 可能 .

“箭矢和长矛永远无法击沉这艘船，”他说，“但那些战争机器或许可以。”

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] [ˈhɑːrθ] , " [pæs] [ðə; ði] [ʃɪp] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [məˈʃiːnz] .
" **He** **called** **to** **Harth** **,** **"** **Pass** **the** **ship** **over** **their** **machines** **.**
" 他 称为 到 哈斯 , " 经过 这 船 超过 他们的 机器 .

他向哈斯喊道：“把船从他们的机器上方移过去。”

[aɪ][mʌst; məst] [dɪˈstrɔɪ] [ðem; ðəm] .
I **must** **destroy** **them** **.**
我 必须 破坏 他们 .

我必须摧毁它们。

" [flæn] [went] [tuː; tə][ðə; ði][reɪl][ænd; ənd] [liːnd] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] , [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [slaɪd] [ˈʌndər]
" **Flane** **went** **to** **the** **rail** **and** **leaned** **on** **it** **,** **watching** **the** **ground** **slide** **under**
" 法兰 去 到 这 轨 和 倾斜 在 它 , 观看 这 地面 滑动 在下面
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

“弗兰走到栏杆边，靠在上面，看着脚下的地面慢慢滑落。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊvər][ðə; ði] [əˈsembld] [traɪbz] , [ˈskɪmɪŋ] [loʊ] .
Now **they** **were** **over** **the** **assembled** **tribes** **,** **skimming** **low** **.**
现在 他们 是 超过 这 组装 部落 , 撇脂 低的 .

现在他们正掠过聚集的部落，低空飞行。

[ðə; ði][wɔːr] - ['endʒɪnz] [wɜːr; wər][dʒʌst] [bɪˈjɑːnd] [ðem; ðəm] .
The **war** **-** **engines** **were** **just** **beyond** **them** **.**
这 战争 - 发动机 是 只是 超过 他们 .

战争机器就在他们身后。

[flæn] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [gʌn] , [held] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['redinəs] .

Flane	lifted	his	gun	,	held	it	in	readiness	.
法兰	抬起	他的	枪	,	握住	它	在	准备就绪	.

弗兰举起枪，摆出战斗姿势。

[hiː; hi] ['faɪərd] [wʌns] .

He	fired	once	.
他	被解雇	一次	.

他开了一枪。

[ə; eɪ] ['mæsɪv] ['kætəpʌlt] [went] ['vaɪələt] , [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] .

A	massive	catapult	went	violet	,	and	disappeared	.
一个	大量的	弹射	去	紫色	,	和	消失	.

一个巨大的弹射器突然变成紫色，然后消失了。

[hiː; hi] ['faɪərd] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ə'gen] .

He	fired	again	,	and	again	.
他	被解雇	再次	,	和	再次	.

他又开枪了，一枪又一枪。

['mæŋgəˌnel] [flerd] , ['feɪdɪŋ] .

Mangonels	flared	,	fading	.
投石机	喇叭口	,	褪色	.

投石机发出耀眼的光芒，随即消失。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['dɑːrkˌsaɪdərz] [wɜːr; wər] ['juːzɪŋ] [ðer; ðər] ['rɑːks] [ə'genst] [ðə; ði] - .

But	now	the	Darksiders	were	using	their	rocks	against	the	magnіship	.
但	现在	这	暗黑血统	是	使用	他们的	岩石	反对	这	-	.

但现在，黑暗势力却用他们的石头对抗威严的统治。

[greɪt] ['dʒægɪd] [stoʊnz] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [ænd; ənd] ['baʊnsɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [dek] .

Great	jagged	stones	came	crashing	and	bouncing	on	the	deck	.
伟大的	锯齿状	石头	来了	崩溃	和	弹跳	在	这	甲板	.

巨大的锯齿状石头砰砰地砸在甲板上，弹跳不断。

[men] [skriːmd] , [kɔːt] ['ʌndər] [ðem; ðəm] .

Men	screamed	,	caught	under	them	.
男人	尖叫	,	捕捉	在下面	他们	.

被压在下面的男人们发出惨叫。

[fleʃ] [wʌz; wəz] [mæʃt] , [ænd; ənd] [ræn] [red] [blʌd] .

Flesh	was	mashed	,	and	ran	red	blood	.
肉	曾是	捣碎	,	和	跑	红色的	血	.

肉被捣碎了，鲜血汩汩流出。

[wʌn] [rɑːk] [pɪrst] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] ['klætərd] [ˌɪn'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] , ['roʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌmblɪŋ] .

One	rock	pierced	the	sides	of	the	ship	and	clattered	inside	it	,	rolling	and	tumbling	.
一	岩石	穿孔	这	侧面	的	这	船	和	咔嗒咔嗒地	里面	它	,	滚动	和	翻滚	.

一块巨石刺穿了船舷，在船内发出哐当声，翻滚碰撞。

[men] [moʊn] [ɪn] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ves(ə)l] , [wer] [ðə; ði] [stoʊn] [hæd; həd] [gɔːn] .

Men	moaned	in	the	depths	of	the	vessel	,	where	the	stone	had	gone	.
男人	呻吟	在	这	深度	的	这	血管	,	在哪里	这	石头	有	已消失	.

船舱深处，石头消失的地方，男人们发出呻吟声。

[flæn] [θɪnd] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ænd; ənd] ['faɪərd] ['fæstər] , [ænd; ənd] ['fæstər] .

Flane	thinned	his	lips	and	fired	faster	,	and	faster	.
法兰	变薄	他的	嘴唇	和	被解雇	快点	,	和	快点	.

弗兰抿紧嘴唇，射速越来越快。

[wʌn][baɪ][wʌn][hiː; hi] [enˈkʌmpəst] [ðə; ði]['endʒɪnz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['vaɪələt]['faɪər] ,

One	by	one	he	encompassed	the	engines	with	the	violet	fire	,
一	经过	一	他	包括	这	发动机	和	这	紫色	火	,

他用紫色的火焰逐一包围了引擎，

[ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ] [flerd] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] .

and	one	by	one	they	flared	and	disappeared	.
和	一	经过	一	他们	喇叭口	和	消失	.

它们一个接一个地燃起火焰，然后消失了。

[naʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [nʌn] [left] , [ænd; ənd] [flæn] [tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][reɪl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ]

Now	there	were	none	left	,	and	Flane	turned	from	the	rail	with	a	sigh
现在	那里	是	没有任何	左边	,	和	法兰	转向	从	这	轨	和	一个	叹

[ʌv; əv][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] .

of	satisfaction	.
的	满意	.

现在一个也不剩了，弗兰满意地叹了口气，转身离开了栏杆。

[hiː; hi] [stʊd] [stɑːk] - [stɪl] , ['sterɪŋ] .

He	stood	stock	-	still	,	staring	.
他	站立	库存	-	仍然	,	凝视	.

他呆立原地，目光呆滞。

[ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['lɪstɪd] [æt; ət][ə; eɪ][pɪˈkjuːliər]['æŋg(ə)l] .

The	deck	of	the	magniship	listed	at	a	peculiar	angle	.
这	甲板	的	这	-	列出	在	一个	奇特	角度	.

这艘巨舰的甲板倾斜成一个奇特的角度。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][wʌn][saɪd][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [tɔːrd] [ðə; ði][skaɪ] ,

It	was	difficult	to	walk	on	it	,	for	one	side	was	lifted	toward	the	sky	,
它	曾是	难的	到	走	在	它	,	为了	一	边	曾是	抬起	朝向	这	天空	,

在上面行走很困难，因为一侧高高翘起，直指天空。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɔɪntɪd] [daʊn] [tɔːrd] [ɜːrθ] .

and	the	other	pointed	down	toward	earth	.
和	这	其他	尖	向下	朝向	地球	.

另一根手指指向地面。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ɪnˈgroʊst] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] - ['endʒɪnz] , [ðæt] [hiː; hi]

He	had	been	so	engrossed	in	his	destruction	of	the	war	-	engines	,	that	he
他	有	到过	所以	全神贯注	在	他的	破坏	的	这	战争	-	发动机	,	那	他

[hæd; həd][nɑːt] ['noʊtɪst] .

had	not	noticed	.
有	不是	注意到	.

他一心只想摧毁战争机器，所以没有注意到。

[ðə; ði] [hɔːrd] [rɔːrd] [ɪts] ['traɪʌmf] .

The	horde	roared	its	triumph	.
这	部落	咆哮	它是	胜利	.

兽群发出胜利的咆哮。

" [ʃiː; ʃi] [sɪŋks] !

"	She	sinks	!
"	她	水槽	!

她沉了！

[ʃiː; ʃi] [sɪŋks] !

She	sinks	!
她	水槽	!

她沉了！

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [ˌjuː 'es] !
She **is** **coming** **toward** **us** **!**
她 是 未来 朝向 我们 !

她正朝我们走来!

[naʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði][gʌn] !
Now **we** **shall** **have** **the** **gun** **!**
现在 我们 将 有 这 枪 !

现在我们终于有了枪!

" [flæn] [went] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [dek] [wɪð; wɪθ] ['flaɪɪŋ] [fiːt] .
" **Flane** **went** **across** **the** **deck** **with** **flying** **feet** **.**
" 法兰 去 穿过 这 甲板 和 飞行 脚 .

"莱恩飞快地穿过甲板。"

[hiː; hi] [kɔːt] [æt; ət][ə; eɪ]['stæntʃənˌstɑːntʃən] , [swʌŋ] [ɪn] [θruː] [æn; ən]['oʊpən] [dɔːr] , ['ʃaʊtɪŋ] , "
He **caught** **at** **a** **stanchion** **,** **swung** **in** **through** **an** **open** **door** **,** **shouting** **,** **"**
他 捕捉 在 一个 支柱 , 摇摆 在 通过 一个 打开 门 , 喊叫 , "
[lɪft] [ˌaɪ 'tiː] !
Lift **it** **!**
举起 它 !

他抓住一个支柱，荡过一扇敞开的门，大喊："把它抬起来！"

[lɪft] [hɜːr; hər][noʊz] .
Lift **her** **nose** **.**
举起 她 鼻子 .

抬起她的鼻子。

" - [wʌz; wəz] [peɪl] , ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [bɪ'saɪd] ['hɑːrθ] [huː] [stɛərd] [ˌʌn'siːɪŋli] [æt; ət][ðə; ði]
" **Aevlyn** **was** **pale** **,** **watching** **him** **beside** **Harth** **who** **stared** **unseeingly** **at** **the**
" - 曾是 苍白 , 观看 他 旁 哈斯 WHO 凝视 不经意间 在 这
[mæn][ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .
man **in** **the** **doorway** **.**
男人 在 这 门口 .

"艾芙琳脸色苍白，站在哈斯旁边看着他，哈斯则茫然地盯着门口的男人。

- ['wɪspəd] , " [its] [noʊ][juːz] , [flæn] !
Aevlyn **whispered** **,** **"** **It's** **no** **use** **,** **Flane** **!**
- 低声说道 , " 它是 不 使用 , 法兰 !

艾芙琳低声说道："没用的，弗兰！"

[ðoʊz] ['rɑːks] [ðeɪ] [həːld] [swept] [əˈweɪ] [ðə; ði] [red] [mæg'netɪk] [bɔːlz] [ɑːn][ðə; ði][pɔːrt][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
Those **rocks** **they** **hurled** **swept** **away** **the** **red** **magnetic** **balls** **on** **the** **port** **side** **of** **the**
那些 岩石 他们 投掷 扫荡 离开 这 红色的 磁的 球 在 这 港口 边 的 这
[ʃɪp] .
ship **.**
船 .

他们投掷的那些石头将船左舷的红色磁球扫走了。

[wɪə(r)] [dʌn] [fɔːr; fər] .
We're **done** **for** **.**
是 完毕 为了 .

我们完蛋了。

[wiː; wi][kɑːnt] [steɪ] [ʌp] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] . "
We **can't** **stay** **up** **much** **longer** **.** **"**
我们 不能 停留 向上 很多 更长 . "

我们不能再熬夜了。

" [wiː; wi][kæn; kən] [steɪ] [ʌp] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] , " [flæn] [raːspt] ,
" **We** **can** **stay** **up** **long** **enough** **to** **get** **to** **the** **mountains** **,** **"** **Flane** **rasped** **,**
" 我们 能 停留 向上 长的 足够的 到 得到 到 这 山脉 , " 法兰 粗糙的 ,

"我们可以熬到爬到山上去，"弗兰嘶哑地说。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [griːn] - [ænd; ənd] - [braʊn] [hɪlz] [roʊz] [tɔːrd] [ðə; ði] [klaʊdz] .

pointing	**to**	**where**	**the**	**green**	**-**	**and**	**-**	**brown**	**hills**	**rose**	**toward**	**the**	**clouds**	**.**
指向	到	在哪里	这	绿色的	-	和	-	棕色的	丘陵	玫瑰	朝向	这	云	.

指向绿褐色相间的山丘，它们一直延伸到云层之上。

" [ðer; ðər][wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][stænd] .

"	**There**	**we**	**can**	**make**	**a**	**stand**	**.**
"	那里	我们	能	制作	一个	站立	.

“在那里我们可以挺身而出。”

[ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz][kæn; kən] [kʌm] [æt; ət][ˌjuː 'es]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

The	**Darksiders**	**can**	**come**	**at**	**us**	**only**	**a**	**few**	**at**	**a**	**time**	**.**
这	暗黑血统	能	来	在	我们	仅有的	一个	很少	在	一个	时间	.

黑暗势力一次只能派出几个来攻击我们。

[wiː; wi][kæn; kən][hoʊld] [aʊt] [ʌn'tɪl] [help] [kʌmz] [frʌm; frəm] - .

We	**can**	**hold**	**out**	**until**	**help**	**comes**	**from**	**Moornal**	**.**
我们	能	抓住	出去	直到	帮助	来	从	-	.

我们可以坚持到穆尔纳尔那边来支援。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊər; ɑːr]['oʊnli][hoʊp] .

It	**is**	**our**	**only**	**hope**	**.**
它	是	我们的	仅有的	希望	.

这是我们唯一的希望。

" ['hɑːrθ] [slæpt] [ðə; ði] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pɑːm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] , ['vaɪələntli] ,

"	**Harth**	**slapped**	**the**	**table**	**with**	**the**	**palm**	**of**	**his**	**hand**	**,**	**violently**	**,**
"	哈斯	被掌掴	这	桌子	和	这	棕榈	的	他的	手	,	暴力	,

哈斯猛地用手掌拍打桌子，

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [kwɪl] [ænd; ənd][æn; ən] ['iŋkˌbɔtl] [baʊnst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

so	**that**	**a**	**quill**	**and**	**an**	**inkbottle**	**bounced**	**a**	**little**	**.**
所以	那	一个	鹅毛笔	和	一个	墨水瓶	弹跳	一个	小的	.

于是，羽毛笔和墨水瓶轻轻地弹了一下。

" [ʃɪr] ['mædnəs] !

"	**Sheer**	**madness**	**!**
"	透明	疯狂	!

简直疯了！

" [hiː; hi] [beˈləud] , ['raɪzɪŋ] ['swɪftli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

"	**he**	**bellowed**	**,**	**rising**	**swiftly**	**to**	**his**	**feet**	**.**
"	他	咆哮	,	上升	迅速地	到	他的	脚	.

他怒吼一声，迅速站了起来。

" [naʊ] [aɪ][hæv; həv] ['lisnd] [tuː; tə][juː; jʊ] , [flæn] [ʌv; əv][klɑːrn] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][juː; jʊ]

"	**Now**	**I**	**have**	**listened**	**to**	**you**	**,**	**Flane**	**of**	**Klarn**	**,**	**and**	**I**	**have**	**given**	**you**
"	现在	我	有	听着	到	你	,	法兰	的	克拉恩	,	和	我	有	给定	你

[jʊr; jər] [wei] .

your	**way**	**.**
你的	方式	.

“现在我已经听从了你的指示，克拉恩的弗莱恩，我已经让你走你的路了。”

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hɑːrθ] [ʌv; əv] - [huː] [sez] [wʌt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]

But	**from**	**now**	**on**	**,**	**it**	**shall**	**be**	**Harth**	**of**	**Moornal**	**who**	**says**	**what**	**we**	**shall**
但	从	现在	在	,	它	将	是	哈斯	的	-	WHO	说道	什么	我们	将

[duː] .

do	**.**
做	.

但从今以后，我们将由穆尔纳尔的哈斯来决定我们的行动。

" - ['fɪŋgərz] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [kloʊzd] .
" **Flane's** **fingers** **opened** **and** **closed** **.**
" - 手指 打开 和 关闭 .

弗兰的手指张开又合拢。

[hɪz; ɪz] [griːn] [aɪz] [flerd] ['hɑːtli] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [snɑːrl] [fɪrs] [wɜːrdz] .
His **green** **eyes** **flared** **hotly** **,** **and** **he** **opened** **his** **mouth** **to** **snarl** **fierce** **words** **.**
他的 绿色的 眼睛 喇叭口 热 , 和 他 打开 他的 嘴 到 咆哮 凶猛的 字 .

他绿色的眼睛里闪过一丝怒火，张开嘴就要咆哮出凶狠的话语。

[ðen] - [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [pər'fjuːm] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['ɔːbərn] [her] ['delɪkət] [ɪn]
Then **Aevlyn** **was** **before** **him** **,** **the** **perfume** **of** **her** **auburn** **hair** **delicate** **in**
然后 - 曾是 前 他 , 这 香水 的 她 奥本 头发 精美的 在
[hɪz; ɪz] ['nɒstrəlz] ,
his **nostrils** **,**
他的 鼻孔 ,

然后艾芙琳出现在他面前，她红褐色头发的淡淡香气钻入他的鼻孔。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
looking **up** **at** **him** **.**
寻找 向上 在 他 .

抬头看着他。

[hɜːr; hər] [braʊn] [aɪz] ['bɛgd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] .
Her **brown** **eyes** **begged** **with** **his** **.**
她 棕色的 眼睛 乞求 和 他的 .

她棕色的眼睛里满是恳求。

[flæn] [said] , " [ænd; ənd] [wʌt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] ['ɔːrdərz] , ['hɑːrθ] ? "
Flane **sighed** **,** **"** **And** **what** **are** **those** **orders** **,** **Harth** **?** **"**
法兰 叹了口气 , " 和 什么 是 那些 订单 , 哈斯 ? "

弗兰叹了口气，“哈斯，那些命令是什么？”

" [wiː; wi] [fliː] [bæk] [tuː; tə] - .
" **We** **flee** **back** **to** **Moornal** **.**
" 我们 逃跑 后退 到 - .

我们逃回了穆尔纳尔。

[wiː; wi] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] —
We **raise** **an** **army** **and** **—**
我们 增加 一个 军队 和 —

我们组建了一支军队，然后——

" [flæn] ['tʃʌkld] , " ['ɪdiət] !
" **Flane** **chuckled** **,** **"** **Idiot** **!**
" 法兰 轻笑 , " 笨蛋 !

弗兰轻笑一声，“白痴！”

[aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['broʊkən] . "
I **thought** **the** **ship** **was** **broken** **.** **"**
我 想法 这 船 曾是 破碎的 . "

我以为船坏了。

" [wiː; wi] [kæn; kən] ['bɑːrgən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dɑːrkˌsaɪdərz] .
" **We** **can** **bargain** **with** **the** **Darksiders** **.**
" 我们 能 便宜货 和 这 暗黑血统 .

我们可以和黑暗势力谈判。

[ðeɪ] [meɪ] [jet] [gɪv] [ˌjuː 'es] [tɜːrmz] .
They **may** **yet** **give** **us** **terms** **.**
他们 可能 然而 给 我们 条款 .

他们或许还会给我们一些条件。

" [flæn] [tʊk] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][ɑːrm][ænd; ənd][led][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][pɔːrt]['wɪndoʊ] .
" Flane took him by the arm and led him to the port window .
" 法兰 采取 他 经过 这 手臂 和 引领 他 到 这 港口 窗户 .

"弗兰拉着他的胳膊，把他领到舷窗边。"

[ðeɪ] [hæd; həd][æn; ən] [ˌʌnəb'strʌktɪd] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][pleɪnz][frʌm; frəm][ðer; ðər] .
They had an unobstructed view of the plains from there .
他们 有 一个 通畅 看法 的 这 平原 从 那里 .

从那里可以一览无余地看到平原。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['ʃægi] - ['reɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['beliz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [waɪl]
They saw the shaggy megathons racing with their bellies to the ground while
他们 锯 这 毛茸茸 - 赛车 和 他们的 肚子 到 这 地面 尽管
[ðer; ðər]['raɪdərz] [ʃʊk] ['pɛnənd] [læns] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] ,
their riders shook pennoned lances over their heads ,
他们的 骑手 摇晃 带旗 长矛 超过 他们的 头部 ,

他们看到那些毛茸茸的巨型兽人低着头飞奔，而它们的骑手则挥舞着带旗的长矛。

['tʃɑːdʒiŋ] .
charging .
收费 .

收费。

[ə; eɪ] [sɔːrd] [bleɪd] [gləud] [red] [ɪn][ðə; ði][sʌn] , ['lɪftɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
A sword blade glowed red in the sun , lifted into the air .
一个 剑 刀刃 发光 红色的 在 这 太阳 , 抬起 进入 这 空气 .

一道剑刃在阳光下闪耀着红光，高高举起。

[ə; eɪ] ['θʌndərɪŋ] [ʌv; əv] [huːvz] [rɔkt] [ðə; ði] [graʊnd] .
A thundering of hooves rocked the ground .
一个 雷鸣 的 蹄子 摇滚 这 地面 .

马蹄声隆隆作响，震动大地。

['vɔɪsɪz] [be'ləud] , [rɔːrd] [ðer; ðər] [heɪt] .
Voices bellowed , roared their hate .
声音 咆哮 , 咆哮 他们的 恨 .

声音咆哮着，怒吼着他们的仇恨。

" [ðoʊz] [ɑːr; ər][noʊ] ['wɒrɪrz] [tuː; tə] [gɪv] ['kwɔːrtər] .
" Those are no warriors to give quarter .
" 那些 是 不 战士 到 给 四分之一 .

"这些人可不是会轻易饶恕的战士。"

[nɑːt]['æftər] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['lidər] [ænd; ənd][ðer; ðər]['endʒɪnz] [ʌv; əv][wɔːr] !
Not after what we have done to their leaders and their engines of war !
不是 后 什么 我们 有 完毕 到 他们的 领导人 和 他们的 发动机 的 战争 !

在我们对他们的领导人和战争机器做出如此惨烈的打击之后，谁还敢说是他们！

" [flæn] [raːspt] .
" Flane rasped .
" 法兰 粗糙的 .

弗兰嘶哑地说。

[hiː; hi][hɪt] ['hɑːrθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .
He hit Harth across the chest with the back of his hand .
他 打 哈斯 穿过 这 胸部 和 这 后退 的 他的 手 .

他用手背打了哈斯的胸口一下。

" [mæn] , [mæn] !
" Man , man !
" 男人 , 男人 !

"老兄，老兄！"

[juː; jʊ] [ber] ['wɛpənz] .
You **bear** **weapons** **.**
你 熊 武器 .

你们携带武器。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ðem; ðəm] ?
Do **you** **know** **how** **to** **use** **them** **?**
做 你 知道 如何 到 使用 他们 ?

你知道怎么用它们吗?

" ['hɑːrθ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['sʌlənli] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] [kʌm] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] .
" **Harth** **nodded** **sullenly** **,** **watching** **the** **Darksiders** **come** **nearer** **and** **nearer** **.**
" 哈斯 点头 闷闷不乐地 , 观看 这 暗黑血统 来 更近 和 更近 .

哈斯闷闷不乐地点了点头，看着黑暗势力越来越近。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɪn][ə; eɪ] ['mɜːrθləs] [grɪn] .
He **showed** **his** **teeth** **in** **a** **mirthless** **grin** **.**
他 显示 他的 牙齿 在 一个 无趣 咧嘴笑 .

他咧嘴一笑，露出牙齿，脸上毫无笑容。

" [ðeɪ] [θɪŋk] [ˌjuː 'es] ['iːzi] [miːt] , " ['hɑːrθ] [sed] ['sɔːftli] .
" **They** **think** **us** **easy** **meat** **,** **"** **Harth** **said** **softly** **.**
" 他们 思考 我们 简单的 肉 , " 哈斯 说 轻轻 .

“他们把我们当成待宰的羔羊，”哈斯轻声说道。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə][bɜːrn] .
His **eyes** **began** **to** **burn** **.**
他的 眼睛 开始 到 烧伤 .

他的眼睛开始灼痛。

" [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] [keɪv] ['sʌmwer] [ɪn] [ðoʊz] ['maʊntnz] , " [flæn] [went] [ɑːn] ,
" **We** **could** **find** **a** **cave** **somewhere** **in** **those** **mountains** **,** **"** **Flane** **went** **on** **,**
" 我们 可以 寻找 一个 洞穴 某处 在 那些 山脉 , " 法兰 去 在 ,

“我们或许能在那些山里找到一个山洞，”弗兰继续说道。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [kiːn] [ɑːn] [hɑːrθs] [feɪs] .
his **eyes** **keen** **on** **Harth's** **face** **.**
他的 眼睛 敏锐的 在 哈斯 脸 .

他的目光紧紧盯着哈斯的脸。

" [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ][stænd][ðer; ðər] .
" **We** **could** **make** **a** **stand** **there** **.**
" 我们 可以 制作 一个 站立 那里 .

“我们可以在那里进行抵抗。”

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][soʊ]['kɔːstli] [ðæt] [ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] [maɪt] [liːv] [ˌjuː 'es] ,
It **could** **be** **so** **costly** **that** **the** **Darksiders** **might** **leave** **us** **,**
它 可以 是 所以 昂贵 那 这 暗黑血统 可能 离开 我们 ,

代价可能非常高昂，以至于《暗黑血统》可能会就此消失。

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [mɪs] [ðə; ði] - .
so **as** **not** **to** **miss** **the** **mekniks** **.**
所以 作为 不是 到 错过 这 - .

以免错过梅克尼克斯。

" ['hɑːrθ] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .
" **Harth** **turned** **to** **him** **with** **a** **chuckle** **.**
" 哈斯 转向 到 他 和 一个 轻笑 .

哈斯转过身，轻笑了一声。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][slaɪ][dɔːg] , [flæn] .
" **You** **are** **a** **sly** **dog** **,** **Flane** **.**
" 你 是 一个 狡猾 狗 , 法兰 .

“你真是个狡猾的家伙，弗兰。”

[juː; jʊ] [pər'sweɪd] [ə; eɪ][mæn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪz][ə; eɪ] ['mɑːrvələs] [θɪŋ] .

You	persuade	a	man	that	his	death	is	a	marvelous	thing	.
你	说服	一个	男人	那	他的	死亡	是	一个	奇妙	事物	.

你让一个人相信，死亡是一件美好的事。

[ɑː] , [wel] .

Ah	,	well	.
啊	,	出色地	.

哦，好吧。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] .

You	may	be	right	.
你	可能	是	正确的	.

你说的或许有道理。

[wiːl] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , [æz; əz]['juːʒuəl] .

We'll	do	as	you	say	,	as	usual	.
出色地	做	作为	你	说	,	作为	通常	.

我们会像往常一样，照你说的做。

[aɪ] [siː] [noʊ] ['ʌðər] [kɔːrs] .

I	see	no	other	course	.
我	看	不	其他	课程	.

我看不出还有其他办法。

" [flæn] [liːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] , [sped] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['tɪltɪŋ] [dek] [ɑːn][ðə; ði] ['stɑːrbərd] [saɪd] ,

"	Flane	leaped	from	the	cabin	,	sped	along	the	tilting	deck	on	the	starboard	side	,
"	法兰	跳跃	从	这	舱	,	加速	沿着	这	倾斜	甲板	在	这	右舷	边	,

弗兰从船舱里跳了出来，沿着右舷倾斜的甲板飞奔而去。

[hæf] - ['rʌnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .

half	-	running	on	the	wall	of	the	cabin	.
一半	-	跑步	在	这	墙	的	这	舱	.

半爬在小屋的墙上。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði][men] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['bæt(ə)l] ['steɪʃənz] ,

He	shouted	the	men	out	of	their	battle	stations	,
他	喊叫	这	男人	出去	的	他们的	战斗	车站	,

他大声命令士兵们离开战斗岗位，

[swept] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪn'θuːziæzəm] .

swept	them	up	in	the	whirl	of	his	own	enthusiasm	.
扫荡	他们	向上	在	这	旋转	的	他的	自己的	热情	.

他将他们卷入了他自己的热情漩涡中。

" ['oʊvərbɔːrd] [wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] ['muːvəbl] ! [hiːv] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .

"	Overboard	with	everything	movable	!	Heave	it	over	.
"	落水	和	一切	活动	!	举	它	超过	.

“把所有能动的东西都扔到海里去！用力扔过去。”

[rɪ'teɪn] ['oʊnli] [fuːd] [ænd; ənd] ['wɛpənz] .

Retain	only	food	and	weapons	.
保持	仅有的	食物	和	武器	.

只保留食物和武器。

['evriθɪŋ] [els] [goʊz] .

Everything	else	goes	.
一切	别的	去	.

其他一切都可以。

[wiːv] [gɑːt][tuː; tə][get][ðə; ði] [ʃɪp] [ʌp] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] !

We've	got	to	get	the	ship	up	that	mountain	!
我们已经	得到	到	得到	这	船	向上	那	山	!

我们必须把船弄上那座山！

" - [ræn][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [tuː; tə][biː; bi] [nɪr] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][tuː; tə][spɜːr][ɑːn][ðə; ði][men]

"	Aevlyn	ran	to	him	,	to	be	near	him	,	and	to	spur	on	the	men
"	-	跑	到	他	,	到	是	靠近	他	,	和	到	刺	在	这	男人

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['prez(ə)ns] .

with	her	presence	.
和	她	在场	.

“艾芙琳跑向他，靠近他，用她的存在激励男人们。

[ʃiː; ʃi][pʊt][sɔːft] [waɪt] [hændz][tuː; tə][læmps][ænd; ənd] ['kuʃənz] , ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][reɪl]

She	put	soft	white	hands	to	lamps	and	cushions	,	carrying	them	to	the	rail
她	放	柔软的	白色的	双手	到	灯	和	靠垫	,	携带	他们	到	这	轨

[ænd; ənd] ['kæstɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	casting	them	.
和	铸件	他们	.

她用柔软白皙的手拿起灯具和靠垫，把它们搬到栏杆边，然后放下。

[tʃerz] [ænd; ənd][teiblz][wɜːr; wər] [bɔːrn] [baɪ][ðə; ði][men] [huː] [fɔːrmd] [kwɪk] - ['muːvɪŋ] [laɪnz][æt; ət]

Chairs	and	tables	were	borne	by	the	men	who	formed	quick	-	moving	lines	at
椅子	和	表格	是	出生	经过	这	男人	WHO	形成	快的	-	移动	线条	在

- [də'rekʃ(ə)nz] .

Flane's	directions	.
-	方向	.

男人们按照弗兰的指示，迅速列队，抬着椅子和桌子。

[suːn] [ðə; ði]['kæbinz][leɪ] [strɪpt] [ænd; ənd] [ber] , [ɪk'sept][fɔːr; fər][ðə; ði][men] [huː] ['klʌstərd] [ɪn]

Soon	the	cabins	lay	stripped	and	bare	,	except	for	the	men	who	clustered	in
很快	这	小木屋	躺	脱衣舞	和	裸	,	除了	为了	这	男人	WHO	聚类	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

很快，小屋里空无一物，只剩下聚集在里面的男人们。

['pɑːlɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃɑːpənɪŋ] [swɔːdz][ænd; ənd] [læns] .

polishing	and	sharpening	swords	and	lances	.
抛光	和	磨利	剑	和	长矛	.

打磨和磨利刀剑和长矛。

[flæn] [went] [wɪð; wɪθ] - [tuː; tə][ðə; ði] [praʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] - , ['hɪrɪŋ] ['hɑːrθ] ['beloʊ]

Flane	went	with	Aevlyn	to	the	prow	of	the	magniship	,	hearing	Harth	bellow
法兰	去	和	-	到	这	船首	的	这	-	,	听力	哈斯	下面

['ɔːrdərz][tuː; tə][ðə; ði] ['helmzmən] .

orders	to	the	helmsman	.
订单	到	这	舵手	.

弗兰和艾芙琳一起来到巨舰的船头，听到哈斯向舵手大声下达命令。

[ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] [ðə; ði] ['krɪpld] ['ves(ə)l] [went] [ʌp] .

Inch	by	inch	the	crippled	vessel	went	up	.
英寸	经过	英寸	这	残疾的	血管	去	向上	.

这艘受损的船只一点一点地浮了上来。

['skreɪpɪŋ] [pæst][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv] [triːz] , ['greɪtɪŋ] [ɪts] [kiːl] [ɑːn][ə; eɪ]['dʒægɪd][lɪp][ʌv; əv] [rɑːk] ,

Scraping	past	the	tops	of	trees	,	grating	its	keel	on	a	jagged	lip	of	rock	,
刮擦	过去的	这	最高额	的	树木	,	格栅	它是	龙骨	在	一个	锯齿状	唇	的	岩石	,

船身掠过树梢，船底与嶙峋的岩石边缘摩擦，

[ˌaɪ 'tiː] ['maʊntɪd] ['stedəli] .

it	mounted	steadily	.
它	安装	稳步	.

它稳步上升。

[ðə; ði] [triːz] [fel] [əˈweɪ] [bɪˈloʊ] ,
The trees fell away below ,
这 树木 跌倒 离开 以下 ,

下面树木纷纷倒塌。

['jiːldɪŋ] [pleɪs] [tuː; tə] ['mæsɪv] ['rɑːks] [ðæt] [leɪ] [paɪld] [ænd; ənd] ['skætərd] [ɑːn] [wʌn] [ə'nʌðər] [laɪk]
yielding place to massive rocks that lay piled and scattered on one another like
屈服 地方 到 大量的 岩石 那 躺 堆积 和 疏散 在 一 其他 喜欢
['sliːpɪŋ] ['kɪtnz] .
sleeping kittens .
睡眠 小猫 .

巨大的岩石堆积在一起，散落在各处，就像睡着的小猫一样。

[laɪk] ['dʒaiənts] [sleɪn] [ænd; ənd] ['skætərd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [leɪ] [ðə; ði] ['boʊldərz] .
Like giants slain and scattered in battle lay the boulders .
喜欢 巨人 被杀 和 疏散 在 战斗 躺 这 巨石 .

巨石如同被斩杀、散落在地的巨人。

" [ðer; ðər] ! " ['ʃaʊtɪd] [flæn] , ['pɔɪntɪŋ] .
" There ! " shouted Flane , pointing .
" 那里 ! " 喊叫 法兰 , 指向 .

“在那儿！”弗兰喊道，并指着那里。

[ə; eɪ] [ber] [speɪs] ['taʊərd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [tɔːst] ['rɑːks] , [flæt] [ɑːn] [tɑːp] [ænd; ənd] ['dʒægɪd] [æt; ət] [ðə; ði]
A bare space towered above the tossed rocks , flat on top and jagged at the
一个 裸 空间 高耸 多于 这 抛掷 岩石 , 平坦的 在 顶部 和 锯齿状 在 这
[saɪdz] .
sides .
侧面 .

一片光秃秃的空地耸立在散落的岩石之上，顶部平坦，侧面崎岖不平。

[ə; eɪ] [stiːp] [pæθ] [roʊz] ['ʃɑːrpli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empti] ['meɪsə] ,
A steep path rose sharply to the level of the empty mesa ,
一个 陡 小路 玫瑰 尖锐地 到 这 等级 的 这 空的 台面 ,

一条陡峭的小路迅速上升到空旷的台地上，

[ʌp] [wɪtʃ] [θriː] [men] [kʊd; kəd] [wɔːk] [əˈbrest] .
up which three men could walk abreast .
向上 哪个 三 男人 可以 走 并排 .

可以三个人并排走上去。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] [miːnz] [ʌv; əv] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːrtrəs] [ʌv; əv] [stoʊn] , [fɔːr; fər]
It was the only means of entrance to the fortress of stone , for
它 曾是 这 仅有的 方法 的 入口 到 这 堡垒 的 石头 , 为了
[bɪˈhaɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
behind it ,
在后面 它 ,

这是进入这座石头堡垒的唯一途径，因为在它后面，

[æz; əz] [ðoʊ] [ʃɪrd] [baɪ] [ə; eɪ] [dʒaɪ'gæntɪk] [sɔːrd] , [ðə; ði] [klɪf] [wʌz; wəz] [kʌt] [əˈweɪ] .
as though sheared by a gigantic sword , the cliff was cut away .
作为 尽管 剪切 经过 一个 巨大 剑 , 这 悬崖 曾是 切 离开 .

仿佛被一把巨剑劈开一般，悬崖被削去了一部分。

[bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] ['meɪsə] ['drɑːpɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [fiːt] [streɪt] [daʊn] , [ə; eɪ] [gɔːrdʒ] [wʌz; wəz]
Behind the mesa dropping thousands of feet straight down , a gorge was
在后面 这 台面 下降 数千 的 脚 直的 向下 , 一个 峡谷 曾是
[slaɪst] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
sliced into the mountain .
切片 进入 这 山 .

在垂直落差数千英尺的台地后面，山体被切割出一道峡谷。

" [wi:; wi][kʊd; kəd][hoʊld] [ðæt] ['meɪsə] [fər'evər] , " [flæn] [grɪnd] , " ['gɪv(ə)n] [ɪ'nʌf] [fu:d] [ænd; ənd]
" We could hold that mesa forever , " Flane grinned , " given enough food and
" 我们 可以 抓住 那 台面 永远 , " 法兰 咧嘴一笑 , " 给定 足够的 食物 和
['wɔ:tər] .
water .
水 .

"只要有足够的食物和水，我们就能永远占领那座台地，"弗兰咧嘴一笑。

['oʊnli] [θri:] [men] [kæn; kən] [kʌm] [æt; ət] [ˌju: 'es] [æt; ət] [wʌns] .
Only three men can come at us at once .
仅有的 三 男人 能 来 在 我们 在 一次 .

一次只能有三个人来攻击我们。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [weɪ] [ʌv; əv] [rɪ'tri:t] , [ɪk'sept] [baɪ] ['fɔ:lɪŋ] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] ['dɛθs] [ɪn] [ðə; ði] [gɔ:rdʒ] .
There is no way of retreat , except by falling to our deaths in the gorge .
那里 是 不 方式 的 撤退 , 除了 经过 坠落 到 我们的 死亡人数 在 这 峡谷 .

除了坠入峡谷丧命之外，我们没有其他退路。

" ['i:v(ə)n] ['hɑ:rθ] [grʌntid] , " [ˌaɪ 'ti:] ['iznt] [soʊ] [bæd] .
" Even Harth grunted , " It isn't so bad .
" 甚至 哈斯 哼哼 , " 它 不是 所以 坏的 .

就连哈斯也哼了一声："也没那么糟。"

[ə; eɪ] [mæn] [kʊd; kəd] [daɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [deθ] [ðer; ðər] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['wɛpənz] [red] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]
A man could die a good death there , with his weapons red with his
一个 男人 可以 死 一个 好的 死亡 那里 , 和 他的 武器 红色的 和 他的
['ɛnəmi:z] [blʌd] .
enemy's blood .
敌人的 血 .

在那里，一个人可以死得其所，他的武器会被敌人的鲜血染红。

[æz; əz] [wi:; wi] [ɔ:l] ['prɑ:bəbli] [wɪl] .
As we all probably will .
作为 我们 全部 大概 将要 .

我们可能都会如此。

" [flæn] [said] , " [ɪf] ['oʊnli] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [get] [wɜ:rd] [tu:; tə] [ðə; ði] - [ɪn] - [ænd; ənd]
" Flane sighed , " If only we could get word to the Klarnva in Moornal and
" 法兰 叹了口气 , " 如果 仅有的 我们 可以 得到 单词 到 这 - 在 - 和
- !
Yeelya !
- !

弗兰叹了口气，"要是我们能把消息传到穆纳尔和耶利亚的克拉恩瓦那里就好了！"

[ðen] ['aʊər; ɑ:r] [stænd] [hɪr] [wʊd] [bi:; bi] [wɜ:rθ] [waɪl] .
Then our stand here would be worth while .
然后 我们的 站立 这里 会 是 值得 尽管 .

那么我们在这里坚持下去就值得了。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] ['sɪtiz] [taɪm] [tu:; tə] [ju'naɪt] , [tu:; tə] [pʊt] [æn; ən] ['ɑ:rmi] [ɪn] [ðə; ði] [fi:ld] .
It would give the cities time to unite , to put an army in the field .
它 会 给 这 城市 时间 到 团结 , 到 放 一个 军队 在 这 场地 .

这将给各城市时间联合起来，组建军队。

" - [wʌz; wəz] ['bʌklɪŋ] [ɑ:n] [ə; eɪ] [keɪp] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kæbɪn] - [meɪl] [æt; ət] [brest] [ænd; ənd]
" Aevlyn was buckling on a cape fitted with cabin - mail at breast and
" - 曾是 屈曲 在 一个 岬 适配 和 舱 - 邮件 在 胸部 和
['ʃoʊldər] .
shoulder .
肩膀 .

"艾芙琳披着一件斗篷，斗篷的胸前和肩部都缝有锁子甲。"

[ʃiː; ʃi] [sed] ['sʌd(ə)nli] , " [wʌn][mæn] [maɪt] [meɪk] - [ɪn][ðə; ði] - .
She said suddenly , " One man might make Moornal in the magniship .
她 说 突然 , " 一 男人 可能 制作 - 在 这 - .

她突然说道："一个人或许就能在莫纳尔的统治下获得巨大利益。"

[hiː; hi][kʊd; kəd] [spred] [wɜːrd] . "
He could spread word . "
他 可以 传播 单词 . "

他可以把消息传播出去。

" [juː; jʊ] ! " [sed] [flæn] [ænd; ənd] ['hɑːrθ] [ɪn][wʌn] [breθ] ,
" You ! " said Flane and Harth in one breath ,
" 你 ! " 说 法兰 和 哈斯 在 一 气息 ,

"你！"弗兰和哈斯异口同声地说道。

[bʌt; bət] - [keɪm] [kloʊz][tuː; tə] [flæn] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [red] [mɑːp][ʌv; əv] [her] .
but Aevlyn came close to Flane and shook her red mop of hair .
但 - 来了 关闭 到 法兰 和 摇晃 她 红色的 拖把 的 头发 .

但艾芙琳走到弗兰身边，甩了甩她那头蓬乱的红发。

" [noʊ] . [aɪ] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [flæn] .
" No . I stay with Flane .
" 不 . 我 停留 和 法兰 .

不，我和弗兰在一起。

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
I will never be separated from him again .
我 将要 绝不 是 分开 从 他 再次 .

我再也不会和他分开了。

[send] [ə'nʌðər] .
Send another .
发送 其他 .

再发一个。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ] .
I will not go .
我 将要 不是 去 .

我不去。

" [flæn] [kə'dʒəʊld][ænd; ənd] ['bɛgd] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [kə'mɑːndid] , [bʌt; bət] - ['bʌbld]
" Flane cajoled and begged and finally commanded , but Aevlyn bubbled
" 法兰 哄骗 和 乞求 和 最后 命令 , 但 - 冒泡
['læftər] [bɪ'twiːn] [hɜːr; hər] [fʊl] [red] [lɪps] ,
laughter between her full red lips ,
笑声 之间 她 满的 红色的 嘴唇 ,

"弗兰又是哄又是求，最后甚至命令，但艾芙琳却从她丰满的红唇间咯咯地笑了起来。"

[ænd; ənd] ['pætɪd] [hɪz; ɪz][hændz] .
and patted his hands .
和 轻拍 他的 双手 .

他拍了拍自己的手。

[hɜːr; hər]['faɪəri] [her] [swɜːld] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] , [braʊn] [aɪz] [ə; eɪ] - [dæns] .
Her fiery hair swirled as she shook her head , brown eyes a - dance .
她 火热 头发 旋转 作为 她 摇晃 她 头 , 棕色的 眼睛 一个 - 舞蹈 .

她摇头时，火红色的头发随之飞舞，棕色的眼睛闪闪发光。

" [aɪ] [steɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [flæn] , [kʌm] [deθ] [ɔːr][laɪf] !
" I stay with you , Flane , come death or life !
" 我 停留 和 你 , 法兰 , 来 死亡 或者 生活 !

"弗兰，无论生死，我都会陪着你！"

[naʊ] [stɑːp] , [fɔːr; fər] [taɪm] [grəuz] [ʃɔːrt] .

Now	stop	,	for	time	grows	short	.
现在	停止	,	为了	时间	生长	短的	.

现在停下来，时间不多了。

[pɪk] [əˈnʌðər] [huː] [noʊz] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] .

Pick	another	who	knows	the	ship	and	let	him	go	.
挑选	其他	WHO	知道	这	船	和	让	他	去	.

再找一个熟悉这艘船的人让他去。

" [ˈhɑːrθ] [ænd; ənd] [flæn] [ʃˈrʌgd] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [ə; eɪ] [mæn] [huːz]

"	Harth	and	Flane	shrugged	at	each	other	and	selected	a	man	whose
"	哈斯	和	法兰	耸了耸肩	在	每个	其他	和	已选	一个	男人	谁

[ɑːrm] [hæd; həd] [bɪn] [ˈbroʊkən] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈkætəpʌlt] [stoʊn] .

arm	had	been	broken	by	a	catapult	stone	.
手臂	有	到过	破碎的	经过	一个	弹射	石头	.

哈斯和弗兰互相耸了耸肩，然后选中了一个手臂被投石机的石头打断的男人。

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [ˈfɑːsənd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [helm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] ,

They	gave	him	food	and	drink	,	and	fastened	him	to	the	helm	of	the	ship	,
他们	给予	他	食物	和	喝	,	和	系紧	他	到	这	舵	的	这	船	,

他们给他食物和水，并把他固定在船舵上。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ˈwɛpənz] [ðeɪ] [tʊk] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .

but	his	weapons	they	took	from	him	.
但	他的	武器	他们	采取	从	他	.

但他们夺走了他的武器。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [juːz] [ðem; ðəm] ,

He	could	not	use	them	,
他	可以	不是	使用	他们	,

他无法使用它们。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [men] [huː] [wʊd] [biː; bi] [ˈdespərətli] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv] [ˈekstrə] [ˈwɛpənz] [suːn] .

and	there	were	men	who	would	be	desperately	in	need	of	extra	weapons	soon	.
和	那里	是	男人	WHO	会	是	绝望地	在	需要	的	额外的	武器	很快	.

而且，有些人很快就会急需额外的武器。

" [ɔːl] [klɑːrn] [raɪdz] [jʊr; jər] [ʃɪp] , " [flæn] [toʊld] [hɪm; ɪm] .

"	All	Klarn	rides	your	ship	,	"	Flane	told	him	.
"	全部	克拉恩	骑行	你的	船	,	"	法兰	讲述	他	.

“克拉恩全都搭乘你的船，”弗兰告诉他。

" [ˈsʌmən] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] - , [tuː] .

"	Summon	the	men	of	Yeelya	-	,	too	.
"	召唤	这	男人	的		-	,	也	.

“也把耶利亚的男人们召集过来。”

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ˌjuː ˈes] ,

You	will	not	be	in	time	to	rescue	us	,
你	将要	不是	是	在	时间	到	救援	我们	,

你们来不及救我们了。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [meɪ] [brɪŋ] [ðə; ði] [θret] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdɑːrkˌsaɪdərz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈsɑːri] [ˈfɪnɪʃ] .

but	you	may	bring	the	threat	of	the	Darksiders	to	a	sorry	finish	.
但	你	可能	带来	这	威胁	的	这	暗黑血统	到	一个	对不起	结束	.

但你可能会让暗黑血统的威胁以悲惨的结局告终。

" [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] [ðeɪ] [drɑ:pt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [skɪmd] [ðə; ði]['meɪsə] .

"	One	after	the	other	they	dropped	from	the	ship	as	it	skimmed	the	mesa	.
"	一	后	这	其他	他们	掉落	从	这	船	作为	它	脱脂	这	台面	.

“飞船掠过台地时，他们一个接一个地从船上跳了下来。”

[swɔ:dz][ɪn][wʌn][hænd][ænd; ənd]['vaɪələt] - [gʌn][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] , [flæn] ['lændɪd][kæt] - [laɪk][ænd; ənd]

Swords	in	one	hand	and	violet	-	gun	in	the	other	,	Flane	landed	cat	-	like	and
剑	在	一	手	和	紫色	-	枪	在	这	其他	,	法兰	登陆	猫	-	喜欢	和

[wʌz; wəz][ʌp] ,

was	up	,
曾是	向上	,

弗兰一手握剑，一手拿着紫罗兰枪，像猫一样轻盈落地，随即起身。

['reɪsɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði]['sloʊpɪŋ]['ædɪt][tu:; tə][ðə; ði]['lev(ə)l] [rɑ:k] .

racing	toward	the	sloping	adit	to	the	level	rock	.
赛车	朝向	这	倾斜的	矿洞	到	这	等级	岩石	.

飞奔向通往平坦岩石的倾斜巷道。

[ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑ:rkˌsaɪdərz][kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , ['kʌmɪŋ] [ʌp]['oʊvər][ə; eɪ]

A	few	of	the	Darksiders	could	be	seen	in	the	distance	,	coming	up	over	a
一个	很少	的	这	暗黑血统	可以	是	已见	在	这	距离	,	未来	向上	超过	一个

[rɪdʒ] ,

ridge	,
岭	,

远处可以看到几个暗黑血统战士正从山脊上走下来。

['pɔɪntɪŋ] [læns] [tɔ:rd] [ðem; ðəm] , ['ʃaʊtɪŋ] .

pointing	lances	toward	them	,	shouting	.
指向	长矛	朝向	他们	,	喊叫	.

挥舞长矛指向他们，大声喊叫。

- [stʊd] [wɪð; wɪθ][hændz] [klɑ:spt] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [brests] ,

Aevlyn	stood	with	hands	clasped	to	her	breasts	,
-	站立	和	双手	紧握	到	她	乳房	,

艾芙琳双手抱胸站着，

['sterɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [ʃɪp] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['dɪpt] ['ɪntu:][ðə; ði][gɔ:rdʒ] .

staring	after	the	drifting	ship	as	it	dipped	into	the	gorge	.
凝视	后	这	漂流	船	作为	它	浸入	进入	这	峡谷	.

目送着那艘漂流的船沉入峡谷深处。

[ˌaɪ 'ti:] [baʊnst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æz; əz][æn; ən] [er] ['kɜ:rənt] [kɔ:t] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] ,

It	bounced	a	little	as	an	air	current	caught	at	it	,
它	弹跳	一个	小的	作为	一个	空气	当前的	捕捉	在	它	,

它被气流吹动了一下，微微弹了一下。

[ðen] [slɪpt] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [klɪfs] [ðæt] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['rɪvər][hæd; həd] ['i:tn]

then	slipped	along	the	channel	between	the	cliffs	that	an	ancient	river	had	eaten
然后	滑倒了	沿着	这	渠道	之间	这	悬崖	那	一个	古老的	河	有	吃

[ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]['sɑ:lɪd] [rɑ:k] .

away	in	the	solid	rock	.
离开	在	这	坚硬的	岩石	.

然后沿着古代河流在坚硬岩石中侵蚀出的悬崖之间的水道滑行。

" [meɪ] [ðə; ði] [ɔ:l] - [haɪ] [hæv; həv][hɪm; ɪm]['evər][ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] , " [ʃi:; ʃi] ['wɪspəd] .

"	May	the	All	-	High	have	him	ever	in	His	sight	,	"	she	whispered	.
"	可能	这	全部	-	高的	有	他	曾经	在	他的	视线	,	"	她	低声说道	.

“愿至高无上的神永远眷顾他，”她低声说道。

[æn; ən] ['æroʊ] [hwaɪnd] [pæst][hɜ:r; hər] .

An	arrow	whined	past	her	.
一个	箭	抱怨	过去的	她	.

一支箭尖啸着从她身边掠过。

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] , ['siːɪŋ] [flæn] [æt; ət][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['meɪsə] , [dɪ'flɛktɪŋ] [ðem; ðəm] , [wʌn]

She	turned	,	seeing	Flane	at	the	approach	to	the	mesa	,	deflecting	them	,	one
她	转向	,	看到	法兰	在	这	方法	到	这	台面	,	偏转	他们	,	一

['æftər] [ə'nʌðər] ,

after	another	,
后	其他	,

她转身，看到弗兰正走向台地，便一个接一个地将他们击退。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

with	the	glittering	sword	in	his	hand	.
和	这	闪闪发光	剑	在	他的	手	.

他手中握着闪闪发光的宝剑。

[naʊ] [ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz][wɜːr; wər] ['haʊlɪŋ] [ʌp][ðə; ði][sloʊp] , ['reɪsɪŋ] [ɑːn] [fʊt] , ['liːpɪŋ] [frʌm; frəm]

Now	the	Darksiders	were	howling	up	the	slope	,	racing	on	foot	,	leaping	from
现在	这	暗黑血统	是	嚎叫	向上	这	坡	,	赛车	在	脚	,	跳跃	从

- [tuː; tə] [stoʊn] ,

megathon	to	stone	,
-	到	石头	,

现在，黑暗势力们正咆哮着冲上山坡，徒步奔跑，从巨型马拉松跳到石头上。

['weɪvɪŋ] [swɔːdz][ænd; ənd]['æksɪz] .

waving	swords	and	axes	.
挥手	剑	和	轴	.

挥舞着刀剑斧头。

[flæn] [met][ðem; ðəm] , ['grɪnɪŋ] .

Flane	met	them	,	grinning	.
法兰	遇见	他们	,	咧嘴笑	.

弗兰恩咧嘴一笑，迎上了他们。

[hɪz; ɪz] [stiːl] [slɪpt] [ænd; ənd] ['slɪðərd] [pæst][ðer; ðər] [gɑːrdz] , ['drɪŋkɪŋ] [diːp] [ɪn] [tʃests] [ænd; ənd]

His	steel	slipped	and	slithered	past	their	guards	,	drinking	deep	in	chests	and
他的	钢	滑倒了	和	滑行	过去的	他们的	守卫	,	喝	深的	在	箱子	和

[θaɪz] .

thighs	.
大腿	.

他的利刃滑过守卫，深深刺入他们的胸膛和大腿。

[ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['dɑːrkˌsaɪdərz] [wʊd] [hæv; həv]['fɔːlən] [bæk] , [bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [hɔːrd] [wʌz; wəz][ɑːn]

The	leading	Darksiders	would	have	fallen	back	,	but	now	the	horde	was	on
这	领导	暗黑血统	会	有	倒下	后退	,	但	现在	这	部落	曾是	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

原本领头的暗黑血统战士们会撤退，但现在大军已经逼近他们了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [swəːlɪŋ] ['meɪlstrəm] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] - ['mædənd] [men] [droʊv] [ɪn] [loʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪl]

and	a	swirling	maelstrom	of	battle	-	maddened	men	drove	in	low	for	the	kill
和	一个	旋转	漩涡	的	战斗	-	疯狂的	男人	驾驶	在	低的	为了	这	杀

.

:

.

一群被战争冲昏头脑的士兵如同旋风般低空疾驰，伺机而动，准备给予致命一击。

['oʊnli] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [kʌm] [æt; ət][wʌns][ʌp] [ðæt] [sloʊp] ,

Only	three	of	them	could	come	at	once	up	that	slope	,
仅有的	三	的	他们	可以	来	在	一次	向上	那	坡	,

他们三个一次只能爬上那个斜坡。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [ɑːn][ɪn][ə; eɪ] ['stedi] [weɪv] [ðæt] [klaɪmd] ['oʊvər][ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːlən] ,

but	they	came	on	in	a	steady	wave	that	climbed	over	the	bodies	of	the	fallen	,
但	他们	来了	在	在	一个	稳定的	海浪	那	攀登	超过	这	身体	的	这	倒下	,

但他们却像一波又一波的浪潮涌来，越过倒下的尸体。

['θroʊɪŋ] [spiə] , ['slæʃɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['ʌpwərdz] [wɪð; wɪθ] [sɔːrd] [ænd; ənd]['bæt(ə)l] - [æks] .

throwing	spears	,	slashing	down	and	upwards	with	sword	and	battle	-	axe	.
投掷	长矛	,	砍杀	向下	和	向上	和	剑	和	战斗	-	斧头	.

投掷长矛，用剑和战斧上下劈砍。

[flæn] [fɔːt] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [breθ] ['hwisld] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] , [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz][ɑːrmz][wɜːr; wər] ['skaːd]

Flane	fought	until	the	breath	whistled	in	his	throat	,	until	his	arms	were	scarred
法兰	战斗	直到	这	气息	吹口哨	在	他的	喉	,	直到	他的	武器	是	疤痕

[wɪð; wɪθ] ['wuːndz] ,

with	wounds	,
和	伤口	,

弗兰战斗到喉咙发出嘶嘶声，直到双臂伤痕累累。

[ænd; ənd][ræn] [red] [blʌd] .

and	ran	red	blood	.
和	跑	红色的	血	.

流出的血是鲜红色的。

['sʌmwʌn] [jæŋkt] [ɑːn][hɪm; ɪm] , [pʊld] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [pres] ,

Someone	yanked	on	him	,	pulled	him	from	the	press	,
某人	猛拉	在	他	,	拉	他	从	这	按	,

有人猛地拽了他一下，把他从印刷机里拉了出来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stʊd] ['sɔbiŋ] [fɔːr; fər] [er] [æz; əz] - [dæbd] [ə; eɪ][draɪ] [klɔːθ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kʌts] .

and	he	stood	sobbing	for	air	as	Aevlyn	dabbed	a	dry	cloth	at	his	cuts	.
和	他	站立	啜泣	为了	空气	作为	-	轻拍	一个	干燥	布	在	他的	削减	.

他站在那里，抽泣着喘不过气来，艾芙琳用干布轻轻擦拭着他的伤口。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] [waɪt] [waɪn][ɪn][ə; eɪ] ['kɑːpər] ['flægən] , [hiː; hi][dræŋk] [diːp] ;

When	she	offered	him	white	wine	in	a	copper	flagon	,	he	drank	deep	;
什么时候	她	提供	他	白色的	葡萄酒	在	一个	铜	酒壶	,	他	喝	深的	;

当她用铜制酒壶给他倒白葡萄酒时，他痛饮了一口；

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi][draɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [grɪnd] [æt; ət][hɜːr; hər] .

with	the	back	of	his	hand	he	dried	his	mouth	and	grinned	at	her	.
和	这	后退	的	他的	手	他	干燥	他的	嘴	和	咧嘴一笑	在	她	.

他用手背擦了擦嘴，冲她咧嘴一笑。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [naɪt] ['prez(ə)ntli] , " [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .

"	It	will	be	night	presently	,	"	she	whispered	.
"	它	将要	是	夜晚	目前	,	"	她	低声说道	.

"马上就要天黑了，"她低声说道。

" [ðen] [ðə; ði][men] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][rest] . "

"	Then	the	men	will	have	a	rest	.	"
"	然后	这	男人	将要	有	一个	休息	.	"

"然后男人们就可以休息了。"

" [soʊ] [suːn] ? " ['kwestʃənd] [flæn] ['blæŋkli] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] .

"	So	soon	?	"	questioned	Flane	blankly	,	looking	at	the	sun	.
"	所以	很快	?	"	被质问	法兰	茫然地	,	寻找	在	这	太阳	.

"这么快？"弗兰茫然地望着太阳问道。

" [juː; jʊ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['aʊərz] [ðer; ðər] , " - [smaɪld] , ['niːlɪŋ] [tuː; tə] [iːz] [ə; eɪ] ['daɪɪŋ] ['mænz]
" You fought for hours there , " Aevlyn smiled , kneeling to ease a dying man's
" 你 战斗 为了 小时 那里 , " - 微笑 , 跪着 到 舒适 一个 垂死 男人的
[peɪnz] .
pains .
疼痛 .

"你在那里战斗了好几个小时，"艾芙琳微笑着跪下来，减轻垂死之人的痛苦。

" [sʌm; səm] ['grʌmbld] [ðæt] [juː; jʊ] [sɔːt] [ɔːl] [ðə; ði] ['glɔːri] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
" Some grumbled that you sought all the glory for yourself .
" 一些 咕哝 那 你 寻求 全部 这 荣耀 为了 你自己 .

有人抱怨说你把所有的荣耀都据为己有。

" [flæn] ['tʃʌkld] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [traɪbz] [ðæt] [hemd] [ðem; ðəm] [ɪn] , ['bɪldɪŋ] [kæmps]
" Flane chuckled , looking out at the tribes that hemmed them in , building camps
" 法兰 轻笑 , 寻找 出去 在 这 部落 那 包边 他们 在 , 建筑 营地
[ænd; ənd] [fairz] ,
and fires ,
和 火灾 ,

弗兰看着包围他们的部落，看着他们搭建营地、生火，轻笑了一声。

[ænd; ənd] [ɪ'rɛktɪŋ] - - [haɪd] [tents] .
and erecting kaatra - hide tents .
和 竖立 - - 隐藏 帐篷 .

并搭建卡特拉皮帐篷。

[hiː; hi] ['wɪspəd] ['sævɪdʒli] , " ['glɔːri] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ɔːl] [æt; ət] [ðɪs] [faɪt] .
He whispered savagely , " Glory enough for all at this fight .
他 低声说道 野蛮地 , " 荣耀 足够的 为了 全部 在 这 斗争 .

他恶狠狠地低语道："这场战斗足以让每个人都获得荣耀。"

" [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [griːn] [aɪz] ['nærəud] .
" He shook his head , and his green eyes narrowed .
" 他 摇晃 他的 头 , 和 他的 绿色的 眼睛 范围缩小 .

他摇了摇头，绿色的眼睛眯了起来。

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , " [hiː; hi] [sed] ['sloʊli] .
" There are many of them , " he said slowly .
" 那里 是 许多 的 他们 , " 他 说 缓慢地 .

"有很多，"他缓缓说道。

" [tuː] ['meni] .
" Too many .
" 也 许多 .

太多了。

" [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['vaɪələt] - [gʌn] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dʒægɪd] [edʒ] [ʌv; əv] [rɑːk] ;
" He lifted the violet - gun and carried it to a jagged edge of rock ;
" 他 抬起 这 紫色 - 枪 和 携带 它 到 一个 锯齿状 边缘 的 岩石 ;

他举起紫罗兰枪，把它带到一块嶙峋的岩石边缘；

['restɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [krɑːtʃ] [ʌv; əv] [stoʊn] , ['liːnɪŋ] [tʃiːk] [ə'genst] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [stɑːk] .
rested it in a crotch of stone , leaning cheek against the wooden stock .
休息 它 在 一个 裆 的 石头 , 倾斜 脸颊 反对 这 木制的 库存 .

将它搁置在一块石头缝隙中，脸颊贴着木制枪托。

[hiː; hi] [smaɪld] ['mɜːrθləsli] [tuː; tə] [hɪm'self] , ['θɪŋkɪŋ] : [aɪ] [wɪl] [rɪ'duːs] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðæt] ['nʌmbər] ,
He smiled mirthlessly to himself , thinking : I will reduce some of that number ,
他 微笑 无情地 到 他自己 , 思维 : 我 将要 减少 一些 的 那 数字 ,
[naʊ] .
now .
现在 .

他苦笑着自言自语：现在我要减少一些数字。

[hɪz; ɪz]['fɪŋgər] [prest] [ðə; ði]['bʌt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][gʌn][ænd; ənd][ə; eɪ]['lævəndər] [fleɪm] [swept]

His	finger	pressed	the	button	of	the	gun	and	a	lavender	flame	swept
他的	手指	按下	这	按钮	的	这	枪	和	一个	薰衣草	火焰	扫荡

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌzl] [tɔːrd] [ðə; ði] [ə'sembld] [hɔːrd] .

from	the	muzzle	toward	the	assembled	horde	.
从	这	枪口	朝向	这	组装	部落	.

他的手指按下枪的按钮，一团淡紫色的火焰从枪口扫向聚集的人群。

[boʊlt]['æftər][boʊlt][hiː; hi]['faɪərd] , ['kerfəli] ,

Bolt	after	bolt	he	fired	,	carefully	,
螺栓	后	螺栓	他	被解雇	,	小心	,

他小心翼翼地一箭接一箭地射出。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] - [weɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['strɪkən] ['dɑːrkˌsaɪdərz] [rɪ'vɜːbəˌreɪtid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klɪfs] .

until	the	ullulating	wail	of	the	stricken	Darksiders	reverberated	from	the	cliffs	.
直到	这	-	哀号	的	这	受打击的	暗黑血统	回响	从	这	悬崖	.

直到受难的暗影血族发出凄厉的哀嚎，从悬崖上传来。

[ðə; ði]['vaɪələt] - [gʌn] [klɪkt] [ænd; ənd] [meɪd] [ɑːd] [saʊndz] .

The	violet	-	gun	clicked	and	made	odd	sounds	.
这	紫色	-	枪	点击	和	制成	奇怪的	声音	.

紫罗兰枪发出咔哒声和奇怪的声音。

[flæn] [stɛərd][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , ['wʌndərɪŋ] .

Flane	stared	at	it	,	wondering	.
法兰	凝视	在	它	,	好奇	.

弗兰盯着它，心想。

[ðə; ði] [θɔːt] [ðæt][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [niːd] ['fjuːəl][tuː; tə][wɜːrk]['nevər] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

The	thought	that	it	might	need	fuel	to	work	never	occurred	to	him	.
这	想法	那	它	可能	需要	燃料	到	工作	绝不	发生	到	他	.

他从未想到它可能需要燃料才能运转。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɑːn][ðə; ði][gʌn][æz; əz][ˌsuːpər'nætʃrəl] ,

He	looked	on	the	gun	as	supernatural	,
他	看起来	在	这	枪	作为	超自然	,

他把那把枪看作是超自然的东西。

[ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [æz; əz] ['mʌndein] [æz; əz] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] ['fɔːrən] [tuː; tə]

and	anything	as	mundane	as	ammunition	for	it	was	as	foreign	to
和	任何事物	作为	平凡的	作为	弹药	为了	它	曾是	作为	外国的	到

[hɪz; ɪz][maɪnd][æz; əz][ðə; ði][stɑːrz] .

his	mind	as	the	stars	.
他的	头脑	作为	这	明星	.

而像弹药这样寻常的事物，对他来说就像星星一样陌生。

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][wʌn] [mɔːr] [blæst][left] , [hiː; hi] ['riːzənd] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - .

There	might	be	one	more	blast	left	,	he	reasoned	,	and	gave	it	to	Aevlyn	.
那里	可能	是	一	更多的	爆炸	左边	,	他	有理智的	,	和	给予	它	到	-	.

他心想，或许还能再来一次爆炸，于是把爆炸装置交给了艾芙琳。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk] [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [muːnz] [ʌv; əv][klɑːrn][swæm] ['sloʊli] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ]

It	was	dark	now	,	and	the	three	moons	of	Klarn	swam	slowly	into	the	sky
它	曾是	黑暗的	现在	,	和	这	三	月亮	的	克拉恩	游泳	缓慢地	进入	这	天空

.

:

.

天色已黑，克拉恩的三颗卫星缓缓升入天空。

[red] [fairz] ['dɑːtɪd] [ðə; ði] [stoʊn] [plæ'toʊ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['meɪsə] , [wer] ['dɑːrkˌsaɪdərz] [skwɔtid] [ɔːr][sæt]
Red fires dotted the stone plateau before the mesa , where Darksiders squatted or sat
红色的 火灾 虚线 这 石头 高原 前 这 台面 , 在哪里 暗黑血统 蹲着 或者 卫星
, ['iːtɪŋ] .
, eating .
, 吃 .

在台地前的石台上，红色的火焰点缀着大地，黑暗血族们蹲着或坐着，吃着东西。

[ɑːn][ðə; ði]['meɪsə] , [men] ['heɪstɪli]['boʊltɪd] [fuːd] [ænd; ənd][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] , ['draɪɪŋ]
On the mesa , men hastily bolted food and ran back to the entrance , drying
在 这 台面 , 男人 草草 螺栓连接 食物 和 跑 后退 到 这 入口 , 烘干
[ðer; ðər] ['wɛpənz] .
their weapons .
他们的 武器 .

在台地上，男人们匆匆忙忙地打包食物，跑回入口处，晾干他们的武器。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kən'sɜːrtɪd] [naɪt] [ə'tæk] ; [ðer; ðər][wʌz; wəz] [wɜːrs] ,
There was no concerted night attack ; there was worse ,
那里 曾是 不 协同 夜晚 攻击 ; 那里 曾是 更糟 ,

没有发生有预谋的夜间袭击；情况更糟。

[fɔːr; fər] [suːn] [ðə; ði]['ærəus][bɪ'gæn][tuː; tə] [ɑːrtʃ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
for soon the arrows began to arch among them .
为了 很快 这 箭头 开始 到 拱 之中 他们 .

很快，箭矢便开始在他们之间划出弧线。

['baɪtɪŋ]['ɪntuː][leg][ænd; ənd][ɑːrm][ænd; ənd] [tʃest] , [æt; ət]['rændəm] , [ðə; ði] [stiːl] - [tɪpt] [ʃɑːfts]
Biting into leg and arm and chest , at random , the steel - tipped shafts
咬 进入 腿 和 手臂 和 胸部 , 在 随机的 , 这 钢 - 倾斜 轴
['skætərd] [ðə; ði][men] ,
scattered the men ,
疏散 这 男人 ,

钢尖的箭矢随机刺入腿部、手臂和胸部，将人们击退。

[wɪtʃ] [sɔːrd] [ænd; ənd][æks][kʊd; kəd][nɑːt][duː] .
which sword and axe could not do .
哪个 剑 和 斧头 可以 不是 做 .

这是刀剑斧头都做不到的。

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['hʌdld] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ˌʌp'lɪftɪŋ] ['rɑːks][æt; ət][ðə; ði]['meɪsə] - [edʒ] ,
Soon they were all huddled behind the uplifting rocks at the mesa - edge ,
很快 他们 是 全部 蜷缩着 在后面 这 令人振奋 岩石 在 这 台面 - 边缘 ,

很快，他们都躲在了台地边缘隆起的岩石后面。

[wer] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [kʊd; kəd][nɑːt]['fɑːloʊ] .
where the shafts could not follow .
在哪里 这 轴 可以 不是 跟随 .

轴无法延伸到那里。

[ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [kɔːt] [ə; eɪ] ['feɪsfʊl] [ʌv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [bleɪdz] , [ænd; ənd] [broʊk] [ə'weɪ] ,
A surprise attack caught a faceful of defending blades , and broke away ,
一个 惊喜 攻击 捕捉 一个 满脸 的 防守 刀片 , 和 打破 离开 ,

一次突袭让防守队员满脸刀光，然后挣脱了。

[æz; əz][ə; eɪ] [weɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['siːwɔːl] .
as a wave from the seawall .
作为 一个 海浪 从 这 海堤 .

如同海堤上的波浪。

[dɑːn] [faʊnd] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] - ['blʌdi] [ænd; ənd] ['wɪri] ,
Dawn found the men of Moornal bloody and weary ,
黎明 成立 这 男人 的 - 血腥 和 厌倦 ,

黎明时分，穆纳尔的男人们浑身是血，疲惫不堪。

[bʌt; bət][ðə; ði][hɑːt] ['sʌnlaɪt] [droʊv] [nuː] [streŋθ] ['ɪntuː] [hæk] - ['wɪri] [ɑːrmz][ænd; ənd] [ðeɪ] [met]

but	the	hot	sunlight	drove	new	strength	into	hack	-	weary	arms	and	they	met
但	这	热的	阳光	驾驶	新的	力量	进入	黑客	-	厌倦	武器	和	他们	遇见

[iːtʃ] [nuː] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ][kraɪz][ʌv; əv][skɔːrn][ænd; ənd] [dɪ'faɪəns] .

each	new	attack	with	cries	of	scorn	and	defiance	.
每个	新的	攻击	和	哭泣	的	轻蔑	和	蔑视	.

但炽热的阳光却给疲惫不堪的双臂注入了新的力量，他们用轻蔑和反抗的呐喊回应每一次新的攻击。

[flæn] [wʌz; wəz] ['evriwer] : ['stændɪŋ] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ['aʊərz][ɪn][ðə; ði] [pæs] , [hɪz; ɪz] [sɔːrd] ['sɪŋɪŋ] ;

Flane	was	everywhere	:	standing	for	long	hours	in	the	pass	,	his	sword	singing	;
法兰	曾是	到处	:	常设	为了	长的	小时	在	这	经过	,	他的	剑	歌唱	;

弗莱恩无处不在：长时间站在隘口，他的剑发出嘶嘶声；

[ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz][men][baɪ][ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l] ['slɔːtər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bleɪd] , ['slæpɪŋ] [ðem; ðəm]

encouraging	his	men	by	the	magical	slaughter	of	his	blade	,	slapping	them
鼓励	他的	男人	经过	这	神奇	屠宰	的	他的	刀刃	,	拍打	他们

[ɑːn] [bæks] , [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] , [kə'dʒoʊlɪŋ] , [kə'mændɪŋ] . . . .

on	backs	,	encouraging	,	cajoling	,	commanding	.	.	.	.
在	背部	,	鼓励	,	哄骗	,	指挥	.	.	.	.

他用刀剑的魔力杀戮鼓舞着他的部下，拍打着他们的背，鼓励、哄劝、命令.....

[ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd][ɔːl] [naɪt] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər][stænd] .

All	day	and	all	night	they	made	their	stand	.
全部	天	和	全部	夜晚	他们	制成	他们的	站立	.

他们日夜坚守阵地。

[beɪkt] [baɪ][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd]['froʊz(ə)n][baɪ][ðə; ði] [naɪt] , [ðeɪ] [gruː] [gɔːnt] [ænd; ənd] ['hægərd] ,

Baked	by	the	day	and	frozen	by	the	night	,	they	grew	gaunt	and	haggard	,
烘焙	经过	这	天	和	冷冻	经过	这	夜晚	,	他们	生长	瘦削	和	枯槁	,

白天烘烤，夜晚冷冻，它们变得骨瘦如柴，憔悴不堪。

[æz; əz] [liːn] [æz; əz] ['hʌntɪŋ] [wʊlvz] , [ænd; ənd][æz; əz]['deɪndʒərəs] .

as	lean	as	hunting	wolves	,	and	as	dangerous	.
作为	倾斜	作为	打猎	狼	,	和	作为	危险的	.

像猎狼一样精瘦，也像猎狼一样危险。

[men][dɪd][nɑːt][tɔːk][ɑːn][ðə; ði]['meɪsə] [naʊ] .

Men	did	not	talk	on	the	mesa	now	.
男人	做过	不是	讲话	在	这	台面	现在	.

现在，台地上的男人们都不说话了。

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [lɪps][ɪn]['saɪlənt] [snɑːlz] .

They	lifted	lips	in	silent	snarls	.
他们	抬起	嘴唇	在	沉默的	咆哮	.

他们无声地扬起嘴唇，发出低沉的咆哮。

[ðeɪ] [kæst][dɑːrk] [glɑːnsiz] [frʌm; frəm] ['ʌndər] ['laʊərɪŋ] [braʊz] .

They	cast	dark	glances	from	under	lowering	brows	.
他们	投掷	黑暗的	眼神	从	在下面	降低	眉毛	.

他们低垂着眉毛，投来阴沉的目光。

[ðer; ðər][hændz] [gruː] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði][hɪlt][ʌv; əv] [sɔːrd] [ænd; ənd][ðə; ði][hæft][ʌv; əv] [læns] .

Their	hands	grew	used	to	the	hilt	of	sword	and	the	haft	of	lance	.
他们的	双手	生长	用过的	到	这	剑柄	的	剑	和	这	半柄	的	槊	.

他们的双手已经习惯了剑柄和长矛杆。

[sʌm; səm][kʊd; kəd] ['skersli] [ˌʌn'bend][ðer; ðər]['fɪŋgərz] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .

Some	could	scarcely	unbend	their	fingers	long	enough	to	eat	.
一些	可以	几乎	伸直	他们的	手指	长的	足够的	到	吃	.

有些人甚至连伸直手指吃饭都困难。

[ʌv; əv][ðə; ði][lɑːt] , [flæn] [lʊkt] [moʊst] ['wʊlfɪʃ] .

Of	the	lot	,	Flane	looked	most	wolfish	.
的	这	很多	,	法兰	看起来	最多	狼	.

这些人当中，弗兰看起来最像狼。

[hɪz; ɪz] [blæk] [her] [druːpt] [ʌn'tendɪd] , [luːs] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

His	black	hair	drooped	untended	,	loose	on	his	shoulders	.
他的	黑色的	头发	下垂	无人照管	,	松动的	在	他的	肩膀	.

他乌黑的头发未经打理，松散地披散在肩上。

[hɪz; ɪz]['juːnɪfɔːrm][wʌz; wəz][kʌt][ænd; ənd][tɔːrn] , [dis'kləuzɪŋ] ['blʌdɪd] [skɪn] , [braʊn] [fleʃ] [rɪpt] [baɪ]

His	uniform	was	cut	and	torn	,	disclosing	blooded	skin	,	brown	flesh	ripped	by
他的	制服	曾是	切	和	撕裂	,	披露	血腥	皮肤	,	棕色的	肉	撕裂	经过

[æks][ænd; ənd] [sɔːrd] - [edʒ] .

axe	and	sword	-	edge	.
斧头	和	剑	-	边缘	.

他的制服被割破撕破，露出血迹斑斑的皮肤，以及被斧头和剑刃撕裂的褐色血肉。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌslz] [stɪl] [roʊld] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,

But	his	muscles	still	rolled	as	before	,
但	他的	肌肉	仍然	滚动	作为	前	,

但他的肌肉依然像以前一样活动自如。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bleɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɔːrtl] [tuː; tə] [bɪ'jɑːnd] [fɔːr; fər] ['eni] [huː] [keɪm]

and	the	blade	in	his	hand	was	a	portal	to	beyond	for	any	who	came
和	这	刀刃	在	他的	手	曾是	一个	门户网站	到	超过	为了	任何	WHO	来了

[feɪs] [tuː; tə] [pɔɪnt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

face	to	point	with	it	.
脸	到	观点	和	它	.

他手中的刀刃对任何与它正面接触的人来说，都是通往彼岸的入口。

- [slept] [kloʊz][tuː; tə][hɪm; ɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] , ['tendɪŋ] [ðə; ði] ['wuːndz] [rɪ'siːvd] ['dʊrɪŋ]

Aevlyn	slept	close	to	him	during	the	night	,	tending	the	wounds	received	during
-	睡着了	关闭	到	他	期间	这	夜晚	,	倾向于	这	伤口	已收到	期间

[ðə; ði] [deɪ] .

the	day	.
这	天	.

夜里，艾芙琳睡在他身边，照料着他白天受的伤。

['ʌndər] [hɑːt] ['sʌnlaɪt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz][æt; ət][hɪz; ɪz][kɔːl] , [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

Under	hot	sunlight	she	was	always	at	his	call	,	with	water	and	with
在下面	热的	阳光	她	曾是	总是	在	他的	称呼	,	和	水	和	和

[tʃɪr] ,

cheer	,
欢呼	,

在烈日下，她总是随叫随到，带着水和笑容。

[fɔːr; fər][ðə; ði][men] [huː] [wɜːr; wər][moʊst][ɪn] [niːd] [ʌv; əv] ['iːðər] .

for	the	men	who	were	most	in	need	of	either	.
为了	这	男人	WHO	是	最多	在	需要	的	任何一个	.

对于那些最需要这两者的人来说。

[ɑːn][ðə; ði][nekst][deɪ] , [ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] [wɪð'druː] [ɪn]['ɔːrdər] ,

On	the	next	day	,	the	Darksiders	withdrew	in	order	,
在	这	下一个	天	,	这	暗黑血统	退出	在	命令	,

第二天，暗黑血统军团按顺序撤退了。

['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][ræmp][ænd; ənd] [ə'semblɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][flæt] [plæ'toʊ] .

going	down	the	ramp	and	assembling	on	the	flat	plateau	.
去	向下	这	坡道	和	组装	在	这	平坦的	高原	.

沿着斜坡向下，在平坦的平台上组装。

[flæn] [liːnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd][stɛərd][aʊt]['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] ,
Flane leaned on his sword and stared out over their heads ,
法兰 倾斜 在 他的 剑 和 凝视 出去 超过 他们的 头部 ,

弗莱恩倚着剑柄，目光越过他们的头顶。

[æt; ət][ə; eɪ] ['hɔːrsmən] [huː] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [maʊnt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['tʌmbld] ['rɑːks] , ['lɪftɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn]
at a horseman who spurred his mount across the tumbled rocks , lifting him in
在 一个 骑手 WHO 受到刺激 他的 山 穿过 这 翻滚 岩石 , 举重 他 在
[ə; eɪ][dʒʌmp] .
a jump .
一个 跳 .

一个骑马的人策马跃过乱石堆，将马高高举起。

" [ə; eɪ] - , " [flæn] [raːspt] , ['spɪtɪŋ] .
" A meknik , " Flane rasped , spitting .
" 一个 - , " 法兰 粗糙的 , 吐痰 .

"一个机械师，"弗兰嘶哑着嗓子说道，同时吐了口唾沫。

" [naʊ] [ðə; ði][ɔːl] - [haɪ] [mʌst; məst] [ɪn'diːd] [biː; bi]['smaɪlɪŋ] ,
" Now the All - High must indeed be smiling ,
" 现在 这 全部 - 高的 必须 的确 是 微笑 ,

"现在至高无上的神一定在微笑吧。"

[fɔːr; fər][ðə; ði] [feɪts] [kʊd; kəd][hæv; həv][noʊ] [wɜːrs] [ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .
for the fates could have no worse in store for us .
为了 这 命运 可以 有 不 更糟 在 店铺 为了 我们 .

命运不可能给我们安排更糟糕的事情了。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] .
They have come to join the Darksiders .
他们 有 来 到 加入 这 暗黑血统 .

他们前来加入暗黑血统。

" [ə; eɪ][mæn] ,
" A man ,
" 一个 男人 ,

一个男人，

['neɪkɪd][tuː; tə][ðə; ði][weɪst][ænd; ənd] ['berɪŋ] [ə; eɪ]['broʊkən] [læns] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][æz; əz][ə; eɪ]
naked to the waist and bearing a broken lance in his hand as a
裸 到 这 腰部 和 轴承 一个 破碎的 槊 在 他的 手 作为 一个
['stæbɪŋ] [spɪr] ,
stabbing spear ,
刺 矛 ,

他赤裸着上身，手里拿着一根断矛，当作刺杀的长矛。

[læft] ['gʌtərəl] , " [gʊd] !
laughed gutturally , " Good !
笑了 喉音 , " 好的 !

他发出低沉的笑声，"好！"

[aɪv] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [wen] [aɪ][went] .
I've wanted to take a few of them with me when I went .
我已经 通缉 到 拿 一个 很少 的 他们 和 我 什么时候 我 去 .

我一直想带上其中的一些一起去。

" [flæn] [smaɪld] ['mɜːrθləsli] , " [juːl] [hæv; həv][jʊr; jər] [wɪʃ] , [ɪf] [ðə; ði]['wɔːtər][hoʊldz][aʊt] .
" Flane smiled mirthlessly , " You'll have your wish , if the water holds out .
" 法兰 微笑 无情地 , " 你会 有 你的 希望 , 如果 这 水 持有 出去 .

弗兰冷笑着说："如果水能撑得住，你的愿望就会实现。"

" [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] , ['baɪtɪŋ][hɪz; ɪz][lɪps] .

"	He	looked	around	,	biting	his	lips	.
"	他	看起来	大约	,	咬	他的	嘴唇	.

他环顾四周，咬着嘴唇。

[ðə; ði]['æksɪz][ænd; ənd][swɔːdz][ænd; ənd]['ærəus][ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz][hæd; həd] [bɪn] ['bɪzi] .

The	axes	and	swords	and	arrows	of	the	Darksiders	had	been	busy	.
这	轴	和	剑	和	箭头	的	这	暗黑血统	有	到过	忙碌的	.

黑暗血统的斧头、刀剑和弓箭一直都在忙碌着。

[ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['fɔːrti] [huː] [drɑːpt] [tuː; tə][ðə; ði]['meɪsə] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][bʌt; bət][sɪks] [huː]

Of	the	original	forty	who	dropped	to	the	mesa	,	there	were	but	six	who
的	这	原来的	四十	WHO	掉落	到	这	台面	,	那里	是	但	六	WHO

[stʊd] [ɪ'rekt] ;

stood	erect	;
站立	直立	;

最初下到台地上的四十人中，只有六人站了起来；

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [wʌn][wʌz; wəz][ə; eɪ]['wʊmən] .

and	of	them	,	one	was	a	woman	.
和	的	他们	,	一	曾是	一个	女士	.

其中一人是女性。

['hɑːrθ] [leɪ] [ʃɔːrn] [frʌm; frəm] ['ʃoʊldər] [tuː; tə] ['neɪvl] [ɑːn][ðə; ði]['rɑːks] [bɪ'loʊ] .

Harth	lay	shorn	from	shoulder	to	navel	on	the	rocks	below	.
哈斯	躺	剪	从	肩膀	到	脐	在	这	岩石	以下	.

哈斯从肩膀到肚脐都被剃光了，躺在下面的岩石上。

[hiː; hi][hæd; həd][met][hɪz; ɪz]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [deθ] .

He	had	met	his	hero's	death	.
他	有	遇见	他的	英雄们	死亡	.

他与他心目中的英雄一样死去。

[ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['wuːndɪd] .

All	of	them	were	wounded	.
全部	的	他们	是	受伤	.

他们全部受伤了。

['iːv(ə)n] - [hæd; həd][ə; eɪ] [red] [ræg] [ræpt] [ə'baʊt][æn; ən][ɑːrm] .

Even	Aevlyn	had	a	red	rag	wrapped	about	an	arm	.
甚至	-	有	一个	红色的	抹布	包装	关于	一个	手臂	.

就连艾芙琳的胳膊上也缠着一块红布。

[flæn] [briːðd] ['hɑːrʃli] .

Flane	breathed	harshly	.
法兰	呼吸	严厉地	.

弗兰粗重地喘了口气。

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][stænd] , [ðeɪ] [hæd; həd] !

They	had	made	a	stand	,	they	had	!
他们	有	制成	一个	站立	,	他们	有	!

他们已经表明了立场，真的！

[eɪ] !

Aie	!
艾伊	!

哎！

[let] [ðə; ði]['hɑːrpərz] [tel] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bæt(ə)l] !

Let	the	harpers	tell	of	this	battle	!
让	这	哈珀斯	告诉	的	这	战斗	!

让竖琴手们来讲述这场战斗吧！

[flæn] [glɑ:nst] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bleɪd] .
Flane **glanced** **at** **his** **blade** **.**
法兰 瞥了一眼 在 他的 刀刃 .

弗兰瞥了一眼自己的剑。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tʃaɪn] [ænd; ənd] [nɪkt] , [ænd; ənd] [hʌŋ] [baɪ][ə; eɪ]['ni:d(ə)l][ʌv; əv] [sti:l] [tu:; tə][ðə; ði] [hɪlt] .
It **was** **chined** **and** **nicked** **,** **and** **hung** **by** **a** **needle** **of** **steel** **to** **the** **hilt** **.**
它 曾是 下巴 和 偷窃 , 和 悬挂 经过 一个 针 的 钢 到 这 剑柄 .

刀柄上有凹槽和缺口，用一根钢针悬挂在刀柄上。

['læfɪŋ] ['ʃɔ:rtli] ,
Laughing **shortly** **,**
笑 不久 ,

短促地笑了笑，

[hi:; hi] [tæpt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'genst] [ə; eɪ][lɪp][ʌv; əv] [rɑ:k] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [ˌaɪ 'ti:][drɑ:p]['ɑ:ntə][ðə; ði] [stoʊnz] [bɪ'loʊ] .
he **tapped** **it** **against** **a** **lip** **of** **rock** **and** **watched** **it** **drop** **onto** **the** **stones** **below** **.**
他 轻敲 它 反对 一个 唇 的 岩石 和 观看 它 降低 到 这 石头 以下 .

他用它敲了敲岩石边缘，看着它落到下面的石头上。

[hi:; hi] [went] [ænd; ənd] [dru:] [ðə; ði] [blu:] - [hɪlt] [sɔ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔ:r'neɪt] ['skæbərd] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [er] .
He **went** **and** **drew** **the** **blue** **-** **hilted** **sword** **from** **the** **ornate** **scabbard** **and** **shook** **it** **in** **the** **air** **.**
他 去 和 画 这 蓝色的 - 带柄 剑 从 这 华丽 刀鞘 和 摇晃 它 在 这 空气 .

他走上前去，从华丽的剑鞘中拔出那把蓝柄剑，在空中挥舞起来。

" [baɪ][ðə; ði] [ded] [hænd] [ðæt] [held][ju:; jʊ] , [ju:l] [kwentʃ] [jʊr; jər][θɜ:rst] [ðɪs] [deɪ] , [ju:; jʊ] [blu:] ['bju:ti] !
" **By** **the** **dead** **hand** **that** **held** **you** **,** **you'll** **quench** **your** **thirst** **this** **day** **,** **you** **blue** **beauty** **!**
" 经过 这 死的 手 那 握住 你 , 你会 淬火 你的 口渴 这 天 , 你 蓝色的 美丽 !

"以那只曾握住你的死手的名义，你今日必将解渴，你这蓝色的美人！"

" [hi:; hi] [hauld] .
" **he** **howled** **.**
" 他 嚎叫 .

他嚎叫起来。

[ðə; ði] - [wɜ:r; wər] ['pɔ:rɪŋ] ['ɑ:ntə][ðə; ði] ['rɑ:ki] [pleɪn] [naʊ] ,
The **mekniks** **were** **pouring** **onto** **the** **rocky** **plain** **now** **,**
这 - 是 浇注 到 这 岩石 清楚的 现在 ,

梅克尼克人正涌向这片岩石平原。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɑ:rkˌsaɪdərz] ['gri:tɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][kraɪz][ʌv; əv] [dɪ'laɪt] .
and **the** **Darksiders** **greeted** **them** **with** **cries** **of** **delight** **.**
和 这 暗黑血统 问候 他们 和 哭泣 的 喜 .

黑暗血统们欢呼雀跃地迎接他们。

[bɪ'saɪd] [flæn] , - [sed] ['bɪtərli] , " ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [mɔ:r] [ə'genst] [ju: 'es] !
Beside **Flane** **,** **Aevlyn** **said** **bitterly** **,** **"** **Thousands** **more** **against** **us** **!**
旁 法兰 , - 说 苦涩地 , " 数千 更多的 反对 我们 !

在弗兰旁边，艾芙琳痛苦地说："还有成千上万的人与我们为敌！"

" [flæn] [læft] , " [ðə; ði] [ɑːdz] ['iːv(ə)n] , ['dɑːrlɪŋ] !
" Flane laughed , " The odds even , darling !
" 法兰 笑了 , " 这 赔率 甚至 , 亲爱的 !

弗兰笑了，“概率均等，亲爱的！”

" [hiː; hi] ['restɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bleɪd] ,
" He rested on his blade ,
" 他 休息 在 他的 刀刃 ,

他倚在刀刃上，

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][bɪg] [blɑːnd] - [huː] [led][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tæks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nɑːrld]
watching the big blonde Darksider who led most of the attacks with a gnarled
观看 这 大的 金发 - WHO 引领 最多 的 这 攻击 和 一个 盘根错节的
[klʌb] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
club in his hand ,
俱乐部 在 他的 手 ,

看着那个身材高大、金发碧眼的黑暗面人物，他手里拿着一根扭曲的棍棒，领导了大部分的袭击。

[wɔːk] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .
walk toward them .
走 朝向 他们 .

朝他们走去。

[tuː] - [peɪst] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .
Two mekniks paced at his side .
二 - 踱步 在 他的 边 .

两个机械师在他身边踱步。

" [sə'rendər] , [flæn] [ʌv; əv][klɑːrn] , " [ðə; ði] [blɑːnd] [sed] .
" Surrender , Flane of Klarn , " the blonde said .
" 投降 , 法兰 的 克拉恩 , " 这 金发 说 .

“投降吧，克拉恩的弗兰，”金发女郎说道。

" [wiː; wi] ['ɔːfər] [seɪf] [kən'dʌkt] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl] .
" We offer safe conduct to you all .
" 我们 提供 安全的 执行 到 你 全部 .

我们保证各位的安全通行。

" [flæn] [læft] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
" Flane laughed in his face .
" 法兰 笑了 在 他的 脸 .

弗兰当面嘲笑他。

" [ðə; ði] - [wʊd] ['nevər] [let][ˌem 'iː][lɪv; laɪv] , - , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
" The mekniks would never let me live , Darksider , " he replied .
" 这 - 会 绝不 让 我 居住 , - , " 他 回复 .

“那些机械师绝不会放过我的，黑暗骑士，”他回答道。

" ['betər] [ə; eɪ] [deθ] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['dægər] ['ʌndər][ðə; ði][rɪbz][ɑːn][ə; eɪ][dɑːrk]
" Better a death in the open air than a dagger under the ribs on a dark
" 更好的 一个 死亡 在 这 打开 空气 比 一个 匕首 在下面 这 肋骨 在 一个 黑暗的
[naɪt] [waɪl] [aɪ] [sliːp] .
night while I sleep .
夜晚 尽管 我 睡觉 .

“宁死在露天，也不愿在漆黑的夜晚睡梦中被人用匕首捅死。”

" [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] - [skaʊl] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
" He saw the mekniks scowl at him .
" 他 锯 这 - 皱眉头 在 他 .

他看到那些机械工对他怒目而视。

[ðə; ði] - [sed] , " [wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ] ! "

The	Darksider	said	,	"	We	will	come	and	take	you	!	"
这	-	说	,	"	我们	将要	来	和	拿	你	!	"

黑暗面的人说："我们会来抓你！"

" [ðen] [kʌm] , [klʌb] - ['swɪŋər] !

"	Then	come	,	club	-	swinger	!
"	然后	来	,	俱乐部	-	摇摆者	!

"那就来吧，挥舞棍棒的人！"

[maɪ] [sɔːrd] ['hwispəz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['wɒnts][tuː; tə] [lʊk] [bɪ'niːθ] [jʊr; jər][skɪn] .

My	sword	whispers	to	me	that	it	wants	to	look	beneath	your	skin	.
我的	剑	低语	到	我	那	它	想要	到	看	下面	你的	皮肤	.

我的剑低语着，它想看穿你的皮肤。

" [ðə; ði][klʌb] - ['berər] [weɪvd] [æn; ən][ɑːrm] , [ænd; ənd] ['ɑːrtʃərz] [trɔtid] ['fɔːrwərd] , [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]

"	The	club	-	bearer	waved	an	arm	,	and	archers	trotted	forward	,	to	form	a
"	这	俱乐部	-	持有人	挥手	一个	手臂	,	和	弓箭手	小跑	向前	,	到	形式	一个

['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

circle	around	him	.
圆圈	大约	他	.

"持棍者挥了挥手臂，弓箭手们小跑上前，在他周围围成一个圆圈。

[ðə; ði] - [weɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['meɪsə] , ['kraɪɪŋ] , " [swiːp] [ðæt] [spɑːt][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

The	Darksider	waved	at	the	mesa	,	crying	,	"	Sweep	that	spot	for	me	.
这	-	挥手	在	这	台面	,	哭泣	,	"	扫	那	点	为了	我	.

黑暗面朝台地挥了挥手，喊道："帮我把那地方扫干净。"

[ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [pleɪ] [hæz; həz] ['endɪd] !

The	time	for	play	has	ended	!
这	时间	为了	玩	有	结束	!

游戏时间结束了！

" [flæn] [went] [waɪt] .

"	Flane	went	white	.
"	法兰	去	白色的	.

"莱恩脸色苍白。"

[ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] [hiː; hi] ['dredɪd] — [ə; eɪ] [flaɪt] [ʌv; əv][wɔːr] - ['ærəus][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ]

This	was	what	he	dreaded	—	a	flight	of	war	-	arrows	to	keep	the	passage
这	曾是	什么	他	令人恐惧的	—	一个	航班	的	战争	-	箭头	到	保持	这	通道

[klɪr] [waɪl] [ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] [ə'tækt] .

clear	while	the	Darksiders	attacked	.
清除	尽管	这	暗黑血统	遭到攻击	.

这就是他所担心的——用箭雨清除通道上的障碍，同时让黑暗势力发起攻击。

[ɪn][ðə; ði] [pres] [ʌv; əv]['bæt(ə)l][ðə; ði] ['ɑːrtʃərz] [kʊd; kəd][nɑːt]['faɪər] ,

In	the	press	of	battle	the	archers	could	not	fire	,
在	这	按	的	战斗	这	弓箭手	可以	不是	火	,

激烈的战斗中，弓箭手无法射箭。

[fɔːr; fər][ðer; ðər]['ærəus] [wʊd] [fel] [ðer; ðər] [oʊn] [men][æz; əz] [wel] [æz; əz] [dɪ'fɛndɚz] .

for	their	arrows	would	fell	their	own	men	as	well	as	defenders	.
为了	他们的	箭头	会	跌倒	他们的	自己的	男人	作为	出色地	作为	后卫	.

因为他们的箭不仅会射杀守军，也会射杀自己的士兵。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] [stɔːrm][tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [weɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [æn; ən] [ə'tæk] [ɪn]

But	with	an	arrow	storm	to	clear	the	way	,	and	then	an	attack	in
但	和	一个	箭	风暴	到	清除	这	方式	,	和	然后	一个	攻击	在

[fɔːrs] —

force	—
力量	—

但先用箭雨扫清障碍，然后发起猛攻——

" [fɔːl] [bæk] !
" Fall back !
" 落下 后退 !

“倒退！

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

[ðə; ði]['ærəus] ['hwisld] , ['kʌmɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .
The arrows whistled , coming at them .
这 箭头 吹口哨 , 未来 在 他们 .

箭矢呼啸而来。

[sʌm; səm] [broʊk] [ə'genst] [rɑːk] ['ʌpraits] , [sʌm; səm] [drɑːpt] [ænd; ənd] [skɪdid] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['meɪsə]
Some broke against rock uprights , some dropped and skidded along the mesa
一些 打破 反对 岩石 立柱 , 一些 掉落 和 打滑 沿着 这 台面
[flɔːr] .
floor .
地面 .

有些石头撞到岩石上碎裂，有些掉落并沿着台地底部滑行。

[wʌn][ɔːr] [tuː] [faʊnd] [fleʃ] [ænd; ənd] [ded] [men] [fel] , [tuː; tə] [faɪt] [noʊ] [mɔːr] .
One or two found flesh and dead men fell , to fight no more .
一 或者 二 成立 肉 和 死的 男人 跌倒 , 到 斗争 不 更多的 .

一两个人发现了血肉之躯，尸体倒下，再也无力反抗。

[flæn] ['wɪspəd] , " [fɔːr] [left] .
Flane whispered , " Four left .
法兰 低声说道 , " 四 左边 .

弗兰低声说：“还剩四个。”

[fɔːr] [ænd; ənd] - .
Four and Aevlyn .
四 和 - .

四和艾芙琳。

" [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [red] [left][ɑːrm] , [hiː; hi] [ʃʌvd] [hɜːr; hər][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [bluː] - [hɪlt] [sɔːrd]
" With his red left arm , he shoved her behind him , blue - hilted sword
" 和 他的 红色的 左边 手臂 , 他 推搡 她 在后面 他 , 蓝色的 - 带柄 剑
[dɪ'flɛktɪŋ] [æn; ən] ['æroʊ] .
deflecting an arrow .
偏转 一个 箭 .

“他用他那红色的左臂将她推到身后，蓝色剑柄的剑挡开了一支箭。

['sloʊli] [hiː; hi] [bækt] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃɪr] [gɔːrdʒ] .
Slowly he backed against the sheer gorge .
缓慢地 他 支持的 反对 这 透明 峡谷 .

他缓缓地背靠着陡峭的峡谷。

[ə; eɪ][mæn] [drɑːpt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ðə; ði] ['æroʊ] [stɪl] ['hʌmɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [bæk] .
A man dropped at his feet , the arrow still humming in his back .
一个 男人 掉落 在 他的 脚 , 这 箭 仍然 哼唱 在 他的 后退 .

一个男人倒在他脚边，背上的箭还在嗡嗡作响。

[ə'nʌðər] [mæn] , [kɔːt] [baɪ][ə; eɪ] [θroʊn] [spɪr] , [slɪpt] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔːrdʒ] ,
Another man , caught by a thrown spear , slipped over the edge of the gorge ,
其他 男人 , 捕捉 经过 一个 抛掷 矛 , 滑倒了 超过 这 边缘 的 这 峡谷 ,

另一名男子被投掷的长矛击中，滑落峡谷边缘。

[ænd; ənd] [plʌndʒd] ['daʊnwərd] , ['skriːmɪŋ] .
and **plunged** **downward** **,** **screaming** **.**
和 暴跌 向下 , 尖叫 .

然后尖叫着俯冲而下。

[flæn] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['tʃʌkld]
Flane **and** **the** **man** **standing** **beside** **him** **looked** **at** **each** **other** **and** **chuckled**
法兰 和 这 男人 常设 旁 他 看起来 在 每个 其他 和 轻笑
['grɪmli] .
grimly **.**
阴沉地 .

弗兰和站在他旁边的男人对视了一眼，阴沉地笑了笑。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [faɪt] , [flæn] . "
" **It** **was** **a** **good** **fight** **,** **Flane** **.** **"**
" 它 曾是 一个 好的 斗争 , 法兰 . "

“这是一场精彩的比赛，弗兰。”

" [wiː; wi] [stʊd] [ðem; ðəm] [ɔːf] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] , " [ə'griːd] [flæn] .
" **We** **stood** **them** **off** **two** **days** **and** **a** **night** **,** **"** **agreed** **Flane** **.**
" 我们 站立 他们 离开 二 天 和 一个 夜晚 , " 同意 法兰 .

“我们抵挡了他们两天一夜，”弗兰说道。

" [ðeɪl] [pʊt] [ˌjuː 'es][ɪn][ðer; ðər]['ledʒəndz] , [ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] [wɪl] .
" **They'll** **put** **us** **in** **their** **legends** **,** **the** **Darksiders** **will** **.**
" 他们会 放 我们 在 他们的 传说 , 这 暗黑血统 将要 .

“他们会把我们载入史册，《暗黑血统》会的。”

[ðeɪ] [laɪk] [breɪv] [men] .
They **like** **brave** **men** **.**
他们 喜欢 勇敢的 男人 .

他们喜欢勇敢的男人。

" [ðə; ði][mæn] [læft] ,
" **The** **man** **laughed** **,**
" 这 男人 笑了 ,

那人笑了，

" [æz; əz][ə; eɪ] [goʊst] [aɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['wɪntər] ['kæmpfaiəz][ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðer; ðər]
" **As** **a** **ghost** **I'll** **come** **to** **their** **winter** **campfires** **and** **listen** **to** **their**
" 作为 一个 鬼 患病的 来 到 他们的 冬天 篝火 和 听 到 他们的
[bɑːdz] [ɪk'stoʊlɪŋ] [ˌjuː 'es] .
bards **extolling** **us** **.**
吟游诗人 赞扬 我们 .

“我将化作幽灵，来到他们的冬日篝火旁，聆听吟游诗人歌颂我们。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][rɪ'wɔːrd] , [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] .
It **will** **be** **a** **reward** **,** **in** **a** **way** **.**
它 将要 是 一个 报酬 , 在 一个 方式 .

从某种意义上说，这将是一种奖励。

" [klʌb] [ɪn][hænd] , [ðə; ði] [blɑːnd] - [wʌz; wəz] ['liːpɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm] ,
" **Club** **in** **hand** **,** **the** **blonde** **Darksider** **was** **leaping** **toward** **them** **,**
" 俱乐部 在 手 , 这 金发 - 曾是 跳跃 朝向 他们 ,

“金发暗影战士手持棍棒，向他们跃去。”

[ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] ['æksmən] [ænd; ənd] ['ɑːrtʃərz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [bæk] .
a **line** **of** **axemen** **and** **archers** **at** **his** **back** **.**
一个 线 的 斧头手 和 弓箭手 在 他的 后退 .

他身后是一排斧兵和弓箭手。

[bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm][ðə; ði][ˈdɑːrkˌsaɪdərz] [sɔː] [tuː] [men] , [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːrl][wɪð; wɪθ] [her] [ðə; ði][ˈkʌlər]

Before	them	the	Darksiders	saw	two	men	,	and	a	girl	with	hair	the	color
前	他们	这	暗黑血统	锯	二	男人	,	和	一个	女孩	和	头发	这	颜色

[ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsʌnset] .

of	a	sunset	.
的	一个	日落	.

在他们面前，暗影军团看到了两个男人和一个有着日落般颜色头发的女孩。

[ɪn][hɜːr; hər] [waɪt] [hændz][ʃiː; ʃi][held][ðə; ði][ˈvaɪələt] - [gʌn] .

In	her	white	hands	she	held	the	violet	-	gun	.
在	她	白色的	双手	她	握住	这	紫色	-	枪	.

她白皙的手中握着那把紫罗兰色的枪。

[ðə; ði] [tuː] [men][wɜːr; wər] [ˈblʌdi] [ænd; ənd] [fɪrs] , [ˌʌnˈʃeɪvn] , [ɪn][rægz] .

The	two	men	were	bloody	and	fierce	,	unshaven	,	in	rags	.
这	二	男人	是	血腥	和	凶猛的	,	未刮胡子	,	在	破布	.

这两个男人浑身是血，面目狰狞，胡子拉碴，衣衫褴褛。

[swɔːdz] [ˈglɪməd] [ɪn][ðer; ðər][hændz][æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ˈweɪtɪŋ] .

Swords	glimmered	in	their	hands	as	they	stood	waiting	.
剑	闪烁	在	他们的	双手	作为	他们	站立	等待	.

他们手持利剑，剑光闪烁，静静地等待着。

[ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːt] [wel] , [bʌt; bət][ðə; ði][taɪm][fɔːr; fər] [pleɪ] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] .

They	had	fought	well	,	but	the	time	for	play	was	over	.
他们	有	战斗	出色地	,	但	这	时间	为了	玩	曾是	超过	.

他们奋力拼搏，但玩乐的时光已经结束了。

" [teɪk] [ðem; ðəm] , " [kraɪd][ðə; ði][klʌb] - [ˈberər] .

"	Take	them	,	"	cried	the	club	-	bearer	.
"	拿	他们	,	"	哭	这	俱乐部	-	持有人	.

“带走他们！”持棍者喊道。

[bʌt; bət] [flæn] [əˈstaʊndɪd] [ðem; ðəm][baɪ] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][hɪmˈself] , [bent] [loʊ] , [raɪt] [ɑːrm][ʌp][ænd; ənd] [ˈswɪŋɪŋ] .

But	Flane	astounded	them	by	coming	in	himself	,	bent	low	,	right	arm	up	and	swinging	.
但	法兰	震惊	他们	经过	未来	在	他自己	,	弯曲	低的	,	正确的	手臂	向上	和	摇摆	.

但弗莱恩却出人意料地亲自上阵，他弯下腰，举起右臂挥舞。

[hɪz; ɪz] [bleɪd] [keɪm] [ænd; ənd] [went] , [ænd; ənd] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] , [ðə; ði] [niːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdaɪɪŋ] [mæn] [ˈbʌkld] .

His	blade	came	and	went	,	and	where	it	had	been	,	the	knees	of	a	dying	man	buckled	.
他的	刀刃	来了	和	去	,	和	在哪里	它	有	到过	,	这	膝盖	的	一个	垂死	男人	弯曲	.

他的刀刃来去匆匆，刀刃所到之处，一个垂死之人的双膝跪倒在地。

[ˈjuːnɪfɔːrm][ɪn] [ˈtætərz] , [braʊn] [skɪn] [daɪd] [red] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)l][ʌv; əv] [spiːd] [ænd; ənd] [ˈʃʊrnəs] — [ænd; ənd] [ˈslɔːtər] .

Uniform	in	tatters	,	brown	skin	dyed	red	,	he	was	a	miracle	of	speed	and	sureness	—	and	slaughter	.
制服	在	破烂不堪	,	棕色的	皮肤	染色	红色的	,	他	曾是	一个	奇迹	的	速度	和	确定性	—	和	屠宰	.

他身穿破烂的制服，棕色的皮肤染成了红色，他速度惊人，行动精准——而且杀戮成性。

[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] - [wɑːtʃt] , ['deɪndʒərəs][æz; əz][ə; eɪ]['taɪgrəs] [huːz] ['kɪtnz] [ɑːr; ər] ['θretnd]

Behind	him	Aevlyn	watched	,	dangerous	as	a	tigress	whose	kittens	are	threatened	.
在后面	他	-	观看	,	危险的	作为	一个	母老虎	谁	小猫	是	威胁	.

:

在他身后，艾芙琳警惕地注视着，像一只受到威胁的母老虎一样危险。

[ðə; ði]['vaɪələt] - [gʌn] [keɪm] [ʌp] , ['kʌvərɪŋ] - [bæk] .

The	violet	-	gun	came	up	,	covering	Flane's	back	.
这	紫色	-	枪	来了	向上	,	覆盖	-	后退	.

紫罗兰枪升了上来，掩护了弗兰的后背。

[men] [droʊv] [ɪn][fɔːr; fər] [ðæt] [ˌʌnprə'tektɪd] [bæk] , ['dægəz] ['lɪftɪd] .

Men	drove	in	for	that	unprotected	back	,	daggers	lifted	.
男人	驾驶	在	为了	那	未受保护	后退	,	匕首	抬起	.

一群男人冲向那毫无防备的后背，拔出匕首。

[ðə; ði]['vaɪələt] - [gʌn] [beltʃt] [wʌns] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][daɪd] .

The	violet	-	gun	belched	once	,	and	then	it	died	.
这	紫色	-	枪	打嗝	一次	,	和	然后	它	死亡	.

紫罗兰枪打了个嗝，然后就熄灭了。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌns][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] .

But	that	once	was	enough	.
但	那	一次	曾是	足够的	.

但一次就足够了。

[ðə; ði]['lævəndər]['faɪər] ['sɪzəld] [ænd; ənd] [flerd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [eɪt] [ʌp][ðə; ði][men][ænd; ənd][ðer; ðər]

The	lavender	fire	sizzled	and	flared	,	and	it	ate	up	the	men	and	their
这	薰衣草	火	滋滋作响	和	喇叭口	,	和	它	吃	向上	这	男人	和	他们的

['wɛpənz] .

weapons	.
武器	.

薰衣草色的火焰嘶嘶作响，熊熊燃烧，吞噬了那些人和他们的武器。

[bʌt; bət] [flæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [wɜːrl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [stæbd] [aʊt] , [tɔːrd] [ðə; ði]

But	Flane	had	already	whirled	,	and	his	sword	stabbed	out	,	toward	the
但	法兰	有	已经	旋转	,	和	他的	剑	刺伤	出去	,	朝向	这

['pɜːrp(ə)l] [fleɪm] .

purple	flame	.
紫色的	火焰	.

但弗兰已经转身，剑刺了出去，朝着紫色的火焰而去。

[ðə; ði] [bleɪd] [swæm][ɪn][ðə; ði] ['æməθɪst] [mɪst] ; [gləud] ['braɪtli] , [英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]][wɪð; wɪθ]

The	blade	swam	in	the	amethyst	mist	;	glowed	brightly	,	shimmering	with
这	刀刃	游泳	在	这	紫晶	薄雾	;	发光	明亮地	,	闪闪发光	和

[ˌoʊpə'les(ə)nt][hjuːz] .

opalescent	hues	.
乳白色	色调	.

刀刃在紫水晶般的薄雾中游动；发出明亮的光芒，闪烁着乳白色的光泽。

[wɪð; wɪθ] ['sterɪŋ] [aɪz] , [flæn] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [stiːl] ['dɪsɪpeɪt] ['ɪntuː] ['drɪftɪŋ] ['paʊdər] .

With	staring	eyes	,	Flane	watched	the	steel	dissipate	into	drifting	powder	.
和	凝视	眼睛	,	法兰	观看	这	钢	消散	进入	漂流	粉末	.

弗兰目不转睛地看着钢铁化作飘散的粉末。

[hiː; hi] [held] [hæf][ə; eɪ] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	half	a	sword	in	his	hand	.
他	握住	一半	一个	剑	在	他的	手	.

他手里拿着半截剑。

[ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv][ə'lɑ:rm][broʊk][frʌm; frəm][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][ðə; ði]['dɑ:rk͵saɪdərz] .

A	**cry**	**of**	**alarm**	**broke**	**from**	**the**	**lips**	**of**	**the**	**Darksiders**	**.**
一个	哭	的	警报	打破	从	这	嘴唇	的	这	暗黑血统	.

黑暗血族发出了一声惊恐的呼喊。

[ðeɪ] [aɪd] [ðə; ði][hæf] - [bleɪd] , [maʊðz] ['oʊpən][ɪn] [ɔ:] .

They	**eyed**	**the**	**half**	**-**	**blade**	**,**	**mouths**	**open**	**in**	**awe**	**.**
他们	眼睛	这	一半	-	刀刃	,	嘴	打开	在	敬畏	.

他们目瞪口呆地看着那把半刃刀，惊叹不已。

[frʌm; frəm] [gɑ:rd] [ænd; ənd] ['pɑ:ml] [͵aɪ 'ti:]['kɔ:rə͵skeɪtid] ['bleɪzɪŋ] ['waɪtnəs] [æz; əz][ðə; ði][sʌn] [kɔ:t]

From	**guard**	**and**	**pommel**	**it**	**coruscated**	**blazing**	**whiteness**	**as**	**the**	**sun**	**caught**
从	警卫	和	柄头	它	闪亮的	炽烈	白人	作为	这	太阳	捕捉

[æt; ət][ðə; ði]['sev(ə)n][gloʊbz][͵ɪn'saɪd][ðə; ði] [blu:] [stʌf] .

at	**the**	**seven**	**globes**	**inside**	**the**	**blue**	**stuff**	**.**
在	这	七	地球仪	里面	这	蓝色的	东西	.

阳光照射在蓝色物质内部的七个球体上，从护手和剑柄处闪耀出耀眼的白色光芒。

[laɪk] [sʌnz] [ðoʊz] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['waɪtnəs] ['glitəd] . . . [laɪk][stɑ:rz] !

Like	**suns**	**those**	**points**	**of**	**whiteness**	**glittered**	**.**	**.**	**.**	**like**	**stars**	**!**
喜欢	太阳	那些	积分	的	白人	闪闪发光	.	.	.	喜欢	明星	!

那些白色光点像太阳一样闪闪发光……像星星一样！

" [ðə; ði] ['prɑ:fəsi] ! " [hauld] [ðə; ði]['dɑ:rk͵saɪdərz] .

"	**The**	**prophecy**	**!**	**"**	**howled**	**the**	**Darksiders**	**.**
"	这	预言	!	"	嚎叫	这	暗黑血统	.

"预言成真了！"暗黑血统们咆哮道。

" [hi:; hi] [berz] [ðə; ði][stɑ:rz][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ! "

"	**He**	**bears**	**the**	**stars**	**in**	**his**	**hand**	**!**	**"**
"	他	熊	这	明星	在	他的	手	!	"

"他手中握着星星！"

" [hi:; hi][hoʊldz][ðə; ði] [ki:] [tu:; tə][ðə; ði] [mə'ʃi:n] !

"	**He**	**holds**	**the**	**key**	**to**	**the**	**Machine**	**!**
"	他	持有	这	钥匙	到	这	机器	!

"他掌握着机器的钥匙！"

" [ðə; ði] [blɑ:nd] - [stɛərd][æt; ət][hɪm; ɪm] , ['fraʊnɪŋ] .

"	**The**	**blonde**	**Darksider**	**stared**	**at**	**him**	**,**	**frowning**	**.**
"	这	金发	-	凝视	在	他	,	皱眉	.

"金发的黑暗面战士皱着眉头盯着他。

[hi:; hi][let][ðə; ði][klʌb] [fɔ:l] [ʌn'tɪl][ɪts] ['nɑ:tɪd] [end][hɪt][ðə; ði][stoʊn] .

He	**let**	**the**	**club**	**fall**	**until**	**its**	**knotted**	**end**	**hit**	**the**	**stone**	**.**
他	让	这	俱乐部	落下	直到	它是	打结的	结尾	打	这	石头	.

他任由球棒掉落，直到它打结的一端击中石头。

" [ɪz][͵aɪ 'ti:] [tru:] , [flæn] [ʌv; əv][klɑ:rn] ? " [hi:; hi] ['wɪspəd] .

"	**Is**	**it**	**true**	**,**	**Flane**	**of**	**Klarn**	**?**	**"**	**he**	**whispered**	**.**
"	是	它	真的	,	法兰	的	克拉恩	?	"	他	低声说道	.

"克拉恩的弗兰，这是真的吗？"他低声问道。

" [ɪz] [ðæt] [sɔ:rd] [ðə; ði] [ki:] [tu:; tə][ðə; ði] [mə'ʃi:n] , [æz; əz][ðə; ði] ['prɑ:fəsi] [hæz; həz] [sed] ?

"	**Is**	**that**	**sword**	**the**	**key**	**to**	**the**	**Machine**	**,**	**as**	**the**	**prophecy**	**has**	**said**	**?**
"	是	那	剑	这	钥匙	到	这	机器	,	作为	这	预言	有	说	?

"那把剑是否如预言所说，是开启机器的关键？"

" [flæn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [sɔːrd] , [æt; ət][ðə; ði] [bluː] [hɪlt][wɪð; wɪθ][ɪts] ['bleɪzɪŋ] ['pɪnprɪk] [ʌv; əv]

"	Flane	looked	at	the	sword	,	at	the	blue	hilt	with	its	blazing	pinpricks	of
"	法兰	看起来	在	这	剑	,	在	这	蓝色的	剑柄	和	它是	炽烈	针刺	的

[laɪt] ,

light	,
光	,

弗兰看着那把剑，看着那闪耀着点点光芒的蓝色剑柄，

[æt; ət][ðə; ði]['daɪmənd] - [ʃeɪpt] [bleɪd] [ðæt] [wʌz; wəz][hæf][ə; eɪ] [bleɪd] , [naʊ] —

at	the	diamond	-	shaped	blade	that	was	half	a	blade	,	now	—
在	这	钻石	-	形状	刀刃	那	曾是	一半	一个	刀刃	,	现在	—

那把菱形刀刃，现在只剩一半了——

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [truːθ] !

It	was	the	truth	!
它	曾是	这	真相	!

这是事实!

[ðə; ði]['daɪmənd] [bleɪd] [wʌz; wəz] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'ʃiːn] !

The	diamond	blade	was	key	to	the	Machine	!
这	钻石	刀刃	曾是	钥匙	到	这	机器	!

金刚石刀片是这台机器的关键!

[fuːl] , [fuːl] , [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [gest] !

Fool	,	fool	,	not	to	have	guessed	!
傻子	,	傻子	,	不是	到	有	猜对了	!

真是个傻瓜，竟然没猜到!

[ɪts]['daɪmənd] [ʃeɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði][stɑːr] - [fɔːrmd] [gɑːrd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] ['bɑːdi] [bɪ'niːθ]

Its	diamond	shape	,	and	the	star	-	formed	guard	,	and	the	dead	body	beneath
它是	钻石	形状	,	和	这	星星	-	形成	警卫	,	和	这	死的	身体	下面

[ðə; ði] ['speɪsʃɪp] :

the	spaceship	:
这	飞船	:

它的菱形外观、星形守卫以及飞船下方的尸体:

[ðə; ði] ['kiːpər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] !

the	Keeper	,	of	course	!
这	守门员	,	的	课程	!

当然是守门人啦!

[ðə; ði][stɑːrz][ɪn][ðə; ði][hɪlt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɑːfəsi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bleɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kiː] !

The	stars	in	the	hilt	for	the	prophecy	,	and	the	blade	for	the	key	!
这	明星	在	这	剑柄	为了	这	预言	,	和	这	刀刃	为了	这	钥匙	!

剑柄上的星星象征着预言，剑刃象征着钥匙!

" [jes] , " [hiː; hi][kraɪd] ['hɔːrsli] , " [oʊ] , [ɔːl] - [haɪɪst; 'haɪəst] , [jes] !

"	Yes	,	"	he	cried	hoarsely	,	"	oh	,	All	-	Highest	,	yes	!
"	是的	,	"	他	哭	沙哑地	,	"	哦	,	全部	-	最高	,	是的	!

"是的，"他嘶哑地喊道，"哦，至高无上的主啊，是的！"

" [ðə; ði] [blɑːnd] - [drɑːpt] [ðə; ði][klʌb][ænd; ənd] [nelt] [bɪ'fɔːr] [flæn] , ['laʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed]

"	The	blonde	Darksider	dropped	the	club	and	knelt	before	Flane	,	lowering	his	head
"	这	金发	-	掉落	这	俱乐部	和	跪下	前	法兰	,	降低	他的	头

.

:
.

"金发的黑暗面人物扔下棍棒，跪在弗兰面前，低下了头。

[ə; eɪ] [greɪt] ['rʌslɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] , [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] ['dɑːrkˌsaɪdərz] [nelt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

A	great	rustling	was	heard	,	as	the	other	Darksiders	knelt	with	him	.
一个	伟大的	沙沙声	曾是	听到	,	作为	这	其他	暗黑血统	跪下	和	他	.

一阵窸窣声响起，其他暗影血统战士也和他一起跪了下来。

['oʊnli][ðə; ði] - [druː] [ə'saɪd] , ['mʌtərɪŋ] .

Only	**the**	**mekniks**	**drew**	**aside**	**,**	**muttering**	**.**
仅有的	这	-	画	旁边	,	喃喃自语	.

只有那些工匠们退到一边，低声议论着。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [huːm] [ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz][hæv; həv] [preɪd] , [jɪr] [ɪn][ænd; ənd] [jɪr]

"	**You**	**are**	**him**	**for**	**whom**	**the**	**Darksiders**	**have**	**prayed**	**,**	**year**	**in**	**and**	**year**
"	你	是	他	为了	谁	这	暗黑血统	有	祈祷	,	年	在	和	年

[aʊt] , " [hiː; hi] [sed] .

out	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
出去	,	"	他	说	.

“你就是黑暗势力年复一年祈祷的对象，”他说。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['seɪvjər] [huː] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] , [tuː; tə][ju'naɪt] - [ænd; ənd] - .

"	**You**	**are**	**the**	**saviour**	**who**	**is**	**to**	**come**	**,**	**to**	**unite**	**Darksider**	**and**	**Klarnvan**	**.**
"	你	是	这	救主	WHO	是	到	来	,	到	团结	-	和	-	.

“你是即将到来的救世主，将统一黑暗世界和克拉恩凡。”

[juː; jʊ] [ber] [ðə; ði] [kiː] !

You	**bear**	**the**	**key**	**!**
你	熊	这	钥匙	!

你掌握着关键！

" [flæn] [hɜːrd] - ['sɔbiŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [æz; əz][hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [sɔːrd] [ænd; ənd][stɛərd]

"	**Flane**	**heard**	**Aevlyn**	**sobbing**	**behind**	**him**	**,**	**as**	**he**	**lifted**	**the**	**sword**	**and**	**stared**
"	法兰	听到	-	啜泣	在后面	他	,	作为	他	抬起	这	剑	和	凝视

[æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

at	**it**	**.**
在	它	.

“弗兰听到身后的艾芙琳在啜泣，他举起剑，凝视着它。

[hiː; hi] [felt] [laɪk] ['wiːpɪŋ] , [tuː] .

He	**felt**	**like**	**weeping**	**,**	**too**	**.**
他	毛毡	喜欢	哭泣	,	也	.

他也想哭。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['daɪmənd] - [ʃeɪpt] [bleɪd] [wʌz; wəz]['oʊnli][hæf][ə; eɪ] [bleɪd] , [naʊ] .

For	**the**	**diamond**	**-**	**shaped**	**blade**	**was**	**only**	**half**	**a**	**blade**	**,**	**now**	**.**
为了	这	钻石	-	形状	刀刃	曾是	仅有的	一半	一个	刀刃	,	现在	.

因为现在，那把菱形刀刃只剩下半把了。

[ðə; ði]['vaɪələt]['faɪər][hæd; həd] ['iːtn] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

The	**violet**	**fire**	**had**	**eaten**	**it**	**up**	**.**
这	紫色	火	有	吃	它	向上	.

紫色的火焰将它吞噬了。

[ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][æt; ət][læst] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]

The	**key**	**to**	**the**	**Machine**	**was**	**in**	**his**	**hand**	**at**	**last**	**,**	**but**	**it**	**was**	**a**
这	钥匙	到	这	机器	曾是	在	他的	手	在	最后的	,	但	它	曾是	一个

['ruːɪnd] [kiː] !

ruined	**key**	**!**
毁坏	钥匙	!

他终于拿到了机器的钥匙，但这把钥匙已经损坏了！

[ðə; ði] - [wʌz; wəz] ['bəuiŋ] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] , " [aɪ] [swer] ['fiːəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['berər] [ʌv; əv]

The	**Darksider**	**was**	**bowing**	**and**	**saying**	**,**	**"**	**I**	**swear**	**fealty**	**to**	**the**	**bearer**	**of**
这	-	曾是	鞠躬	和	说	,	"	我	发誓	忠诚	到	这	持有人	的

[ðə; ði] [sʌn] - [stɑːrd] [sɔːrd] ,

the	**sun**	**-**	**starred**	**sword**	**,**
这	太阳	-	星形	剑	,

黑暗面战士鞠躬说道：“我向持有太阳星光剑的人宣誓效忠。”

[fɔːr; fər][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ] ['kiːpər] .

for	he	shall	be	my	Keeper	.
为了	他	将	是	我的	守门员	.

因为他将是我的守护者。

" [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['ʌðər] [rɔːrd] [aʊt][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [oʊθ] , [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] ['lɪftɪŋ]

"	Behind	him	the	others	roared	out	the	ancient	oath	,	their	voices	lifting
"	在后面	他	这	其他的	咆哮	出去	这	古老的	誓言	,	他们的	声音	举重

[traɪ'ʌmfəntli] .

triumphantly	.
凯旋而归	.

“在他身后，其他人高声喊出了古老的誓言，他们的声音充满了胜利的喜悦。”

" [baɪ][ðə; ði][grɪp] [ðæt] [plʌndʒz] [hoʊm][ðə; ði] [bleɪd] ,

"	By	the	grip	that	plunges	home	the	blade	,
"	经过	这	紧握	那	暴跌	家	这	刀刃	,

“通过握住刀柄将刀刃刺入刀刃，

[baɪ][ðə; ði][hænd] [ðæt] [ɪz] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [tuː; tə][wɔːrd][ɔːf]['iːv(ə)l] , [baɪ][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn]

by	the	hand	that	is	turned	away	to	ward	off	evil	,	by	the	voice	of	the	Machine
经过	这	手	那	是	转向	离开	到	病房	离开	邪恶的	,	经过	这	嗓音	的	这	机器

,

,

,

透过那只转过身去抵御邪恶的手，透过机器的声音，

[aɪ] [swer] [maɪ] [oʊθ] [ænd; ənd] [pledʒ] [maɪ] [feɪθ] .

I	swear	my	oath	and	pledge	my	faith	.
我	发誓	我的	誓言	和	保证	我的	信仰	.

我宣誓效忠，并郑重承诺我的信仰。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'biːdiənt] .

I	am	obedient	.
我	是	听话	.

我服从命令。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [truː] .

I	am	true	.
我	是	真的	.

我说的是真的。

[aɪ][ˌeɪ 'em][hɪz; ɪz] [huː] [berz] [ðə; ði] [sɔːrd] !

I	am	his	who	bears	the	sword	!
我	是	他的	WHO	熊	这	剑	!

我是他的剑士！

" [ðə; ði] ['roʊlɪŋ] ['ekoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [oʊθ] [wʌz; wəz] [swept] ['ɪntuː]['saɪləns] ,

"	The	rolling	echo	of	the	oath	was	swept	into	silence	,
"	这	滚动	回声	的	这	誓言	曾是	扫荡	进入	沉默	,

誓言的回响渐渐消散，归于沉寂。

[bʌt; bət] [stɪl] [flæn] [stɛərd][æt; ət][ðə; ði]['broʊkən] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

but	still	Flane	stared	at	the	broken	sword	in	his	hand	.
但	仍然	法兰	凝视	在	这	破碎的	剑	在	他的	手	.

但弗兰仍然盯着手中的断剑。

[ə; eɪ] ['ruːɪnd] [kiː] !

A	ruined	key	!
一个	毁坏	钥匙	!

一把坏掉的钥匙！

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][hoʊp] , [naʊ] !
There **was** **no** **hope** **,** **now** **!**
那里 曾是 不 希望 , 现在 !

现在没有任何希望了!

[flæn] [stʊd] [wɪð; wɪθ][legz][ə'pɑ:rt][ænd; ənd] [flʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə][ðə; ði] [blu:] [skaɪ][ænd; ənd]
Flane **stood** **with** **legs** **apart** **and** **flung** **his** **head** **to** **the** **blue** **sky** **and**
法兰 站立 和 腿 除 和 扔 他的 头 到 这 蓝色的 天空 和
[hauld] [hɪz; ɪz] ['læftər] [laɪk][ə; eɪ]['mædmən] ,
howled **his** **laughter** **like** **a** **madman** **,**
嚎叫 他的 笑声 喜欢 一个 狂人 ,

弗兰双腿分开站着，仰头望向蓝天，像疯子一样嚎叫着大笑。

[ʌn'tɪl] [frɔ:θ] [gru:] [ɪn][ðə; ði]['kɔ:rnərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ænd; ənd] [terz] [roʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃi:ks]
until **froth** **grew** **in** **the** **corners** **of** **his** **mouth** **,** **and** **tears** **rolled** **down** **his** **cheeks**
直到 泡沫 生长 在 这 角落 的 他的 嘴 , 和 眼泪 滚动 向下 他的 脸颊
. . . .
: : : :
. . . .

直到他嘴角泛起白沫，泪水顺着脸颊滚落.....

[ˌaɪ 'vi:]
IV
第四

第四

[ðə; ði] [sʌn] [leɪ] [laɪk] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [bɔ:l] [ɑ:n][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
The **sun** **lay** **like** **a** **crimson** **ball** **on** **the** **horizon** **.**
这 太阳 躺 喜欢 一个 赤红 球 在 这 地平线 .

太阳像一团深红色的火球，静静地躺在地平线上。

['flʌdɪd] [wɪð; wɪθ][ɪts] [red] ['reɪz] [wɜ:r; wər][ðə; ði] ['weɪvɪŋ] [græs] [fi:ldz] ,
Flooded **with** **its** **red** **rays** **were** **the** **waving** **grass** **fields** **,**
被淹 和 它是红色的 射线 是 这 挥手 草 字段 ,

红色的光芒洒在摇曳的草地上，

[ænd; ənd][ðə; ði]['raɪdərz][ʌv; əv][ðə; ði] - [ðæt] [sped] [ə'krɔ:s] [ðem; ðəm] .
and **the** **riders** **of** **the** **megathons** **that** **sped** **across** **them** **.**
和 这 骑手 的 这 - 那 加速 穿过 他们 .

以及在赛道上飞驰的超级马拉松骑手们。

[hu:vz] [roʊz][ænd; ənd] [fel] , [æz; əz][ðə; ði] ['stæljənz] - ['hedz] [stretʃt] ['fɔ:rwərd] , ['i:gər] [fɔ:r; fər]
Hooves **rose** **and** **fell** **,** **as** **the** **stallions** **'** **heads** **stretched** **forward** **,** **eager** **for**
蹄子 玫瑰 和 跌倒 , 作为 这 种马 - 头部 拉伸 向前 , 渴望的 为了
[ðə; ði] [rʌn] .
the **run** **.**
这 跑步 .

马蹄起伏，骏马们伸长脖子，渴望奔跑。

[flæn] [ænd; ənd] - [roʊd][saɪd][baɪ][saɪd] .
Flane **and** **Aevlyn** **rode** **side** **by** **side** **.**
法兰 和 - 骑 边 经过 边 .

弗兰和艾芙琳并肩骑行。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['bændidʒ] [stɪl] [ɑ:n][ðer; ðər][ɑ:rmz] , [ɑ:n] - [tʃest] [ænd; ənd] [θaɪ] .
There **were** **bandages** **still** **on** **their** **arms** **,** **on** **Flane's** **chest** **and** **thigh** **.**
那里 是 绷带 仍然 在 他们的 武器 , 在 - 胸部 和 大腿 .

他们的手臂上、弗兰的胸部和大腿上都还缠着绷带。

[bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] ['θʌndəd] - , [ðə; ði] [blɑːnd] - , [ænd; ənd][ə; eɪ] - [frʌm; frəm]

Behind	**them**	**thundered**	**Besl**	**,**	**the**	**blonde**	**Darksider**	**,**	**and**	**a**	**dular**	**from**
在后面	他们	雷鸣	-	,	这	金发	-	,	和	一个	-	从

- .

Moornal **.**

- .

在他们身后，金发碧眼的黑暗势力贝斯尔和来自摩尔纳尔的杜拉尔人隆隆作响。

[ðə; ði] [kuːl] [wɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [meɪd] [flæn] [grɪn] ; [meɪd] [hɪm; ɪm] [ster] ,

The	**cool**	**wind**	**in**	**his**	**face**	**made**	**Flane**	**grin**	**;**	**made**	**him**	**stare**	**,**
这	凉爽的	风	在	他的	脸	制成	法兰	咧嘴笑	;	制成	他	盯	,

凉风拂过脸庞，弗兰咧嘴一笑，目光呆滞地盯着前方。

[ɪn] [ʃɪr] ['glædnəs] [æt; ət] ['biːɪŋ] [əˈlaɪv] , [æt; ət][ðə; ði] ['græsi] [pleɪn] , [ðə; ði]['swoʊlən] , ['krɪmz(ə)n] [sʌn] ,

in	**sheer**	**gladness**	**at**	**being**	**alive**	**,**	**at**	**the**	**grassy**	**plain**	**,**	**the**	**swollen**	**,**	**crimson**	**sun**	**,**
在	透明	欢乐	在	存在	活	,	在	这	草丛	清楚的	,	这	肿	,	赤红	太阳	,

纯粹出于对生命的热爱，对这片绿草茵茵的平原，对那轮红彤彤、血红的太阳的喜悦，

[ðə; ði] ['dɪstənt] [bluː] ['maʊntnz] .

the	**distant**	**blue**	**mountains**	**.**
这	遥远	蓝色的	山脉	.

远处蓝色的群山。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][əˈlaɪv] [təˈdeɪ] .

He	**had**	**not**	**thought**	**to**	**be**	**alive**	**today**	**.**
他	有	不是	想法	到	是	活	今天	.

他从未想过自己还能活到今天。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [kənˈfjuːʒ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['meɪsə]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [læft] .

There	**had**	**been**	**confusion**	**on**	**the**	**mesa**	**after**	**he**	**had**	**laughed**	**.**
那里	有	到过	困惑	在	这	台面	后	他	有	笑了	.

他大笑之后，台地上出现了一片混乱。

[ðə; ði] - [wɜːr; wər][ɔːl][fɔːr; fər] ['θroʊɪŋ] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði][gɔːrdʒ] ,

The	**mekniks**	**were**	**all**	**for**	**throwing**	**him**	**into**	**the**	**gorge**	**,**
这	-	是	全部	为了	投掷	他	进入	这	峡谷	,

那些工匠们都想把他扔进峡谷里。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] [sɔː] [ɪn][hɪm; ɪm][ðə; ði]['seɪvjər][ʌv; əv][ðer; ðər] ['prɑːfəsi] , [ænd; ənd] [wʊd]

but	**the**	**Darksiders**	**saw**	**in**	**him**	**the**	**savior**	**of**	**their**	**prophecy**	**,**	**and**	**would**
但	这	暗黑血统	锯	在	他	这	救主	的	他们的	预言	,	和	会

[nɑːt][hæv; həv][hɪm; ɪm] [tʌtʃt] .

not	**have**	**him**	**touched**	**.**
不是	有	他	感动	.

但黑暗势力在他身上看到了他们预言中的救世主，不肯让他碰自己。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [məˈʃiːn] , " [flæn] [ɪnˈfɔːrmd] [ðem; ðəm] , ['ʃoʊɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði]

"	**This**	**is**	**the**	**key**	**to**	**the**	**Machine**	**,**	**"**	**Flane**	**informed**	**them**	**,**	**showing**	**them**	**the**
"	这	是	这	钥匙	到	这	机器	,	"	法兰	知情的	他们	,	显示	他们	这

['ruːɪnd] [bleɪd] .

ruined	**blade**	**.**
毁坏	刀刃	.

"这是机器的关键，"弗兰告诉他们，并向他们展示了那把破损的刀片。

" [ðə; ði] [bleɪd] [ɪz][ðə; ði] [kiː] . "

"	**The**	**blade**	**is**	**the**	**key**	**.**	**"**
"	这	刀刃	是	这	钥匙	.	"

"刀刃是关键。"

" [ðə; ði] [bleɪd] [ɪz] [gɔːn] , " [grauld] [ə; eɪ] ['sʌlən] - .

"	**The**	**blade**	**is**	**gone**	**,**	**"**	**growled**	**a**	**sullen**	**meknik**	**.**
"	这	刀刃	是	已消失	,	"	咆哮	一个	忧郁	-	.

"刀片不见了，"一个闷闷不乐的机械师低声咆哮道。

" [nɑːt][ɔːl][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

"	Not	all	of	it	.
"	不是	全部	的	它	.

并非全部。

['oʊnli][ðə; ði]['fɔɪb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [bleɪd] .

Only	the	foible	of	the	blade	.
仅有的	这	怪癖	的	这	刀刃	.

只有刀刃的弱点。

[ðə; ði] [fɔːrt] [rɪˈmeɪnz] .

The	forte	remains	.
这	长处	遗迹	.

强项依然存在。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] [lɑːk] .

It	may	be	sufficient	to	turn	the	lock	.
它	可能	是	充足的	到	转动	这	锁	.

可能只需要转动锁就行了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ][traɪ] .

It	is	worth	a	try	.
它	是	值得	一个	尝试	.

值得一试。

[spiːk] [aʊt] — [duː][aɪ][goʊ][tuː; tə][klɑːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [seɪf] [kənˈdʌkt] ,

Speak	out	—	do	I	go	to	Klarn	with	a	safe	conduct	,
说话	出去	—	做	我	去	到	克拉恩	和	一个	安全的	执行	,

畅所欲言——我是否可以持安全通行证去克拉恩（Klarn）？

[ɔːr][duː][juː; jʊ][traɪ] [ˈθroʊɪŋ] [ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði][gɔːrdʒ] ?

or	do	you	try	throwing	me	in	the	gorge	?
或者	做	你	尝试	投掷	我	在	这	峡谷	?

还是你想把我扔进峡谷里?

" [ðə; ði]['dʒaɪənt] [blɑːnd] [keɪm] [tuː; tə] - [saɪd][ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [klʌb] .

"	The	giant	blonde	came	to	Flane's	side	and	lifted	his	club	.
"	这	巨大的	金发	来了	到	-	边	和	抬起	他的	俱乐部	.

"那个身材高大的金发男子走到弗兰身边，举起了他的球杆。"

" [aɪ] , - , ['prɑːmɪs] [seɪf] [kənˈdʌkt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kiːpər] , " [hiː; hi] [rɔːrd] ,

"	I	,	Besl	,	promise	safe	conduct	for	the	Keeper	,	"	he	roared	,
"	我	,	-	,	承诺	安全的	执行	为了	这	守门员	,	"	他	咆哮	,

"我，贝斯尔，保证守护者的安全，"他咆哮道。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - [wɪð; wɪθ] ['sʌlən] [aɪ] , " [ænd; ənd] ['eni] [huː] [ˌɪntə'fiəz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]

looking	at	the	mekniks	with	sullen	eye	,	"	and	any	who	interferes	shall	be
寻找	在	这	-	和	忧郁	眼睛	,	"	和	任何	WHO	干扰	将	是

['triːtɪd] [æz; əz] ['enəmi] .

treated	as	enemies	.
治疗	作为	敌人	.

他阴沉着脸看着梅克尼克人，"任何干涉者都将被视为敌人。"

" [æz; əz] ['sʌlənli] , [ðə; ði] - [ə'griːd] .

"	As	sullenly	,	the	mekniks	agreed	.
"	作为	闷闷不乐地	,	这	-	同意	.

"机械师们闷闷不乐地同意了。"

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][duː] ['ʌðərwaɪz] , [fɔːr; fər] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] ,

They	could	not	do	otherwise	,	for	without	the	Darksiders	,
他们	可以	不是	做	否则	,	为了	没有	这	暗黑血统	,

他们别无选择，因为如果没有暗黑血统，

[ðeɪ]	[wɜːr; wər][noʊ]	[mætʃ]	[fɔːr; fər][ðə; ði]	-	[ʌv; əv][klɑːrn] .
they	**were**	**no**	**match**	**for**	**the**	**dulars**	**of**	**Klarn**	**.**
他们	是	不	匹配	为了	这	-	的	克拉恩	.

他们根本不是克拉恩的杜拉尔人的对手。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

七阳之剑(Sword of the Seven Suns)
第4/4页

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] , " [bʌt; bət][wi:; wi]['kænɑ:t] [ˌvaʊtʃ'seɪf] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [θru:] [ðə; ði]['sɪti]
One **of** **them** **said** **,** **"** **But** **we** **cannot** **vouchsafe** **a** **passage** **through** **the** **city**
一 的 他们 说 , " 但 我们 不能 vouchsafe 一个 通道 通过 这 城市
[ɪt'self] .
itself **.**
本身 .

其中一人说："但是我们不能保证能够穿过这座城市。"

['ʌðər] - [maɪt] [nɑ:t] [ə'gri:] [wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] . "
Other **mekniks** **might** **not** **agree** **with** **us** **.** **"**
其他 - 可能 不是 同意 和 我们 . "

其他工匠可能不会同意我们的观点。

" [aɪl] [rɪsk] [ðæt] , " [snæpt] [flæn] .
" **I'll** **risk** **that** **,** **"** **snapped** **Flane** **.**
" 患病的 风险 那 , " 啪啪 法兰 .

"我愿意冒这个险，"弗兰厉声说道。

" [aɪ][hæv; həv] [gɔ:n] [θru:] [ðem; ðəm][wʌns] .
" **I** **have** **gone** **through** **them** **once** **.**
" 我 有 已消失 通过 他们 一次 .

我看过一遍了。

[aɪ][kæn; kən][du:][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .
I **can** **do** **it** **again** **.**
我 能 做 它 再次 .

我可以再做一次。

" ['leɪtər] , [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə'loʊn] , [flæn] [sed] [tu:; tə] - , " [ˌaɪ 'ti:][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][fər'lɔ:rn]
" **Later** **,** **when** **they** **were** **alone** **,** **Flane** **said** **to** **Aevlyn** **,** **"** **It** **is** **but** **a** **forlorn**
" 之后 , 什么时候 他们 是 独自的 , 法兰 说 到 - , " 它 是 但 一个 绝望
[hoʊp] .
hope **.**
希望 .

后来，当他们独处时，弗兰对艾芙琳说："这只是一个渺茫的希望。"

[wen] [ðə; ði] [stem] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ki:] [ɪz] [gɔ:n] , [ðə; ði] [lɑ:k] [wɪl] [nɑ:t]['oʊpən] .
When **the** **stem** **of** **a** **key** **is** **gone** **,** **the** **lock** **will** **not** **open** **.**
什么时候 这 干 的 一个 钥匙 是 已消失 , 这 锁 将要 不是 打开 .

钥匙柄没了，锁就打不开了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔɪb(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [bleɪd] [ɪz][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ki:] , [tu:] .
And **the** **foible** **of** **this** **blade** **is** **part** **of** **the** **key** **,** **too** **.**
和 这 怪癖 的 这 刀刃 是 部分 的 这 钥匙 , 也 .

而这把刀的缺陷也是关键的一部分。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['paʊdər] [ɑ:n][ðə; ði]['rɑ:ks] . "
And **it** **is** **powder** **on** **the** **rocks** **.** **"**
和 它 是 粉末 在 这 岩石 . "

就像石头上的粉末一样。

" [ðen] [waɪ] [goʊ][tuː; tə][klɑːrn][æt; ət][ɔːl] ? " [said] - , [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['wɪrinəs] [ʌv; əv]
" Then why go to Klarn at all ? " sighed Aevlyn , out of the weariness of
" 然后 为什么 去 到 克拉恩 在 全部 ? " 叹了口气 - , 出去 的 这 疲劳 的
[hɜːr; hər]['spɪrɪt] ,
her spirit ,
她 精神 ,

"那你为什么还要去克拉恩呢？"艾芙琳叹了口气，疲惫不堪。

['taɪərd][ʌv; əv] ['siːɪŋ] [men][daɪ][ænd; ənd] [blʌd] [rʌn] [red] .
tired of seeing men die and blood run red .
疲劳的 的 看到 男人 死 和 血 跑步 红色的 .

厌倦了看到男人死去，鲜血流淌。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [tʃæns] .
" Because there is still a chance .
" 因为 那里 是 仍然 一个 机会 .

因为还有机会。

[ə; eɪ][slɪm][wʌn] , [truː] .
A slim one , true .
一个 苗条的 一 , 真的 .

确实很苗条。

[bʌt; bət] — [ə; eɪ] [tʃæns] !
But — a chance !
但 — 一个 机会 !

但是——一个机会！

" [hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər][dɑːrk][ænd; ənd] ['wɝːʃəpɪŋ] , ['sterɪŋ] [ʌp][æt; ət][hɪz; ɪz][grɪm] [feɪs] .
" Her eyes were dark and worshipping , staring up at his grim face .
" 她 眼睛 是 黑暗的 和 崇拜 , 凝视 向上 在 他的 严峻 脸 .

"她的眼神深邃而虔诚，仰望着他那张严肃的脸。"

[ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] , " [bruːd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [speɪs] - ['wɔndərəz] !
She whispered , " Brood of the space - wanderers !
她 低声说道 , " 幼虫 的 这 空间 - 流浪者 !

她低声说道："太空漫游者的后裔！"

[juː; jʊ]['nevər][kwɪt] , [duː][juː; jʊ] , [flæn] ?
You never quit , do you , Flane ?
你 绝不 辞职 , 做 你 , 法兰 ?

弗兰，你真是永不放弃啊！

[juː; jʊ]['ɔːlweɪz] [kiːp] [ɑːn] , ['iːv(ə)n]['æftər] [juːv] [feɪld] ! "
You always keep on , even after you've failed ! "
你 总是 保持 在 , 甚至 后 你已经 失败的 ! "

即使失败了，你也总是坚持下去！

" [maɪ] ['stʌbərnnəs] ['hæznt][hɜːrt][ˌjuː 'es] [jet] .
" My stubbornness hasn't hurt us yet .
" 我的 固执 还没有 伤害 我们 然而 .

"我的固执还没有给我们带来伤害。"

[aɪ] ['wʊdnt] [gɪv] [ʌp][ɑːn][ðə; ðɪ]['dezərt] , [ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ][wʌn][ðə; ðɪ] [sɔːrd] , [ænd; ənd][juː; jʊ] .
I wouldn't give up on the desert , and thus I won the sword , and you .
我 不会 给 向上 在 这 沙漠 , 和 因此 我 韩元 这 剑 , 和 你 .

我不会放弃沙漠，因此我赢得了剑，也赢得了你。

[aɪ] [kept] ['hɑːrθ] ['faɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [wiːv] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːrd] [ɪz][ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði]
I **kept** **Harth** **fighting** **,** **and** **we've** **discovered** **that** **the** **sword** **is** **a** **key** **to** **the**
我 保留 哈斯 斗争 , 和 我们已经 发现 那 这 剑 是 一个 钥匙 到 这
[mə'ʃiːn] !
Machine **!**
机器 !

我一直让哈斯战斗，我们发现这把剑是打开机器的关键！

[naʊ] — [wel] , [wʌt] [ðə; ði] [ɔːl] - [haɪ] [kæn; kən] [siː] [ɪn][hɪz; ɪz] [keɪv] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [siː] !
Now **—** **well** **,** **what** **the** **All** **-** **High** **can** **see** **in** **His** **cave** **,** **He** **shall** **see** **!**
现在 — 出色地 , 什么 这 全部 - 高的 能 看 在 他的 洞穴 , 他 将 看 !

现在——至高者在祂的洞穴中能看到的，祂也必能看到！

" [ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz][prə'vaɪdɪd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [swɪft] , ['taɪərləs] - .
" **The** **Darksiders** **provided** **them** **with** **swift** **,** **tireless** **megathons** **.**
" 这 暗黑血统 假如 他们 和 迅速 , 不知疲倦 - .

“暗黑血统为他们提供了快速、不知疲倦的大型马拉松。

[flæn] [mɪst] - , [bʌt; bət] - [wʌz; wəz][ɪn] - [naʊ] , [ɪf] [ðə; ði] - [gɑːt] [bæk] .
Flane **missed** **Saarl** **,** **but** **Saarl** **was** **in** **Moornal** **now** **,** **if** **the** **magniship** **got** **back** **.**
法兰 错过 - , 但 - 曾是 在 - 现在 , 如果 这 - 得到 后退 .

弗莱恩想念萨尔，但如果领主回来了，萨尔现在就在穆尔纳尔。

[ðə; ði] [dʌn] [maʊnt] [hiː; hi] ['strædld] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [biːst] .
The **dun** **mount** **he** **straddled** **was** **a** **good** **beast** **.**
这 逼债 山 他 跨骑 曾是 一个 好的 兽 .

他骑着的那匹灰褐色坐骑是一匹好牲口。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] , - [swʌŋ] ['ɑːntə][ə; eɪ] [blæk] ['stæliən] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .
When **they** **were** **in** **the** **saddle** **,** **Besl** **swung** **onto** **a** **black** **stallion** **beside** **them** **.**
什么时候 他们 是 在 这 鞍 , - 摇摆 到 一个 黑色的 骟 旁 他们 .

他们骑上马鞍后，贝斯尔翻身上了一匹黑色的种马，骑在他们旁边。

" [aɪ][goʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['wɑːtʃdɔːg] , [flæn] [ʌv; əv][klɑːrn] .
" **I** **go** **as** **a** **watchdog** **,** **Flane** **of** **Klarn** **.**
" 我 去 作为 一个 监督机构 , 法兰 的 克拉恩 .

“我以克拉恩的弗兰的身份去当看门狗。”

[ɪf] [juː; jʊ][feɪl] , [aɪ] ['kæri] [wɜːrd][tuː; tə][ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] ,
If **you** **fail** **,** **I** **carry** **word** **to** **the** **Darksiders** **,**
如果 你 失败 , 我 携带 单词 到 这 暗黑血统 ,

如果你失败了，我会把消息告诉黑暗血族。

[tuː; tə] [brɪŋ] ['faɪər][ænd; ənd] [stiːl] [θruː] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] - . "
to **bring** **fire** **and** **steel** **through** **the** **cities** **of** **the** **Klarnva** **.** **"**
到 带来 火 和 钢 通过 这 城市 的 这 - . "

将战火和钢铁带入克拉恩瓦的各个城市。

" [gʊd] [ɪ'nʌf] , " [flæn] [grʌntid] , [bʌt; bət] - [prest] [hɪz; ɪz][hænd][wɪð; wɪθ][hɜːrz] , ['bəuiŋ]
" **Good** **enough** **,** **"** **Flane** **grunted** **,** **but** **Aevlyn** **pressed** **his** **hand** **with** **hers** **,** **bowing**
" 好的 足够的 , " 法兰 哼哼 , 但 - 按下 他的 手 和 她的 , 鞠躬
[hɜːr; hər] [hed] ,
her **head** **,**
她 头 ,

“够了，”弗兰咕哝道，但艾芙琳握住他的手，低下了头。

['baɪtɪŋ][hɜːr; hər][lɪps] [ʌn'tɪl][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv] [blʌd] [wel] .
biting **her** **lips** **until** **a** **drop** **of** **blood** **welled** **.**
咬 她 嘴唇 直到 一个 降低 的 血 井 .

她咬着嘴唇，直到渗出一滴血。

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [treɪlz] , [ænd; ənd] ['hedɪd] [aʊt]['oʊvər][ðə; ði] [pleɪnz] .

They	crossed	the	mountain	trails	,	and	headed	out	over	the	plains	.
他们	交叉	这	山	小径	,	和	标题	出去	超过	这	平原	.

他们穿过山间小路，向平原进发。

[ðə; ði] [greɪt] [sænd] - ['stretʃɪz] [wɜːr; wər] ['dɑːtɪd] [baɪ] - [plænts] [ðæt] ['lɪftɪd] ['θɔːrni] ['bræntʃɪz] [tɔːrd] [ə; eɪ] [klɪr] [skaɪ] .

The	great	sand	-	stretches	were	dotted	by	eremophytic	plants	that	lifted	thorny	branches	toward	a	clear	sky	.
这	伟大的	沙	-	伸展	是	虚线	经过	-	植物	那	抬起	带刺的	分支	朝向	一个	清除	天空	.

广袤的沙地上点缀着旱生植物，它们将带刺的枝条伸向晴朗的天空。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] [piːs] , [wer] ['kæktəs] [dwelt] [wɪð; wɪθ][me'skiːtˌmeskiːt] ,

It	was	a	land	of	peace	,	where	cactus	dwelt	with	mesquite	,
它	曾是	一个	土地	的	和平	,	在哪里	仙人掌	居住	和	牧豆树	,

这是一片宁静祥和的土地，仙人掌与牧豆树和谐共生。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪətəs] [redz][ænd; ənd] ['jeləuz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['waɪldˌflaʊrz] [splæʃt] [ðə; ði] ['dezərt] [wɪð; wɪθ] ['kʌlər] .

and	the	riotous	reds	and	yellows	of	the	wildflowers	splashed	the	desert	with	colour	.
和	这	暴乱的	红色	和	黄色	的	这	野花	溅起	这	沙漠	和	颜色	.

野花的艳丽红黄为沙漠增添了缤纷色彩。

[flæn] ['wʌndɚd] ['weðər] [ðɪs] [piːs] [wʊd] [suːn] [biː; bi] ['ʃætərd] [baɪ][ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [red] ['klæmər] [ʌv; əv][wɔːr] .

Flane	wondered	whether	this	peace	would	soon	be	shattered	by	the	flaming	red	clamour	of	war	.
法兰	想知道	无论	这	和平	会	很快	是	破碎	经过	这	炽盛	红色的	叫嚣	的	战争	.

弗兰妮心想，这片宁静是否很快就会被战火的喧嚣打破。

[hɪz; ɪz] [θɔːt] ['ɔːlmoʊst] [keɪm] [tuː; tə] [ri'ælәti] [ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] .

His	thought	almost	came	to	reality	on	the	third	day	.
他的	想法	几乎	来了	到	现实	在	这	第三	天	.

他的想法几乎在第三天就变成了现实。

[æt; ət] [nuːn] [ðə; ði]['raɪdərz] ['saɪtɪd] [ə; eɪ][væst][hoʊst] ['muːvɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .

At	noon	the	riders	sighted	a	vast	host	moving	toward	them	from	the	west	.
在	中午	这	骑手	目击者	一个	广阔的	主持人	移动	朝向	他们	从	这	西方	.

.

中午时分，骑兵们看到一大群人从西边向他们逼近。

[flæn] [stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [s'tɪrəps] , ['sterɪŋ] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ][pɑːm] .

Flane	stood	in	his	stirrups	,	staring	beneath	a	palm	.
法兰	站立	在	他的	马镫	,	凝视	下面	一个	棕榈	.

弗兰站在马镫上，目光落在一棵棕榈树下。

[ðen] - [sɔː] [ðə; ði] [mə'ruːn] ['penən] ['flʌtərɪŋ] [frʌm; frəm] ['glɪtərɪŋ] - [ænd; ənd] [kraɪd] , " [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] - !

Then	Aevlyn	saw	the	maroon	pennons	fluttering	from	glittering	lancetops	and	cried	,	"	They	come	from	Moornal	!
然后	-	锯	这	栗色	旗帜	飘动	从	闪闪发光	-	和	哭	,	"	他们	来	从	-	!

然后艾芙琳看到栗色的旗帜在闪闪发光的尖顶上飘扬，便喊道："它们来自穆尔纳尔！"

" [ðer; ðər][wɜːr; wər]['goʊldən] [swɔnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mə'ruːn] ['bænərz] .

"	There	were	golden	swans	among	the	maroon	banners	.
"	那里	是	金的	天鹅	之中	这	栗色	横幅	.

“在深红色的旗帜中，有金色的天鹅。”

[ʃiː; ʃi] [sed] [ə'gen] , " [ðə; ði][men][ʌv; əv] - .

She	said	again	,	"	The	men	of	Yeelya	.
她	说	再次	,	"	这	男人	的	-	.

她又说：“叶利亚的男人们。”

['truːli] , [ðə; ði] - [ɑːr; ər] ['gæðərd] [tuː; tə] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz] .

Truly	,	the	Klarnva	are	gathered	to	fight	it	out	with	the	Darksiders	.
真的	,	这	-	是	聚集	到	斗争	它	出去	和	这	暗黑血统	.

克拉恩瓦人确实聚集在一起，准备与黑暗血统者决一死战。

" [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['hɔːsmən] [broʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'reɪ] [ænd; ənd] ['gæləpt] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

"	A	cluster	of	horsemen	broke	from	the	array	and	galloped	toward	them	.
"	一个	簇	的	骑兵	打破	从	这	大批	和	疾驰	朝向	他们	.

“一群骑兵脱离队伍，向他们疾驰而来。”

[flæn] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [met][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][pɑːmz] [ɪk'stendɪd] ,

Flane	and	Aevlyn	and	Besl	met	them	with	palms	extended	,
法兰	和	-	和	-	遇见	他们	和	棕榈树	扩展	,

弗兰、艾芙琳和贝斯尔伸出手掌迎接他们，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði]['faɪəri] [red] [her] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl] .

although	the	warriors	had	long	since	recognized	the	fiery	red	hair	of	the	girl	.
虽然	这	战士	有	长的	自从	认可	这	火热	红色的	头发	的	这	女孩	.

尽管战士们早就认出了女孩那火红的头发。

[æt; ət] - [ðeɪ] [ʃɑːt] [dɑːrk] [glɑːnsiz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['fɪŋgərd] [ðə; ði][hæfts]

At	Besl	they	shot	dark	glances	,	and	some	of	them	fingered	the	hafts
在	-	他们	射击	黑暗的	眼神	,	和	一些	的	他们	用手指	这	柄

[ʌv; əv][ðer; ðər][swɔːdz] .

of	their	swords	.
的	他们的	剑	.

他们对着贝斯尔投去阴沉的目光，有些人还摸了摸剑柄。

[flæn] [toʊld][hɪz; ɪz]['stɔːri] , ['swɪftli] .

Flane	told	his	story	,	swiftly	.
法兰	讲述	他的	故事	,	迅速地	.

弗兰迅速地讲述了他的故事。

[ðə; ði] [ˌdepju'teɪʃn] [frʌm; frəm] - [ænd; ənd] - [druː] [ə'weɪ] ; ['wɪspəd] [ə'mʌŋ]

The	deputation	from	Moornal	and	Yeelya	drew	away	;	whispered	among
这	代表团	从	-	和	-	画	离开	;	低声说道	之中

[ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['dʒestʃərz] ,

themselves	with	many	gestures	,
他们自己	和	许多	手势	,

来自穆尔纳尔和耶利亚的代表团渐渐散去；他们一边低声交谈，一边比划着各种手势。

[wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] ['glænsɪŋ] [tɔːrd] [flæn] [ænd; ənd][ðə; ði][hæf] - [sɔːrd] [ðæt] [hʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]

once	in	a	while	glancing	toward	Flane	and	the	half	-	sword	that	hung	at	his
一次	在	一个	尽管	瞥了一眼	朝向	法兰	和	这	一半	-	剑	那	悬挂	在	他的

[saɪd] .

side	.
边	.

他时不时地瞥一眼弗兰和挂在他身侧的半截剑。

[æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ] [her] [ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv]['maʊnt(ə)n] [snoʊ] [broʊk][frʌm; frəm][ðer; ðər] [gruːp]

An	old	man	with	hair	the	color	of	mountain	snow	broke	from	their	group
一个	老的	男人	和	头发	这	颜色	的	山	雪	打破	从	他们的	团体

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [flæn] .

and	came	to	Flane	.
和	来了	到	法兰	.

一位头发像雪山般颜色的老人脱离了他们的队伍，来到了弗兰。

" [wiː; wi] [wɪl] [ə'baɪd][baɪ][ðə; ði]['traɪəl][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] , " [hiː; hi] [sed] ['sɪmpli] .

"	We	will	abide	by	the	trial	of	the	sword	,	"	he	said	simply	.
"	我们	将要	遵守	经过	这	审判	的	这	剑	,	"	他	说	简单地	.

“我们将接受刀剑的考验，”他简单地说。

" [ɪf] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɜːrks] ,

"	If	the	Machine	works	,
"	如果	这	机器	作品	,

“如果机器运转正常，

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] ['glædli][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz][ænd; ənd][ðə; ði] - [ʌv; əv]

then	we	will	gladly	live	in	peace	with	the	Darksiders	and	the	mekniks	of
然后	我们	将要	乐意	居住	在	和平	和	这	暗黑血统	和	这	-	的

[klɑːrn] .

Klarn	.
克拉恩	.

那么我们将乐意与黑暗势力和克拉恩的机械师们和平共处。

[aɪ] , [wiː; wi] [wɪl] [help] [ɪ'stæblɪʃ] [juː; jʊ][æz; əz] ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] , [flæn] [ʌv; əv][klɑːrn] ,

Aye	,	we	will	help	establish	you	as	Keeper	of	the	Machine	,	Flane	of	Klarn	,
是的	,	我们	将要	帮助	建立	你	作为	守门员	的	这	机器	,	法兰	的	克拉恩	,

是的，我们会帮助你成为克拉恩的弗莱恩，机器的守护者。

[ðæt] [ɔːl] [meɪ] [ʃer] [ɪts] ['benɪfɪts] .

that	all	may	share	its	benefits	.
那	全部	可能	分享	它是	好处	.

使所有人都能共享其益处。

" - [grʌntid] [hɪz; ɪz] [sər'praɪz] , " [aɪ]['nevər] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] - [spiːk]

"	Besl	grunted	his	surprise	,	"	I	never	thought	to	hear	a	man	of	Moornal	speak
"	-	哼哼	他的	惊喜	,	"	我	绝不	想法	到	听到	一个	男人	的	-	说话

[wɜːrdz] [laɪk] [ðæt] .

words	like	that	.
字	喜欢	那	.

贝斯尔惊讶地哼了一声，“我从没想过会听到穆尔纳尔人说出这样的话。”

" [ðə; ði] ['wɔːriər] [smaɪld] ['grɪmli] , " [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən][oʊld][mæn] .

"	The	warrior	smiled	grimly	,	"	I	am	an	old	man	.
"	这	战士	微笑	阴沉地	,	"	我	是	一个	老的	男人	.

战士苦笑着说：“我是一个老人了。”

[wen] [aɪ] [rɪ'membər] [haʊ] [laɪf][wʌz; wəz][ɪn][maɪ] [juːθ] , " [hiː; hi] [said] ,

When	I	remember	how	life	was	in	my	youth	,	"	he	sighed	,
什么时候	我	记住	如何	生活	曾是	在	我的	青年	,	"	他	叹了口气	,

“每当我回忆起年轻时的生活，”他叹了口气。

" [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [frend] [ʌv; əv] ['eni] [huː] [helpt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

"	I	would	be	friend	of	any	who	helped	to	bring	it	back	.
"	我	会	是	朋友	的	任何	WHO	帮助	到	带来	它	后退	.

“我愿与任何帮助它回归的人成为朋友。”

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [flʌŋ] [ʌp][æn; ən][ɑ:rm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'teɪnər] [ænd; ənd] [wi:ld] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs]

"	The	old	man	flung	up	an	arm	to	his	retainer	and	wheeled	his	horse
"	这	老的	男人	扔	向上	一个	手臂	到	他的	预付金	和	带轮子的	他的	马

[bɪ'saɪd] - ['stæliən] .

beside	Flane's	stallion	.
旁	-	骘	.

“老人向他的侍从挥了挥手，然后调转马头，来到弗兰的种马旁边。

[hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] , " [aɪ][goʊ][æz; əz] - [dʌz] .

He	explained	,	"	I	go	as	Besl	does	.
他	解释	,	"	我	去	作为	-	做	.

他解释说：“我像贝斯尔一样行事。”

[tu:; tə] [brɪŋ] [maɪ]['pi:p(ə)l][ðə; ði][wɜ:rd] .

To	bring	my	people	the	word	.
到	带来	我的	人们	这	单词	.

向我的人民传达福音。

[wɔ:r] — [ɔ:r] [pi:s] .

War	—	or	peace	.
战争	—	或者	和平	.

战争——或和平。

" [ðeɪ] [roʊd][fɔ:r; fər]['meni] [deɪz] , [ə'krɔ:s] [ðə; ði][g'rɑ:slændz][ænd; ənd]['ɪntu:][ðə; ði]['dezərt] ,

"	They	rode	for	many	days	,	across	the	grasslands	and	into	the	desert	,
"	他们	骑	为了	许多	天	,	穿过	这	草原	和	进入	这	沙漠	,

他们骑行了许多天，穿越草原，进入沙漠，

['skɜ:rtɪŋ] [ðæt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][æn; ən] ['eɪnʃənt] [rɑ:k] [roʊd] .

skirting	that	until	they	came	to	an	ancient	rock	road	.
裙边	那	直到	他们	来了	到	一个	古老的	岩石	路	.

他们绕过那条路，直到来到一条古老的石路。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] ['gæləpt] ['ɪntu:][ə; eɪ] [red] ['sʌnset] , ['noʊɪŋ] [ðæt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [θri:] [mu:nz]

And	how	they	galloped	into	a	red	sunset	,	knowing	that	before	the	three	moons
和	如何	他们	疾驰	进入	一个	红色的	日落	,	会心	那	前	这	三	月亮

[roʊz] ,

rose	,
玫瑰	,

他们策马奔向绯红的夕阳，因为他们知道，在三轮明月升起之前，

[ðeɪ] [wʊd] [si:] [ðə; ði][spaɪəz][ʌv; əv][klɑ:rn][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

they	would	see	the	spires	of	Klarn	in	the	distance	.
他们	会	看	这	尖塔	的	克拉恩	在	这	距离	.

他们会看到远处克拉恩的尖顶。

[wɪ'ðɪn] [æn; ən]['aʊər] [ðeɪ] [dru:] [reɪn] ; ['klʌstərd] [tə'geðər] , ['saɪlənt] .

Within	an	hour	they	drew	rein	;	clustered	together	,	silent	.
之内	一个	小时	他们	画	缰绳	;	聚类	一起	,	沉默的	.

不到一个小时，它们就勒住了缰绳，聚在一起，一言不发。

['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər] ['sædlz] [ɑ:n][ə; eɪ] [hɪl] ,

Sitting	on	their	saddles	on	a	hill	,
坐着	在	他们的	马鞍	在	一个	爬坡道	,

他们坐在山坡上的马鞍上，

[ðeɪ] [ɔ:l] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [blæk] ['taʊərz] [ʌv; əv][klɑ:rn] ['kraʊtʃɪŋ] [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm] , [æt; ət][ðə; ði]

they	all	looked	at	the	black	towers	of	Klarn	crouching	below	them	,	at	the
他们	全部	看起来	在	这	黑色的	塔楼	的	克拉恩	蹲伏	以下	他们	,	在	这

[doʊmd]['temp(ə)l] ,

domed	temple	,
圆顶	寺庙	,

他们都望着下方克拉恩的黑色高塔，望着那座圆顶神庙。

[ðə; ði] [flæt] - [ruːft] ['haʊzɪz] .
the flat - roofed houses .
这 平坦的 - 有顶棚 房屋 .

平顶房屋。

[ðə; ði] [red] ['drægən] [geɪt] [siːmd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] [ɪn][ðə; ði][læst] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
The red Dragon Gate seemed covered with blood in the last rays of the sun .
这 红色的 龙 门 似乎 涵盖 和 血 在 这 最后的 射线 的 这 太阳 .

在夕阳的余晖中，红色的龙门仿佛被鲜血覆盖。

" [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] [ˌʌn'siːn] ['ɪntuː] [ðæt] ['sɪti] , " [flæn] [sed] .
" We must go unseen into that city , " Flane said .
" 我们 必须 去 看不见 进入 那 城市 , " 法兰 说 .

“我们必须悄悄潜入那座城市，”弗兰说道。

" [ænd; ənd] , [æz; əz] [ˌʌn'siːn] , [faɪnd][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
" And , as unseen , find the temple of the Machine .
" 和 , 作为 看不见 , 寻找 这 寺庙 的 这 机器 .

“然后，悄无声息地找到机器的神殿。”

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði]['drægən] [geɪt] .
There will be guards at the Dragon Gate .
那里 将要 是 守卫 在 这 龙 门 .

龙门处会有守卫。

[liːv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Leave them to me .
离开 他们 到 我 .

交给我吧。

" [ðə; ði] ['biːkən] [laɪts] [ɪn][ðə; ði]['drægənz] - [maʊðz] [rɔːrd] [ˊgʌstili] ,
" The beacon lights in the dragons ' mouths roared gustily ,
" 这 信标 灯 在 这 龙 - 嘴 咆哮 阵风 ,

“巨龙口中的烽火发出阵阵咆哮，

[glɛəd] ['skɑːrlət][ɪn][ðə; ði] [bluː] ['dɑːrknəs] [wer] [flæn] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['neɪkɪd]
glared scarlet in the blue darkness where Flane came out of it with a naked
怒目而视 猩红 在 这 蓝色的 黑暗 在哪里 法兰 来了 出去 的 它 和 一个 裸
['dægər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
dagger in his hand .
匕首 在 他的 手 .

在蓝色的黑暗中，弗兰从中走出，手里拿着一把裸露的匕首，鲜红的目光在他身上闪耀。

[hɪz; ɪz] [rʌʃ] ['tɔpld] [bəuθ] [gɑːrdz] .
His rush toppled both guards .
他的 匆忙 倾覆 两个都 守卫 .

他的冲锋撞倒了两名守卫。

[bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] ['raɪðɪŋ] [maʊðz] [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] , [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːrm] ['lɪftɪd] ,
Before their writhing mouths could make a sound , his right arm lifted ,
前 他们的 扭动 嘴 可以 制作 一个 声音 , 他的 正确的 手臂 抬起 ,

还没等它们扭动的嘴发出声音，他的右臂就抬起来了。

[droʊv] ['daʊnwərd] [twaɪs] [wɪð; wɪθ][slɪm] [stiːl] [bleɪd] .
drove downward twice with slim steel blade .
驾驶 向下 两次 和 苗条的 钢 刀刃 .

用细长的钢刀向下猛击两次。

[hiː; hi] ['strædld] [ðə; ði] [stɪl] [fɔːrmz] ,
He straddled the still forms ,
他 跨骑 这 仍然 表格 ,

他跨坐在静止的躯体上，

[ˈkəːviŋ] [æn; ən][ɑːrm][æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər] [huː] [slɪpt] [frʌm; frəm][ˈsæd(ə)l][tuː; tə] [ɜːrθ] [ænd; ənd]

curving	an	arm	at	the	others	who	slipped	from	saddle	to	earth	and
弯曲	一个	手臂	在	这	其他的	WHO	滑倒了	从	鞍	到	地球	和

[keɪm] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

came	toward	him	.
来了	朝向	他	.

他朝其他从马鞍上滑落到地上朝他走来的人挥了挥胳膊。

" [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [swɪft] , " [flæn] [sed] .

"	We	must	be	swift	,	"	Flane	said	.
"	我们	必须	是	迅速	,	"	法兰	说	.

“我们必须迅速行动，”弗兰说道。

" [ðə; ði] - [dəunt] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːs] [ðer; ðər][kaɪnd][hæv; həv] [meɪd] .

"	The	mekniks	don't	know	of	the	truce	their	kind	have	made	.
"	这	-	不	知道	的	这	休战	他们的	种类	有	制成	.

“梅克尼克人并不知道他们族群之间达成的停战协议。”

[duː][nɑːt][biː; bi] [siːn] [ɔːr] [wiːl] [ˈnevər] [riːtʃ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

Do	not	be	seen	or	we'll	never	reach	the	temple	.
做	不是	是	已见	或者	出色地	绝不	抵达	这	寺庙	.

不要被人看见，否则我们永远到不了寺庙。

" [θruː] [saɪd] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliweiz] [flæn] [led][ðem; ðəm] .

"	Through	side	streets	and	alleyways	Flane	led	them	.
"	通过	边	街道	和	小巷	法兰	引领	他们	.

“弗兰带领他们穿过小街小巷。

[wer] [ˈʃæˌdoʊz] [bʌlkt] [blæk] [ænd; ənd][grɪm] , [ðer; ðər] [ˈrʌnɪŋ] [fɔːrmz] [meɪd] [ɑːd] [ˌsɪluːˈets] .

Where	shadows	bulked	black	and	grim	,	their	running	forms	made	odd	silhouettes	.
在哪里	阴影	散装	黑色的	和	严峻	,	他们的	跑步	表格	制成	奇怪的	轮廓	.

在阴影浓重、漆黑阴沉的地方，他们奔跑的身影形成了奇特的轮廓。

[bɪˈtwiːn] [tuː] [ˈkɑːləmz] , [ðeɪ] [pɔːzd] [tuː; tə] [ster] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

Between	two	columns	,	they	paused	to	stare	at	the	Temple	.
之间	二	列	,	他们	暂停	到	盯	在	这	寺庙	.

在两根柱子之间，他们停下来凝视着寺庙。

[ˌaɪ ˈtiː] [luːmd] [dʒaɪˈgæntɪk][ɪn][ðə; ði] [ˈblæknəs] .

It	loomed	gigantic	in	the	blackness	.
它	迫近	巨大	在	这	黑	.

它在黑暗中显得格外巨大。

- [grʌntid] [ˈsɔːftli] , " [aɪv] [ˈnevər] [siːn] [ˈeniθɪŋ] [laɪk][ˌaɪ ˈtiː] !

Besl	grunted	softly	,	"	I've	never	seen	anything	like	it	!
-	哼哼	轻轻	,	"	我已经	绝不	已见	任何事物	喜欢	它	!

贝斯尔轻轻哼了一声，“我从来没见过这样的事！”

" [ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈkwɑːdræŋgl] , [ˈstuːpɪŋ] [loʊ] , [aɪz] [ˈpɪrɪŋ] [left]

"	Then	they	were	going	across	the	quadrangle	,	stooping	low	,	eyes	peering	left
"	然后	他们	是	去	穿过	这	四边形	,	弯腰	低的	,	眼睛	窥视	左边

[ænd; ənd] [raɪt] .

and	right	.
和	正确的	.

“然后他们穿过四合院，弯下腰，眼睛左右张望。

[ðə; ði] [ˈsentri] [wɜːrl] [æz; əz] [flæn] [keɪm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wɜːrl] [tuː] [sloʊ] .

The	sentry	whirled	as	Flane	came	for	him	,	but	he	whirled	too	slow	.
这	哨兵	旋转	作为	法兰	来了	为了	他	,	但	他	旋转	也	慢的	.

哨兵在弗兰朝他冲过来时猛地转身，但他转得太慢了。

[ə; eɪ] ['brɔːni] ['fɔːrɑːm] [lɔkt] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [θroʊt] , [ænd; ənd][hiː; hi][daɪd][wɪð; wɪθ] [stiːl] [ɪn][hɪz; ɪz]

A	brawny	forearm	locked	about	his	throat	,	and	he	died	with	steel	in	his
一个	强壮的	前臂	已锁定	关于	他的	喉	,	和	他	死亡	和	钢	在	他的

[tʃest] .

chest	.
胸部	.

一只粗壮的前臂锁住了他的喉咙，他胸口插着钢钉，死了。

[flæn] [droʊv]['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ə'krɔːs] [ɪts] [taɪld] [flɔːr] .

Flane	drove	into	the	temple	,	across	its	tiled	floor	.
法兰	驾驶	进入	这	寺庙	,	穿过	它是	瓷砖	地面	.

弗兰驾车驶入寺庙，穿过铺着瓷砖的地面。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

He	came	to	a	stop	before	the	Machine	.
他	来了	到	一个	停止	前	这	机器	.

他停在了机器前。

[ðə; ði] ['ʌðər] [keɪm] ['sɔːftli] ['fɔːrwərd] .

The	others	came	softly	forward	.
这	其他的	来了	轻轻	向前	.

其他人轻手轻脚地走了过来。

[ðeɪ] [stʊd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , ['sterɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði]['met(ə)l] [bʌlk] ,

They	stood	a	little	behind	him	,	staring	up	at	the	metal	bulk	,
他们	站立	一个	小的	在后面	他	,	凝视	向上	在	这	金属	大部分	,

他们站在他身后不远处，仰望着那庞大的金属物体。

[huːz] ['levərz][ænd; ənd]['daiəlz] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ] [rɪ'flektɪd] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] [muːnz]

whose	levers	and	dials	shone	with	reflected	light	from	the	three	moons
谁	杠杆	和	拨号盘	闪耀	和	反映	光	从	这	三	月亮

[swəːliŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [skaɪz] .

swirling	across	the	skies	.
旋转	穿过	这	天空	.

它们的操纵杆和刻度盘在天空中旋转的三轮明月的反射下闪闪发光。

- ['sɒbd] ['wɪrəli] .

Aevlyn	sobbed	wearily	.
-	啜泣	疲劳	.

艾芙琳疲惫地抽泣着。

- ['wɪspəd] [prerz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['dɑɹkˌsaɪd][gɔdz] .

Besl	whispered	prayers	to	his	Darkside	gods	.
-	低声说道	祈祷	到	他的	黑暗面	神	.

贝斯尔低声向他的黑暗面神灵祈祷。

[ðə; ði][oʊld] ['wɔːriər] ['wɪspəd] , " [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [lʊkt] [ɑːn][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][klɑːrn][fɔːr; fər]

The	old	warrior	whispered	,	"	I	have	not	looked	on	the	glory	of	Klarn	for
这	老的	战士	低声说道	,	"	我	有	不是	看起来	在	这	荣耀	的	克拉恩	为了

['meni] ['jɪrz] ,

many	years	,
许多	年	,

老战士低声说道："我已经很多年没有见过克拉恩的荣光了。"

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['oʊnli][æz; əz] ['jestərdeɪ] [ðæt] [aɪ] [sɔː] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði] ['kiːpər] [ɪk'spleɪnɪŋ]

but	it	seems	only	as	yesterday	that	I	saw	and	heard	the	Keeper	explaining
但	它	似乎	仅有的	作为	昨天	那	我	锯	和	听到	这	守门员	解释

[ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] .

its	function	.
它是	功能	.

但仿佛就在昨天，我才看到并听到守护者解释它的职能。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrks] [baɪ] [ˌreɪdiˈeɪʃ(ə)n] , [juː; jʊ] [noʊ] .

It	works	by	radiation	,	you	know	.
它	作品	经过	辐射	,	你	知道	.

你知道，它的工作原理是辐射。

[ðə; ði] [gloʊbz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈwaɪtɪʃ] [ˈpaʊdər] [stɔːr] [ʌp] [sʌn] [ˈenərdʒi] , [ˈvaɪə] [ðə; ði] [ˈjeloʊ] [ˈprɪzəm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdezərt] .

The	globes	filled	with	whitish	powder	store	up	sun	energy	,	via	the	yellow	prism	in	the	desert	.
这	地球仪	已填	和	白色	粉末	店铺	向上	太阳	活力	,	通过	这	黄色的	棱镜	在	这	沙漠	.

充满白色粉末的球体通过沙漠中的黄色棱镜储存太阳能。

[ˈsoʊlər] [ˈenərdʒi] , [hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː] .

Solar	energy	,	he	called	it	.
太阳的	活力	,	他	称为	它	.

他称之为太阳能。

[ðə; ði] [məˈʃiːn] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrks] ,

The	Machine	,	when	it	works	,
这	机器	,	什么时候	它	作品	,

机器，当它运转起来的时候，

[ˈpɪks] [ʌp] [ðæt] [ˈenərdʒi] [ænd; ənd] [sendz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ˈoʊvər] [klɑːrn] [ɪn] [ˈbændz] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] [ðæt] [ˈdraɪvz] [ɔːl] [ˈendʒɪnz] .

picks	up	that	energy	and	sends	it	all	over	Klarn	in	bands	of	power	that	drives	all	engines	.
精选	向上	那	活力	和	发送	它	全部	超过	克拉恩	在	乐队	的	力量	那	驱动	全部	发动机	.

它吸收这些能量，并将其以动力带的形式输送到克拉恩的各个角落，驱动所有引擎。

" [ˌaɪ ˈtiː] [hiːts] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɪtiz] .

"	It	heats	our	cities	.
"	它	加热	我们的	城市	.

“它使我们的城市升温。”

[ˌaɪ ˈtiː] [laɪts] [ˈaʊər; ɑːr] [laɪts] .

It	lights	our	lights	.
它	灯	我们的	灯	.

它点亮了我们的灯。

[ˌaɪ ˈtiː] [fairz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈgʌnz] .

It	fires	our	guns	.
它	火灾	我们的	枪支	.

它能发射我们的枪。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːv(ə)n] [ˈfiːdz] [ˌjuː ˈes] [baɪ] [ˈhelpɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [fuːd] .

It	even	feeds	us	by	helping	to	raise	food	.
它	甚至	饲料	我们	经过	帮助	到	增加	食物	.

它甚至通过帮助种植粮食来养活我们。

[æt; ət] [liːst] — [ˌaɪ ˈtiː] [juːst] [tuː; tə] .

At	least	—	it	used	to	.
在	至少	—	它	用过的	到	.

至少以前是这样。

" [flæn] [traɪd] [nɑːt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈʌtər] [ˈwɪrinəs] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [ˈmænz] [vɔɪs] [æz; əz] [hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwərd] .

"	Flane	tried	not	to	think	of	the	utter	weariness	in	the	old	man's	voice	as	he	stepped	forward	.
"	法兰	尝试	不是	到	思考	的	这	说出	疲劳	在	这	老的	男人的	嗓音	作为	他	步	向前	.

“弗兰尽量不去想老人走上前来时声音里透出的彻底疲惫。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][hiː; hi] [druː] [aʊt][ðə; ði] ['ruːɪnd] [sɔːrd] , [stɛərd] [daʊn] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ;

With	his	right	hand	he	drew	out	the	ruined	sword	,	stared	down	at	it	;
和	他的	正确的	手	他	画	出去	这	毁坏	剑	,	凝视	向下	在	它	;

他右手拔出那把残破的剑，低头凝视着它；

[ræn][ə; eɪ] ['fɪŋgərtɪp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ʃætərd] [bleɪd] .

ran	a	fingertip	along	the	shattered	blade	.
跑	一个	指尖	沿着	这	破碎	刀刃	.

用指尖沿着断裂的刀刃划过。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [vɔɪst] [ðə; ði] ['wɪrinəs] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][klɑːrn] .

The	old	man	voiced	the	weariness	of	all	the	Klarn	.
这	老的	男人	配音	这	疲劳	的	全部	这	克拉恩	.

老人道出了克拉恩家族所有人的疲惫。

[ɪf] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [feɪld] [tuː; tə][wɜːrk] —

If	the	machine	failed	to	work	—
如果	这	机器	失败的	到	工作	—

如果机器发生故障——

[flæn] [dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] .

Flane	did	not	like	to	think	of	that	.
法兰	做过	不是	喜欢	到	思考	的	那	.

弗兰妮不愿去想这件事。

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] , ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [bleɪd] .

He	stepped	forward	,	lifting	the	blade	.
他	步	向前	,	举重	这	刀刃	.

他向前迈了一步，举起了刀。

[hiː; hi] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː][hoʊm] , ['ɪntuː][ðə; ði]['daɪmənd] - [ʃeɪpt] ['oʊpənɪŋ] .

He	thrust	it	home	,	into	the	diamond	-	shaped	opening	.
他	推力	它	家	,	进入	这	钻石	-	形状	开幕	.

他把它猛地插了进去，插进了菱形的开口里。

[ðə; ði] [bleɪd] [klɪkt] [ɪn] , ['fɪtɪŋ] ['pɜːrfɪktli] .

The	blade	clicked	in	,	fitting	perfectly	.
这	刀刃	点击	在	,	配件	完美	.

刀片咔哒一声装了进去，完美契合。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .

And	nothing	happened	.
和	没有什么	发生	.

什么也没发生。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wʌz; wəz]['truːli] [ded] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .

The	Machine	was	truly	dead	above	them	.
这	机器	曾是	真的	死的	多于	他们	.

机器在他们上方彻底消失了。

- ['sɒbd] .

Aevlyn	sobbed	.
-	啜泣	.

艾芙琳啜泣起来。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][stænd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

She	came	to	stand	with	him	,
她	来了	到	站立	和	他	,

她走到他身边，

['presɪŋ] [hɜːr; hər][ɑːrm] ['ʃoʊldər] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪn] ['kʌmfərt] [æz; əz][hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði][koʊld]

pressing	her	arm	shoulder	to	his	in	comfort	as	he	leaned	against	the	cold
紧迫	她	手臂	肩膀	到	他的	在	舒适	作为	他	倾斜	反对	这	寒冷的

['met(ə)l][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,

metal	side	of	the	Machine	,
金属	边	的	这	机器	,

当他靠在机器冰冷的金属侧面时，她安慰地将手臂和肩膀贴在他的肩膀上。

['hæmərɪŋ] [hɪz; ɪz][fɪst] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['nʌklz] [bled] .

hammering	his	fist	against	it	until	the	knuckles	bled	.
锤击	他的	拳头	反对	它	直到	这	指关节	出血	.

他用拳头猛击它，直到指关节流血。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] - [said] , " [naʊ] [ðæt] [ɪz] [tuː] [bæd] .

Behind	them	Besl	sighed	,	"	Now	that	is	too	bad	.
在后面	他们	-	叹了口气	,	"	现在	那	是	也	坏的	.

贝斯尔在他们身后叹了口气，“这真是太糟糕了。”

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [heɪt] [tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] - - [teɪl] ['bænərz] ['fɔːrwərd] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs]

I	shall	hate	to	order	the	kaatra	-	tail	banners	forward	,	but	I	have	no	choice
我	将	恨	到	命令	这	-	-	尾巴	横幅	向前	,	但	我	有	不	选择

.

:

.

我非常不愿意下令让卡特拉尾巴旗帜向前推进，但我别无选择。

" [flæn] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz][hænd] , [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][tɔːrn] [fleʃ] , [æt; ət][ðə; ði][dɑːrk] [blʌd]

"	Flane	lifted	his	hand	,	looked	down	at	the	torn	flesh	,	at	the	dark	blood
"	法兰	抬起	他的	手	,	看起来	向下	在	这	撕裂	肉	,	在	这	黑暗的	血

['steɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [fleʃ] .

staining	his	flesh	.
染色	他的	肉	.

弗兰抬起手，低头看着撕裂的血肉，看着染红血肉的黑色鲜血。

- [wʌz; wəz] ['wɪspərɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hɪr] .

Aevlyn	was	whispering	to	him	but	he	did	not	hear	.
-	曾是	耳语	到	他	但	他	做过	不是	听到	.

艾芙琳在他耳边低语，但他没有听见。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [def] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] , [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .

He	was	deaf	to	everything	,	at	that	moment	.
他	曾是	聋	到	一切	,	在	那	片刻	.

那一刻，他什么都听不见了。

[ə; eɪ][hænd] ['pætɪd] [hɪz; ɪz][ɑːrm] ['sædli] ,

A	hand	patted	his	arm	sadly	,
一个	手	轻拍	他的	手臂	令人遗憾的是	,

一只手悲伤地拍了拍他的手臂。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][oʊld][mæn][frʌm; frəm] - [tɜːrnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hiːl] [ænd; ənd] [went] [aʊt]

and	then	the	old	man	from	Moornal	turned	on	his	heel	and	went	out
和	然后	这	老的	男人	从	-	转向	在	他的	脚跟	和	去	出去

[ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

of	the	Temple	,
的	这	寺庙	,

然后，来自穆尔纳尔的老人转身走出了寺庙。

[boʊd] [ænd; ənd]['broʊkən] .

bowed	and	broken	.
鞠躬	和	破碎的	.

弯曲破碎。

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [went] - .

With	him	went	Besl	.
和	他	去	-	.

与他同行的还有贝斯尔。

[ɪn][ðə; ði] ['kwɑ:dræŋgl] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['temp(ə)l] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][stɑ:p][ænd; ənd][stɛərd][æt; ət]

In	the	quadrangle	before	the	Temple	they	came	to	a	stop	and	stared	at
在	这	四边形	前	这	寺庙	他们	来了	到	一个	停止	和	凝视	在

[i:tʃ] ['ʌðər] .

each	other	.
每个	其他	.

在圣殿前的四合院里，他们停了下来，互相凝视着。

[ðə; ði][bɪg] - [sɔ:] [terz] ['fʌrəʊɪŋ] [ðə; ði] [tʃi:ks] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn] .

The	big	Darksider	saw	tears	furrowing	the	cheeks	of	the	old	man	.
这	大的	-	锯	眼泪	犁沟	这	脸颊	的	这	老的	男人	.

黑暗面战士看到老人的脸颊上挂着泪痕。

" [aɪ][hæd; həd] [θɔ:t] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [nu:] [wɜ:rld] , - .

"	I	had	thought	to	see	a	new	world	,	Besl	.
"	我	有	想法	到	看	一个	新的	世界	,	-	.

“我原以为会看到一个全新的世界，贝斯尔。”

[ðə; ði][oʊld][wɜ:rld] [kʌm] [tu:; tə][laɪf] [ə'gen] .

The	old	world	come	to	life	again	.
这	老的	世界	来	到	生活	再次	.

旧世界重现生机。

['geɪəti] [ænd; ənd] ['læftər] , [pleɪ] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] .

Gaiety	and	laughter	,	play	and	sunshine	.
欢乐	和	笑声	,	玩	和	阳光	.

欢乐和笑声，玩耍和阳光。

[aɪ] [θɔ:t] [flæn] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][ðə; ði] ['prɑ:fəsi] [toʊld][ʌv; əv] ,

I	thought	Flane	was	the	one	the	prophecy	told	of	,
我	想法	法兰	曾是	这	一	这	预言	讲述	的	,

我以为弗兰就是预言中提到的那个人。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɔ:rən] [blʌd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [blu:] [sɔ:rd] .

with	his	foreign	blood	and	his	blue	sword	.
和	他的	外国的	血	和	他的	蓝色的	剑	.

他拥有异国血统和他的蓝色宝剑。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [steɪkt] [maɪ] [nek] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] . "

I	would	have	staked	my	neck	on	it	.	"
我	会	有	已抵押	我的	脖子	在	它	.	"

我愿意为此赌上我的性命。

" [jes] , " [grʌntid] - .

"	Yes	,	"	grunted	Besl	.
"	是的	,	"	哼哼	-	.

“是的，”贝斯尔咕哝道。

" [soʊ] [tu:] [wʊd] [aɪ] . "

"	So	too	would	I	.	"
"	所以	也	会	我	.	"

“我也会这么做。”

" [wɔ:r] , " [groʊn] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	War	,	"	groaned	the	old	man	.
"	战争	,	"	呻吟	这	老的	男人	.

“战争，”老人呻吟道。

" [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [left] [ʌv; əv] [klɑːrn] .

"	There	will	be	nothing	left	of	Klarn	.
"	那里	将要	是	没有什么	左边	的	克拉恩	.

“克拉恩将不复存在。”

['nʌθɪŋ] , [ɪk'sept] [ə; eɪ] [fjuː] ['wɑːndərɪŋ] [traɪbz] .

Nothing	,	except	a	few	wandering	tribes	.
没有什么	,	除了	一个	很少	漫游	部落	.

除了几个游牧部落之外，什么也没有。

[ðə; ðiː] ['sɪti] - [steɪts] [wɪl] [goʊ] .

The	city	-	states	will	go	.
这	城市	-	各州	将要	去	.

城邦将会消亡。

- [ænd; ənd] - [wɪl] [iːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [ʌp] .

Darksider	and	Klarnvan	will	eat	each	other	up	.
-	和	-	将要	吃	每个	其他	向上	.

Darksider 和 Klarnvan 会互相吞噬。

" - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['glʌmli] .

"	Besl	nodded	glumly	.
"	-	点头	闷闷不乐地	.

贝斯尔闷闷不乐地点了点头。

['hevɪli] [ðeɪ] [stroʊd] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [red] ['drægən] [geɪt] .

Heavily	they	strode	to	the	red	Dragon	Gate	.
重度	他们	大步走	到	这	红色的	龙	门	.

他们迈着沉重的步伐走向红色的龙门。

['swɪŋɪŋ] ['ɪntuː] [ðer; ðər] ['sædlz] , [ðeɪ] [swʌŋ] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] - ['hedz] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] ['kæntəd] ['ɪntuː] [ðə; ðiː] [naɪt] .

Swinging	into	their	saddles	,	they	swung	their	horses	'	heads	around	,	and	cantered	into	the	night	.
摇摆	进入	他们的	马鞍	,	他们	摇摆	他们的	马匹	-	头部	大约	,	和	慢跑	进入	这	夜晚	.

他们翻身上马，甩开马头，策马奔向夜色。

[frʌm; frəm] [ðə; ðiː] ['temp(ə)l] ['bælkəni] [ðæt] [ˌoʊvər'lʊkt] [ðə; ðiː] ['sɪti] , [flæn] [ænd; ənd] - [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] .

From	the	Temple	balcony	that	overlooked	the	city	,	Flane	and	Aevlyn	watched	them	.
从	这	寺庙	阳台	那	被忽视的	这	城市	,	法兰	和	-	观看	他们	.

从俯瞰城市的圣殿阳台上，弗兰和艾芙琳注视着他们。

[laɪk] [tɔɪz] [ðeɪ] [siːmd] , ['raɪdər] [ænd; ənd] [maʊnt] ['blendɪŋ] ['moʊʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɪnfɪnət] [greɪs] .

Like	toys	they	seemed	,	rider	and	mount	blending	motion	to	infinite	grace	.
喜欢	玩具	他们	似乎	,	骑士	和	山	混合	运动	到	无限	优雅	.

它们看起来就像玩具一样，骑手和坐骑的动作融合在一起，展现出无限的优雅。

[ðeɪ] [sɔː] - [ænd; ənd] [ðə; ðiː] [oʊld] [mæn] [lɪft] [ðer; ðər] [raɪt] [ɑːrmz] , [sə'luːt] ;

They	saw	Besl	and	the	old	man	lift	their	right	arms	,	salute	;
他们	锯	-	和	这	老的	男人	举起	他们的	正确的	武器	,	礼炮	;

他们看到贝斯尔和老人举起右臂，行礼；

[sɔː] [ðem; ðəm] [teɪk] ['seprət] [pæðz] [æz; əz] [ðeɪ] [roʊd] [ɑːn] .

saw	them	take	separate	paths	as	they	rode	on	.
锯	他们	拿	分离	路径	作为	他们	骑	在	.

看到他们骑马继续前行，各自走上了不同的道路。

" [iːtʃ] [goʊz][tuː; tə] ['sʌmən] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][tuː; tə][wɔːr] , " [flæn] [sed] ['hevɪli] .
" Each goes to summon his people to war , " Flane said heavily .
" 每个 去 到 召唤 他的 人们 到 战争 , " 法兰 说 重度 .

“他们各自去召集自己的人民参战，”弗兰沉重地说。

- [liːnd] [hɜːr; hər] [tʃiːk] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [ber] , ['skaːd] [ɑːrm] .
Aevlyn leaned her cheek against his bare , scarred arm .
- 倾斜 她 脸颊 反对 他的 裸 , 疤痕 手臂 .

艾芙琳将脸颊贴在他裸露的、满是伤疤的手臂上。

" ['feɪljər] !
" Failure !
" 失败 !

“失败！

" [flæn] [raːspt] ['hɑːrʃli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bɪtər] [læf] .
" Flane rasped harshly , with a bitter laugh .
" 法兰 粗糙的 严厉地 , 和 一个 苦的 笑 .

弗兰嘶哑地说道，带着苦涩的笑声。

" [aɪv] [feɪld] [ɔːl] [raɪt] .
" I've failed all right .
" 我已经 失败的 全部 正确的 .

“我失败了。”

[naʊ] [wɪl] [ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ][wɔːr] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][wɔːr] .
Now will there be a war , and nothing but war .
现在 将要 那里 是 一个 战争 , 和 没有什么 但 战争 .

现在只会爆发战争，而且只有战争。

[ðə; ði] - [ʌv; əv][klɑːrn][ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ə'genst] [ðə; ði]['dɑːrkˌsaɪdərz][ænd; ənd]
The dulars of Klarn and Moornal and Yeelya against the Darksiders and
这 - 的 克拉恩 和 - 和 - 反对 这 暗黑血统 和
[ðə; ði] - .
the mekniks .
这 - .

克拉恩、穆尔纳尔和耶利亚的杜拉尔人对抗黑暗势力和机械师。

[fjuː] [wɪl] [sər'vaɪv] .
Few will survive .
很少 将要 存活 .

幸存者寥寥无几。

" - [tɜːrnd] [hɪm; ɪm] ['sloʊli] , [treɪst] [ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ænd; ənd] [maʊθ] [wɪð; wɪθ]
" Aevlyn turned him slowly , traced the lines of his cheeks and mouth with
" - 转向 他 缓慢地 , 追踪 这 线条 的 他的 脸颊 和 嘴 和
['kwɪvərɪŋ] ['fɪŋgətɪps] .
quivering fingertips .
颤抖 指尖 .

“艾芙琳缓缓地将他转过身，用颤抖的指尖描摹着他的脸颊和嘴唇的线条。

[tuː] [terz] ['glɪsənd] [bɪ'niːθ] [hɜːr; hər] ['læʃɪz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['strʌgld] [tuː; tə][smaɪl] .
Two tears glistened beneath her lashes as she struggled to smile .
二 眼泪 闪闪发光 下面 她 睫毛 作为 她 挣扎 到 微笑 .

她努力挤出一个笑容，但睫毛下却闪烁着两滴泪珠。

" [wiː; wi] [meɪ] [stɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] [wɜːrld] , " [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .
" We may still make a new world , " she whispered .
" 我们 可能 仍然 制作 一个 新的 世界 , " 她 低声说道 .

“我们或许还能创造一个新世界，”她低声说道。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [tuː] [leɪt] . "
" It is not too late . "
" 它 是 不是 也 晚的 . "

“现在还不算太晚。”

" [wen] [ðoʊz] ['raɪdərz] [riːtʃ] [ðer; ðər] ['ɑːmiz] , [ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] [stiːl] [ænd; ənd]['faɪər] [wɪl] [raɪz]
" When those riders reach their armies , a wave of steel and fire will rise
" 什么时候 那些 骑手 抵达 他们的 军队 , 一个 海浪 的 钢 和 火 将要 上升
['oʊvər][klɑːrn] .
over Klarn .
超过 克拉恩 .

“当那些骑兵抵达他们的军队时，钢铁与火焰的浪潮将席卷克拉恩。”

" - [rʌbd] [hɜːr; hər] [feɪs] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
" Aevlyn rubbed her face against his throat .
" - 摩擦 她 脸 反对 他的 喉 .

艾芙琳用脸蹭着他的喉咙。

[ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] , " [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] , [flæn] .
She whispered , " I love you , Flane .
她 低声说道 , " 我 爱 你 , 法兰 .

她低声说：“我爱你，弗兰。”

[tə'geðər] [wiː; wi] [meɪ] [brɪŋ] ['ɔːrdər] [aʊt] [ʌv; əv]['keɪɑːs] .
Together we may bring order out of chaos .
一起 我们 可能 带来 命令 出去 的 混乱 .

我们携手或许能化混乱为秩序。

['sʌmhaʊ] .
Somehow .
不知何故 .

不知何故。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [stɪl] [maɪ] ['kiːpər] . "
You are still my Keeper . "
你 是 仍然 我的 守门员 . "

你依然是我的守护者。

" ['lɪs(ə)n] , ['dɑːrlɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] , ['reɪzɪŋ] [hɜːr; hər] ['gloʊɪŋ] [feɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] .
" Listen , darling , " she went on , raising her glowing face to his .
" 听 , 亲爱的 , " 她 去 在 , 提高 她 发光 脸 到 他的 .

“听着，亲爱的，”她说着，抬起容光焕发的脸庞看着他。

" [aɪ] [swer] ['fiːəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['berər] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] - [stɑːrd] [sɔːrd] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
" I swear fealty to the bearer of the sun - starred sword , for he shall be
" 我 发誓 忠诚 到 这 持有人 的 这 太阳 - 星形 剑 , 为了 他 将 是
[maɪ] ['kiːpər] .
my Keeper .
我的 守门员 .

“我向持有太阳星剑的人宣誓效忠，因为他将是我的守护者。”

[baɪ][ðə; ði][grɪp] [ðæt] [plʌndʒz] [hoʊm][ðə; ði] [bleɪd] , [baɪ][ðə; ði][hænd] [ðæt] [ɪz] [tɜːrnd] [ə'weɪ] , [baɪ][ðə; ði]
By the grip that plunges home the blade , by the hand that is turned away , by the
经过 这 紧握 那 暴跌 家 这 刀刃 , 经过 这 手 那 是 转向 离开 , 经过 这
一
一
一

通过紧握刀刃的姿势，通过移开的手，通过——

" [ʃiː; ʃi] [broʊk] [ɔːf] [ə'lɑːrmd] .
" She broke off alarmed .
" 她 打破 离开 惊慌 .

她惊慌地打断了她。

[hɜːr; hər] [braʊn] [aɪz] [sɔːt] - [feɪs] , [riːd] [ˌaɪ 'tiː] — [sɔː] [hoʊp] ['strʌglɪŋ] [tuː; tə][raɪz]
Her **brown** **eyes** **sought** **Flane's** **face** **,** **read** **it** **—** **saw** **hope** **struggling** **to** **rise**
她 棕色的 眼睛 寻求 - 脸 , 读 它 — 锯 希望 挣扎 到 上升
[θruː] ['bɪtərnəs] .
through **bitterness** **.**
通过 苦味 .

她棕色的眼睛寻找着弗兰的脸，读懂了——看到了希望在苦涩中挣扎着升起。

[hɪz; ɪz] [griːn] [aɪz] [dɑːnst] .
His **green** **eyes** **danced** **.**
他的 绿色的 眼睛 跳舞 .

他那双绿色的眼睛闪闪发光。

[hɪz; ɪz][lɪps] [gruː] [slæk] .
His **lips** **grew** **slack** **.**
他的 嘴唇 生长 松弛 .

他的嘴唇松弛了下来。

[hiː; hi] [hʌgɪd] [hɜːr; hər][tuː; tə][hɪm; ɪm] ; [kɪst] [lɪps] , [ænd; ənd] [tʃiːks] [ænd; ənd] [tʃɪn] .
He **hugged** **her** **to** **him** **;** **kissed** **lips** **,** **and** **cheeks** **and** **chin** **.**
他 拥抱 她 到 他 ; 亲吻 嘴唇 , 和 脸颊 和 下巴 .

他紧紧地拥抱她，亲吻她的嘴唇、脸颊和下巴。

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] !
" **That's** **it** **!**
" 那就是 它 !

“就是这样！

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] !
That's **it** **!**
那就是 它 !

就是这样！

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" **he** **shouted** **.**
" 他 喊叫 .

他喊道。

[hiː; hi] [liːpt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['temp(ə)l] [ɪn'tɪriər] , [ænd; ənd] - [hæd; həd][tuː; tə][rʌn][tuː; tə] [kiːp] [ʌp]
He **leaped** **for** **the** **Temple** **interior** **,** **and** **Aevlyn** **had** **to** **run** **to** **keep** **up**
他 跳跃 为了 这 寺庙 内部的 , 和 - 有 到 跑步 到 保持 向上
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
with **him** **.**
和 他 .

他纵身跃入神庙内部，艾芙琳不得不一路狂奔才能跟上他。

[hæf] - ['læfɪŋ] [ænd; ənd][hæf] - ['kraɪɪŋ] , [ʃiː; ʃi] ['sɒbd] , " [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [flæn] ? "
Half **-** **laughing** **and** **half** **-** **crying** **,** **she** **sobbed** **,** **"** **What** **is** **it** **,** **Flane** **?** **"**
一半 - 笑 和 一半 - 哭泣 , 她 啜泣 , " 什么 是 它 , 法兰 ? "

她半哭半笑地抽泣着问：“弗兰，到底怎么了？”

" [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [sɔːrd] [goʊz] [hoʊm] !
" **The** **way** **the** **sword** **goes** **home** **!**
" 这 方式 这 剑 去 家 !

“剑回家的路！”

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fuːl] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv]['riːəlaɪzd][ˌaɪ 'tiː] . "
I **was** **a** **fool** **not** **to** **have** **realized** **it** **.** **"**
我 曾是 一个 傻子 不是 到 有 已实现 它 . "

我真是个傻瓜，竟然没意识到这一点。

" [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ə'gen] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːrd] ?
" You're going to try the Machine again , with the sword ?
" 你是 去 到 尝试 这 机器 再次 , 和 这 剑 ?

“你打算再用那把剑试试那台机器吗？”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [wɜːrk] !
But it doesn't work !
但 它 不 工作 !

但这根本行不通！

[juː; jʊ] [sɔː] [ðæt] .
You saw that .
你 锯 那 .

你看到了。

" [flæn] [læft] , " [noʊ][hɑːrm][tuː; tə][traɪ][wʌns] [mɔːr] , [ɪz][ðer; ðər] ?
" Flane laughed , " No harm to try once more , is there ?
" 法兰 笑了 , " 不 伤害 到 尝试 一次 更多的 , 是 那里 ?

弗兰笑道：“再试一次也没什么坏处吧？”

" [hiː; hi] [keɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [sɔːrd] [wer] [hiː; hi][hæd; həd]
" He came before the Machine and picked up the sword where he had
" 他 来了 前 这 机器 和 挑选 向上 这 剑 在哪里 他 有
[drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'sper] .
dropped it in his despair .
掉落 它 在 他的 绝望 .

“他来到机器面前，捡起了绝望中掉落的剑。

[tuː; tə][ðə; ði][stɑːr] - [friːziz] [ɪn][ðə; ði][wɔːl][hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd][held] [aʊt][ðə; ði] [sɔːrd] [tuː; tə] -
To the star - friezes in the wall he came and held out the sword to Aevlyn
到 这 星星 - 饰带 在 这 墙 他 来了 和 握住 出去 这 剑 到 -
.
:
.

他走到墙上的星形浮雕前，将剑递给了艾芙琳。

" [ɪn] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][hɪlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔːrd] [ɪn]['kɑːmbæt] ,
" In holding the hilt of a sword in combat ,
" 在 保持 这 剑柄 的 一个 剑 在 战斗 ,

“在战斗中握剑柄时，

[juː; jʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli][græsp][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪŋgərz] [tɔːrd] [juː; jʊ] ,
you usually grasp it with the ends of the fingers toward you ,
你 通常 抓牢 它 和 这 结束 的 这 手指 朝向 你 ,

你通常是用指尖朝向自己来握住它，

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ] ['pæri] [ɪn] [tɪrs] .
as in a parry in tierce .
作为 在 一个 招架 在 三 .

就像在第三阶段进行格挡一样。

[naʊ] [sə'poʊz] [aɪ][tɜːrn][ðə; ði][hænd][ə'weɪ] , [laɪk] [ðɪs] , [soʊ][ðæt][ðə; ði] ['fɪŋgətɪps] [ɑːr; ər][ə'weɪ]
Now suppose I turn the hand away , like this , so that the fingertips are away
现在 认为 我 转动 这 手 离开 , 喜欢 这 , 所以 那 这 指尖 是 离开
[frʌm; frəm][ˌem 'iː] ,
from me ,
从 我 ,

现在假设我把手转过来，像这样，让指尖远离我，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][maɪ][hænd][ɪz] [tɔːrd] [ˌem 'iː] .
and the back of my hand is toward me .
和 这 后退 的 我的 手 是 朝向 我 .

我的手背朝向自己。

[baɪ][ðə; ði][grɪp] [ðæt] [plʌndʒz] [hoʊm][ðə; ði] [bleɪd] , [baɪ][ðə; ði][hænd] [ðæt] [ɪz] [tɜːrnd] [ə'weɪ] —

By	the	grip	that	plunges	home	the	blade	,	by	the	hand	that	is	turned	away	—
经过	这	紧握	那	暴跌	家	这	刀刃	，	经过	这	手	那	是	转向	离开	—

通过紧握刀刃的姿势，通过反手——

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] , [flæn] [slæmd] [ɪn][ðə; ði] [sɔːrd] .

"	With	the	back	of	his	hand	toward	him	,	Flane	slammed	in	the	sword	.
"	和	这	后退	的	他的	手	朝向	他	，	法兰	猛烈抨击	在	这	剑	.

“弗兰恩手背朝向自己，猛地挥剑砍去。

[ðə; ði][faɪv]['taɪni][stɑːrz] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði][stɑːr] - [gɑːrd] [bɪ'gæn][tuː; tə] [gloʊ] ['wɪrdli] [ɪn][ðer; ðər] [bluː] [træns'pærənt] ['envəloʊp] .

The	five	tiny	stars	imbedded	in	the	star	-	guard	began	to	glow	weirdly	in	their	blue	transparent	envelope	.
这	五	微小的	明星	嵌入式	在	这	星星	-	警卫	开始	到	辉光	奇怪的	在	他们的	蓝色的	透明的	信封	.

镶嵌在星卫中的五颗小星星在蓝色的透明外壳中开始发出奇异的光芒。

['dʌlli] [ðeɪ] [ʃoʊn] [æt; ət][fɜːrst] , [ðen] [gruː] [mɔːr] ['brɪliənt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bleizd] .

Dully	they	shone	at	first	,	then	grew	more	brilliant	until	they	blazed	.
沉闷地	他们	闪耀	在	第一的	，	然后	生长	更多的	杰出的	直到	他们	燃烧的	.

它们起初光芒黯淡，然后变得越来越耀眼，直到发出耀眼的光芒。

[laɪk] ['taɪni] [sʌnz] [ðeɪ] ['twɪŋkəld] , ['fɪtɪd] ['oʊvər][ðə; ði][stɑːr] - [ʃeɪpt] [friːz] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

Like	tiny	suns	they	twinkled	,	fitted	over	the	star	-	shaped	frieze	in	the	wall	of	the	Machine	.
喜欢	微小的	太阳	他们	闪烁	，	适配	超过	这	星星	-	形状	饰带	在	这	墙	的	这	机器	.

它们像小小的太阳一样闪烁，镶嵌在机器墙壁上的星形饰带上。

[flæn] [stɛərd][æt; ət][ðem; ðəm] .

Flane	stared	at	them	.
法兰	凝视	在	他们	.

弗兰盯着他们看。

[hiː; hi] [nuː] , ['sʌd(ə)nli] , [ænd; ənd] [læft] [ə'laʊd] .

He	knew	,	suddenly	,	and	laughed	aloud	.
他	知道	，	突然	，	和	笑了	大声	.

他突然明白了，然后大笑起来。

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ðə; ði] [bleɪd] [ðæt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi][kraɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] .

"	It	isn't	the	blade	that	does	it	,	"	he	cried	in	his	delight	.
"	它	不是	这	刀刃	那	做	它	，	"	他	哭	在	他的	喜	.

“不是刀刃起作用的，”他高兴地喊道。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kiː] — [nɑːt][ə; eɪ] [kiː] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [noʊ] .

"	There	is	no	key	—	not	a	key	such	as	we	know	.
"	那里	是	不	钥匙	—	不是	一个	钥匙	这样的	作为	我们	知道	.

“没有钥匙——没有我们所知道的那种钥匙。”

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['ɔpəreits] ['vaɪə] [ðoʊz] [laɪts] [ɪn][ðə; ði][stɑːr] - [ʃeɪpt] [gɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] , - .

The	Machine	operates	via	those	lights	in	the	star	-	shaped	guard	of	the	sword	,	Aevlyn	.
这	机器	运作	通过	那些	灯	在	这	星星	-	形状	警卫	的	这	剑	,	-	.

机器通过剑柄星形护手上的那些灯来运作，艾芙琳。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['bɪts][ʌv; əv] [ðæt] [waɪt] ['paʊdər] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði]['prɪzəm] .

They	must	be	bits	of	that	white	powder	stored	in	the	prism	.
他们	必须	是	比特	的	那	白色的	粉末	存储	在	这	棱镜	.

它们一定是储存在棱镜中的那种白色粉末的碎片。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['soʊlər]['enərdʒi] !
They are solar energy !
他们 是 太阳的 活力 !

它们是太阳能!

[lʊk] [haʊ] [ðeɪ] [ʃaɪn] [ɪn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] !
Look how they shine in the Machine !
看 如何 他们 闪耀 在 这 机器 !

看看他们在机器里多么闪耀!

" [ðeɪ] ['ʃɪməd] ['mædʒɪkli] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [bluː] [stʌf] , ['gloʊɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌlseɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ]
" They shimmered magically inside the blue stuff , glowing and pulsating with
" 他们 闪闪发光 神奇地 里面 这 蓝色的 东西 , 发光 和 脉动 和
[waɪt] ['faɪər] .
white fire .
白色的 火 .

"它们在蓝色物质中神奇地闪烁着，发出耀眼的光芒，跳动着白色的火焰。"

- [kraɪd] [aʊt] , [ə; eɪ][hænd] ['lɪftɪd] , ['pɔɪntɪŋ] .
Aevlyn cried out , a hand lifted , pointing .
- 哭 出去 , 一个 手 抬起 , 指向 .

艾芙琳喊了一声，举起一只手指着。

[ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][ɑːn] , [ɔːl]['oʊvər][klɑːrn] .
The lights were going on , all over Klarn .
这 灯 是 去 在 , 全部 超过 克拉恩 .

克拉恩到处都亮起了灯。

[wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] , ['glɪmərɪŋ] ['fɪtfəli] [æz; əz] [lɔːŋ] - [ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst] ['fɪləmənts]
One by one they came into being , glimmering fitfully as long - unused filaments
一 经过 一 他们 来了 进入 存在 , 微光 断断续续地 作为 长的 - 未使用的 丝状物
['sɜːdʒd][wɪð; wɪθ] ['flʌdɪd] ['paʊər] .
surged with flooded power .
激增 和 被淹 力量 .

它们一个接一个地出现，闪烁着微光，仿佛长期未使用的灯丝被涌入的电流所淹没。

['waɪtli] [ðeɪ] [ʃoʊn] , [ðen] [gruː] [braɪt] [ænd; ənd] [stɪl] [braitə] .
Whitely they shone , then grew bright and still brighter .
惠特利 他们 闪耀 , 然后 生长 明亮的 和 仍然 更亮 .

它们先是泛着白光，然后越来越亮，越来越亮。

[ə; eɪ] [peɪl] ['heɪloʊ][ʌv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] ['lɪftɪd] [frʌm; frəm] [striːt] [ænd; ənd] [haʊs] [ænd; ənd]['ruːftɑːp] ,
A pale halo of reflection lifted from street and house and rooftop ,
一个 苍白 光环 的 反射 抬起 从 街道 和 房子 和 屋顶 ,

街道、房屋和屋顶反射出淡淡的光晕，

['beɪðɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][ɪts][dɪm] ['ɔːrə] .
bathing the city in its dim aura .
洗澡 这 城市 在 它是 暗淡 灵气 .

笼罩着整座城市，笼罩在一片朦胧的光晕之中。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['haʊzɪz] [keɪm] [ðə; ði][kraɪz][ænd; ənd] [skriːmz] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
From the houses came the cries and screams of men and women .
从 这 房屋 来了 这 哭泣 和 尖叫 的 男人 和 女性 .

从房屋里传来男男女女的哭喊声和尖叫声。

[ðə; ði] [skriːmz] ['diːpənd] , [gruː] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rɔːr] , [ə; eɪ] ['beloʊ] [ʌv; əv] [ʃɪr] , [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] [dʒɔɪ] ,
The screams deepened , grew into a roar , a bellow of sheer , unbelievable joy ,
这 尖叫 加深 , 生长 进入 一个 吼 , 一个 下面 的 透明 , 难以置信 喜悦 ,
[ʌv; əv] [ɪn'kredʒələs] ['hæpinəs] .
of incredulous happiness .
的 难以置信 幸福 .

尖叫声越来越大，变成了咆哮，变成了纯粹的、难以置信的喜悦的怒吼，难以置信的幸福的呐喊。

[flæn] [ænd; ənd] - [hɜːrd] [ðə; ði] [traɪˈʌmfl] [piːl] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði][hoʊp] [bɪˈkʌm] [riˈæləti][ɪn]
Flane **and** **Aevlyn** **heard** **the** **triumphal** **peal** **of** **it** **,** **the** **hope** **become** **reality** **in**
法兰 和 - 听到 这 凯旋的 皮尔 的 它 , 这 希望 变得 现实 在
[ɪts] [toʊnz] .
its **tones** **.**
它是 音调 .

弗兰和艾芙琳听到了那凯旋的号角声，希望在号角声中变成了现实。

[ðeɪ] [ˈʃɪvəd] [ɪn] [dɪˈlaɪt] , [ˈlæfɪŋ] .
They **shivered** **in** **delight** **,** **laughing** **.**
他们 瑟瑟发抖 在 喜 , 笑 .

他们高兴得浑身颤抖，笑个不停。

[flæn] [druː] [hɜːr; hər] , [æn; ən][ɑːrm][əˈbaʊt][hɜːr; hər] [ˈlɪsəm] [weɪst] , [aʊt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ˈɑːntə][ðə; ði]
Flane **drew** **her** **,** **an** **arm** **about** **her** **lissome** **waist** **,** **out** **with** **him** **onto** **the**
法兰 画 她 , 一个 手臂 关于 她 轻盈 腰部 , 出去 和 他 到 这
[ˈbælkəni] .
balcony **.**
阳台 .

弗兰恩搂着她纤细的腰肢，拉着她走到阳台上。

[bɪˈniːθ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [əˈfleɪm] [wɪð; wɪθ] [ˈbrɪliəns] .
Beneath **them** **the** **city** **was** **aflame** **with** **brilliance** **.**
下面 他们 这 城市 曾是 燃烧 和 辉煌 .

在他们脚下，整座城市灯火辉煌。

- [ˈwɪspəd] , " [juː; jʊ] [tɜːrnd] [əˈnʌðər] [ˈfeɪljər] [ˈɪntuː][jʊr; jər] [bɪgɪst] [səkˈses] , [flæn] .
Aevlyn **whispered** **,** **"** **You** **turned** **another** **failure** **into** **your** **biggest** **success** **,** **Flane** **.**
- 低声说道 , " 你 转向 其他 失败 进入 你的 最大 成功 , 法兰 .

艾芙琳低声说：“弗兰，你把又一次失败变成了你最大的成功。”

[juː; jʊ] [meɪd] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [wɜːrk] .
You **made** **the** **Machine** **work** **.**
你 制成 这 机器 工作 .

你让机器运转起来了。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈhædnt] — " [ʃiː; ʃi] [ˈʃʌdəd] [ænd; ənd] [krept] [ˈkloʊzər][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
If **you** **hadn't** **—** **"** **she** **shuddered** **and** **crept** **closer** **in** **his** **arms** **.**
如果 你 之前没有 — " 她 颤抖 和 悄悄地爬 更近 在 他的 武器 .

“如果你没有——”她颤抖着，悄悄地依偎在他怀里。

[hɜːr; hər] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [ˈdriːmi] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] , " [naʊ] [jʊr; jər][wɜːrd] [wɪl] [biː; bi] [lɔː] [ɑːn][ɔːl]
Her **voice** **was** **dreamy** **as** **she** **went** **on** **,** **"** **Now** **your** **word** **will** **be** **law** **on** **all**
她 嗓音 曾是 梦幻般的 作为 她 去 在 , " 现在 你的 单词 将要 是 法律 在 全部
[klɑːrn] .
Klarn **.**
克拉恩 .

她的声音如梦似幻，继续说道：“现在，你的话将成为克拉恩所有居民的法律。”

[ðə; ði][ˈdɑːrkˌsaɪdərz] [ˈʌndər] - [wɪl] [siː] [tuː; tə] [ðæt] .
The **Darksiders** **under** **Besl** **will** **see** **to** **that** **.**
这 暗黑血统 在下面 - 将要 看 到 那 .

贝斯尔麾下的黑暗势力会确保这一点。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðer; ðər] [ˈtʃæmpiən] .
You **are** **their** **champion** **.**
你 是 他们的 冠军 .

你是他们的拥护者。

[ðə; ði] - [wɪl] [biː; bi][soʊ] ['hæpi] [tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] [laɪts] [ænd; ənd] [hiːt] [ə'gen] [ðæt] [ðeɪ]
The dulars will be so happy to have their lights and heat again that they
这 - 将要 是 所以 快乐的 到 有 他们的 灯 和 热 再次 那 他们
[wɪl] [ək'nɑːlɪdʒ] [juː; jʊ] ,
will acknowledge you ,
将要 承认 你 ,

杜拉尔人会非常高兴能再次拥有灯光和暖气，他们会认出你的。

[tuː] .
too .
也 .

也。

[ænd; ənd][ðə; ði] - — [wel] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hevɪli] [aʊt'nʌmbəd] ,
And the mekniks — well , they are heavily outnumbered ,
和 这 - — 出色地 , 他们 是 重度 寡不敌众 ,

而那些机械工——嗯，他们的人数远远少于对手。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [siː] [wʌt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɪl] [duː][fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ðeɪl] [ə'griː] .
and when they see what the machine will do for them , they'll agree .
和 什么时候 他们 看 什么 这 机器 将要 做 为了 他们 , 他们会 同意 .

当他们看到这台机器能为他们做什么时，他们就会同意了。

[ðer; ðər] ['paʊər] [wɪl] [feɪd] [æz; əz] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [laɪts] [went] [ɑːn] .
Their power will fade as night when the lights went on .
他们的 力量 将要 褪色 作为 夜晚 什么时候 这 灯 去 在 .

他们的权力会像夜幕降临、灯光亮起时一样消失。

" [dɑːn] [wʌz; wəz] ['breɪkɪŋ] [ɔːl]['oʊvər][klɑːrn] .
" Dawn was breaking all over Klarn .
" 黎明 曾是 打破 全部 超过 克拉恩 .

"克拉恩到处都迎来了黎明。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神